
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 艺术中的儿童生活(child-life In Art) 000001

2. 艺术中的儿童生活(child-life In Art) 000002

3. 艺术中的儿童生活(child-life In Art) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

艺术中的儿童生活(Child-life in Art)

[ðə; ði] ['sɪstaɪn] [mə'dɒnə] . — ['ræfeɪəl] .
the sistine madonna . — raphael .
这 西斯廷 麦当娜 . — 拉斐尔 .

西斯廷圣母像。——拉斐尔

[tʃaɪld] - [laɪf] [ɪn] [ɑːt]
CHILD - LIFE IN ART
孩子 - 生活 在 艺术

艺术中的儿童生活

[baɪ]
BY
经过

经过

[es'tel] [em] . - , [em] . [ə; eɪ] .
ESTELLE M . HURLL , M . A .
埃斯特尔 M . - , M . 一个 .

埃斯特尔·M·赫尔，文学硕士

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] [ə'pɒsəlz] , [deɪ] [baɪ] [deɪ]
Children are God's apostles , day by day
孩子们 是 神的 使徒 , 天 经过 天

孩子们是上帝的使徒，日复一日。

[sent] [fɔːθ] [tuː; tə] [priːtʃ] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [həʊp] [ænd; ənd] [piːs] .
Sent forth to preach of love and hope and peace .
发送 前进 到 布道 的 爱 和 希望 和 和平 .

被派去宣扬爱、希望与和平。

['ləʊəl] .
Lowell .
洛厄尔 .

洛厄尔。

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [naɪt] COMPANY1895
JOSEPH KNIGHT COMPANY1895
约瑟夫 骑士 COMPANY1895

约瑟夫·奈特公司 1895

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1894 ,
版权 , - ,

版权所有，1894年

[baɪ] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [naɪt] ['kʌmpəni] .
By Joseph Knight Company .
经过 约瑟夫 骑士 公司 .

由 Joseph Knight 公司出品。

[dʒɒn] ['wɪlsn] [ænd; ənd] [sʌn] , ['keɪmbrɪdʒ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
John Wilson and Son , Cambridge , U . S . A .
约翰 威尔逊 和 儿子 , 剑桥 , U . S . 一个 .

美国剑桥市约翰·威尔逊父子公司

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz] [ɪts] [best] [kleɪm] [ə'pɒn] ['pʌblɪk] ['feɪvə(r)] .
The subject of this little book is its best claim upon public favor .
这 主题 的 这 小的 书 是 它是 最好的 宣称 之上 民众 偏爱 .

这本小册子的主题是它最能赢得公众喜爱的地方。

[tʃaɪld] - [laɪf] [ɪn] ['evri] [fɔːm] [ə'piːlz] [wɪð] ['sɪŋgjələ(r)] [fɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪmpəθiz] [ɒv; əv] [ɔːl] .
Child - life in every form appeals with singular force to the sympathies of all .
孩子 - 生活 在 每一个 形式 上诉 和 单数 力量 到 这 同情 的 全部 .

各种形式的儿童生活都能以独特的力量唤起所有人的同情。

[ɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [ɪn] ['kɒtɪdʒ] , [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
In palace and in cottage , in the city and in the country ,
在 宫殿 和 在 小屋 , 在 这 城市 和 在 这 国家 ,

无论在宫殿还是在别墅，无论在城市还是在乡村，

['tʃaɪldhʊd] [reɪn] [suː'priːm; sjuː'priːm] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv] [lʌv] .
childhood reigns supreme by the divine right of love .
童年 统治 最高 经过 这 神圣的 正确的 的 爱 .

童年凭借爱的神圣权利至高无上。

[nəʊ] ['mɒnək] [ruːlz] [mɔː(r)] ['maɪtɪli] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ɪnfənt] ['sɒvrɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
No monarch rules more mightily than the infant sovereign in the Kingdom of
不 君主 规则 更多的 非常 比 这 婴儿 主权 在 这 王国 的
[həʊm] ,
Home ,
家 ,

没有哪个君主比家园王国的幼君统治得更严。

[ænd; ənd] [nʌn] [mɔː(r)] [bə'nɛfɪsəntli] .
and none more beneficently .
和 没有任何 更多的 仁慈地 .

而且没有比这更仁慈的了。

[hɪz; ɪz] ['ædvent] [brɪŋz] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [mɪdst] ,
His advent brings a bit of heaven into our midst ,
他的 来临 带来 一个 少量 的 天堂 进入 我们的 中间 ,

他的到来为我们带来了一丝天堂的气息，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['tendə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ɪnfluəns] .
and we become more gentle and tender for the sacred influence .
和 我们 变得 更多的 温和的 和 投标 为了 这 神圣 影响 .

在神圣的影响下，我们变得更加温柔体贴。

['evri] [feɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [jʌŋ] [laɪf] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
Every phase of the growing young life is beautiful and interesting to us .
每一个 阶段 的 这 生长 年轻的 生活 是 美丽的 和 有趣的 到 我们 .

在我们看来，青春成长的每一个阶段都是美好而有趣的。

['evri] [njuː] [muːd] [ə'weikən][ɪn][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ɔː] [bɪ'fɔː(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ] [ˌpɒsə'biliti z]
Every new mood awakens in us a sense of awe before unfolding possibilities
每一个 新的 情绪 觉醒 在 我们 一个 感觉 的 敬畏 前 展开 可能性
[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] .
for good or evil .
为了 好的 或者 邪恶的 .

每一种新的情绪都会在我们心中唤起敬畏之情，然后展现出善与恶的可能性。

[ðə; ði]['pəʊətri][ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'træktɪvnəs] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪst] ,
The poetry of childhood is full of attractiveness to the artist ,
这 诗 的 童年 是 满的 的 吸引力 到 这 艺术家 ,

童年的诗歌对艺术家来说充满了吸引力。

[ænd; ənd] ['meni] [ænd; ənd] ['veərid] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɔːmz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'təːprits] [ˌaɪ 'tiː] .
and many and varied are the forms in which he interprets it .
和 许多 和 多种多样 是 这 表格 在 哪个 他 解释 它 .

他以多种多样的方式诠释了它。

[ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld][hæz; həz] [biːn] [hɪz; ɪz] [haɪɪst] [aɪ'diːəl] .
The Christ - child has been his highest ideal .
这 基督 - 孩子 有 到过 他的 最高 理想的 .

圣婴耶稣一直是他的最高理想。

[ɔːl] [ðæt] ['hjuːmən][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] [kən'siːv] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd]['pjʊərəti][ænd; ənd]
All that human imagination could conceive of innocence and purity and
全部 那 人类 想像力 可以 构想 的 无辜 和 纯度 和
[dɪ'vaɪn] ['lʌvlinəs] [hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪb] [ɒv; əv]
divine loveliness has been shown forth in the delineation of the Babe of
神圣的 可爱 有 到过 所示 前进 在 这 界定 的 这 宝贝 的
['beθlɪhem] .
Bethlehem .
伯利恒 .

人类想象力所能构想的一切关于纯真、纯洁和神圣之美的事物，都在对伯利恒圣婴的描绘中得到了展现。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɑːt] [hæz; həz] [meɪd] [ɪt'self] [felt] [ə'pɒn] [ɔːl] [tʃaɪld] ['pɪktʃəz] .
The influence of such art has made itself felt upon all child pictures .
这 影响 的 这样的 艺术 有 制成 本身 毛毡 之上 全部 孩子 图片 .

这种艺术形式对所有儿童绘画都产生了影响。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] ['weðə(r)] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][biː; bi][ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)][ə; eɪ] [striːt] - [weɪf] ;
It matters not whether the subject be a prince or a street - waif ;
它 事情 不是 无论 这 主题 是 一个 王子 或者 一个 街道 - 孤儿 ;

无论是王子还是街头流浪儿，都无关紧要；

[ðə; ði] [truː] ['ɑːtɪst] [siːz] [ɪn][hɪm] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['lʌvəbl] [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] ,
the true artist sees in him something which is lovable and winning ,
这 真的 艺术家 看到 在 他 某物 哪个 是 可爱的 和 获胜 ,

真正的艺术家在他身上看到了可爱和迷人的特质。

[ænd; ənd] ['trænsfɜːr] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kænvəs][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['lɑːstɪŋ] ['pleʒə(r)] .
and transfers it to his canvas for our lasting pleasure .
和 转账 它 到 他的 帆布 为了 我们的 持久 乐趣 .

并将其转移到他的画布上，供我们长久欣赏。

[ɑːt] [hæz; həz] [prə'djuːst] [səʊ] ['meni] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]
Art has produced so many representations of children that it would be a
艺术 有 生产 所以 许多 表现形式 的 孩子们 那 它 会 是 一个
['həʊpləs] [tɑːsk][tuː; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
hopeless task to attempt a complete enumeration of them ,
绝望 任务 到 试图 一个 完全的 枚举 的 他们 ,

艺术作品中描绘儿童的形象数不胜数，想要一一列举几乎是不可能的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [meɪks] [nəʊ] [prɪ'tenʃən] [tuː; tə] [ɪg'zɔːstɪvnəs] .
and the book makes no pretensions to exhaustiveness .
和 这 书 制作 不 虚荣心 到 穷尽性 .
本书并不声称内容详尽无遗。

[ðə; ði][eɪm][hæz; həz] [biːn] ['mɪəli] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
The aim has been merely to suggest a convenient outline of classification ,
这 目的 有 到过 仅仅 到 建议 一个 方便的 大纲 的 分类 ,
目的仅仅在于提出一个便于理解的分类框架。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪg'zæmpl] [ɪn] [iːtʃ] [gruːp] .
and to describe a few characteristic examples in each group .
和 到 描述 一个 很少 特征 示例 在 每个 团体 .
并描述每个组中的几个典型例子。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [hæz; həz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ni'sesi,teit, nə-] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði]
The nature of the undertaking has , of course , necessitated consulting the
这 自然 的 这 承诺 有 , 的 课程 , 必要 咨询 这
[wɜːks] [ɒv; əv] ['meni] ['stændəd] [ɔː'θɒrətiz] ,
works of many standard authorities ,
作品 的 许多 标准 当局 ,
这项工作的性质决定了我们必须参考许多权威著作。

[tuː; tə] [huːm] [ai] ['greɪtfəli] [ək'nɒlɪdʒ] [maɪ] [ɪn'detɪdnəs] .
to whom I gratefully acknowledge my indebtedness .
到 谁 我 感激不尽 承认 我的 负债 .
我衷心感谢他/她。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbliə'græfɪkl] [lɪst] .
The names of the most prominent are included in the bibliographical list .
这 姓名 的 这 最多 著名的 是 包括 在 这 书目 列表 .
参考书目中列出了最杰出人物的名字。

[waɪl] ['feɪθfəli] ['stʌdiɪŋ] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] ,
While faithfully studying their opinions ,
尽管 忠实 学习 他们的 意见 ,
在认真研究他们的观点的同时，

[ai][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [rɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv]
I have always reserved the right of forming an independent estimate of
我 有 总是 预订的 这 正确的 的 成型 一个 独立的 估计 的
['eni] ['peɪntɪŋ] [kən'sɪdəd] ,
any painting considered ,
任何 绘画 经过考虑的 ,
我始终保留对任何待售画作进行独立估价的权利。

[ɪ'speʃəli] [wen] , [æz; əz][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [ai][hæv; həv][maɪ'self] [siːn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
especially when , as in many cases , I have myself seen the original .
尤其 什么时候 , 作为 在 许多 案例 , 我 有 我 已见 这 原来的 .
尤其是很多情况下，我自己都看过原作。

[ai][ˌeɪ 'em]['ʌndə(r)] [greɪt] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə][maɪ] [frend] [prə'fesə(r)] [æn] [juː'dʒiːnjə] ['mɔːgən] [ɒv; əv]
I am under great obligations to my friend Professor Anne Eugenia Morgan of
我 是 在下面 伟大的 义务 到 我的 朋友 教授 安妮 尤金妮娅 摩根 的
['welzli] [fɔː(r); fə(r)][fɜːst] ['ʃəʊɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Wellesley for first showing me ,
韦尔斯利 为了 第一的 显示 我 ,
我非常感谢我的朋友，韦尔斯利学院的安妮·尤金妮亚·摩根教授，是她首先向我展示了这些。

[θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ɑːt] - [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] , [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd]['væljuː]
through her philosophical art - interpretations , the true meaning and value
通过 她 哲学 艺术 - 解释 , 这 真的 意义 和 价值
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːstəz] .
of the works of the masters .
的 这 作品 的 这 大师 .

通过她对艺术的哲学诠释，揭示了大师作品的真正意义和价值。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ai][hæv; həv] [drɔːn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
From these interpretations I have drawn many of the suggestions which are
从 这些 解释 我 有 绘制 许多 的 这 建议 哪个 是
[ɪm'bɒdid] [ɪn][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] .
embodied in the descriptions of the following pages .
具身化的 在 这 描述 的 这 下列的 页面 .

从这些解释中，我得出了许多建议，这些建议体现在以下几页的描述中。

[waɪl] [ə'dresɪŋ] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [praɪ'merəli] ,
While addressing lovers of children primarily ,
尽管 解决 恋人 的 孩子们 主要 ,

主要面向儿童爱好者，

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [həʊpt] [tuː; tə] ['ɪntrəst] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ɑːt] .
I have also hoped to interest students in the history of art .
我 有 还 希望 到 兴趣 学生 在 这 历史 的 艺术 .

我还希望能够激发学生对艺术史的兴趣。

[ai][hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] ['ædɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [nəʊts] [kən'teɪnɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][sʌm; səm]
I have therefore added a few notes containing further details in regard to some
我 有 所以 额外 一个 很少 笔记 包含 更远 细节 在 看待 到 一些
[ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] .
of the subjects .
的 这 主题 .

因此，我添加了一些注释，其中包含有关某些主题的更多详细信息。

[iː] . [em] . [eɪtʃ] .
E . M . H .
E . M . H .

紧急医疗

[njuː] ['bedfəd] , [mæs] . , [dʒuːn][wʌn] , - .
New Bedford , Mass . , June 1 , 1894 .
新的 贝德福德 , 大量的 . , 六月 1 , - .

马萨诸塞州新贝德福德，1894年6月1日。

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

['tʃæptə(r)][peɪdʒ]
Chapter Page
章 页

章节页

[ai] . ['tʃaɪldhʊd] [ɪn][aɪ'diːəl] [taɪps] [θriː]
I . Childhood in Ideal Types 3
我 . 童年 在 理想的 类型 3

一、理想类型中的童年 3

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['tʃɪldrən] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] -
Children Born to the Purple 29
孩子们 出生 到 这 紫色的 -

出生于紫色家族29号的孩子

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [fiːld] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] -
The Children of Field and Village 57
这 孩子们 的 场地 和 村庄 -

田野与村庄的孩子们 57

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [tʃaɪld] - [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːts] -
The Child - Life of the Streets 87
这 孩子 - 生活 的 这 街道 -

街头儿童生活 87

[viː] . [tʃaɪld] - ['eɪndʒəls] -
V . Child - Angels 115
V . 孩子 - 天使 -

V. 儿童天使 115

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] -
The Christ - Child 141
这 基督 - 孩子 -

圣婴耶稣 141

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] .
LIST OF ILLUSTRATIONS .
列表 的 插图 .

插图列表。

[peɪdʒ]
Page
页

页

['sɪstaɪn] [mə'dɒnə] ['ræfeɪəl] ['frʌntɪspiːs]
Sistine Madonna Raphael Frontispiece
西斯廷教堂 麦当娜 拉斐尔 卷首插图

西斯廷圣母拉斐尔扉页

[ðə; ði] ['strɔːbəri] [gɜːl] ['ren(ə)ldz] ['sɛvən]
The Strawberry Girl Reynolds 7
这 草莓 女孩 雷诺兹 7

草莓女孩 雷诺兹 7

[pə'neləpi] ['buθˌbaɪ] ['ren(ə)ldz] -
Penelope Boothby Reynolds 15
佩内洛普 布斯比 雷诺兹 -

佩内洛普·布斯比·雷诺兹 15

['eɪndʒl] [hedz] ['ren(ə)ldz] -
Angel Heads Reynolds 19
天使 头部 雷诺兹 -

天使头雷诺兹 19

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən] .
From the original painting in the National Gallery , London .
从 这 原来的 绘画 在 这 国家的 画廊 , 伦敦 .

原作藏于伦敦国家美术馆。

['neɪtʃə(r)] ['lɒrəns] -
Nature Lawrence 23
自然 劳伦斯 -

自然劳伦斯 23

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [prɪns] [dʒeɪmz] , [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [væn] [daɪk] -
Portrait of Prince James , Duke of York Van Dyck 33
肖像 的 王子 詹姆斯 , 公爵 的 约克 范 戴克 -

约克公爵詹姆斯王子肖像，范·戴克 33

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɪn][sæn; sɑːn]['luːkə] , [rəʊm] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][tjʊə'rɪn] ['pɔːtreɪt] [baɪ][væn] [daɪk] .
From a painting in San Luca , Rome , after the Turin portrait by Van Dyck .
从 一个 绘画 在 圣 卢卡 , 罗马 , 后 这 都灵 肖像 经过 范 戴克 .

取材于罗马圣卢卡教堂的一幅画作，该画作仿自凡·戴克在都灵创作的肖像画。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˌprɪn'ses] ['meəri]['stjuːət][ænd; ənd] [prɪns] ['wɪljəm] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [væn] [daɪk] -
Portrait of Princess Mary Stuart and Prince William II . of Orange Van Dyck 39
肖像 的 公主 玛丽 斯图尔特 和 王子 威廉 二 . 的 橙子 范 戴克 -

玛丽·斯图亚特公主和奥兰治的威廉二世王子的肖像，范·戴克 39

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [ˌæmstə'dæm] .
From the original painting in Amsterdam .
从 这 原来的 绘画 在 阿姆斯特丹 .

原作藏于阿姆斯特丹。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'fæntə]['mærɪə] [tə'riːsə] [və'lɑːskwɛz] -
Portrait of the Infanta Maria Theresa Velasquez 45
肖像 的 这 公主 玛丽亚 特蕾莎 维拉斯奎兹 -

玛丽亚·特蕾莎·贝拉斯克斯公主的肖像 45

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ] , [mə'drɪd] .
From the original painting in the Prado , Madrid .
从 这 原来的 绘画 在 这 普拉多 , 马德里 .

原作藏于马德里普拉多博物馆。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'fæntə] [ˌmɑːgə'riːt] [və'lɑːskwɛz] -
Portrait of the Infanta Marguerite Velasquez 49
肖像 的 这 公主 玛格丽特 维拉斯奎兹 -

玛格丽特·委拉斯开兹公主的肖像 49

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] , ['pærɪs] .
From the original painting in the Louvre , Paris .
从 这 原来的 绘画 在 这 卢浮宫 , 巴黎 .

原作藏于巴黎卢浮宫。

['rʌstɪk] ['tʃɪldrən] ['geɪnzˌbʌrəʊ] -
Rustic Children Gainsborough 59
乡村 孩子们 盖恩斯伯勒 -

乡村儿童 盖恩斯伯勒 59

[lɑː] [kruːʃ] - ([ðə; ði]['brəʊkən] ['pɪtʃə(r)])
La Cruche Cassée (The Broken Pitcher)
拉 拐杖 - (这 破碎的 投手)

La Cruche Cassée（破碎的投手）

[gruːz] -
Greuze 71
格勒兹 -

格勒兹71

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] , ['pærɪs] .
From the original painting in the Louvre , Paris .
从 这 原来的 绘画 在 这 卢浮宫 , 巴黎 .

原作藏于巴黎卢浮宫。

[tʃaɪldz] [hed] [ˌbuːgə'roʊ] -
Child's Head Bouguereau 77
孩子的 头 布格罗 -

布格罗《儿童头像》77

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['selə(r)]['maɪə(r)][vɒn] ['bremən] -
The Little Rabbit Seller Meyer von Bremen 81
这 小的 兔子 卖方 迈耶 冯 不来梅 -

小兔子卖家迈耶·冯·布雷门 81

['begə(r)] [bɔɪz] [mə'rɪloʊ] -
Beggar Boys Murillo 89
乞丐 男孩们 穆里略 -

乞丐男孩穆里略 89

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] , ['mjuːnɪk] .
From the original painting in the Pinacothek , Munich .
从 这 原来的 绘画 在 这 绘画馆 , 慕尼黑 .

原作藏于慕尼黑美术馆。

[striːt] ['ærəbz] ['dɒr(ə)θi] ['tɛnənt] ['stænli] -
Street Arabs Dorothy Tennant Stanley 98
街道 阿拉伯人 多萝西 坦南特 斯坦利 -

街头阿拉伯人 多萝西·坦南特·斯坦利 98

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [mə'riː] - -
The Meeting Marie Bashkirtseff 103
这 会议 玛丽 - -

玛丽·巴什基尔采夫的会议 103

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lʌksəmbɜːg] , ['pærɪs] .
From the original painting in the Luxembourg , Paris .
从 这 原来的 绘画 在 这 卢森堡 , 巴黎 .

原作藏于巴黎卢森堡博物馆。

['kɑːslz] [ɪn] [speɪn] [dʒeɪ] . [dʒiː] . [braʊn] -
Castles in Spain J . G . Brown 107
城堡 在 西班牙 J . G . 棕色的 -

西班牙的城堡 JG Brown 107

[gruːp] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] .
Group of Angels .
团体 的 天使 .

一群天使。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] ['tɪʃən] -
From the Assumption Titian 119
从 这 假设 提香 -

出自提香119年的《圣母升天》

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] , ['venɪs] .
From the original painting in the Academy , Venice .
从 这 原来的 绘画 在 这 学院 , 威尼斯 .

原作藏于威尼斯美术学院。

['paɪpɪŋ]['eɪndʒl] .
Piping Angel .
管道 天使 .

管道天使。

['diːteɪl] [ɒv; əv]['frɑːri] [mə'dɒnə] [bə'liːniː] -
Detail of Frari Madonna Bellini 127
细节 的 弗拉里 麦当娜 贝利尼 -

弗拉里·麦当娜·贝里尼 127 的细节

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['venɪs] .
From the original painting in Venice .
从 这 原来的 绘画 在 威尼斯 .

原作藏于威尼斯。

['eɪndʒl] .
Angel .
天使 .

天使。

[frɒm; frəm] [mə'dɒnə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['lwiːdʒi] - -
From Madonna and Child Luigi Vivarini 131
从 麦当娜 和 孩子 路易吉 - -

来自麦当娜和孩子路易吉·维瓦里尼 131

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [rɛdɛntɔr] , ['venɪs] .
From the original painting in the Church of Redentore , Venice .
从 这 原来的 绘画 在 这 教会 的 救世主 , 威尼斯 .

原作藏于威尼斯救世主教堂。

['eɪndʒl] .
Angel .
天使 .

天使。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [seɪnt] [bər'nɑːrd][ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpi] -
From the Vision of Saint Bernard Filippino Lippi 135
从 这 想象 的 圣 伯纳德 菲律宾 利皮 -

摘自圣伯纳德·菲利皮诺·利皮的《幻象》135

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bɑː.di.ə] , ['flɒrəns] .
From the original painting in the Badia , Florence .
从 这 原来的 绘画 在 这 巴迪亚 , 佛罗伦萨 .

原作藏于佛罗伦萨巴迪亚美术馆。

[mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːsə]['tempiː] ['ræfeɪəl] -
Madonna of the Casa Tempi Raphael 147
麦当娜 的 这 卡萨 坦皮 拉斐尔 -

拉斐尔之家的圣母 147

['ɪnfənt] ['dʒiːzəs][ænd; ənd] [seɪnt] [dʒɒn] ['buːʃər] -
Infant Jesus and Saint John Boucher 155
婴儿 耶稣 和 圣 约翰 布歇 -

圣婴耶稣与圣约翰·布歇 155

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] , ['flɒrəns] .
From the original painting in the Uffizi , Florence .
从 这 原来的 绘画 在 这 乌菲齐 , 佛罗伦萨 .

原作藏于佛罗伦萨乌菲齐美术馆。

[ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] ['diːgər] -
The Christ - Child Deger 159
这 基督 - 孩子 德格尔 -

圣婴德格尔 159

[hed] [ɒv; əv] [bɔɪ] [kraɪst] ['hɒfmən] -
Head of Boy Christ Hofmann 163
头 的 男生 基督 霍夫曼 -

男孩克里斯特·霍夫曼的头像 163

['diːteɪl] [ɒv; əv] [kraɪst] [dɪ'spjuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːktərz] .
Detail of Christ Disputing with the Doctors .
细节 的 基督 争议 和 这 医生 .

基督与博士辩论的细节图。

[ai] .
I .
我 .

我。

['tʃaɪldhʊd] [ɪn] [aɪ'diːəl] [taɪps] .
CHILDHOOD IN IDEAL TYPES .
童年 在 理想的 类型 .

理想中的童年。

[əʊ] [tʃaɪld] !
O child !
哦 孩子 !

哦，孩子！

[əʊ] [njuː] - [bɔːn] ['denɪzn]
O new - born denizen
哦 新的 - 出生 居民

哦，新生居民

[ɒv; əv] [laɪfs] [greɪt] ['sɪti] !
Of life's great city !
的 生活的 伟大的 城市 !

生命之城！

[ɒn] [ðaɪ] [hed]
on thy head
在 你的 头

在你头上

[ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔːn] [ɪz] [ʃed] ,
The glory of the morn is shed ,
这 荣耀 的 这 早晨 是 棚 ,

晨曦已逝，

[laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['benɪz(ə)n] !
Like a celestial benison !
喜欢 一个 天体 本尼森 !

就像上天的恩赐！

[hɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɔːtl] [ðaʊ] [dʌst] [stænd] ,
Here at the portal thou dost stand ,
这里 在 这 门户网站 你 朋友 站立 ,

你现在就站在这门户前，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðaɪ] ['lɪt(ə)l] [hænd]
And with thy little hand
和 和 你的 小的 手

用你的小手

[ðaʊ] ['oʊpənɪst] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [geɪt]
Thou openest the mysterious gate
你 最开放 这 神秘 门

你开启了神秘之门

['ɪntuː][ðə; ði] ['fjuːtʃərz] [ˌʌndɪ'skʌvəd] [lænd] .
Into the future's undiscovered land .
进入 这 期货 未被发现的 土地 .

踏入未来未知的领域。

['lɒŋˌfeləʊ] .
Longfellow .
朗费罗 .

朗费罗。

[tʃaɪld] - [laɪf] [ɪn] [ɑːt] .
CHILD - LIFE IN ART .
孩子 - 生活 在 艺术 .

艺术中的儿童生活。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃaɪldhʊd] [ɪn] [aɪ'diːəl] [taɪps] .
CHILDHOOD IN IDEAL TYPES .
童年 在 理想的 类型 .

理想中的童年。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['gæðə(r)]['ɪntuː][wʌn] [greɪt] ['gæləri] [ɔːl][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv][tʃaɪld] - [laɪf] [wɪtʃ]
If we could gather into one great gallery all the paintings of child - life which
如果 我们 可以 收集 进入 一 伟大的 画廊 全部 这 绘画 的 孩子 - 生活 哪个
[ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz]['evə(r)] [prə'djuːst] ,
the world has ever produced ,
这 世界 有 曾经 生产 ,

如果我们能将世界上所有描绘儿童生活的画作汇集到一个巨大的画廊里，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['skætəd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][sʌm; səm] [fjuː] [wɜːks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli]
there would be scattered here and there some few works of a distinctly
那里 会 是 疏散 这里 和 那里 一些 很少 作品 的 一个 明显地
[ju'niːk] ['kærəktə(r)] ,
unique character ,
独特的 特点 ,

这里零星散落着一些风格迥异的作品，

[bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [rest] [səʊ] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [kwaɪt] [fə'get] [tuː; tə]
before which we should rest so completely satisfied that we should quite forget to
前 哪个 我们 应该 休息 所以 完全地 使满意 那 我们 应该 相当 忘记 到
[lʊk] [æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)z] .
look at any others .
看 在 任何 其他的 .

在此之前，我们应该完全放松身心，感到无比满足，以至于完全忘记去看其他任何东西。

[ðiːz] [tʃɔɪs] [dʒemz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [reə(r)] [men] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] [huː] ,
These choice gems are the work of those rare men of genius who ,
这些 选择 宝石 是 这 工作 的 那些 稀有的 男人 的 天才 WHO ,

这些精选珍品出自那些罕见的天才之手，他们：

['lʊkɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] ['trɪviəl] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][pɪˌkjuːliː'ærətiːz] , [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]
looking beyond all trivial circumstances and individual peculiarities , discovered the
寻找 超过 全部 琐碎的 情况 和 个人 特殊性 , 发现 这
[ɪ'senʃ(ə)l] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [tʃaɪld] - [laɪf] ,
essential secrets of child - life ,
基本的 秘密 的 孩子 - 生活 ,

抛开一切琐碎的境况和个人怪癖，发现了儿童生活的本质秘密。

[ænd; ənd] [ɪm'bɒdid] [ðem; ðəm][ɪn][aɪ'diːəl]
and embodied them in ideal
和 具身化的 他们 在 理想的

并将它们体现在理想之中

[taɪps] .
types .
类型 .

类型。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
They are pictures of childhood , rather than of children ,
他们 是 图片 的 童年 , 相当 比 的 孩子们 ,

这些照片展现的是童年，而不是孩子。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðəʊz] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə]
representing those phases of thought and emotion which are peculiar to
代表 那些 阶段 的 想法 和 情感 哪个 是 奇特 到
[ðə; ði][tʃaɪld][æz; əz] [sʌtʃ] ,
the child as such ,
这 孩子 作为 这样的 ,

代表了儿童特有的那些思维和情感阶段，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɔːl] ['tʃɪldrən] [pə'zes] [ɪn] ['kɒmən] .
and which all children possess in common .
和 哪个 全部 孩子们 具有 在 常见的 .

这是所有孩子都共同拥有的。

[ɪn][ðeə(r)]['prez(ə)ns] ['evri] ['mʌðə(r)] [spɒn'teɪniəsli] [ik'skleim] , “ [haʊ] [laɪk][maɪ] [əʊn] ['lɪt(ə)l][wʌn] !
In their presence every mother spontaneously exclaims , “ How like my own little one !
在 他们的 在场 每一个 母亲 自发地 惊呼 , “ 如何 喜欢 我的 自己的 小的 一 !

当他们出现时，每位母亲都会情不自禁地惊呼：“这简直太像我的孩子了！”

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ɑːtɪst][hæz; həz] [ɪn'tɜːprətɪd] [ðə; ði]['riːəl] [tʃaɪld]['neɪtʃə(r)] .
” because the artist has interpreted the real child nature .
” 因为 这 艺术家 有 翻译 这 真实的 孩子 自然 .

因为这位艺术家诠释了真实的儿童天性。

[sʌtʃ] ['pɪktʃəz] [meɪ] ['dʒʌstli] [teɪk] [ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [kri'eɪtɪv] [ɑːt] ,
Such pictures may justly take rank among the highest productions of creative art ,
这样的 图片 可能 公正地 拿 秩 之中 这 最高 作品 的 有创造力的 艺术 ,

这样的画作完全可以跻身于最高水平的艺术创作之列。

['hævɪŋ] ['pruːvn; 'prəʊvn][ðeə(r)][kleɪm][tuː; tə] ['greɪtnəs] [baɪ][ðeə(r)] [ʌn'kwestʃənd] [ə'piːl] [tuː; tə]
having proven their claim to greatness by their unquestioned appeal to
拥有 已证实 他们的 宣称 到 伟大 经过 他们的 毋庸置疑 上诉 到
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
universal admiration .
普遍的 钦佩 .

他们凭借无可置疑的魅力赢得了世人的钦佩，证明了自己的伟大。

[ɪn] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][wʌn] [neɪm] [ə'ləʊn][ɪz] ['prɒmɪnənt] ,
In work of this kind one name alone is prominent ,
在 工作 的 这 种类 一 姓名 独自的 是 著名的 ,

在这类作品中，只有一个名字脱颖而出。

[ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] ['ɪŋglənd] [ɪz] [praʊd] [tuː; tə] [kleɪm] [æz; əz] [hɜːz] ,
a name which England is proud to claim as hers ,
一个 姓名 哪个 英格兰 是 自豪的 到 宣称 作为 她的 ,

英格兰引以为豪的一个名字，

[bʌt; bət][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [peɪz] ['ɒnə(r)] , — [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][sɜː(r)]['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] ,
but to which all the world pays honor , — the name of Sir Joshua Reynolds ,
但 到 哪个 全部 这 世界 支付 荣誉 , — 这 姓名 的 先生 约书亚 雷诺兹 ,
[prɪns] [ɒv; əv][tʃaɪld] - ['pentər] .
Prince of Child - painters .
王子 的 孩子 - 画家 .

但全世界都尊崇的，是儿童画家王子约书亚·雷诺兹爵士的名字。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] - [hɑːtɪd] [mæn] , [ɒv; əv] [swiːt] , ['kaɪndli] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ðə; ði] [greɪt] ['pɔːtreɪt] - ['peɪntə(r)]
A simple - hearted man , of sweet , kindly disposition , the great portrait - painter
一个 简单的 - 心地 男人 , 的 甜的 , 亲切地 处置 , 这 伟大的 肖像 - 画家
, ['bætʃələ(r)] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
, bachelor though he was ,
, 学士 尽管 他 曾是 ,

他心地善良，性情温和，是一位伟大的肖像画家，虽然终身未婚。

[pə'zest] [ɪn][reə(r)] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [gɪft][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði]
possessed in rare measure the mysterious gift of winning the
拥有 在 稀有的 措施 这 神秘 礼物 的 获胜 这

他罕见地拥有赢得比赛的神秘天赋

['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
confidence of children .
信心 的 孩子们 .

孩子的自信心。

[ðə; ði] [greɪt] [ɒk'tægənl] ['stjuːdiəʊ][ɪn] ['lestə(r)] [skweə(r)][mʌst; məst][hæv; həv]['ɒf(ə)n][ri'zaund, -'saund]
The great octagonal studio in Leicester Square must have often resounded
这 伟大的 八边形 工作室 在 莱斯特 正方形 必须 有 经常 回荡着
[tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [ɒv; əv] ['tʃaɪldɪʃ] ['vɔɪsɪz] ,
to the laughter of childish voices ,
到 这 笑声 的 幼稚 声音 ,

莱斯特广场那座巨大的八角形摄影棚里，一定经常回荡着孩子们的笑声。

[æz; əz][hiː; hi] [entə'teɪnd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['peɪtrənz] [wɪð] [ðə; ði][pet] [dɒgz][ænd; ənd][bɜdz][hiː; hi] [juːst] [ɪn]
as he entertained his little patrons with the pet dogs and birds he used in
作为 他 娱乐 他的 小的 顾客 和 这 宠物 狗 和 鸟类 他 用过的 在
[ðeə(r)] ['pɔːrtrəts] ,
their portraits ,
他们的 肖像 ,

他用画进肖像画中的宠物狗和鸟来逗他的小顾客们开心。

[ænd; ənd] [kəuks] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['meri] [trɪks] .
and coaxed them into good nature with a thousand merry tricks .
和 哄骗 他们 进入 好的 自然 和 一个 千 欢乐 技巧 .

并用一千种有趣的伎俩哄他们开心起来。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['welθi]
Although the greater number of these little people belonged to the most wealthy
虽然 这 更大的 数字 的 这些 小的 人们 属于 到 这 最多 富裕
[ænd; ənd][ˌærɪstə'krætɪk] ['fæmɪlɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
and aristocratic families in England ,
和 贵族 家庭 在 英格兰 ,

虽然这些小矮人中的绝大多数都属于英国最富有和贵族家庭，

[ðeə(r)] ['pɪktʃəz] [duː; də][nɒt][ɪn]['eni] [wei] ['ɪndɪkeɪt] [ðeə(r)][ræŋk] .
their pictures do not in any way indicate their rank .
他们的 图片 做 不是 在 任何 方式 表明 他们的 秩 .

他们的照片丝毫不能表明他们的军衔。

[stɪl] [les] [duː; də] [ðeɪ] [ʃəʊ] ['eni] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Still less do they show any distinguishing marks of the artificial age in which they
仍然 较少的 做 他们 展示 任何 区别 标记 的 这 人造的 年龄 在 哪个 他们
[lɪvd; 'laɪvd] .
lived .
居住地 .

它们更没有显示出它们所生活的那个人造时代的任何明显特征。

[drest] [ɪn][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɒv; əv] ['kɒstjuːmz] ,
Dressed in the simplest of costumes ,
穿着 在 这 最简单的 的 服装 ,

身着最简单的服装，

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] [wɪtʃ] [ɪz]['nevə(r)][aʊt] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz][ɪn][ðə; ði][best] [teɪst] ,
of the sort which is never out of fashion and always in the best taste ,
的 这 种类 哪个 是 绝不 出去 的 时尚 和 总是 在 这 最好的 品尝 ,

这种永不过时，永远符合最高品味的风格，

[ænd; ənd] [pəʊzd] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ætətjʊd] [ɒv; əv] [ʌn'kɒnʃəs] [greɪs] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
and posed in the natural attitudes of unconscious grace , they are
和 摆拍 在 这 自然的 态度 的 无意识 优雅 , 他们 是
[ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ,
representatives of childhood ,
代表 的 童年 ,

他们以自然流畅、浑然天成的姿态摆出各种姿势，是童年的代表。

[pjʊə(r)][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv]['eni][pə'tɪkjələ(r)]['səʊʃ(ə)l][klɑːs][ɔː(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l]
pure and simple , rather than of any particular social class or historical
纯的 和 简单的 , 相当 比 的 任何 特别的 社会的 班级 或者 历史
['pɪəriəd] .
period .
时期 .

纯粹而简单，不属于任何特定的社会阶层或历史时期。

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][sɜː(r)]['dʒɑːʃuːəz][tʃaɪld] ['pɪktʃəz] [meɪ]
A list of Sir Joshua's child pictures may
一个 列表 的 先生 约书亚的 孩子 图片 可能

一份约书亚爵士儿童照片清单可能

['suːtəbli; 'sjuːtəbli][bɪ'gɪn] [wɪð] [wʌn] [wɪtʃ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjən] ,
suitably begin with one which , in his own opinion ,
适当地 开始 和 一 哪个 , 在 他的 自己的 观点 ,

首先，他应该以一个在他自己看来合适的例子开始：

[ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːks] .
is among the best and most original of all his works .
是 之中 这 最好的 和 最多 原来的 的 全部 他的 作品 .

是他所有作品中最优秀、最具原创性的作品之一。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['strɔːbəri] [gɜːl] , [ig'zibitid] [ɪn] - , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] ['meni] [taɪmz] [baɪ][ðə; ði]
This is the Strawberry Girl , exhibited in 1773 , and repeated many times by the
这 是 这 草莓 女孩 , 展出 在 - , 和 重复 许多 时代 经过 这
['peɪntə(r)] ,
painter ,
画家 ,

这是《草莓女孩》，这幅画于1773年展出，画家曾多次重复创作。

— “ [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['prɒfɪt] , ” [æz; əz] ['nɔːrθkoʊt] [ɪk'spleɪnz] , “ [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvmənt] .

— “ not so much for the sake of profit , ” as Northcote explains , “ as for improvement .

— “ 不是 所以 很多 为了 这 清酒 的 利润 , ” 作为 诺斯科特 解释 , “ 作为 为了 改进 .

正如诺斯科特解释的那样，“与其说是为了盈利，不如说是为了改进。”

” [ðə; ði]['mɒd(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] ['prɪti] [niːs] , [mɪs] ['θiːə'fɪlə] (“ ['ɔːfi] ”)

” The model was the artist's pretty niece , Miss Theophila (“ Offy ”)

” 这 模型 曾是 这 艺术家的 漂亮的 侄女 , 错过 西奥菲拉 (“ 奥菲 ”)

“模特是这位艺术家漂亮的侄女，西奥菲拉小姐（昵称“奥菲”）。

['pɑːmə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [nemd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] [æz; əz] [æn; ən] [əʊn] ['dɔːtə(r)] .

Palmer , who was named for his mother , and whom he loved as an own daughter .

帕尔默 , WHO 曾是 命名 为了 他的 母亲 , 和 谁 他 喜爱 作为 一个 自己的 女儿 .

帕尔默的名字取自他的母亲，他视她如己出。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][stændz] [wɪð] [hed] ['slaɪtli] ['druːpɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [swiːt] ,

The little girl stands with head slightly drooping , in the sweet ,

这 小的 女孩 站立 和 头 轻微地 下垂 , 在 这 甜的 ,

小女孩低着头，站在甜美的……

[ʃaɪ] [wei] [səʊ]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ə; eɪ]['tɪmɪd][tʃaɪld] .

shy way so natural to a timid child .

害羞的 方式 所以 自然的 到 一个 胆小 孩子 .

害羞的方式，对于一个胆怯的孩子来说是如此自然。

[ðə; ði][bɪg] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪftɪd] [tuː; tə]['aʊəz][hɑːf] [kən'faɪdɪŋli] , [hɑːf] ['tɪmɪdli] ,

The big eyes are lifted to ours half confidingly , half timidly ,

这 大的 眼睛 是 抬起 到 我们的 一半 悄悄地 , 一半 胆怯地 ,

她的大眼睛抬起来，半是自信，半是怯懦地看着我们。

[waɪl] [ə; eɪ] [smaɪl] ['hɒvəz] [bi'witʃiŋli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [maʊθ] .

while a smile hovers bewitchingly over the mouth .

尽管 一个 微笑 悬停 迷人地 超过 这 嘴 .

嘴角上方，一抹迷人的微笑若隐若现。

[ə; eɪ] [lɒŋ] , ['pɔɪntɪd] ['bɑːskɪt] [hæŋz] [ɒn][wʌn] [ɑːm] ,

A long , pointed basket hangs on one arm ,

一个 长的 , 尖 篮子 悬挂 在 一 手臂 ,

一只胳膊上挂着一个长长的尖头篮子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [plʌmp] [hændz][ɑː(r); ə(r)]['fəʊldɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [frʌnt] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊmənz] .

and the plump hands are folded together in front like a little woman's .

和 这 丰满 双手 是 折叠 一起 在 正面 喜欢 一个 小的 女性的 .

胖乎乎的双手像小妇人一样交叠在身前。

[ðə; ði][tʃaɪld] [weəz] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [raʊnd] [kæp][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] , [prɪ'zjuːməbli] ,

The child wears a curious round cap on her head , under which , presumably ,

这 孩子 穿着 一个 好奇的 圆形的 帽 在 她 头 , 在下面 哪个 , 想必 ,

孩子头上戴着一顶奇特的圆帽子，帽子下面，大概是……

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ɪz] ['gæðəd] [ʌp] [ɪn] ['wʊmənli]

her hair is gathered up in womanly

她 头发 是 聚集 向上 在 女性

她的头发挽了起来，显得很有女人味。

['fæʃ(ə)n] ,
fashion ,
时尚 ,

时尚，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [streɪ] [lɒks] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪk'sept] [ðə; ði] [tuː] [sɒft] [kɜːrvz] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
for there are no stray locks to be seen except the two soft curves on the forehead .
为了 那里 是 不 流浪 锁 到 是 已见 除了 这 二 柔软的 曲线 在 这 前额 .

除了额头上两缕柔和的卷发外，看不到一丝杂乱的头发。

[ˌɔːltə'geðə(r)] ,
Altogether ,
共 ,

共，

[ðə; ði] ['fɪgə(r)] ['prez(ə)nts] [dʒʌst] [ðæt] [ɒd] [kɒ'mɪŋglɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪgnəti] [wɪð] ['tʃaɪldɪʃ] [tɪ'mɪdəti] [wɪtʃ] [wiː; wi] [səʊ] ['ɒf(ə)n] ['nəʊtɪs] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [meɪdz] ,
the figure presents just that odd commingling of dignity with childish timidity which we so often notice in our own little maids ,
这 数字 礼物 只是 那 奇怪的 混杂 的 尊严 和 幼稚 胆怯 哪个 我们 所以 经常 注意 在 我们的 自己的 小的 女佣 ,

这个人物恰好展现了那种既有尊严又有孩子气怯的奇特混合体，我们经常在自己的小女仆身上看到这种现象。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] [səʊ] ['lʌvəbl] [ænd; ənd] [səʊ] ['wʊmənli] .
and which makes them at once so lovable and so womanly .
和 哪个 制作 他们 在 一次 所以 可爱的 和 所以 女性 .

这使得她们既可爱又充满女人味。

[ðə; ði] ['strɔːbəri] [gɜːl] . — ['ren(ə)ldz] .
the strawberry girl . — reynolds .
这 草莓 女孩 . — 雷诺兹 .

草莓女孩。——雷诺兹

[sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [sɜː(r)] ['dʒɑːʃuːəz] [niːs] [pəʊzd] [æz; əz] [ðə; ði] ['strɔːbəri] [gɜːl] , [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] ,
Some fifteen years after Sir Joshua's niece posed as the Strawberry Girl , her own little daughter ,
一些 十五 年 后 先生 约书亚的 侄女 摆拍 作为 这 草莓 女孩 , 她 自己的 小的 女儿 ,

在约书亚爵士的侄女假扮草莓女孩大约十五年后，她自己的小女儿

[ə'nʌðə(r)] " ['ɔːfi] , " [sɜːvd] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] ['ʌŋk(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɒd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sɪm'plɪsəti] .
another " Offy , " served the artist uncle as the model for Simplicity .
其他 " 奥菲 , " 服务 这 艺术家 叔叔 作为 这 模型 为了 简单 .

另一辆"Offy"是艺术家叔叔创作"Simplicity"的原型。

[ðə; ði] [greɪt] - [niːs] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['lʌvli] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ,
The great - niece was as lovely a child as her mother had been ,
这 伟大的 - 侄女 曾是 作为 迷人的 一个 孩子 作为 她 母亲 有 到过 ,

侄孙女和她母亲一样可爱。

[ænd; ənd] ['krɪtɪks] [ə'griː] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [sɪm'plɪsəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] .
and critics agree in placing Simplicity among the best works of the painter .
和 评论家 同意 在 放置 简单 之中 这 最好的 作品 的 这 画家 .

评论家们一致认为，《简洁》是这位画家最优秀的作品之一。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] , [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['siːtɪd] ,
The setting is a landscape , in the foreground of which the child is seated ,
这 环境 是 一个 景观 , 在 这 前景 的 哪个 这 孩子 是 坐着 ,

画面背景是一幅风景画，孩子坐在前景中。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][læp] [fʊl] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
with her lap full of flowers .
和 她 膝 满的 的 花朵 .

她膝上堆满了鲜花。

[ðə; ði] [swiːt] [feɪs] [ɪz] [tɜːnd] [ə'saɪd][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['pensɪv] [pɔɪz] ,
The sweet face is turned aside in a somewhat pensive poise ,
这 甜的 脸 是 转向 旁边 在 一个 有些 沉思的 沉着 ,

她甜美的脸庞侧过一边，带着一丝沉思的神情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['pjʊərəti][ɒv; əv][ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz][ɪg'zæktli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
and the exquisite purity of its expression is exactly represented by the title .
和 这 精美的 纯度 的 它是 表达 是 确切地 代表 经过 这 标题 .

而其表达方式的纯粹之美，也恰如其名。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['kærəktə(r)][ɪz][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)ns] , [wɪtʃ] [pɔː'treɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl]
Of a similar character is the Age of Innocence , which portrays a little girl
的 一个 相似的 特点 是 这 年龄 的 无辜 , 哪个 描绘 一个 小的 女孩

与此类似的还有《纯真年代》，它描绘了一个小女孩。

['lʊkɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [waɪd] [aɪz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [lɪps] ,
looking out into the world with wide eyes and parted lips ,
寻找 出去 进入 这 世界 和 宽的 眼睛 和 分手了 嘴唇 ,

睁大眼睛，微张嘴唇，向外凝视着这个世界。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [ɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][laɪf]
a complete embodiment of the innocence of childhood on the threshold of life
一个 完全的 实施例 的 这 无辜 的 童年 在 这 临界点 的 生活
.
.
.

完美地体现了人生门槛上孩童的纯真。

[ðə; ði] [feɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn]['prəʊfaɪl] , [ɪz] ['faɪnli] [kʌt] , [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋli] [freɪmd] [ɪn]
The face , which is presented in profile , is finely cut , and charmingly framed in
这 脸 , 哪个 是 呈现 在 轮廓 , 是 精细地 切 , 和 迷人地 框 在
[ʃɔːt] , ['klʌstərɪŋ] [kɜːrlz] .
short , clustering curls .
短的 , 聚类 卷发 .

侧脸轮廓分明，短而蓬松的卷发更添几分迷人魅力。

[ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][aɪ'diːəl] [taɪps] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tʃaɪld] - ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][sɜː(r)]['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] ,
In looking for ideal types among the child - pictures of Sir Joshua Reynolds ,
在 寻找 为了 理想的 类型 之中 这 孩子 - 图片 的 先生 约书亚 雷诺兹 ,

在约书亚·雷诺兹爵士的儿童画作中寻找理想类型时，

[wiː; wi] [niːd] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [beə(r)]['fænsi] ['taɪtlz] .
we need by no means be confined to those which bear fancy titles .
我们 需要 经过 不 方法 是 受限 到 那些 哪个 熊 想要 标题 .

我们完全不必局限于那些名字华丽的事物。

[hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['truːli] [ɪn'tɜːprətətɪv] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['sʌbdʒɪkts] ,
His portraits are as truly interpretative as his imaginative subjects ,
他的 肖像 是 作为 真的 解释性的 作为 他的 富有想象力的 主题 ,

他的肖像画和他笔下充满想象力的人物一样，都极具诠释性。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['tipifai] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [tʃaɪld] - [laɪf] .
and each typifies a distinct element of child - life .
和 每个 典型 一个 清楚的 元素 的 孩子 - 生活 .

每一种都体现了儿童生活的一个独特方面。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪs] [bəʊlz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['hʌgɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][dɒg] ,
The little Miss Bowles sitting on the ground hugging her dog ,
这 小的 错过 鲍尔斯 坐着 在 这 地面 拥抱 她 狗 ,

小鲍尔斯小姐坐在地上抱着她的狗,

[ænd; ənd]['mɑːstə(r)] ['bʌnbəri] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænvəs] [wɪð] ['breθləs] ['iːgənəs] , [ə'raʊz]
and Master Bunbury looking out of the canvas with breathless eagerness , arouse
和 掌握 班伯里 寻找 出去 的 这 帆布 和 喘不过气 渴望 , 引起
[ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['ɪntrəst] ,
a universal interest ,
一个 普遍的 兴趣 ,

而邦伯里大师从画布中屏息凝神、充满渴望地凝视着前方,激起了人们普遍的兴趣。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .
which is entirely independent of their individuality .
哪个 是 完全 独立的 的 他们的 个性 .

这完全与他们的个人特质无关。

[mɪs] ['frɑːnsɪs] ['hærɪs] , [ðə; ði] [sə'riːn] , [ænd; ənd] [mɪs] [pə'neləpi] ['buθˌbaɪ] , [ðə; ði][dɪ'mjʊə(r)] ,
Miss Frances Harris , the serene , and Miss Penelope Boothby , the demure ,
错过 弗朗西丝 哈里斯 , 这 安详 , 和 错过 佩内洛普 布斯比 , 这 端庄 ,

弗朗西丝·哈里斯小姐,沉静优雅;佩内洛普·布斯比小姐,端庄文雅。

[wɪl] [biː; bi] [lʌvd] [æz; əz][tʃaɪld] [aɪ'diəl] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [fə'gɒtn] .
will be loved as child ideals long after their names are forgotten .
将要 是 喜爱 作为 孩子 理想 长的 后 他们的 姓名 是 被遗忘的 .

即使他们的名字被遗忘,他们仍将作为童年理想而被人们铭记。

[ə; eɪ]['prəʊtəʒeɪ][ɒv; əv] ['ren(ə)ldz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] , ['lɒrəns] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] [æz; əz]
A protégé of Reynolds from the first , Lawrence became his successor as
一个 门徒 的 雷诺兹 从 这 第一的 , 劳伦斯 成为 他的 接班人 作为
['peɪntə(r)] - [ɪn] - ['ɔːd(ə)n(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Painter - in - Ordinary to the King ,
画家 - 在 - 普通的 到 这 国王 ,

劳伦斯从一开始就是雷诺兹的门生,后来成为他的继任者,担任国王的御用画家。

[ænd; ənd][ɪn]['prəʊses][ɒv; əv][taɪm] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [praʊd] ['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ɒv; əv]
and in process of time rose to the proud honor of the presidency of
和 在 过程 的 时间 玫瑰 到 这 自豪的 荣誉 的 这 总统职位 的
[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .
the Royal Academy .
这 皇家 学院 .

随着时间的推移,他最终荣膺皇家艺术学院院长这一殊荣。

['həʊldɪŋ] [ðʌs] [ðə; ði] [tuː] [pə'zɪʃnz] [wɪtʃ] ['ren(ə)ldz] [hæd; həd] [greis] [səʊ] ['meni] [j'iəz] ,
Holding thus the two positions which Reynolds had graced so many years ,
保持 因此 这 二 职位 哪个 雷诺兹 有 恩赐 所以 许多 年 ,

就这样,雷诺兹继续担任着他多年来一直担任的这两个职位。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['maːstəz] ['mænt(ə)l] [fel] [ə'pɒn] [hɪm] [mɔː(r)] ['truːli] [ðæn; ðən] [ə'pɒn] ['eni]
it may be said that the master's mantle fell upon him more truly than upon any
它 可能 是 说 那 这 硕士学位 地幔 跌倒 之上 他 更多的 真的 比 之上 任何
['ʌðə(r)] ['fɒləʊə(r)] .
other follower .
其他 追随者 .

可以说,师父的衣钵比任何其他追随者都更真正地传给了他。

[ɪn] [tek'niːk] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['krɪtɪsaɪz] [baɪ] [ˌkɒnə'sɜː] [æz; əz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ðæt] [hɑː'məʊniəs]
In technique his painting is criticised by connoisseurs as deficient in that harmonious
在 技术 他的 绘画 是 受到批评 经过 鉴赏家 作为 不足 在 那 和谐
['blendɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [tɪnts] [wɪð] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [wɪtʃ] [səʊ] [dɪ'laɪts] [ˌjuː 'es][ɪn]['ʌðə(r)]
blending of the flesh tints with the background which so delights us in other
混合 的 这 肉 色调 和 这 背景 哪个 所以 美味 我们 在 其他
['ɑːtɪsts] .
artists .
艺术家 .

鉴赏家批评他的绘画技巧，认为他的作品缺乏其他艺术家作品中那种令人愉悦的肤色与背景的和谐融合。

[ðen] , [tuː] , [hɪz; ɪz] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː]['kærəktə(r)][wɒz; wəz][fɑː(r)] [les] ['penətreɪtɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]
Then , too , his insight into character was far less penetrating than that of
然后 , 也 , 他的 洞察力 进入 特点 曾是 远的 较少的 渗透 比 那 的
[hɪz; ɪz] ['priːdəsesə(r)] .
his predecessor .
他的 前任 .

此外，他对人物性格的洞察力远不如他的前任。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[hɪz; ɪz] [best] [wɜːk] [hæz; həz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][səʊ]
his best work has much of the beauty and animation which we so
他的 最好的 工作 有 很多 的 这 美丽 和 动画片 哪个 我们 所以
[əd'maɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] ['ren(ə)ldz] .
admire in the paintings of Reynolds .
钦佩 在 这 绘画 的 雷诺兹 .

他最好的作品具有许多我们在雷诺兹的画作中非常欣赏的美感和生动感。

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['nəʊtəb(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɪz][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)] ['læmptən] , [sʌn] [ɒv; əv] [lɔːd]
One of his notable pictures is the portrait of Master Lambton , son of Lord
一 的 他的 值得注意的 图片 是 这 肖像 的 掌握 兰姆顿 , 儿子 的 主

他的一幅著名画作是兰姆顿勋爵之子兰姆顿少爷的肖像。

['dʌrəm] , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] , [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [bɔɪ] [ɒv; əv] ['geɪnzˌbʌroʊ] , [ðə; ði]
Durham , sometimes called , in imitation of the Blue Boy of Gainsborough , the
达勒姆 , 有时 称为 , 在 模仿 的 这 蓝色的 男生 的 盖恩斯伯勒 , 这
[red] [bɔɪ] .
Red Boy .
红色的 男生 .

达勒姆，有时也被称为红男孩，这是模仿盖恩斯伯勒的蓝衣男孩。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['pærɪs]['sælɒn][ɒv; əv] - ,
The painting was exhibited at the Paris Salon of 1824 ,
这 绘画 曾是 展出 在 这 巴黎 沙龙 的 - ,

这幅画作曾在1824年的巴黎沙龙展出。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kəm'pliːtli] [tɜːnd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [frentʃ] ['krɪtɪks] ,
where it is said to have completely turned the heads of French critics ,
在哪里 它 是 说 到 有 完全地 转向 这 头部 的 法语 评论家 ,

据说它彻底改变了法国评论家的看法。

[səʊ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk] ['melənkəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɔɪ] [ˌaɪ 'tiː]
so fascinating was the aristocratic melancholy of the beautiful boy it
所以 迷人 曾是 这 贵族 忧郁 的 这 美丽的 男生 它
[ˌreprɪ'zentɪd] .
represented .
代表 .

它所展现的俊美少年身上那种贵族式的忧郁气质，真是令人着迷。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kəm'pænjən] [piːs] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , [wʌn] [mait] [tʃuːz] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]
For a companion piece to this picture , one might choose the portrait of
为了 一个 伴侣 片 到 这 图片 ， 一 可能 选择 这 肖像 的
['mɪstə(r)] . [piːlz] ['dɔːtə(r)] ,
Mr . Peel's daughter ,
先生 . 皮尔 女儿 ，

与这幅画作相呼应的作品，或许可以选择皮尔先生女儿的肖像。

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] [wɜːk] .
which is considered an exceptionally fine work .
哪个 是 经过考虑的 一个 非常 美好的 工作 .

这被认为是一部非常优秀的作品。

['lɔːrənsɪz] [gruːps] [ɒv; əv] ['mʌðəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['stʌdi] .
Lawrence's groups of mothers with their children are especially worthy of study .
劳伦斯的 团体 的 母亲们 和 他们的 孩子们 是 尤其 值得 的 学习 .

劳伦斯研究的母亲和她们的孩子群体尤其值得研究。

[ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['leɪdi] ['dəʊvə(r)] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [lɔːd] ['klɪfdən] ,
The most famous of these are Lady Dover , with her son , Lord Clifden ,
这 最多 著名的 的 这些 是 女士 多佛 ， 和 她 儿子 ， 主 克利夫登 ，

其中最著名的是多佛夫人和她的儿子克利夫登勋爵。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes]['gaʊə(r)] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)]
in her arms , and the Countess Gower , with her little daughter
在 她 武器 ， 和 这 伯爵夫人 高尔 ， 和 她 小的 女儿
[ɪ'lɪzəbəθ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][læp] .
Elizabeth on her lap .
伊丽莎白 在 她 膝 .

她怀里抱着戈尔伯爵夫人，戈尔伯爵夫人膝上抱着她的小女儿伊丽莎白。

[ðə; ði]['lætə(r)][hæz; həz] [biːn] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [ɛn'greɪvərz] [ɑːt]['ɪntuː] ['nɪəli] ['evri] ['kʌntri] [ɒv; əv]
The latter has been carried by the engraver's art into nearly every country of
这 后者 有 到过 携带 经过 这 雕刻师的 艺术 进入 几乎 每一个 国家 的
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ，

后者通过雕刻艺术传播到了世界上的几乎每一个国家。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ə'pɪəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , “ [mə'tɜːn(ə)l] [lʌv] .
and often appears under the title , “ Maternal Love .
和 经常 出现 在下面 这 标题 ， “ 母体 爱 .

并且经常以“母爱”为题出现。

” [bəuθ]['mʌðə(r)][ænd; ənd]
” Both mother and
” 两个都 母亲 和

“母亲和

[tʃaɪld][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [tə'wɔːd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl]
child are looking with intense interest in the direction toward which the little girl
孩子 是 寻找 和 激烈的 兴趣 在 这 方向 朝向 哪个 这 小的 女孩
[pɔɪnts] [æn; ən]['iːgə(r)]['fɪŋgə(r)] .
points an eager finger .
积分 一个 渴望的 手指 .

孩子们饶有兴致地望着小女孩用手指着的方向。

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [feɪs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [vɪ'veɪʃəs] ['bjuːti] ,
The child's face is full of vivacious beauty ,
这 孩子的 脸 是 满的 的 活泼 美丽 ，

孩子的脸上洋溢着活泼美丽的笑容。

[ðə; ði] ['spɑːklɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [lɪps] ['pɜːfɪktli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɜːt] , [ɪ'mædʒɪnətɪv] [taɪp] [ɒv; əv] [tʃaɪld] ['neɪtʃə(r)] .

the sparkling eyes and parted lips perfectly representing the alert , imaginative type of child nature .

这 闪闪发光 眼睛 和 分手了 嘴唇 完美 代表 这 警报 , 富有想象力的 类型 的 孩子 自然 .

闪亮的双眼和微张的嘴唇完美地展现了孩子机敏、富有想象力的天性。

[ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['tɒməs] ['lɔːrənsɪz] [tʃaɪld] ['pɪktʃəz] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] ,

The finest of Sir Thomas Lawrence's child pictures is undoubtedly the portrait of the Calmady children ,

这 最好的 的 先生 托马斯 劳伦斯的 孩子 图片 是 无疑 这 肖像 的 这 - 孩子们 ,

托马斯·劳伦斯爵士最优秀的儿童画作无疑是《卡尔马迪家的孩子们》这幅肖像。

['betə(r)] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] " ['neɪtʃə(r)] .

better known by the title of " Nature .

更好的 已知 经过 这 标题 的 " 自然 .

更为人熟知的标题是"自然"。

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [dɪs'kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['neɪtʃə(r)] ;

" This is indeed a picture disclosing the essential truth of the child nature ;

" 这 是 的确 一个 图片 披露 这 基本的 真相 的 这 孩子 自然 ;

"这幅画确实揭示了儿童天性的本质真相;

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['frɒlɪkɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ə'bændən] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['merimənt] .

the two little ones are frolicking together in a perfect abandon of innocent merriment .

这 二 小的 一个 是 嬉戏 一起 在 一个 完美的 放弃 的 清白的 欢乐 .

两个小家伙嬉戏玩耍，天真烂漫，无忧无虑。

[ðə; ði] ['prɪti] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['pɔːtreɪt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] ,

The pretty story of the sittings in which this portrait was obtained ,

这 漂亮的 故事 的 这 会议 在 哪个 这 肖像 曾是 获得 ,

这幅肖像画的拍摄过程背后有一个动人的故事。

[ɪz] [ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə] [ɪts] [sək'ses] .

is a key to its success .

是 一个 钥匙 到 它是 成功 .

这是它成功的关键。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rɔmp] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ] [buːn] [kəm'pænjən] ,

The children romped with the artist as with a boon companion ,

这 孩子们 嬉戏玩耍 和 这 艺术家 作为 和 一个 恩惠 伴侣 ,

孩子们和这位艺术家嬉戏玩闹，就像和一位亲密的伙伴在一起一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [baɪ] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [deɪm] ['wɪgɪnz] ,

and the younger relieved the monotony of the hour by relating to him the nursery tales of Dame Wiggins ,

和 这 年轻 松了口气 这 单调 的 这 小时 经过 相关 到 他 这 苗圃 故事 的 贵妇人 维金斯 ,

为了缓解这段时间的单调乏味，年纪较小的孩子给他讲了威金斯夫人的童话故事。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːld] [maɪs] [ænd; ənd] ['rɑːzbəri] [kriːm] .

and the Field Mice and Raspberry Cream .

和 这 场地 小鼠 和 覆盆子 奶油 .

还有田鼠和覆盆子奶油。

[ðʌs] [ðə; ði]['peɪntə(r)]
Thus the painter
因此 这 画家

因此，画家

[wʌn] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [frendz] ,
won the confidence of his little friends ,
韩元 这 信心 的 他的 小的 朋友们 ，

赢得了小伙伴们的信任

[ænd; ənd] [dɪ'lɪnieɪtɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [freʃ] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['juːθfl] [vɪ'væsəti] .
and delineated them in all the fresh charm of their youthful vivacity .
和 划定 他们 在 全部 这 新鲜的 魅力 的 他们的 青春 活泼 .

并将它们描绘得栩栩如生，展现出青春活力的清新魅力。

['neɪtʃə(r)] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'saɪd] [sɪm'plɪsəti] [æz; əz][ə; eɪ] [truː] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]
Nature deserves a place beside Simplicity as a true picture of the heart of
自然 值得 一个 地方 旁 简单 作为 一个 真的 图片 的 这 心 的
['tʃaɪldhʊd] .
childhood .
童年 .

自然与纯朴并列，是童年心灵的真实写照。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl][hæz; həz] [biːn] [sed] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld] ['pɪktʃəz] [ɪn]['eni] [wei] ['sɪmələ(r)][tuː; tə]
But after all has been said concerning the child pictures in any way similar to
但 后 全部 有 到过 说 有关 这 孩子 图片 在 任何 方式 相似的 到
[ðəʊz] [ɒv; əv][sɜː(r)]['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] ,
those of Sir Joshua Reynolds ,
那些 的 先生 约书亚 雷诺兹 ，

但是，在谈到与约书亚·雷诺兹爵士的作品有任何相似的儿童照片之后，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ju'niːk] [ɪn] [wɒt] [meɪ] [biː; bi]
it must still be admitted that his work is entirely unique in what may be
它 必须 仍然 是 承认 那 他的 工作 是 完全 独特的 在 什么 可能 是
[tɜːrmd] [ðə; ði][ˌjuːnɪvɜː'sæləti][ɒv; əv][ɪts][aɪ'diːəlɪzəm] .
termed the universality of its idealism .
称为 这 普遍性 的 它是 唯心主义 .

但必须承认，他的作品在理想主义的普遍性方面是完全独一无二的。

['ʌðə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][tʃaɪld] - [laɪf][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ,
Other pictures of child - life there are ,
其他 图片 的 孩子 - 生活 那里 是 ，

还有其他一些关于儿童生活的图片，

— ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv]['iːkwəl][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)]['merɪt][æz; əz] [wɜːks] [ɒv; əv]
— many of them of equal and even of superior merit as works of
— 许多 的 他们 的 平等的 和 甚至 的 优越的 优点 作为 作品 的
[ɑːt] ,
art ,
艺术 ，

——其中许多作品的艺术价值与它们不相上下，甚至更胜一筹。

— [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ][faɪn]['kwɒləti][ɒv; əv][aɪ'diːəlɪzəm] ;
— which are marked by a fine quality of idealism ;
— 哪个 是 标记 经过 一个 美好的 质量 的 唯心主义 ；

—它们都具有优秀的理想主义品质；

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ'diːəlɪzəm][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ɪts][reɪndʒ][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ɔː(r)]
but this idealism is limited in its range to the delineation of individuals , or
但 这 唯心主义 是 有限的 在 它是 范围 到 这 界定 的 个人 , 或者
[ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] ['klɑːsɪz] .
of particular classes .
的 特别的 课程 .

但这种理想主义的范围仅限于对个人或特定阶层的描述。

[ðiːz] ['pɪktʃəz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːl] ['ɪntuː] [ɡruːps] [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ]
These pictures naturally fall into groups based upon the social classes which they
这些 图片 自然 落下 进入 团体 基于 之上 这 社会的 课程 哪个 他们
[ˌreprɪ'zent] ,
represent ,
代表 ,

这些图片自然而然地根据它们所代表的社会阶层被分为几类。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt]
and by this method of classification , they will be considered in the subsequent
和 经过 这 方法 的 分类 , 他们 将要 是 经过考虑的 在 这 随后的
['tʃæptəz] .
chapters .
章节 .

后续章节将采用这种分类方法对它们进行讨论。

[pə'neləpi] ['buθˌbaɪ] . — ['ren(ə)ldz] .
penelope boothby . — reynolds .
佩内洛普 布斯比 . — 雷诺兹 .

佩内洛普·布斯比。——雷诺兹。

[mɪs] [pə'nɛləˌpiːz] [feɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][fə'mɪliə(r)][ɒv; əv][sɜː(r)]['dʒɑːʃuːəz][ɑːt] ['tʃɪldrən] ,
Miss Penelope's face is one of the most familiar of Sir Joshua's art children ,
错过 佩内洛普的 脸 是 一 的 这 最多 熟悉的 的 先生 约书亚的 艺术 孩子们 ,
佩内洛普小姐的面孔是约书亚爵士众多艺术作品中最为人熟知的面孔之一。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] ['feɪvərɪt] [wɪð] ['meni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑːtʃ] ['lʌvlinəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
and the first favorite with many for the arch loveliness of her
和 这 第一的 最喜欢的 和 许多 为了 这 拱 可爱 的 她
[ɪk'spreʃ(ə)n] .
expression .
表达 .

她那优美动人的表情让她成为许多人的最爱。

[ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ɪz][set][ɪn][ə; eɪ][prɪm]['lɪt(ə)l]['pʌkə(r)] ,
Although her mouth is set in a prim little pucker ,
虽然 她 嘴 是 放 在 一个 原始 小的 撅嘴 ,

虽然她抿着嘴，一副拘谨的样子，

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'pres] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] [lɜːk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['tʃaɪldɪʃ] [fʌn]
we cannot repress the suspicion that behind it lurks a good deal of childish fun
我们 不能 抑 这 怀疑 那 在后面 它 潜伏者 一个 好的 交易 的 幼稚 乐趣
.
.
.

我们无法抑制这种怀疑，认为这背后隐藏着许多幼稚的乐趣。

[ðə; ði][bɪɡ][mɒb][kæp][ænd; ənd][ðə; ði] [və'luːmɪnəs] [mɪts] [ˌeɪ diː 'diː][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][kweɪnt]
The big mob cap and the voluminous mitts add not a little to the quaint
这 大的 暴民 帽 和 这 大量的 手套 添加 不是 一个 小的 到 这 古雅
[tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,
charm of the picture ,
魅力 的 这 图片 ,

那顶宽大的民兵帽和厚实的手套，为这幅画面增添了不少古朴的魅力。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] ['meni] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð]
and make it easily recognized by many who are otherwise unfamiliar with
和 制作 它 容易地 认可 经过 许多 WHO 是 否则 陌生 和

['rɛnəldzɪz] [wɜːks] .
Reynolds's works .
雷诺兹 作品 .

并使许多原本不熟悉雷诺兹作品的人也能轻松认出它。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɑːt][tuː; tə] [drɔː] ['sʌbdʒɪkts] ['lɑːdʒli]
As it was a fashion of eighteenth century art to draw subjects largely
作为 它 曾是 一个 时尚 的 第十八 世纪 艺术 到 画 主题 很大程度上

[frɒm; frəm]['klæsɪk] [mɪ'θɒlədʒi] ,
from classic mythology ,
从 经典的 神话 ,

由于十八世纪的艺术风格盛行以古典神话为题材进行创作，

[wiː; wi][faɪnd] [ə'mʌŋ] [sɜː(r)]['dʒɑːʃuːəz][tʃaɪld] ['pɪktʃəz] [æn; ən]['ɪnfənt] ['bækəs] , [æn; ən]['ɪnfənt]['dʒuːpɪtə(r)]
we find among Sir Joshua's child pictures an Infant Bacchus , an Infant Jupiter
我们 寻找 之中 先生 约书亚的 孩子 图片 一个 婴儿 巴克斯 , 一个 婴儿 木星

, [ænd; ənd][æn; ən]['ɪnfənt] ['hɜːkjəliːz] .
, and an Infant Hercules .
, 和 一个 婴儿 赫拉克勒斯 .

在约书亚爵士的儿童画像中，我们发现了婴儿巴克斯、婴儿朱庇特和婴儿赫拉克勒斯。

[ðɪs] [lɑːst][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] ['kæθ(ə)rɪn] [ɒv; əv]
This last was painted to fill a commission from the Empress Catherine of
这 最后的 曾是 绘 到 充满 一个 委员会 从 这 皇后 凯瑟琳 的

['rʌʃə] ,
Russia ,
俄罗斯 ,

最后这幅画是受俄罗斯女皇叶卡捷琳娜的委托而作。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] , ['siːtɪd] [ɒn] [wʊlf] - [skɪnz] ,
and is a powerful representation of the young hero , seated on wolf - skins ,
和 是 一个 强大的 表示 的 这 年轻的 英雄 , 坐着 在 狼 - 皮肤 ,

['stræŋg(ə)lɪŋ] ['sɜːpənts] .
strangling serpents .
勒死 蛇 .

这是一幅年轻英雄的有力画像，他坐在狼皮上，勒死毒蛇。

['mɜːkjəri] [æz; əz][ə; eɪ]['pəʊstmən][ænd; ənd]['kjuːpɪd][æz; əz][ə; eɪ] [lɪŋk] - [bɔɪ] [ɑː(r); ə(r)][kəm'pænjən] ['piːsɪz]
Mercury as a Postman and Cupid as a Link - Boy are companion pieces
汞 作为 一个 邮差 和 丘比特 作为 一个 关联 - 男生 是 伴侣 件

, ['peɪntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['mɒd(ə)l] ,
, painted from the same model ,
, 绘 从 这 相同的 模型 ,

水星邮差和丘比特信使是一对姊妹作品，均以同一模型绘制而成。

— [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [jʌŋ] [striːt] [bɔɪ] , [huːz] ['sɪmjuleɪtɪd]['grævəti][ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [drəʊl] .
— a mischievous young street boy , whose simulated gravity is irresistibly droll .
— 一个 恶作剧 年轻的 街道 男生 , 谁 模拟 重力 是 无法抗拒地 滑稽 .

——一个调皮捣蛋的街头男孩，他装出一副一本正经的样子，让人忍俊不禁。

[ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [kiːn] [sens] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)][ɪz] [siːn] [ə'gen] [ɪn] [ðæt] [məʊst] ['kæptɪveɪtɪŋ] ['lɪt(ə)l] [rəʊg] ,
The artist's keen sense of humor is seen again in that most captivating little rogue ,
这 艺术家的 敏锐的 感觉 的 幽默 是 已见 再次 在 那 最多 引人入胜 小的 流氓 ,

[pʌk] .
Puck .
冰球 .

这位艺术家敏锐的幽默感再次体现在那个最迷人的小淘气鬼帕克身上。

[ðə; ði] ['sɔːsi] [elf][ɪz] [pɜːtʃt] [ɒn][ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] , ['restɪŋ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['frɒlɪk] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli]
The saucy elf is perched on a mushroom , resting after a frolic , and apparently
这 风骚的 精灵 是 栖息 在 一个 蘑菇 , 休息 后 一个 嬉戏 , 和 显然
['plɒtɪŋ] [njuː] ['eskəˌpeɪdz] .
plotting new escapades .
绘制 新的 冒险 .

这个活泼的小精灵栖息在一朵蘑菇上，嬉戏玩耍后正在休息，显然是在策划新的冒险。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['rɛnəldzɪz] [tʃaɪld] ['pɪktʃəz] [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ]
A complete enumeration and description of Reynolds's child pictures would fill a
一个 完全的 枚举 和 描述 的 雷诺兹 孩子 图片 会 充满 一个
['bʌlki] ['vɒljuːm] ,
bulky volume ,
笨重 体积 ,

如果要完整列举和描述雷诺兹的所有儿童画作，恐怕要写成一本厚厚的书。

[səʊ] ['iːgəli] , [θruː] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv]['əʊvə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] ,
so eagerly , through a period of over thirty years ,
所以 急切地 , 通过 一个 时期 的 超过 三十 年 ,

如此热切，持续了三十多年，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['pɔːtreɪt] ['peɪntərz] ['sɜːvɪsɪz] [di'mɑːnd, -'mænd][baɪ][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
were the great portrait painter's services demanded by all the distinguished
是 这 伟大的 肖像 画家的 服务 要求 经过 全部 这 杰出的
['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
families of the day .
家庭 的 这 天 .

当时所有显赫家族都争相聘请这位伟大的肖像画家。

[ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['mʌðəz]
Of special interest and beauty are some of the portraits of mothers
的 特别的 兴趣 和 美丽 是 一些 的 这 肖像 的 母亲们
[wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
with their children .
和 他们的 孩子们 .

其中一些母亲与孩子的肖像画尤其引人注目，也十分精美。

[ðə; ði] ['lʌvli] ['leɪdi] [wɔːldəgɹeɪv] , [klɑːsp, klæsp][hɜː(r); hə(r)] [beɪb] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [brest] , [ɪz][wʌn]
The lovely Lady Waldegrave , clasping her babe to her breast , is one
这 迷人的 女士 沃尔德格雷夫 , 紧握 她 宝贝 到 她 胸部 , 是 一
[ɒv; əv] [ðiːz] ,
of these ,
的 这些 ,

美丽的沃尔德格雷夫夫人将婴儿紧紧抱在胸前，她就是其中之一。

[waɪl] [ə'nʌðə(r)][ɪz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['bjuːti] , [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['devənʃə] , ['pleɪɪŋ] [wɪð]
while another is the celebrated beauty , the Duchess of Devonshire , playing with
尽管 其他 是 这 著名 美丽 , 这 公爵夫人 的 德文郡 , 玩耍 和
[hɜː(r); hə(r)]['ɪnfənt]
her infant
她 婴儿

另一张照片是著名的美人，德文郡公爵夫人，她正在和她的婴儿玩耍。

['dɔːtə(r)] .
daughter .
女儿 .

女儿。

[ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [gruːp] [ɪz]['leɪdi] ['koʊbɜːrn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [bɔɪz] ,
A charming group is Lady Cockburn and her Boys ,
一个 迷人 团体 是 女士 科克伯恩 和 她 男孩们 ,

一个非常迷人的乐队是科克伯恩夫人和她的男孩们。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'ɡreɪvd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['meɪtrən] [kɔː'niːljə]
which has been engraved under the title of the Roman matron Cornelia
哪个 有 到过 刻 在下面 这 标题 的 这 罗马 护士长 科妮莉亚
[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] .
and her Children .
和 她 孩子们 .

其标题为《罗马贵妇科妮莉亚和她的孩子们》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɒv; əv] [ðɪs] ['splendɪd] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
It is said of this splendid production ,
它 是 说 的 这 灿烂 生产 ,

据说这部精彩的作品是这样的：

[ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] ,
that when it was brought into the Royal Academy exhibition to be hung ,
那 什么时候 它 曾是 带来 进入 这 皇家 学院 展览 到 是 悬挂 ,

当它被送到皇家艺术学院展览馆悬挂时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɡriːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['pentər] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
it was greeted by the assembly of painters with a great demonstration of
它 曾是 问候 经过 这 集会 的 画家 和 一个 伟大的 示范 的
[ə'plɔːz] .
applause .
掌声 .

画家们对此报以热烈的掌声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] , [ðen] ,
It is no wonder , then ,
它 是 不 想知道 , 然后 ,

所以，这也就不足为奇了。

[ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['peɪntɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ə'tætʃt]
that this should be one of the few paintings to which the master attached
那 这 应该 是 一 的 这 很少 绘画 到 哪个 这 掌握 随附的
[hɪz; ɪz]['sɪɡnətʃə(r)] .
his signature .
他的 签名 .

这应该是大师亲笔签名的少数几幅画作之一。

['eɪndʒl] [hedz] . — ['ren(ə)ldz] .
angel heads . — reynolds .
天使 头部 . — 雷诺兹 .

天使的头颅。——雷诺兹

['aʊə(r)][lɪst][ɒv; əv] ['rɛnəldzɪz] ['pɪktʃəz] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'fektɪv] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]['menʃ(ə)n][ɒv; əv]
Our list of Reynolds's pictures would be defective without some mention of
我们的 列表 的 雷诺兹 图片 会 是 有缺陷的 没有 一些 提到 的
[ðə; ði] ['feɪməs] ['eɪndʒl] [hedz] ,
the famous Angel Heads ,
这 著名的 天使 头部 ,

如果我们在列举雷诺兹的照片时没有提及著名的《天使头像》，那将是不完整的。

[wɪtʃ] [ɪz] [pɪ'kjuːliəli] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [wɜːk] .
which is peculiarly a representative work .
哪个 是 奇特地 一个 代表 工作 .

这真是一部极具代表性的作品。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['tʃerəbz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] , [ɪn] [faɪv] ['dɪfrənt]
It consists of a cluster of little cherubs , representing , in five different
它 由 的 一个 簇 的 小的 小天使 , 代表 , 在 五 不同的
[ɪk'spreʃ(ə)nz] ,
expressions ,
表达式 ,

它由一群小天使组成，分别以五种不同的表情表示：

[ðə; ði] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [feɪs] , [huːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɒz; wəz] [mɪs] ['frɑːnsɪs]
the delicate features of a single face , whose original was Miss Frances
这 精美的 特征 的 一个 单身的 脸 , 谁 原来的 曾是 错过 弗朗西丝
[ˌɪzə'belə] ['gɔːd(ə)n] .
Isabella Gordon .
伊莎贝拉 戈登 .

一张精致的脸庞，其原型是弗朗西丝·伊莎贝拉·戈登小姐。

['peɪntɪd] [ɪn] - , [nɪə(r)] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kə'rɪə(r)] ,
Painted in 1786 , near the close of his great career ,
绘 在 - , 靠近 这 关闭 的 他的 伟大的 职业 ,

这幅画创作于1786年，接近他伟大艺术生涯的尾声。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ʌp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs]
it seems to gather up into a harmonious
它 似乎 到 收集 向上 进入 一个 和谐

它似乎汇聚成一种和谐

[həʊl] [ðəʊz] ['sevrəl] ['æspekts] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [wɪtʃ] [sɜː(r)] ['dʒɑːʃuːəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [waɪd]
whole those several aspects of childhood which Sir Joshua's long and wide
所有的 那些 一些 方面 的 童年 哪个 先生 约书亚的 长的 和 宽的
[ɪk'spɪəriəns] [hæd; həd] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['tɪpɪk(ə)l] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld]
experience had revealed to him as the typical movements of the child
经验 有 揭晓 到 他 作为 这 典型的 移动 的 这 孩子
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

约书亚爵士凭借其漫长而广泛的经验，将童年时期的各个方面都展现为儿童思维的典型特征。

[ðə; ði] [faɪv] ['təʊtəli] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɪm'bɒdi] [ðəʊz] ['veəriɪŋ] ['ætətjʊd] [ɒv; əv] [maɪnd] [wɪtʃ]
The five totally dissimilar expressions embody those varying attitudes of mind which
这 五 完全 不同的 表达式 体现 那些 变化 态度 的 头脑 哪个
[ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪ] [sək'sesɪvli] [ə'sjuːm] [ɪn] ['eni] ['krɪtɪk(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ɪts] [jʌŋ] [laɪf] .
the child may successively assume in any critical experience of its young life .
这 孩子 可能 依次 认为 在 任何 批判的 经验 的 它是 年轻的 生活 .

这五种截然不同的表达方式体现了儿童在其幼年生活中任何关键经历中可能依次表现出的不同心理态度。

[ðə; ði] [klɪə(r)] - [kʌt] ['prəʊfaɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [feɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [left] [sə'dʒests] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]
The clear - cut profile of the lower face at the left suggests the face of
这 清除 - 切 轮廓 的 这 降低 脸 在 这 左边 建议 这 脸 的
[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)ns] [huː] [fɜːst] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [laɪf] .
the child in the Age of Innocence who first confronts the problem of life .
这 孩子 在 这 年龄 的 无辜 WHO 第一的 面对 这 问题 的 生活 .

左侧下半张脸的轮廓清晰，暗示着纯真年代中第一个面对人生问题的孩子的面容。

[ðə; ði] [wʌn] [dʒʌst] [ə'bʌv] [hæz; həz] [ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [pɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [sɪm'plɪsəti] ,
The one just above has the thoughtful poise of the little girl Simplicity ,
这 一 只是 多于 有 这 周到 沉着 的 这 小的 女孩 简单 ,

上面那张图展现了小女孩朴素沉稳的气质。

['pɒndərɪŋ] ['əʊvə(r)] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] ,
pondering over an important question ,
沉思 超过 一个 重要的 问题 ,

思考一个重要的问题，

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [hedz] [stænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [ænd; ənd] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [muːdz]
while the remaining heads stand for those imaginative and emotional moods
尽管 这 其余的 头部 站立 为了 那些 富有想象力的 和 情绪 情绪

[wɪtʃ] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['saɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ɪk'spɪəriəns] .
which complete the cycle of human experience .
哪个 完全的 这 循环 的 人类 经验 .

其余的头像则代表了构成人类经验循环的那些富有想象力和情感的情绪。

['neɪtʃə(r)] . — ['lɒrəns] .
nature . — lawrence .
自然 . — 劳伦斯 .

自然。——劳伦斯

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [[wʌn]] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [æt; ət] ['lʌndən] ,
The original of this beautiful picture [1] is in the National Gallery at London ,
这 原来的 的 这 美丽的 图片 [1] 是 在 这 国家的 画廊 在 伦敦 ,

这幅美丽画作的原作[1]收藏于伦敦国家美术馆。

[ænd; ənd] ['fɔːtʃənət] [ɪn'diːd] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]
and fortunate indeed are they who have the privilege of standing before
和 幸运 的确 是 他们 WHO 有 这 特权 的 常设 前

[ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dɪ'laɪt]
it to delight
它 到 喜

那些有幸站在它面前欣赏它的人，真是幸运极了。

[ðeə(r)] [aɪz] [wɪð] [ðə; ði] [blɒnd] ['lʌvlinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swiːt] ['feɪsɪz] , [freɪmd] [ɪn] ['ɔːriəul] [ɒv; əv]
their eyes with the blonde loveliness of the sweet faces , framed in aureoles of
他们的 眼睛 和 这 金发 可爱 的 这 甜的 面孔 , 框 在 光晕 的

['gəʊldən] ['riŋlit] .
golden ringlets .
金的 环状物 .

她们的眼睛，配上金发碧眼的甜美面庞，被金色的卷发环绕着。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðə; ði] [ɪn'kælkjələbl] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪf]
It would be difficult to estimate the incalculable influence which the life
它 会 是 难的 到 估计 这 不可估量 影响 哪个 这 生活

[ænd; ənd] [wɜːk] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] [hæv; həv] [ig'zəːtid] [ɒn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɪn]
and work of Sir Joshua Reynolds have exerted on the progress of art in
和 工作 的 先生 约书亚 雷诺兹 有 施加 在 这 进步 的 艺术 在

[ðə; ði] [pɑːst] ['sentʃəri] .
the past century .
这 过去的 世纪 .

很难估计约书亚·雷诺兹爵士的生平和作品对上个世纪艺术发展所产生的不可估量的影响。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [wɒz; wəz] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['diskɔːsiz]
The influence of his paintings was supplemented by the series of discourses
这 影响 的 他的 绘画 曾是 补充 经过 这 系列 的 论述

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)]
which it was his duty as President of the Royal Academy to deliver
哪个 它 曾是 他的 责任 作为 总统 的 这 皇家 学院 到 递送

['ænjuəli] [ɒn] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ɑːt] ['krɪtɪsɪzəm] .
annually on subjects of art criticism .
每年 在 主题 的 艺术 批评 .

他的绘画作品的影响力，还得益于他作为皇家艺术学院院长每年就艺术批评主题发表的一系列演讲。

[hɪz; ɪz] [ʌn'pærəleld] [sək'ses] [brɔːt] [fɔːθ] ['meni] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd] ['ɪmɪtəɪtəz] ;
His unparalleled success brought forth many followers and imitators ;
他的 无与伦比 成功 带来 前进 许多 追随者 和 模仿者 ;

他无与伦比的成功为他赢得了众多追随者和模仿者；

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [wɜːks] [fjuː] [kæn; kən] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] ['wɜːði] [ˌprizen'teʃən] [ɒv; əv]
but among their works few can be selected as worthy presentations of
但 之中 他们的 作品 很少 能 是 已选 作为 值得 演示文稿 的

['tʃaɪldhʊd] [ɪn] [aɪ'diːəl] [taɪps] .
childhood in ideal types .
童年 在 理想的 类型 .

但在他们的作品中，能被选为对理想童年的优秀诠释的作品寥寥无几。

['geɪnzˌbʌroʊ] [ænd; ənd] ['rɒmni] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ðə; ði] ['raɪvlz] [ɒv; əv]
Gainsborough and Romney were considered to some extent the rivals of
盖恩斯伯勒 和 罗姆尼 是 经过考虑的 到 一些 程度 这 竞争对手 的

['ren(ə)ldz] ,
Reynolds ,
雷诺兹 ,

盖恩斯伯勒和罗姆尼在某种程度上被认为是雷诺兹的竞争对手。

[bʌt; bət] ['geɪnzˌbʌroʊz] [tʃaɪld] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['rʌstɪk] [laɪf] ,
but Gainsborough's child pictures were drawn from rustic life ,
但 盖恩斯伯勒 孩子 图片 是 绘制 从 乡村 生活 ,

但盖恩斯伯勒的儿童画作取材于乡村生活。

[ænd; ənd] ['rɒmniz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['maːstəz] .
and Romney's are not worthy of comparison with the master's .
和 罗姆尼的 是 不是 值得 的 比较 和 这 硕士学位 .

罗姆尼的作品根本不配与大师的作品相提并论。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [tɜːn] , [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [best]
We must turn , then , for the best
我们 必须 转动 , 然后 , 为了 这 最好的

那么，我们必须转向最好的选择。

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['rɛnəldzɪz] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['tɒməs] ['lɒrəns] ,
results of Reynolds's influence to the work of Sir Thomas Lawrence ,
结果 的 雷诺兹 影响 到 这 工作 的 先生 托马斯 劳伦斯 ,

雷诺兹对托马斯·劳伦斯爵士作品的影响结果

[huː] ['entəd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kə'rɪə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] ['pɔːtreɪt] - ['peɪntə(r)] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd]
who entered upon his career just as the great portrait - painter was obliged
WHO 进入 之上 他的 职业 只是 作为 这 伟大的 肖像 - 画家 曾是 有义务

[tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [frɒm; frəm] ['feɪlɪŋ] [saɪt] .
to lay aside his brush from failing sight .
到 躺 旁边 他的 刷子 从 失败 视线 .

他开始从事绘画事业的时候，那位伟大的肖像画家正因为视力衰退而不得不放下画笔。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['tʃɪldrən] [bɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] .
CHILDREN BORN TO THE PURPLE .
孩子们 出生 到 这 紫色的 .

紫色之子。

[fɔː(r); fə(r)] [θrəʊnz] [ænd; ənd] ['piːplz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [weɪfs] [ðæt] [swɪŋ]
For thrones and peoples are as waifs that swing
为了 王座 和 人民 是 作为 孤儿 那 摇摆

王位和人民都如同摇摆的孤儿。

[ænd; ənd] [fləʊt] [ɔː(r)] [fɔːl] , [ɪn] ['endləs] [eb] [ænd; ənd] [fləʊ] ;
And float or fall , in endless ebb and flow ;
和 漂浮 或者 落下 , 在 无尽的 落潮 和 流动 ;

在无尽的潮起潮落中，时而漂浮，时而沉落；

[bʌt; bət] [huː] [lʌv] [best] [hæv; həv] [best] [ðə; ði] [ɡreɪs] [tuː; tə] [nəʊ]
But who love best have best the grace to know
但 WHO 爱 最好的 有 最好的 这 优雅 到 知道

但爱得最深的人，也最有恩典去了解

[ðæt] [lʌv] , [baɪ] [raɪt] [dɪ'vaɪn] , [ɪz] ['deθləs] [kɪŋ] .
That Love , by right divine , is deathless King .
那 爱 ，经过 正确的 神圣的 ，是 永生 国王 .

那爱，按神圣的法则，是永恒的君王。

['tenɪsən] .
Tennyson .
丁尼生 .

丁尼生。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃɪldrən] [bɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] .
CHILDREN BORN TO THE PURPLE .
孩子们 出生 到 这 紫色的 .

紫色之子。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli] [liːd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['ləʊnli] [laɪf] .
The children of a royal family lead a strange and somewhat lonely life .
这 孩子们 的 一个 皇家 家庭 带领 一个 奇怪的 和 有些 孤独 生活 .

皇室子女过着一种奇特而又有些孤独的生活。

[ɪm'prest] , ['ɔːlməʊst] [frɒm; frəm] ['ɪnfənsi] , [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ,
Impressed , almost from infancy , with a sense of their superiority ,
印象深刻 ，几乎 从 婴儿期 ，和 一个 感觉 的 他们的 优势 ，

他们几乎从婴儿时期就对自己的优越感印象深刻，

[ænd; ənd] ['rekəɡnaɪzɪŋ] [nəʊ] ['iːkwəlz] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] ['pleɪˌmeɪts] , [ðeɪ] [lɪv; laɪv]
and recognizing no equals among their companions and playmates , they live
和 识别 不 等于 之中 他们的 同伴 和 玩伴 ，他们 居住
[ə'pɑːt] [ɪn] ['prɪnsli] [ˌaɪsə'leɪʃn] ,
apart in princely isolation ,
除 在 王子 隔离 ，

它们视同伴和玩伴为孤家寡人，过着王子般的孤寂生活。

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ['ɑːnərz] [wɪtʃ] [ə'weɪt] [ðem; ðəm] .
preparing for the future honors which await them .
准备 为了 这 未来 荣誉 哪个 等待 他们 .

为未来即将获得的荣誉做准备。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ɡreɪv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ræŋk] ['kænɒt] [ˌɔːltə'ɡeðə(r)] [ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði]
But even the grave responsibilities of their rank cannot altogether extinguish the
但 甚至 这 严重 职责 的 他们的 秩 不能 共 熄灭 这
[ɪn'herənt] ['dʒɔiəsnis] [ɒv; əv] [juːθ] ,
inherent joyousness of youth ,
固有 喜悦 的 青年 ，

但是，即使肩负着重大的责任，也无法完全抹杀青春与生俱来的快乐。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [taɪm] .
and children will be children to the end of time .
和 孩子们 将要 是 孩子们 到 这 结尾 的 时间 .

孩子们将永远是孩子。

[ðə; ði] ['steɪtli] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [hæv; həv][tuː; tə] [jiːld] [ɪn] [tɜːn] [tuː; tə] ['ɪnəs(ə)nt] [ˌə'mjuːzmənts] ,
The stately ceremonies of the court have to yield in turn to innocent amusements ,
这 庄严 仪式 的 这 法庭 有 到 屈服 在 转动 到 清白的 娱乐 ，

庄严的宫廷仪式最终也必须让位于无伤大雅的娱乐活动。

[ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] [,riːə'səːt] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [raɪt] [tuː; tə]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [spɒn'teɪniəs] ['hæpinəs] .
and childhood reasserts its natural right to simple and spontaneous happiness .
和 童年 重申 它是 自然的 正确的 到 简单的 和 自发的 幸福 .

童年重新确立了其享受简单、自发快乐的自然权利。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['dɪgnəti] [wɪð] [pjʊə(r)] ['tʃaɪldɪʃnəs] [ɪz][ə; eɪ] [ju'niːk] ['sʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)] [ɑːt] ,
The combination of royal dignity with pure childishness is a unique subject for art ,
这 组合 的 皇家 尊严 和 纯的 童心 是 一个 独特的 主题 为了 艺术 ，

王室的庄严与纯真的童趣相结合，是艺术创作中一个独特的主题。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [fjuː] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði]['dʒiːniəs][tuː; tə] [pɔː'treɪ] .
and one which few have had the genius to portray .
和 一 哪个 很少 有 有 这 天才 到 写真 .

而能将这种天才形象描绘出来的人寥寥无几。

[tuː] [greɪt] ['pentər] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪməs] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [sək'ses] [ɪn] [ðɪs] [laɪn][ɒv; əv] [wɜːk] ,
Two great painters are famous in history for their remarkable success in this line of work ,
二 伟大的 画家 是 著名的 在 历史 为了 他们的 卓越 成功 在 这 线 的 工作 ，

历史上有两位伟大的画家因其在这一领域取得的卓越成就而闻名。

— [væn] [daɪk] , [ɒv; əv]['beldʒəm] , [ænd; ənd][və'lɑːskwɛz] , [ɒv; əv] [speɪn] .
— Van Dyck , of Belgium , and Velasquez , of Spain .
— 范 戴克 ， 的 比利时 ， 和 维拉斯奎兹 ， 的 西班牙 .

——比利时的范·戴克和西班牙的委拉斯凯兹。

[ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['pentər] [ræn][ɪn] ['pærəlel] [laɪnz] .
In many respects the lives of these two painters ran in parallel lines .
在 许多 尊重 这 生活 的 这些 二 画家 跑 在 平行线 线条 .

在许多方面，这两位画家的生活轨迹几乎是平行的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , - ; [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðeə(r)] [ɑːt] ['stʌdiz] [wen] [stɪl] ['veri] [jʌŋ] ,
They were born in the same year , 1599 ; and beginning their art studies when still very young ,
他们 是 出生 在 这 相同的 年 ， - ； 和 开始 他们的 艺术 研究 什么时候 仍然 非常 年轻的 ，

他们出生于同一年，即1599年；并且很小的时候就开始学习艺术。

[wɪð] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['tælənt] ,
with great opportunities for the development of their talent ,
和 伟大的 机会 为了 这 发展 的 他们的 天赋 ，

为他们提供发展才能的绝佳机会，

[bəʊθ][hæd; həd] [wʌn] [æn; ən]['enviəb(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] ['ɜːli]
both had won an enviable reputation by the time they had reached early
两个都 有 韩元 一个 令人羡慕 名声 经过 这 时间 他们 有 达到 早期的
['mænhʊd] .
manhood .
男子气概 .

他们两人在成年初期就赢得了令人艳羡的声誉。

[bəʊθ] [held] [ə'pɔɪntmənts] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːt] ['pentər] [ɒv; əv] [kɪŋz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
Both held appointments as the court painters of kings who were
两个都 握住 预约 作为 这 法庭 画家 的 国王 WHO 是
[ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli]['lɪbərəl][ænd; ənd] [ə'priːʃətɪv] [ɪn][ðeə(r)] ['pætrənɪdʒ] ,
unusually liberal and appreciative in their patronage ,
异常地 自由主义 和 欣赏的 在 他们的 赞助 ,

两人都曾担任宫廷画家，而他们的君主在赞助方面异常慷慨和乐于助人。

— [væn] [daɪk] ['ʌndə(r)] [tʃɑːlz] [ai] . [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd][və'lɑːskwɛz]['ʌndə(r)] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . [ɒv; əv]
— Van Dyck under Charles I . of England , and Velasquez under Philip IV . of
— 范 戴克 在下面 查尔斯 我 . 的 英格兰 , 和 维拉斯奎兹 在下面 菲利普 第四 . 的
[speɪn] .
Spain .
西班牙 .

—范·戴克在英格兰国王查理一世统治时期，委拉斯凯兹在西班牙国王菲利普四世统治时期。

[bəʊθ] ['ɑːtɪsts] [druː] [greɪt] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['mɑːstəz] , [huːz] [wɜːks] [ðeɪ]
Both artists drew great inspiration from the Italian masters , whose works they
两个都 艺术家 画 伟大的 灵感 从 这 意大利语 大师 , 谁 作品 他们
['stʌdid] [ɪn]
studied in
研究 在

这两位艺术家都从意大利大师的作品中汲取了大量灵感，他们曾深入研究过这些大师的作品。

['venɪs] [ænd; ənd] [rəʊm] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [greɪt] ['tɪʃən] .
Venice and Rome , particularly the great Titian .
威尼斯 和 罗马 , 特别 这 伟大的 提香 .

威尼斯和罗马，尤其是伟大的提香。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n] [meɪ] [end] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts]
Here , however , the comparison may end ; for the nature of the subjects
这里 , 然而 , 这 比较 可能 结尾 ; 为了 这 自然 的 这 主题
[wɪtʃ] [iːtʃ] [tʃəʊz] ,
which each chose ,
哪个 每个 选择 ,

然而，比较或许到此为止；因为每个人选择的主题性质不同，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌnæʃə'næləti] [ə'pɒn][ðeə(r)] [staɪl] , [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðeə(r)] [əʊn]
the influence of their nationality upon their style , and , above all , their own
这 影响 的 他们的 国籍 之上 他们的 风格 , 和 , 多于 全部 , 他们的 自己的
['pɜːsən(ə)l][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][æz; əz] ['ɑːtɪsts] ,
personal individuality as artists ,
个人的 个性 作为 艺术家 ,

他们的民族性对他们的风格的影响，以及最重要的，他们作为艺术家的个人个性，

[hæv; həv] ['rendəd] [ðeə(r)] [wɜːk] ['straɪkɪŋli] [dɪ'sɪmɪlə(r)] .
have rendered their work strikingly dissimilar .
有 渲染 他们的 工作 引人注目 不同的 .

使得他们的作品风格迥异。

[væn] [daɪk] [wɒz; wəz][ɪn] ['evri] [sens] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] ;
Van Dyck was in every sense a man of the world and a courtier ;
范 戴克 曾是 在 每一个 感觉 一个 男人 的 这 世界 和 一个 朝臣 ;

从各个方面来看，范·戴克都是一个世故圆滑、彬彬有礼的人；

['waɪdli] ['trævld] , ['brɔːdli] ['kʌltʃəd] , [fɒnd] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] , ['brɪliənt] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , ['hænsəm] [ɒv; əv] [feɪs] ,
widely travelled , broadly cultured , fond of music , brilliant in conversation , handsome of face ,
广泛 旅行 , 总体而言 有文化的 , 喜爱 的 音乐 , 杰出的 在 对话 , 英俊的 的 脸 ,

游历广泛，博学多才，喜爱音乐，能言善辩，相貌英俊。

[ænd; ənd]['greɪsf(ə)l][ɪn] ['beərɪŋ] , [baɪ] [tɜːnz] [æn; ən] ['elɪgənt] [həʊst][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] .
and graceful in bearing , by turns an elegant host and a distinguished guest :
和 优美 在 轴承 , 经过 转弯 一个 优雅的 主持人 和 一个 杰出的 客人 .

举止优雅，时而是一位风度翩翩的主人，时而是一位尊贵的客人。

[ðʌs] [ɔːl][hɪz; ɪz] [θɔːts] , ['ɪntrəsts] , [ænd; ənd] ['pleʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] [laɪf] ,
Thus all his thoughts , interests , and pleasures were thoroughly identified with the court life ,
因此 全部 他的 想法 , 兴趣 , 和 快乐 是 彻底 已识别 和 这 法庭 生活 ,

因此，他的所有思想、兴趣和乐趣都与宫廷生活完全联系在一起。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [pɪ'kjuːliəli] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] .
and he was peculiarly fitted for the artistic interpretation of royalty .
和 他 曾是 奇特地 适配 为了 这 艺术 解释 的 皇室 .

他特别适合对皇室进行艺术诠释。

[ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ai] . [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ][məʊst] [ə'træktɪv] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ['peɪntərz] ['tælənt] ,
The family of Charles I . of England afforded a most attractive field for the exercise of the court painter's talent ,
这 家庭 的 查尔斯 我 . 的 英格兰 提供 一个 最多 吸引人的 场地 为了 这 锻炼 的 这 法庭 画家的 天赋 ,

英国国王查理一世的家族为宫廷画家的才华提供了极具吸引力的施展舞台。

[ænd; ənd] ['meni] [ænd; ənd] ['veərid] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [gruːps] [ɪn] [wɪtʃ]
and many and varied are the groups in which
和 许多 和 多种多样 是 这 团体 在 哪个

而这些团体种类繁多，各具特色。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] . [[ˌtuː'tuː]] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] .
they were represented . [2] Some of the most interesting of these are in the collection at Windsor .
他们 是 代表 . [2] 一些 的 这 最多 有趣的 的 这些 是 在 这 收藏 在 温莎 .

它们都有代表作。[2]其中一些最有趣的作品收藏于温莎城堡。

[ɪn][wʌn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] , [wɪð] [ðeə(r)] [tuː] [sʌnz] , [prɪns] [tʃɑːlz] [ænd; ənd] [prɪns] [dʒeɪmz] ;
In one , the king and queen are seen , with their two sons , Prince Charles and Prince James ;
在 一 , 这 国王 和 女王 是 已见 , 和 他们的 二 儿子们 , 王子 查尔斯 和 王子 詹姆斯 ;

其中一张照片中，可以看到国王和王后，以及他们的两个儿子查尔斯王子和詹姆斯王子；

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] [pɔː'treɪ] [ðə; ði] [seɪm] [bɔɪz] , [wɪð] [ðeə(r)]['mʌðə(r)] , [ˌhenri'etə] ['mærɪə] .
while another portrays the same boys , with their mother , Henrietta Maria .
尽管 其他 描绘 这 相同的 男孩们 , 和 他们的 母亲 , 亨丽埃塔 玛丽亚 .

另一幅画描绘了同样的男孩和他们的母亲亨利埃塔·玛丽亚。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['peɪntɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːk] , [riː'pei, ri-] [lɒŋ] ['stʌdi] .
The latter painting is an exceedingly beautiful work , repaying long study .
这 后者 绘画 是 一个 非常 美丽的 工作 , 偿还 长的 学习 .

后一幅画作非常精美，值得长时间研究。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [ðæt] [ˌɪndɪ'faɪnəbl] [eə(r)][ɒv; əv][nəʊ'bɪləti] [wɪtʃ] [væn] [daɪk] [njuː] [səʊ] [wel] [haʊ]
The boys have that indefinable air of nobility which Van Dyck knew so well how
这 男孩们 有 那 无法定义的 空气 的 贵族 哪个 范 戴克 知道 所以 出色地 如何
[tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ,
to impart to his subjects ,
到 传授 到 他的 主题 ,

这些男孩身上有一种难以言喻的高贵气质，范·戴克非常擅长将这种气质赋予他的笔下人物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [nʌn] [kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] [ɔː(r)][ɪk'spleɪn] .
and which none can imitate or explain .
和 哪个 没有任何 能 模拟 或者 解释 .

任何人都无法模仿或解释。

['iːv(ə)n] [prɪns] [dʒeɪmz] , [huː] [ɪz][æn; ən]['ɪnfənt][ɪn] [ɑːmz] , [həʊldz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hed] [ɪ'rekt] ,
Even Prince James , who is an infant in arms , holds his little head erect ,
甚至 王子 詹姆斯 , WHO 是 一个 婴儿 在 武器 , 持有 他的 小的 头 直立 ,

就连被抱在怀里的婴儿詹姆斯王子也昂着头，

[laɪk][ðə; ði] [prɪns] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] .
like the prince that he is .
喜欢 这 王子 那 他 是 .

不愧是王子。

[ðə; ði]['ɑːtɪst][hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌjuː 'es] , [haʊ'evə(r)] ,
The artist has shown us , however ,
这 艺术家 有 所示 我们 , 然而 ,

然而，这位艺术家已经向我们展示了：

[ðæt] ['rɔɪəl] ['dɪgnəti][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [truː] [tʃaɪld]['neɪtʃə(r)] ,
that royal dignity is by no means incompatible with the true child nature ,
那 皇家 尊严 是 经过 不 方法 不相容 和 这 真的 孩子 自然 ,

王室的尊严与孩童的天性绝非矛盾。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [di'pikt] [æz; əz]['dʒenjuɪn] ['tʃɪldrən] , [wɪð] [fræŋk]
and the two young princes are always depicted as genuine children , with frank
和 这 二 年轻的 王子们 是 总是 描绘 作为 真的 孩子们 , 和 坦率
, ['wɪnɪŋ] ['feɪsɪz] .
, winning faces .
, 获胜 面孔 .

两位小王子总是被描绘成真正的孩子，有着坦率、讨人喜欢的面容。

[hed] [ɒv; əv][dʒeɪmz] , [djuːk][ɒv; əv] [jɔːk] . — [væn] [daɪk] .
head of james , duke of york . — van dyck .
头 的 詹姆斯 , 公爵 的 约克 . — 货车 迪克 .

约克公爵詹姆斯的头像。——范·戴克

[ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][ɒv; əv][væn] [daɪks] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːət] ['tʃɪldrən] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs]
The most popular of Van Dyck's portraits of the Stuart children is the famous
这 最多 受欢迎的 的 范 迪克的 肖像 的 这 斯图尔特 孩子们 是 这 著名的

在范·戴克为斯图亚特家族子女所作的肖像画中，最受欢迎的是那幅著名的《

[gruːp] [æt; ət][tjʊə'rɪn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['prɪnsɪz] , [tʃɑːlz] [ænd; ənd][dʒeɪmz] ,
group at Turin , in which the two young princes , Charles and James ,
团体 在 都灵 , 在 哪个 这 二 年轻的 王子们 , 查尔斯 和 詹姆斯 ,

在都灵的一群人中，两位年轻的王子，查理和詹姆斯，

[stænd][wʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)]['sɪstə(r)]['meəri] .

stand one on each side of their sister Mary .

站立 一 在 每个 边 的 他们的 姐姐 玛丽 .

她们一人站在妹妹玛丽的两侧。

[ɔːl] [θriː] [beə(r)] [ðəm'selvz] [wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] ['kɒnʃəs] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ,

All three bear themselves with an air of conscious superiority ,

全部 三 熊 他们自己 和 一个 空气 的 有意识的 优势 ,

三人均流露出一种自以为是的优越感。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [sə'riːn] ['dɪgnəti] [bɔːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv] [kɪŋz] .

a gentle and serene dignity born of their faith in the divine right of kings .

一个 温和的 和 安详 尊严 出生 的 他们的 信仰 在 这 神圣的 正确的 的 国王 .

源于他们对君权神授的信仰，他们身上散发着一种温和而宁静的尊严。

[prɪns] [tʃɑːlz] [ɪz] [drest] [ɪn]['skɑːlət]['sætɪn] , ['rɪtʃli] [im'brɔidəd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [leɪs] ,

Prince Charles is dressed in scarlet satin , richly embroidered with silver lace ,

王子 查尔斯 是 穿着 在 猩红 缎 , 丰富 绣花 和 银 蕾丝 ,

查尔斯王子身着猩红色缎子礼服，上面绣满了华丽的银色蕾丝。

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [leɪs] ['kɒlə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

with a broad lace collar falling over his shoulders .

和 一个 广阔 蕾丝 衣领 坠落 超过 他的 肩膀 .

宽大的蕾丝领子垂在他的肩上。

[hɪz; ɪz][lɑːdʒ] [raʊnd] [aɪz] [lʊk] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['driːmi] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]

His large round eyes look out towards the spectator with the dreamy expression of

他的 大的 圆形的 眼睛 看 出去 向 这 旁观者 和 这 梦幻般的 表达 的

[wʌn] [huː] [bɪldz] ['splendɪd][eə(r)] - ['kɑːslz] .

one who builds splendid air - castles .

一 WHO 建造 灿烂 空气 - 城堡 .

他那双又大又圆的眼睛望着观众，眼神梦幻迷离，仿佛在建造一座宏伟的空中城堡。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['meəri][ɪz][ɪn] [waɪt] ['sætɪn] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l]['fɪgə(r)] ,

The Princess Mary is in white satin , and is a dainty little figure ,

这 公主 玛丽 是 在 白色的 缎 , 和 是 一个 纤巧 小的 数字 ,

玛丽公主身着白色缎子礼服，身材娇小玲珑。

[ə; eɪ]['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kwiːn] ['mæmə; mə'mɑː] ,

a second edition of her queen mamma ,

一个 第二 版 的 她 女王 妈妈 ,

这是她女王妈妈的第二版，

[wɪð] ['riŋlit] ['keəfəli] [reɪndʒd][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,

with ringlets carefully ranged on each side of her pretty forehead ,

和 环状物 小心 范围 在 每个 边 的 她 漂亮的 前额 ,

她漂亮的额头两侧精心排列着几缕卷发，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] [hændz] ['həʊldɪŋ] ['laɪtli] [ðə; ði] ['lʌstrəs] [fəʊldz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dres] .

and her exquisite hands holding lightly the lustrous folds of her dress .

和 她 精美的 双手 保持 轻轻 这 光泽的 折叠 的 她 裙子 .

她那双纤纤玉手轻轻托着裙摆上光泽的褶皱。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prɪns] [dʒeɪmz][ɪz][səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [hiː; hi][stændz][ɒn][ə; eɪ] ['plætfɔːm] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] ,

The little Prince James is so short that he stands on a platform at the side ,

这 小的 王子 詹姆斯 是 所以 短的 那 他 站立 在 一个 平台 在 这 边 ,

小王子詹姆斯个子太矮，所以他站在旁边的平台上。

[tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɪgə(r)]['ɪntuː] [hɑː'məʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] .

to bring his figure into harmonious relation to the group .

到 带来 他的 数字 进入 和谐 关系 到 这 团体 .

使他的形象与群体和谐相处。

[hɪz; ɪz] [dres] [ɪz] [bluː] ['sætɪn] , [ɒv; əv] [stɪf] ,
His dress is blue satin , of stiff ,
他的 裙子 是 蓝色的 缎 , 的 僵硬的 ,

他的裙子是蓝色的缎子做的，质地挺括。

[fʊl] [skɜːt] , [wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [kləʊz] [waɪt] [kæp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] , [meɪks] [hɪm] [ə; eɪ] [kweɪnt] ['lɪt(ə)l]
full skirt , which , with the close white cap on his head , makes him a quaint little
满的 裙子 , 哪个 , 和 这 关闭 白色的 帽 在 他的 头 , 制作 他 一个 古雅 小的
['fɪgə(r)] .
figure .
数字 .

蓬蓬裙，加上头上戴着的白色紧身帽，使他显得十分滑稽可爱。

[ə; eɪ] ['tʃʌbi] , ['ɪnəs(ə)nt] ['lʊkɪŋ] ['beɪbi] ,
A chubby , innocent looking baby ,
一个 胖乎乎的 , 清白的 寻找 婴儿 ,

一个胖乎乎、看起来很无辜的婴儿

[hiː; hi] [ɪz] [ˌnevəðə'les] [ə; eɪ] ['pɜːsənɪdʒ] [huː] ['fʊli] ['riːəlaɪzɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪz]
he is nevertheless a personage who fully realizes the important place he occupies
他 是 尽管如此 一个 人士 WHO 完全 意识到 这 重要的 地方 他 占据
[ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [gruːp] ,
in the family group ,
在 这 家庭 团体 ,

然而，他完全意识到自己在家庭中占据的重要地位。

[ænd; ənd] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bɪ'kʌmɪŋ] ['grævəti] .
and is determined to fill it with becoming gravity .
和 是 决定 到 充满 它 和 成为 重力 .

并决心用重力将其填满。

[nekst] [ɪn] [ˌpɒpju'lærəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [tjʊə'rɪn] ['pɪktʃə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [faɪv] ['tʃɪldrən] ,
Next in popularity to the Turin picture is a group of five children ,
下一个 在 人气 到 这 都灵 图片 是 一个 团体 的 五 孩子们 ,

仅次于都灵画作的是一幅五人儿童合影。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['replɪkə] [æt; ət] [bɜː'lɪn] .
the original of which is at Windsor , and a replica at Berlin .
这 原来的 的 哪个 是 在 温莎 , 和 一个 复制品 在 柏林 .

原件在温莎，复制品在柏林。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['deɪtɪd] - , ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [prɪns] [tʃɑːlz] [æz; əz] ['sev(ə)n] .
The painting is dated 1637 , fixing the age of Prince Charles as seven .
这 绘画 是 日期 - , 定影 这 年龄 的 王子 查尔斯 作为 七 .

这幅画的创作日期为 1637 年，由此可确定查尔斯王子当时的年龄为七岁。

['hævɪŋ] [naʊ] [ˌaʊt'grəʊn] [ðə; ði] [frɒks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['pɪktʃəz] , [hiː; hi] [stændz] [ɪn] [ə; eɪ]
Having now outgrown the frocks of the earlier pictures , he stands in a
拥有 现在 长大了就不合适了 这 连衣裙 的 这 早些时候 图片 , 他 站立 在 一个
['greɪsf(ə)l] ['bɔɪɪʃ] ['ætɪtjuːd] ,
graceful boyish attitude ,
优美 男孩气 态度 ,

他现在的身材已经不适合穿之前照片里的那些衣服了，他以一种优雅的少年姿态站着。

['weərɪŋ] ['sætɪn] ['nɪkəbɒkəz] [ænd; ənd] ['weɪskəʊt] , [ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪs]
wearing satin knickerbockers and waistcoat , and still retaining the beautiful lace
穿着 缎 尼克博克 和 马甲 , 和 仍然 保留 这 美丽的 蕾丝
['kɒlə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˌærɪstə'krætɪk] ['ʃəuldəz] .
collar on his aristocratic shoulders .
衣领 在 他的 贵族 肩膀 .

他身穿缎面灯笼裤和马甲，肩上依然保留着漂亮的蕾丝领，尽显贵族气质。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['driːmi] [lʊk] [æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] ['pɔːrtrəts] .
His eyes have the same dreamy look as in other portraits .
他的 眼睛 有 这 相同的 梦幻般的 看 作为 在 其他 肖像 .

他的眼神和他其他肖像照中一样，透着一股梦幻般的神情。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] ['meəri][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [dɪ'mjʊəli] [kəm'pleɪs(ə)nt][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ,
On his right are his sisters Mary and Elizabeth , the former demurely complacent as before ,
在 他的 正确的 是 他的 姐妹 玛丽 和 伊丽莎白 , 这 以前的 端庄地 自满 作为 前 ,

他右边是他的两个妹妹玛丽和伊丽莎白，玛丽像以前一样温顺而自满。

[ðə; ði]['lætə(r)]['tɪmɪd][ænd; ənd] ['deɪnti] .
the latter timid and dainty .
这 后者 胆小 和 纤巧 .

后者胆怯而娇弱。

[ɒn] [ðə; ði] [left]
On the left
在 这 左边

在左侧

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌprɪn'ses] [æn] ['frɔlik] [wɪð] [prɪns] [dʒeɪmz][ɪn]['sɪmp(ə)l] ['tʃaɪldɪʃ] ['fæʃ(ə)n] .
the little Princess Anne frolics with Prince James in simple childish fashion .
这 小的 公主 安妮 嬉戏 和 王子 詹姆斯 在 简单的 幼稚 时尚 .

小安妮公主和詹姆斯王子以天真烂漫的方式嬉戏玩耍。

[æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz] ['sʌmwɒt] [stɪf] [ænd; ənd][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ,
As a composition , the picture is somewhat stiff and artificial ,
作为 一个 作品 , 这 图片 是 有些 僵硬的 和 人造的 ,

从构图上看，这幅画显得有些僵硬和不自然。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['rendəd] [wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['bjuːti] .
but the single figures are all rendered with characteristic beauty .
但 这 单身的 数据 是 全部 渲染 和 特征 美丽 .

但所有人物都刻画得栩栩如生，极具特色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sæd][tuː; tə] [pleɪs] [bɪ'saɪd] [væn] [daɪks] ['gləʊɪŋ] ['kænvəsɪz] ,
It is sad to place beside Van Dyck's glowing canvases ,
它 是 伤心 到 地方 旁 范 迪克的 发光 画布 ,

将它与凡·戴克那些光彩夺目的画作放在一起，实在令人惋惜。

[ðə; ði] [dɑːk] ['pɪktʃəz] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪ'stɔːriənz] [hæv; həv] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['ɑːftə(r)] - [laɪf][ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃɑːmɪŋ] ['tʃɪldrən] .
the dark pictures in which historians have painted the after - life of these charming children .
这 黑暗的 图片 在 哪个 历史学家 有 绘 这 后 - 生活 的 这些 迷人 孩子们 .

历史学家们用阴暗的笔触描绘了这些可爱孩子死后的生活。

[ðə; ði] ['driːmi] - [aɪd] [prɪns] [tʃɑːlz] [grəuz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['ɪntuː][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ʌn'prɪnsəpld] [kɪŋ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . ,
The dreamy - eyed Prince Charles grows at length into the corrupt and unprincipled King Charles II . ,
这 梦幻般的 - 眼睛 王子 查尔斯 生长 在 长度 进入 这 腐败 和 毫无原则的 国王 查尔斯 二 . ,

曾经那个眼神迷离的查尔斯王子，最终成长为腐败无能的查理二世国王。

[huːz] ['tɪrəni] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][hɪz; ɪz] ['ɪndələns] .
whose tyrannies are limited only by his indolence .
谁 暴政 是 有限的 仅有的 经过 他的 懒惰 .

他的暴政唯一限制因素就是他的懒惰。

[ðə; ði] [swiːt] , [raʊnd] - [feɪst] ['beɪbi] , [prɪns] [dʒeɪmz] , [bɪ'kʌmz] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . ,
The sweet , round - faced baby , Prince James , becomes King James II . ,
这 甜的 , 圆形的 - 面对 婴儿 , 王子 詹姆斯 , 变成 国王 詹姆斯 二 . ,

这个长着圆脸、长相甜美的婴儿，詹姆斯王子，后来成为了詹姆斯二世国王。

[huːz] [reɪn] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'glɔːriəs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['brʌðə(r)] [huːm] [hiː; hi] [sək'siːdz] .
whose reign is even more inglorious than that of the brother whom he succeeds .
谁 在位 是 甚至 更多的 不光彩的 比 那 的 这 兄弟 谁 他 成功 .

他的统治甚至比他继任的哥哥的统治更加不光彩。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['meəri][hæz; həz][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] ['mærid] [prɪns] ['wɪljəm] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
The Princess Mary has in the mean time married Prince William II . of Orange ,
这 公主 玛丽 有 在 这 意思是 时间 已婚 王子 威廉 二 . 的 橙子 ,

与此同时，玛丽公主嫁给了奥兰治亲王威廉二世。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ɪn] ['ɪŋgləndz] ['aʊə(r)][ɒv; əv] [niːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɜː(r); hə(r)][sʌn] , ['wɪljəm] [θriː] . [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
and now , in England's hour of need , it is her son , William III . of Orange ,
和 现在 , 在 英格兰的 小时 的 需要 , 它 是 她 儿子 , 威廉 三、 . 的 橙子 ,

而现在，在英格兰危难之际，是她的儿子，奥兰治的威廉三世。

[huː] [ɪz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['neɪtɪv] [lænd] .
who is summoned to the aid of his mother's native land .
WHO 是 被召唤 到 这 援助 的 他的 母亲的 本国的 土地 .

被召回支援母亲的故土。

[wɪð] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][waɪf]['meəri] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'wɜːði] [kɪŋ] , [hiː; hi] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
With his cousin wife Mary , the daughter of the unworthy king , he assumes the head of affairs ,
和 他的 表哥 妻子 玛丽 , 这 女儿 的 这 不配 国王 , 他 假设 这 头 的 事务 ,

他与表妹玛丽（无能国王的女儿）一起执掌政权。

[ænd; ənd] ['waɪzli] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] [reɪn] .
and wisely conducts the interests of the people throughout a prosperous reign .
和 明智地 进行 这 兴趣 的 这 人们 自始至终 一个 繁荣 在位 .

并在整个繁荣的统治时期明智地维护了人民的利益。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['mɛriz] ['mærɪdʒ] [wɪð] ['wɪljəm] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [gɪvz] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [tuː; tə][væn] [daɪks] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'trəʊðd] ['lʌvəz] ,
The fact that the Princess Mary's marriage with William II . of Orange was productive of so great a benefit to England gives special interest to Van Dyck's painting of the betrothed lovers ,
这 事实 那 这 公主 玛丽的 婚姻 和 威廉 二 . 的 橙子 曾是 生产力 的 所以 伟大的 一个 益处 到 英格兰 给予 特别的 兴趣 到 范 迪克的 绘画 的 这 未婚妻 恋人 ,

玛丽公主与奥兰治亲王威廉二世的婚姻给英国带来了巨大的好处，这一事实使得范·戴克所绘的这对订婚恋人的画像更具特殊意义。

[wɪtʃ] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ˌæmstə'dæm] .
which may now be seen at Amsterdam .
哪个 可能 现在 是 已见 在 阿姆斯特丹 .

现在可以在阿姆斯特丹看到它。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [stændz] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] , ['beərɪŋ] [hɜː'self] [wɪð]
The princess stands on the left side of the picture , bearing herself with
这 公主 站立 在 这 左边 边 的 这 图片 , 轴承 她自己 和
[ˌkærəktə'rɪstɪk] ['dɪgnəti] .
characteristic dignity .
特征 尊严 .

公主站在画面的左侧，姿态端庄，一如既往地高贵。

[prɪns] ['wɪljəm] , [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [həʊldz] [hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd] ['laɪtli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] ,
Prince William , beside her , holds her left hand lightly in his right ,
王子 威廉 , 旁 她 , 持有 她 左边 手 轻轻 在 他的 正确的 ,

威廉王子站在她身旁，用右手轻轻握着她的左手。

[ænd; ənd] [tɜːnz] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə] [miːt] ['aʊə(r)] [geɪz] [wɪð] ['stedfɑːst] , ['sɪəriəs] [aɪz] .
and turns his face to meet our gaze with steadfast , serious eyes .
和 转弯 他的 脸 到 见面 我们的 目光 和 坚定不移 , 严肃的 眼睛 .

他转过脸，目光坚定而严肃地与我们对视。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] , ['mænli] ['fɪgə(r)] , [ɪn] ['evri] [wei] [ðə; ði] [truː] [prɪns] ['tʃɑːmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
He is a fine , manly figure , in every way the true Prince Charming for his
他 是 一个 美好的 , 男子气概 数字 , 在 每一个 方式 这 真的 王子 迷人 为了 他的
['prɪti] ['leɪdi] - [lʌv] .
pretty lady - love .
漂亮的 女士 - 爱 .

他是一位英俊潇洒、充满男子气概的男子汉，各方面都堪称他美丽心上人的白马王子。

[bəuθ] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] , [ɪn'telɪdʒənt] [lʊk] , [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [j'iəz] ,
Both children have a thoughtful , intelligent look , far beyond their years ,
两个都 孩子们 有 一个 周到 , 聪明的 看 , 远的 超过 他们的 年 ,

两个孩子都显得深思熟虑、聪慧过人，远超他们的年龄。

[æz; əz] [ɪf] ['kɒnʃəs] [ðæt] ['ɪŋgləndz] ['destəni] [tɜːnz] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['juːniən] .
as if conscious that England's destiny turns upon their union .
作为 如果 有意识的 那 英格兰的 命运 转弯 之上 他们的 联盟 .

仿佛他们意识到英格兰的命运取决于他们的联合。

[ˌprɪn'ses] ['meəri] [ænd; ənd] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] . — [væn] [daɪk] .
princess mary and prince of orange . — van dyck .
公主 玛丽 和 王子 的 橙子 . — 货车 迪克 .

玛丽公主和奥兰治亲王。——范·戴克

[frɒm; frəm] [væn] [daɪks] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [aɪ'dɪəlaɪzd] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['tʃɪldrən] [wiː; wi] [tɜːn]
From Van Dyck's exquisitely idealized portraits of royal children we turn
从 范 迪克的 精美绝伦 理想化的 肖像 的 皇家 孩子们 我们 转动
[tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [və'lɑːskwɛz] ,
to the work of Velasquez ,
到 这 工作 的 维拉斯奎兹 ,

从范·戴克笔下精美绝伦、理想化的皇室儿童肖像，我们转向委拉斯凯兹的作品，

[tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [taɪp] [ɒv; əv] [tʃaɪld] - [laɪf]
to find a faithful reproduction of the totally different type of child - life
到 寻找 一个 忠实 生殖 的 这 完全 不同的 类型 的 孩子 - 生活
[ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [speɪn] .
represented at the court of Spain .
代表 在 这 法庭 的 西班牙 .

寻找对西班牙宫廷中截然不同的儿童生活方式的忠实再现。

[ə'pɔɪntɪd] [kɔ:t] ['peɪntə(r)][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [fɔ:(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðɪs]
Appointed court painter at the age of twenty - four , and retaining this
任命 法庭 画家 在 这 年龄 的 二十 - 四 , 和 保留 这

[kə'nekʃn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ɪn] - ,
connection until his death , in 1660 ,
联系 直到 他的 死亡 , 在 - ,

他24岁时被任命为宫廷画师，并一直担任此职直至1660年去世。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɑ:tɪst] [hæz; həz] [left] [tu:; tə] [pɒ'sterəti] [ə; eɪ]['vɪvɪd][ˌpænə'rɑ:mə][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [laɪf]
the Spanish artist has left to posterity a vivid panorama of the royal life
这 西班牙语 艺术家 有 左边 到 后人 一个 生动 全景 的 这 皇家 生活

[æt; ət] [mə'drɪd] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['fɔ:ti] [j'iəz] .
at Madrid during a period of nearly forty years .
在 马德里 期间 一个 时期 的 几乎 四十 年 .

这位西班牙艺术家为后世留下了一幅生动的马德里皇室生活全景图，时间跨度近四十年。

[hɪz; ɪz] [di,lini'eiʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [ˌri:ə'lɪstɪk] , [hɪz; ɪz] [tek'ni:k] [ɪz] [səʊ] ['mɑ:stəli] , [hɪz; ɪz] [pəʊzɪŋ] [ɒv; əv]
His delineations are so realistic , his technique is so masterly , his posing of
他的 界定 是 所以 实际的 , 他的 技术 是 所以 精湛 , 他的 摆姿势 的

['fɪgəz] [səʊ] [ɪn'taɪəli] ['nætʃ(ə)rəl] ,
figures so entirely natural ,
数据 所以 完全 自然的 ,

他的线条描绘得如此逼真，他的技法如此精湛，他笔下的人物姿态如此自然。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [si:m] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ri'æləti] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌju: 'es] .
that his pictures seem to place the living reality before us .
那 他的 图片 似乎 到 地方 这 活的 现实 前 我们 .

他的照片似乎将鲜活的现实呈现在我们面前。

['ɒf(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktəz] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [æz; əz] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['kʌstəməri] ['deɪli]
Often representing the characters he painted as occupied in their customary daily
经常 代表 这 人物 他 绘 作为 占领 在 他们的 习惯 日常的

[pə'sju:ts] ,
pursuits ,
追求 ,

他经常将画中的人物描绘成忙于日常琐事的样子。

[hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['tru:θfl] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪmz] ,
his works are a truthful reflection of the life of his times ,
他的 作品 是 一个 真实 反射 的 这 生活 的 他的 时代 ,

他的作品真实地反映了他所处时代的社会生活。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] [æz; əz] [ɒv; əv] [ɑ:'tɪstɪk] ['merɪt] .
and are as full of historical interest as of artistic merit .
和 是 作为 满的 的 历史 兴趣 作为 的 艺术 优点 .

它们既具有丰富的历史价值，又具有很高的艺术价值。

[ðə; ði] [kɔ:t] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['peɪntə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'dju:st] [ɪn] - [mait] ['ɔ:lməʊst] [bi:; bi]
The court to which the young painter was introduced in 1623 might almost be
这 法庭 到 哪个 这 年轻的 画家 曾是 介绍 在 - 可能 几乎 是

这位年轻画家于1623年被引荐到的宫廷几乎可以算是

[kɔ:ld] [ə; eɪ] [kɔ:t] [ɒv; əv] [bɔɪz] , [ðə; ði] [kɪŋ] , ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'vi:] . , ['bi:ɪŋ] [bʌt; bət] [ˌeɪ'ti:n] [j'iəz] [ɒv; əv]
called A Court of Boys , the king , Philip IV . , being but eighteen years of
称为 一个 法庭 的 男孩们 , 这 国王 , 菲利普 第四 . , 存在 但 十八 年 的

[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

这部被称为《少年宫廷》的剧作中，国王腓力四世当时只有十八岁。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] , [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] ['ɪnfənt] [dɒn] [fər'nændoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns]
and his two brothers , the Cardinal Infant Don Fernando , and the Prince
和 他的 二 兄弟 , 这 红衣主教 婴儿 大学教师 费尔南多 , 和 这 王子

['kɑːlɒs] , [ˌsev(ə)n'tiːn] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] [rɪ'spektɪvli] .
Carlos , seventeen and thirteen respectively .
卡洛斯 , 十七 和 十三 分别 .

他的两个兄弟分别是十七岁的红衣主教唐·费尔南多和十三岁的卡洛斯王子。

[ðə; ði] ['juːθfl] [kɪŋ] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hɪz; ɪz][fɜːst] ['rɔɪəl] ['peɪtrən] ,
The youthful king was , of course , his first royal patron ,
这 青春 国王 曾是 , 的 课程 , 他的 第一的 皇家 赞助人 ,

当然，年轻的国王是他的第一位皇家赞助人。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪ'kwestriən] ['pɔːtreɪt] , [wɪtʃ] [æt; ət][wʌns]
and was painted in a magnificent equestrian portrait , which at once
和 曾是 绘 在 一个 壮丽 马术 肖像 , 哪个 在 一次

[ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [feɪm] .
established the artist's fame .
已确立的 这 艺术家的 名声 .

这幅画描绘了一位杰出的骑马人物，并以此为主题创作了一幅精美的肖像画，这幅画也立刻奠定了这位艺术家的名声。

[wɪð] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [fɜːst][tʃaɪld] , [ðə; ði] [prɪns] [ˌbæl'θɑːzɑːr] ['kɑːlɒs] , [ɪn] - ,
With the birth of the king's first child , the Prince Balthasar Carlos , in 1629 ,
和 这 出生 的 这 国王的 第一的 孩子 , 这 王子 巴尔塔萨 卡洛斯 , 在 - ,

1629年，国王的第一个孩子巴尔塔萨·卡洛斯王子出生了。

[ðə; ði] [kɔːt] ['peɪntərz] ['djuːtiz] [bɪ'gæn][ɪn] ['ɜːnɪst] ;
the court painter's duties began in earnest ;
这 法庭 画家的 职责 开始 在 认真 ;

宫廷画师的工作正式开始了；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn][hiː; hi][wɒz; wəz][məʊst] [ə'sɪdʒuəs] [ɪn] [pɔː'treiŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
and from that time on he was most assiduous in portraying the royal
和 从 那 时间 在 他 曾是 最多 刻苦 在 描绘 这 皇家

['fæməli] .
family .
家庭 .

从那时起，他便极其勤奋地扮演皇室成员。

[prɪns] [ˌbæl'θɑːzɑːr][wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [ɪ'mædʒɪnəbl] [pə'zɪʃ(ə)n] , [fɜːst][æz; əz][ə; eɪ]
Prince Balthasar was represented in almost every imaginable position , first as a
王子 巴尔塔萨 曾是 代表 在 几乎 每一个 可以想象的 位置 , 第一的 作为 一个

['taɪni][tʃaɪld][ɪn] [frɒks] ,
tiny child in frocks ,
微小的 孩子 在 连衣裙 ,

巴尔塔扎王子几乎以所有你能想象到的形象出现过，最早的形象是一个穿着长袍的小孩。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ɪn] [kɔːt] [dres] , [[θriː]] ['mɪlətri] ['kɒstjuːm] , [ɔː(r)] ['hʌntɪŋ] -
and later as a young boy in court dress , [3] military costume , or hunting -
和 之后 作为 一个 年轻的 男生 在 法庭 裙子 , [3] 军队 戏服 , 或者 打猎 -

[gɑːb] .
garb .
外衣 .

后来，小男孩时期，他穿着宫廷服装[3]、军装或猎装。

[ɪn][hɪz; ɪz][məʊst] [ə'træktɪv] ['pɔːrtrəts] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['gælənt] [jʌŋ] ['hɔːsmən] , ['siːtɪd] [wɪð] [æn; ən]
In his most attractive portraits he is a gallant young horseman , seated with an
在 他的 最多 吸引人的 肖像 他 是 一个 英勇 年轻的 骑手 , 坐着 和 一个

['iːzi] [greɪs] ,
easy grace ,
简单的 优雅 ,

在他最吸引人的肖像画中，他是一位英俊潇洒的年轻骑手，姿态优雅从容。

[æz; əz] [ɪf] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
as if born to the saddle .
作为 如果 出生 到 这 鞍 .

仿佛天生就是骑手。

[tuː]
Two
二

二

[ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [siːnz] [ɪn][ðə; ði]['raɪdɪŋ] - [skuːl] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['ædmərəb(ə)l]
of these are scenes in the riding - school , and are admirable
的 这些 是 场景 在 这 骑术 - 学校 , 和 是 令人钦佩的
[ˌkɒmpə'ziʃənz] .
compositions .
作品 .

这些都是骑术学校的场景，构图非常出色。

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][mə'drɪd][mju'ziːəm] ,
The most remarkable , however , is that in the Madrid Museum ,
这 最多 卓越 , 然而 , 是 那 在 这 马德里 博物馆 ,

然而，最引人注目的是马德里博物馆的那件藏品：

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prɪns] [raɪdz] [ə'ləʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [braɪt] [beɪ] .
in which the little prince rides alone on a bright bay .
在 哪个 这 小的 王子 骑行 独自的 在 一个 明亮的 湾 .

小王子独自一人在阳光明媚的海湾骑马。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pəʊni] [baʊndz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [wɪð] [greɪt] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [greɪs] ,
The beautiful pony bounds out of the picture with great spirit and grace ,
这 美丽的 小马 界限 出去 的 这 图片 和 伟大的 精神 和 优雅 ,

那匹美丽的小马驹精神抖擞、姿态优雅地跃出画面。

['gaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['hæpi] , [raʊnd] - [feɪst] ['raɪdə(r)] , [huːz] [raɪt] [hænd] [lɪfts] [ə; eɪ] ,
guided by his happy , round - faced rider , whose right hand lifts a bâton ,
引导 经过 他的 快乐的 , 圆形的 - 面对 骑士 , 谁 正确的 手 电梯 一个 指挥棒 ,

在一位快乐、圆脸的骑手的引导下，骑手的右手举着一根指挥棒，

[ænd; ənd] [huːz] [left] [həʊldz] [ðə; ði]['braɪd(ə)l] .
and whose left holds the bridle .
和 谁 左边 持有 这 辔 .

左手拿着缰绳。

[ðə; ði] ['brɪliənt] [k'ʌləz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪdɪŋ] - ['kɒstjuːm] [meɪk] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪ'fektɪv] [ɪn]
The brilliant colors of his riding - costume make the picture exceedingly effective in
这 杰出的 颜色 的 他的 骑术 - 戏服 制作 这 图片 非常 有效的 在
[rɪtʃ] ,
rich ,
富有的 ,

他骑马服的鲜艳色彩使这幅画面在丰富的色彩中显得格外引人注目。

[wɔːm] [tɪnts] , — [ðə; ði] [griːn] ['velvɪt] ['dʒækɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [red] - [ænd; ənd] - [gəʊld] [skɑːf] ,
warm tints , — the green velvet jacket and the red - and - gold scarf ,
温暖的 色调 , — 这 绿色的 天鹅绒 夹克 和 这 红色的 - 和 - 金子 围巾 ,

暖色调——绿色天鹅绒外套和红金相间的围巾，

— [waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkævə'lɪrz] ['flʌtərɪŋ] ['strimər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['swiːpɪŋ] [meɪn]
— while the young cavalier's fluttering streamers and the horse's sweeping mane
— 尽管 这 年轻的 骑士的 飘动 主播 和 这 马匹 扫荡 鬃毛
[ænd; ənd][teɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [swɪft] ['briːzi] ['məʊʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [siːn] .
and tail give a swift breezy motion to the whole scene .
和 尾巴 给 一个 迅速 微风 运动 到 这 所有的 场景 .

——而年轻骑士飘扬的彩带和骏马飘逸的鬃毛和尾巴，则给整个场景带来了轻快的动感。

[nekst][ɪn][eɪdʒ][tuː; tə] [prɪns] [ˌbæl'θɑːzɑːr] [keɪm] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['mærɪə] [tə'riːsə] ,
Next in age to Prince Balthasar came the Princess Maria Theresa ,
下一个 在 年龄 到 王子 巴尔塔萨 来了 这 公主 玛丽亚 特蕾莎 ,

比巴尔塔萨王子年纪稍长的是玛丽亚·特蕾莎公主。

[huː] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . [ɒv; əv] [frɑːns] .
who afterwards became the queen of Louis XIV . of France .
WHO 然后 成为 这 女王 的 路易斯 十四 . 的 法国 .

后来她成为法国国王路易十四的王后。

[və'lɑːskwɛz] ['peɪntɪd] ['veəriəs] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ˌprɪn'ses] [tuː; tə][biː; bi] [sent]
Velasquez painted various portraits of this little princess to be sent
维拉斯奎兹 绘 各种各样的 肖像 的 这 小的 公主 到 是 发送

委拉斯凯兹为这位小公主画了许多肖像画，准备送给她。

[tuː; tə][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [kɔːts] [weə(r)] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)]
to the European courts where negotiations for her marriage were
到 这 欧洲的 法院 在哪里 谈判 为了 她 婚姻 是
['ʌndə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] ,
under consideration ; but ,
在下面 考虑 ; 但 ,

提交至欧洲法院，当时她的婚姻谈判正在那里进行；但是，

[ʌn'hæpɪli] , [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn]['mɪst(ə)ri] .
unhappily , the fate of most of these is shrouded in mystery .
不幸地 , 这 命运 的 最多 的 这些 是 被遮蔽的 在 神秘 .

令人遗憾的是，其中大多数的命运都笼罩在神秘之中。

[wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] ['peɪntɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gæləri] [æt; ət][mə'drɪd] . [
One interesting painting , however , may be seen in the Royal Gallery at Madrid . [
一 有趣的 绘画 , 然而 , 可能 是 已见 在 这 皇家 画廊 在 马德里 . [
[fɔːr]]
4]
4]

不过，马德里皇家美术馆里有一幅有趣的画作。[4]

[ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz][ə; eɪ] [swiːt] , [dɪ'mjʊə(r)] [feɪs] ,
The child has a sweet , demure face ,
这 孩子 有 一个 甜的 , 端庄 脸 ,

这孩子长着一张甜美、文静的脸庞。

[wɪtʃ] [siːm] ['veri] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['delɪkət] - ['lʊkɪŋ] [ɪn][ɪts] [brɔːd] [freɪm] [ɒv; əv] [ɪ'læbərətli]
which seems very narrow and delicate - looking in its broad frame of elaborately
哪个 似乎 非常 狭窄的 和 精美的 - 寻找 在 它是 广阔 框架 的 精心
[ə'reɪndʒd] [heə(r)] .
arranged hair .
安排 头发 .

在精心梳理的头发构成的宽阔框架中，它显得非常纤细精致。

[hɜː(r); hə(r)] ['beərɪŋ] [ɪz]['dɪgnɪfaɪd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [dres] .
Her bearing is dignified , in spite of her uncomfortable dress .
她 轴承 是 凝重 , 在 尽管如此 的 她 不舒服 裙子 .

尽管穿着不舒服的衣服，她举止依然端庄。

[ɪn][wʌn][hænd][ʃiː; ʃi] ['kæriz] [æn; ən] [ɪ'mens] ['hæŋkətʃɪf] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ][rəʊz] ,
In one hand she carries an immense handkerchief , and in the other a rose ,
在 一 手 她 携带 一个 巨大 手帕 , 和 在 这 其他 一个 玫瑰 ,

她一手拿着一块巨大的手帕，另一手拿着一朵玫瑰。

[bəuθ] ['restɪŋ] ['laɪtli] [ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][hju:dʒ] ['hemɪsfɪə(r)] , [ɒv; əv] [wɪtʃ]
both resting lightly on the outer edge of the huge hemisphere , of which
两个都 休息 轻轻 在 这 外 边缘 的 这 巨大的 半球 , 的 哪个
[hɜ:(r); hə(r)]['slendə(r)]['fɪgə(r)] [fɔ:mz] ,
her slender figure forms ,
她 苗条 数字 表格 ,

她们俩轻轻地倚靠在巨大的半球外缘，而她纤细的身形则构成了这个半球。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['æksɪs] .
as it were , the central axis .
作为 它 是 , 这 中央 轴 .

仿佛是中心轴。

[hɜ:(r); hə(r)][sæd][ænd; ənd] ['ləʊnli] ['ɑ:ftə(r)] - [laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [nɪ'glektɪd] [kwi:n] , [ɪn][ðə; ði] [geɪ] [ænd; ənd]
Her sad and lonely after - life as a neglected queen , in the gay and
她 伤心 和 孤独 后 - 生活 作为 一个 被忽视的 女王 , 在 这 同性恋 和
['dɪsəlu:t] [frentʃ] [kɔ:t] ,
dissolute French court ,
荒淫 法语 法庭 ,

她死后成为一位被冷落的王后，在纸醉金迷、放荡不羁的法国宫廷中度过了悲惨而孤独的余生。

[meɪks] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['sɪŋgjələli] [pə'θetɪk] .
makes the picture singularly pathetic .
制作 这 图片 单独地 可怜的 .

这使得画面显得格外凄惨。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [swi:t] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði]
There is a look of sweet patience in the face , which seems to anticipate the
那里 是 一个 看 的 甜的 耐心 在 这 脸 , 哪个 似乎 到 预料 这
['kʌmɪŋ] [j'iəz] .
coming years .
未来 年 .

脸上带着一丝温柔的耐心，似乎在期待着未来的岁月。

[ˌprɪn'ses] ['mærɪə] [tə'ri:sə] . — [və'lɑ:skwɛz] .
princess maria theresa . — velasquez .
公主 玛丽亚 特蕾莎 . — 维拉斯奎兹 .

玛丽亚·特蕾莎公主——维拉斯奎兹

[baɪ] [kɪŋ] ['fɪlɪps] ['sekənd] ['mærɪdʒ] [hi:; hi]
By King Philip's second marriage he
经过 国王 菲利普的 第二 婚姻 他

菲利普国王第二次婚姻时，他

[brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] [kɔ:t] [æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['meəri'ænə][ɒv; əv] ['ɒstriə] ,
brought to the Spanish court as his wife the Princess Mariana of Austria ,
带来 到 这 西班牙语 法庭 作为 他的 妻子 这 公主 马里亚纳 的 奥地利 ,

他把奥地利的玛丽安娜公主迎娶到西班牙宫廷，作为他的妻子。

[hu:] [wɒz; wəz] [ðen] ['əʊnli] [ˌfɔ:'ti:n] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
who was then only fourteen years of age .
WHO 曾是 然后 仅有的 十四 年 的 年龄 .

当时他只有十四岁。

[ðə; ði] [jʌŋ] [kwi:n] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [kɔ:s] ['fri:kwəntli] [pɔ:'trei, pəu-][baɪ][ðə; ði] [kɔ:t] ['peɪntə(r)] ,
The young queen was of course frequently portrayed by the court painter ,
这 年轻的 女王 曾是 的 课程 频繁地 描绘 经过 这 法庭 画家 ,

年轻的王后自然经常被宫廷画家描绘。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [ə'træktɪv] ['sʌbdʒɪkt][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [skɪl] ,
but she did not make a very attractive subject for his skill ,
但 她 做过 不是 制作 一个 非常 吸引人的 主题 为了 他的 技能 ,

但她并不是他擅长的拍摄对象。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['rɑːðə(r)] [dʌl] [aɪz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [fʊl] [lɪps] , [ænd; ənd] [tʃiːks] ['plentɪfəli]
with her rather dull eyes and her full lips , and cheeks plentifully
和 她 相当 乏味的 眼睛 和 她 满的 嘴唇 , 和 脸颊 大量
[bi'dɔːb] [wɪð] [ruːʒ] .
bedaubed with rouge .
贝多贝德 和 胭脂 .

她眼神有些黯淡，嘴唇丰满，脸颊上涂满了胭脂。

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][bʌt; bət] [θriː] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] -
As there was a difference of but three years in the ages of the child -
作为 那里 曾是 一个 不同之处 的 但 三 年 在 这 年龄 的 这 孩子 -
[waɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['mærɪə] [tə'riːsə] ,
wife and the Princess Maria Theresa ,
妻子 和 这 公主 玛丽亚 特蕾莎 ,

由于童养媳和玛丽亚·特蕾莎公主的年龄只相差三岁，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstənt] [kəm'pænjənz] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['mɑːgrət] [wɒz; wəz]
the two were constant companions ; and when the Princess Margaret was
这 二 是 持续的 同伴 ; 和 什么时候 这 公主 玛格丽特 曾是
['krɪsnd] ,
christened ,
受洗 ,

两人形影不离；玛格丽特公主受洗时，

[ðə; ði]['eldə(r)]['sɪstə(r)] [stʊd] [æz; əz] ['gɒdmʌðə(r)] [wɪð] [greɪt] ['dɪgnəti] .
the elder sister stood as godmother with great dignity .
这 长老 姐姐 站立 作为 教母 和 伟大的 尊严 .

姐姐仪态端庄地担任教母。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['stɔːri] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['krɪsnɪŋ] ,
A pretty story is related that on the way to the chapel for the christening ,
一个 漂亮的 故事 是 有关的 那 在 这 方式 到 这 教堂 为了 这 洗礼 ,

据说在去教堂举行洗礼仪式的路上，发生了一件很美的故事：

['mærɪə] [tə'riːsə] [let] [slɪp] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)][ə; eɪ] ['kɒstli] [rɪŋ] ,
Maria Theresa let slip from her finger a costly ring ,
玛丽亚 特蕾莎 让 滑 从 她 手指 一个 昂贵 戒指 ,

玛丽亚·特蕾莎不小心让一枚昂贵的戒指从手指上滑落。

[wɪtʃ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['wʊmən] [pɪkt] [ʌp][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
which a poor woman picked up to return to her .
哪个 一个 贫穷的 女士 挑选 向上 到 返回 到 她 .

一位贫穷的妇女捡起它，准备还给她。

“ [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌprɪn'ses] , [wɪð] [truː] ['rɔɪəl] [tækt] ; “ [gɒd] [hæz; həz] [sent] [ˌaɪ 'tiː]
“ Keep it , ” said the little princess , with true royal tact ; “ God has sent it
“ 保持 它 , ” 说 这 小的 公主 , 和 真的 皇家 策略 ; “ 上帝 有 发送 它
[tuː; tə][juː; jʊ] .
to you .
到 你 .

“留着吧，”小公主用她特有的皇家风范说道，“这是上帝送给你的。”

” [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['mɑːgrət] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['dɑːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
” The Princess Margaret became the darling of the court ,
” 这 公主 玛格丽特 成为 这 亲爱的 的 这 法庭 ,

“玛格丽特公主成了宫廷的宠儿。”

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [blɒnd] ['bjuːti] [ɪz] [ɪ'mɔːrtəlaɪzd] [ɪn] ['meni] ['pɔːrtrəts] [baɪ][və'lɑːskwɛz] .
and her blonde beauty is immortalized in many portraits by Velasquez .
和 她 金发 美丽 是 永垂不朽 在 许多 肖像 经过 维拉斯奎兹 .

她的金发美貌被委拉斯凯兹的许多肖像画所永恒铭记。

[ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [kɔ:ld] “ [læs][mə'ni:nəs] , ” [ɔ:(r)][ðə; ði][meɪdz]
The most famous of these is the picture called “ Las Meninas , ” or The Maids
这 最多 著名的 的 这些 是 这 图片 称为 “ 拉斯 少女们 , ” 或者 这 女佣
[ɒv; əv]['ɒnə(r)] ,
of Honor ,
的 荣誉 ,

其中最著名的是名为《宫娥》（Las Meninas）的画作，又名《伴娘们》。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌprɪn'ses] [ɪz][ðə; ði]['sentrəl]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][dɪ'vəʊtɪd]
in which the young princess is the central figure of a group of devoted
在 哪个 这 年轻的 公主 是 这 中央 数字 的 一个 团体 的 奉献
[ə'tendənts] .
attendants .
服务员 .

故事中，年轻的公主是一群忠诚侍从的核心人物。

[ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['mɑ:stəpi:s] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [wɪð] ['pɜ:fɪkt] ['nætʃrəlnəs] [ə; eɪ]
The composition is a veritable masterpiece , representing with perfect naturalness a
这 作品 是 一个 真正的 杰作 , 代表 和 完美的 自然 一个
['deɪli] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
daily scene in the palace .
日常的 场景 在 这 宫殿 .

这幅作品堪称杰作，完美自然地描绘了宫廷中的日常场景。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ru:lz] [wɪð] [ə; eɪ] [swi:t] , [kəm'pleɪs(ə)nt] [smaɪl] ,
The princess rules with a sweet , complacent smile ,
这 公主 规则 和 一个 甜的 , 自满 微笑 ,

公主脸上挂着甜美而自满的微笑，统治着一切。

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən] [wel] [ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][hɜ:(r); hə(r)]
and one can well imagine what an object of admiration her
和 一 能 出色地 想象 什么 一个 目的 的 钦佩 她
[feə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [blu:] [aɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['swɔ:ði] ,
fair hair and blue eyes must have been among the swarthy ,
公平的 头发 和 蓝色的 眼睛 必须 有 到过 之中 这 黝黑的 ,

人们完全可以想象，在那些肤色黝黑的人们眼中，她那金色的头发和蓝色的眼睛该是多么令人羡慕。

[dɑ:k] - [aɪd] ['spænjədz] .
dark - eyed Spaniards .
黑暗的 - 眼睛 西班牙人 .

黑眼睛的西班牙人。

[ˌprɪn'ses] ['mɑ:grət] . — [və'lɑ:skwɛz] .
princess margaret . — velasquez .
公主 玛格丽特 . — 维拉斯奎兹 .

玛格丽特公主——委拉斯凯兹

[ə'nʌðə(r)] ['selɪbreɪtɪd] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tʃaɪld][ɪz][ɪn][ðə; ði]['lu:və(r)][æt; ət]['pærɪs] ,
Another celebrated painting of the same child is in the Louvre at Paris ,
其他 著名 绘画 的 这 相同的 孩子 是 在 这 卢浮宫 在 巴黎 ,

另一幅描绘同一孩子的著名画作收藏于巴黎卢浮宫。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['sentə(r)][ɒv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ɑ:t] ['lʌvəz] [ænd; ənd] ['kɔpiist] ,
where it is a centre of attraction for art lovers and copyists ,
在哪里 它 是 一个 中心 的 景点 为了 艺术 恋人 和 抄写员 ,

这里是艺术爱好者和临摹者的聚集地，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['delɪkəsi] [ɒv; əv][ɪts] [tek'ni:k] .
on account of the exquisite delicacy of its technique .
在 帐户 的 这 精美的 美味 的 它是 技术 .

因为它的技法极其精湛细腻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːf] - [leŋkθ; leŋθ] ['pɔːtreɪt] , ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [feɪs] , [wɪð] [waɪd] , ['ɜːnɪst] [aɪz] ,
It is a half - length portrait , showing a winning face , with wide , earnest eyes ,
它 是 一个 一半 - 长度 肖像 ， 显示 一个 获胜 脸 ， 和 宽的 ， 认真 眼睛 ，
[ænd; ənd]
and
和

这是一幅半身像，展现了一张英俊的脸庞，眼神明亮而真诚。

[ə; eɪ][dɪ'mjʊə(r)]['lɪt(ə)l] [maʊθ] .
a demure little mouth .
一个 端庄 小的 嘴 .

一张腼腆的小嘴。

[ðə; ði][feə(r)][heə(r)][ɪz] ['pɑːtɪd] [æt; ət][wʌn][saɪd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːt] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɪbən]
The fair hair is parted at one side , where it is caught back with a ribbon
这 公平的 头发 是 分手了 在 一 边 ， 在哪里 它 是 捕捉 后退 和 一个 丝带
[baʊ; bəʊ] ,
bow ,
弓 ，

金发侧分，用丝带蝴蝶结束在脑后。

— [ə; eɪ] [staɪl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'teɪnd] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)]
— a style which the princess is said to have retained even after her
— 一个 风格 哪个 这 公主 是 说 到 有 保留 甚至 后 她
['mærɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)]['liːəˌpoʊld] .
marriage with the Emperor Leopold .
婚姻 和 这 皇帝 利奥波德 .

据说，这位公主即使在嫁给利奥波德皇帝之后，也保留了这种风格。

[frɒm; frəm][æn; ən]['ɑːrtɪsts] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
From an artist's point of view ,
从 一个 艺术家的 观点 的 看法 ，

从艺术家的角度来看，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði][və'lɑːskwɛz][tʃaɪld] ['pɔːrtrəts] [ɪz] ['greɪtli] ['ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [grəʊ'tesk]
the beauty of the Velasquez child portraits is greatly injured by the grotesque
这 美丽 的 这 维拉斯奎兹 孩子 肖像 是 非常 受伤 经过 这 怪诞
['fæʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .
fashions of the times .
时尚 的 这 时代 .

委拉斯凯兹的儿童肖像画之美，很大程度上受到了当时怪诞时尚的损害。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪf] ['kɔːsɪt] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'mens] ['əʊv(ə)l] [huːp] [ɪn'taɪəli] [prɪ'kluːdɪd] ['eni] [ˌpɒsə'bɪləti]
A long stiff corset and an immense oval hoop entirely precluded any possibility
一个 长的 僵硬的 紧身胸衣 和 一个 巨大 椭圆形 箍 完全 排除 任何 可能性
[ɒv; əv] [greɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prɪn'sesɪs] ,
of grace in the attitude of the little princesses ,
的 优雅 在 这 态度 的 这 小的 公主们 ，

一条又长又硬的紧身胸衣和一个巨大的椭圆形裙撑，完全剥夺了小公主们展现优雅姿态的任何可能。

[waɪl] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələsli] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [staɪl] [ɒv; əv] ['dresɪŋ] [ðə; ði][heə(r)] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [əb'sɜːdəti]
while a ridiculously artificial style of dressing the hair completed the absurdity
尽管 一个 荒谬地 人造的 风格 的 敷料 这 头发 完全的 这 荒谬
[ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒstjuːm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] - [stɒk] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
of a costume which was the laughing - stock of Europe .
的 一个 戏服 哪个 曾是 这 笑 - 库存 的 欧洲 .

而极其做作的发型更增添了这套服装的荒谬性，使它成为全欧洲的笑柄。

[væn] [daɪk] [wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [fɑː(r)][mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪn][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Van Dyck was in this respect far more fortunate in his surroundings , and the
范 戴克 曾是 在 这 尊重 远的 更多的 幸运 在 他的 周围环境 , 和 这
[fʊl] ,
full ,
满的 ,

在这方面，范·戴克所处的环境要好得多，而且他拥有充分的……

['lʌstrəs] [fəʊldz][ɒv; əv]['sætɪn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['rɔɪəl] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪd] ,
lustrous folds of satin in which the English royal children were arrayed ,
光泽的 折叠 的 缎 在 哪个 这 英语 皇家 孩子们 是 排列 ,

英国王室的孩子们身着光泽柔滑的缎子长袍，

[geɪv] [hɪm] ['æmpl] [skəʊp] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] .
gave him ample scope for an exquisite disposition of light and shade .
给予 他 充足 范围 为了 一个 精美的 处置 的 光 和 阴影 .

这给了他充分的空间去营造出精妙的光影效果。

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] ['pjʊəli] [ɑː'tɪstɪk]
Independently of purely artistic
独立 的 纯粹 艺术

撇开纯粹的艺术性不谈

['prɪnsəp(ə)lz] ,
principles ,
原则 ,

原则，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sɒri] [tuː; tə] [luːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]['aɪðə(r)]['ɑːtɪst] [ðæt] ['elɪmənt]
we should be sorry to lose from the pictures of either artist that element
我们 应该 是 对不起 到 失去 从 这 图片 的 任何一个 艺术家 那 元素
[ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒstjuːmz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] ['iːpɒk] ['ɔːlweɪz]
of interest and fascination which the costumes of an earlier epoch always
的 兴趣 和 魅力 哪个 这 服装 的 一个 早些时候 时代 总是
[ə'raʊz] .
arouse .
引起 .

我们不应为从这两位艺术家的画作中失去早期时代服饰所总是能唤起的那种趣味和魅力而感到惋惜。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['mærɪə] [tə'riːsə] [wʊd] [biː; bi] [les] ['ɪntrəstɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)][bɪg] [huːp] ,
The Princess Maria Theresa would be less interesting without her big hoop ,
这 公主 玛丽亚 特蕾莎 会 是 较少的 有趣的 没有 她 大的 箍 ,

如果没有她的大圆环，玛丽亚·特蕾莎公主就会逊色不少。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['meəri] [les] ['dɪgnɪfaɪd] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [və'luːmɪnəs] ['sætɪn] ;
and the Princess Mary less dignified without her voluminous satin ;
和 这 公主 玛丽 较少的 凝重 没有 她 大量的 缎 ;

玛丽公主少了那件蓬松的缎子裙，显得没那么端庄了；

[tʃɑːlz] [wʊd] ['skeəsli] [biː; bi][ðə; ði] [prɪns] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] , [ɪf] ['lækɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [leɪs] ['kɒlə(r)] ,
Charles would scarcely be the prince that he is , if lacking his broad lace collar ,
查尔斯 会 几乎 是 这 王子 那 他 是 , 如果 缺乏 他的 广阔 蕾丝 衣领 ,

如果没有他那宽大的蕾丝领，查尔斯恐怕就称不上是现在的王子了。

[ænd; ənd] [prɪns] [ˌbæl'θɑːzɑːr] [wʊd] [luːz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɑːm] , [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [red]
and Prince Balthasar would lose much of his charm , deprived of his red
和 王子 巴尔塔萨 会 失去 很多 的 他的 魅力 , 被剥夺的 的 他的 红色的
[ænd; ənd] [griːn] ['breɪvəri] .
and green bravery .
和 绿色的 勇敢 .

巴尔萨泽王子会失去他大部分的魅力，失去他那身红绿相间的勇气装束。

[ðeə(r)] [ɪz] , [ɪn] [fækt] ,
There is , in fact ,
那里 是 ， 在 事实 ，

事实上，确实存在这种情况。

[nəʊ] ['di:teɪl] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ði:z] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [θrəʊ] [lait] [ə'pɒn] [ðə; ði] [feɪz] [ɒv; əv] [laɪf]
no detail in any of these pictures which does not throw light upon the phase of life
不 细节 在 任何 的 这些 图片 哪个 做 不是 扔 光 之上 这 阶段 的 生活
[wɪtʃ] [ðeɪ] [pɔː'treɪ] .
which they portray .
哪个 他们 写真 .

这些照片中的每一个细节都恰如其分地展现了它们所描绘的生活阶段。

['ʌðə(r)] [greɪt] ['mɑːstəz] [bɪ'saɪdz] [væn] [daɪk] [ænd; ənd] [və'lɑːskwɛz] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði]
Other great masters besides Van Dyck and Velasquez have been called to the
其他 伟大的 大师 除了 范 戴克 和 维拉斯奎兹 有 到过 称为 到 这
['pɔːtrətʃə(r)] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] ,
portraiture of royalty ,
画像 的 皇室 ，

除了凡·戴克和委拉斯凯兹之外，其他一些伟大的艺术大师也曾被邀请为皇室成员绘制肖像。

— ['tɪʃən] , [[faɪv]] ['hɑːlˌbaɪn] , [[sɪks]]
— Titian , [5] Holbein , [6]
— 提香 ， [5] 荷尔拜因 ， [6]

—提香，[5]霍尔拜因，[6]

['ruːbɪnz] , — [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['riːz(ə)nz] [ðeɪ] ['peɪntɪd] [bʌt; bət] [fjuː] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['rɔɪəl]
Rubens , — but for various reasons they painted but few pictures of royal
鲁本斯 ， — 但 为了 各种各样的 原因 他们 绘 但 很少 图片 的 皇家
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ，

鲁本斯——但由于种种原因，他们很少为皇室儿童画像。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] ['nəʊtəb(ə)l] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðeə(r)] ['ʌðə(r)] [wɜːks] .
and these are by no means notable when compared with their other works .
和 这些 是 经过 不 方法 值得注意的 什么时候 比较的 和 他们的 其他 作品 .

与他们的其他作品相比，这些作品根本算不上什么佳作。

[væn] [daɪk] [ænd; ənd] [və'lɑːskwɛz] , ['ðeəfɔː(r)] , [stænd] [aʊt] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['prɒmɪnəntli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
Van Dyck and Velasquez , therefore , stand out the more prominently for this
范 戴克 和 维拉斯奎兹 ， 所以 ， 站立 出去 这 更多的 突出地 为了 这
[ju'niːk] [klɑːs] [ɒv; əv] [kɔːt] ['pɔːrtrəts] ,
unique class of court portraits ,
独特的 班级 的 法庭 肖像 ，

因此，凡·戴克和委拉斯凯兹在这一独特的宫廷肖像画类别中显得尤为突出。

[ænd; ənd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɜːks] [ɪn'djʊə(r)] ,
and so long as their works endure ,
和 所以 长的 作为 他们的 作品 忍受 ，

只要他们的作品流传下去，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [fɜːst] [ræŋk] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [greɪs] [ænd; ənd] [tʃɑːm]
they will take first rank as a revelation of the peculiar grace and charm
他们 将要 拿 第一的 秩 作为 一个 启示 的 这 奇特 优雅 和 魅力
[ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [bɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] .
of the life of children born to the purple .
的 这 生活 的 孩子们 出生 到 这 紫色的 .

他们将位列第一，以此揭示出身名门之子的独特优雅和魅力。

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [fiːld] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] .
THE CHILDREN OF FIELD AND VILLAGE .
这 孩子们 的 场地 和 村庄 .

田野和村庄的孩子们。

[əʊ][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪhʊdz] ['peɪnləs] [pleɪ] ,
O for boyhood's painless play ,
哦 为了 童年 无痛 玩 ,

啊，怀念童年无忧无虑的玩耍时光！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艺术中的儿童生活(Child-life in Art)
第2/3页

[sliːp] [ðæt] [weiks] [ɪn] ['lɑːfɪŋ] [deɪ] ,
Sleep that wakes in laughing day ,
睡觉 那 醒来 在 笑 天 ,

睡醒后在欢笑中醒来，

[helθ] [ðæt] [mɒks] [ðə; ði] ['dɒktəz] [ruːlz] ,
Health that mocks the doctor's rules ,
健康 那 模拟 这 医生的 规则 ,

藐视医生规则的健康方式

['nɒlɪdʒ] ['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [skuːlz] ,
Knowledge never learned of schools ,
知识 绝不 学习 的 学校 ,

学校里从未学过的知识

[ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːz] ['mɔːnɪŋ] [tʃeɪs] ,
Of the wild bee's morning chase ,
的 这 荒野 蜜蜂的 早晨 追赶 ,

野蜂清晨的追逐，

[ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] - ['flaʊərz] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ,
Of the wild - flower's time and place ,
的 这 荒野 - 花朵 时间 和 地方 ,

关于野花的生长时间和地点，

[flaɪt] [ɒv; əv] [faʊl] , [ænd; ənd]['hæbɪˌtjuːd]
Flight of fowl , and habitude
航班 的 鸡 , 和 习惯

鸟类的飞行和习性

[ɒv; əv][ðə; ði] ['tenənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ; —
Of the tenants of the wood ; —
的 这 租户 的 这 木头 ; —

林中的佃户们；——

[fɔː(r); fə(r)] , [is'tʃuː] [bʊks] [ænd; ənd][tɑːsks] ,
For , eschewing books and tasks ,
为了 , 回避 图书 和 任务 ,

因为，他们放弃了书籍和作业，

['neɪtʃə(r)] ['ɑːnsəz] [ɔːl][hiː; hi][ɑːsks] ;
Nature answers all he asks ;
自然 答案 全部 他 问 ;

大自然会回应他提出的所有问题；

[hænd][ɪn][hænd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [wɔːks] ,
Hand in hand with her he walks ,
手 在 手 和 她 他 散步 ,

他与她手牵手走着，

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [tɔːks] ,
Face to face with her he talks ,
脸 到 脸 和 她 他 会谈 ,

他与她面对面交谈，

[pɑːt] [ænd; ənd]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][dʒɔɪ] , —
Part and parcel of her joy , —
部分 和 包裹 的 她 喜悦 , —

这是她快乐的一部分，——

['blesɪŋz] [ɒn][ðə; ði] ['beəfʊt] [bɔɪ] !
Blessings on the barefoot boy !
祝福 在 这 赤脚 男生 !

祝福赤脚男孩!

['hwitiə] .
Whittier .
惠提尔 .

惠提尔。

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [fiːld] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] .
THE CHILDREN OF FIELD AND VILLAGE .
这 孩子们 的 场地 和 村庄 .

田野和村庄的孩子们。

[ðə; ði][məʊst] ['fɔːtʃənət] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huːz] [fɜːst] ['lesnz] [ɪn][laɪf]
The most fortunate children in the world are those whose first lessons in life
这 最多 幸运 孩子们 在 这 世界 是 那些 谁 第一的 课程 在 生活
[hæv; həv] [biːn] ['lɜːnɪd] [ɒn][ðə; ði][læp][ɒv; əv]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] .
have been learned on the lap of Mother Nature .
有 到过 学习 在 这 膝 的 母亲 自然 .

世界上最幸运的孩子，是那些在自然母亲的怀抱中学习人生最初课程的孩子。

[tɔːt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ænd; ənd] [lʌv] [ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][glæd]
Taught by her to know and love all the beautiful things of the glad
教授 经过 她 到 知道 和 爱 全部 这 美丽的 事物 的 这 高兴的
[griːn] [ɜːθ] ;
green earth ;
绿色的 地球 ;

她教会了我认识和热爱这片绿色大地上所有美好的事物;

[vɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['wʊdlənd] [bɝdz] [ænd; ənd] [biːsts] ;
versed in the mystic language of woodland birds and beasts ;
精通 在 这 神秘 语言 的 林地 鸟类 和 野兽 ;

精通林中鸟兽的神秘语言;

[treɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɪlfl] [juːz][ɒv; əv] [aɪ] [ænd; ənd]['mʌs(ə)l] ,
trained to the skilful use of eye and muscle ,
受过训练 到 这 熟练 使用 的 眼睛 和 肌肉 ,

训练有素，能熟练运用眼睛和肌肉，

— [ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [nəʊz] [nəʊ]['iːkwəl] .
— they possess the secret of a happiness which knows no equal .
— 他们 具有 这 秘密 的 一个 幸福 哪个 知道 不 平等的 .

——他们拥有无与伦比的幸福秘诀。

[ðeəz] [ɪz][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['lɪbəti] , [ʌn'træmld] [baɪ][ðə; ði] [fɔːls] [kən'venʃnz] [ɒv; əv]
Theirs is a life of perfect liberty , untrammelled by the false conventions of
他们的 是 一个 生活 的 完美的 自由 , 奔放 经过 这 错误的 惯例 的
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

他们过着完全自由的生活，不受社会虚假习俗的束缚。

[ʌn'ɪndʒəd] [baɪ]['əʊvə(r)] - [ɪn'dʌldʒəns] , [ˌʌn'teɪntɪd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [vaɪs] .
uninjured by over - indulgence , untainted by contact with vice .
未受伤 经过 超过 - 放纵 , 未受污染的 经过 接触 和 副 .

未曾因过度放纵而受伤，未曾因接触恶习而沾染污秽。

['grəʊɪŋ] [ʌp]['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz]['ɪntuː][ə; eɪ] ['helθi] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['bjuːti] ,
Growing up under these conditions into a healthy and vigorous beauty ,
生长 向上 在下面 这些 状况 进入 一个 健康 和 蓬勃 美丽 ,

在这样的环境下成长为一个健康活泼的美女，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [fiːld] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [hæv; həv] [lɒŋ]
the children of field and village have long
这 孩子们 的 场地 和 村庄 有 长的

田野和村庄的孩子们长期以来

[biːn] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][bəʊθ]['pəʊɪt][ænd; ənd]['peɪntə(r)] .
been a source of delight and inspiration to both poet and painter .
到过 一个 来源 的 喜 和 灵感 到 两个都 诗人 和 画家 .

它给诗人和画家都带来了快乐和灵感。

[ɪn]['ʒɒnrə] ['peɪntɪŋ] , ['hɒlənd] [geɪv] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːt] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]
In genre painting , Holland gave the initiative to the art world in the works of
在 类型 绘画 , 荷兰 给予 这 倡议 到 这 艺术 世界 在 这 作品 的
[dʒæn][stɪən; stiːn] ,
Jan Steen ,
一月 斯蒂恩 ,

在风俗画领域，霍兰德通过扬·斯滕的作品为艺术界带来了创新。

[ðə; ði] ['tɛnɪərz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
the Teniers , and others .
这 特尼尔斯 , 和 其他的 .

特尼尔家族和其他人。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [skuːl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [meɪd] [ɪt'self] [felt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;
The influence of the Dutch school at length made itself felt in England ;
这 影响 的 这 荷兰语 学校 在 长度 制成 本身 毛毡 在 英格兰 ;

荷兰学派的影响最终在英国显现出来；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [ɑːt] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ]
and after the renaissance of British art , in the middle of the eighteenth
和 后 这 复兴 的 英国 艺术 , 在 这 中间 的 这 第十八
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

在英国艺术复兴之后，即十八世纪中叶，

['meni] ['pentər] [ə'rəʊz][tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['rʌstɪk] [laɪf][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd]
many painters arose to interpret the conditions of rustic life peculiar to England
许多 画家 出现 到 解释 这 状况 的 乡村 生活 奇特 到 英格兰
.
:
.

许多画家应运而生，诠释英国特有的乡村生活状况。

[fɜːst] [ɒn] [ðɪs] [lɪst][stændz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['geɪnzˌbʌroʊ] . [['sɛvən]] [frɒm; frəm] ['ɜːli]
First on this list stands the name of Thomas Gainsborough . [7] From early
第一的 在 这 列表 站立 这 姓名 的 托马斯 盖恩斯伯勒 . [7] 从 早期的
['bɔɪhʊd] [hiː; hi] [lʌvd] ['neɪtʃə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] ['ɑːrtɪsts] [səʊl] ,
boyhood he loved nature with all the intensity of a true artist's soul ,
童年 他 喜爱 自然 和 全部 这 强度 的 一个 真的 艺术家的 灵魂 ,

名单上第一个是托马斯·庚斯博罗的名字。[7] 他从小就热爱自然，拥有真正艺术家灵魂所特有的强烈热情。

[ænd; ənd] ['meni] [ˌpɪktʃə'resk] [si:nz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [sʌdbəri] [wɜ:(r); wə(r)]
and many picturesque scenes in the vicinity of his native Sudbury were
和 许多 如画 场景 在 这 附近 的 他的 本国的 萨德伯里 是
[ɪn'deləbli] [ɪm'prest] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ju:θfl] [maɪnd] .
indelibly impressed upon his youthful mind .
不可磨灭地 印象深刻 之上 他的 青春 头脑 .

他的家乡萨德伯里附近的许多风景如画的景色，都深深地印在了他年轻的心灵中。

['leɪtə(r)][ɪn][laɪf] , [wen] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['lʌndən] ['peɪntə(r)] ,
Later in life , when at the height of his success as a great London painter ,
之后 在 生活 , 什么时候 在 这 高度 的 他的 成功 作为 一个 伟大的 伦敦 画家 ,

晚年，在他作为伦敦著名画家事业达到巅峰之际，

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['sʌmə(r)] [rɪ'zɔ:t] [wɒz; wəz] ['rɪtʃmənd] , [weə(r)] , ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri]
his favorite summer resort was Richmond , where , wandering about the country
他的 最喜欢的 夏天 采取 曾是 里士满 , 在哪里 , 漫游 关于 这 国家
[frɒm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] ,
from day to day ,
从 天 到 天 ,

他最喜欢的避暑胜地是里士满，在那里，他每天都四处游荡，

[hi:; hi] [met] ['meni] [æn; ən]
he met many an
他 遇见 许多 一个

他遇到了许多

['ɪntrəstɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [tʃaɪld] [hu:z] [feɪs] [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kænvəs] .
interesting village child whose face was transferred to his canvas .
有趣的 村庄 孩子 谁 脸 曾是 转移 到 他的 帆布 .

一位有趣的乡村男孩，他的脸被印在了他的画布上。

['fɔ:tʃənət] ['lɪt(ə)l] ['mɒdlz] , [ði:z] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑ:tɪst] ['ɔ:lweɪz] [ri'wɔ:did] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)]
Fortunate little models , these ; for the artist always rewarded them for
幸运 小的 模型 , 这些 ; 为了 这 艺术家 总是 奖励 他们 为了
[ðeə(r)] ['sɪtɪŋz] [wɪð] ['lævɪʃ] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
their sittings with lavish generosity .
他们的 会议 和 奢华的 慷慨 .

这些小模特真是幸运，因为这位艺术家总是会给予她们丰厚的报酬来感谢她们的陪伴。

['rʌstɪk] ['tʃɪldrən] . — ['geɪnzˌbʌroʊ] .
rustic children . — gainsborough .
乡村 孩子们 . — 盖恩斯伯勒 .

乡野孩童。——盖恩斯伯勒

[wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] [bɔɪ] , [dʒæk] [hɪl] [baɪ] [neɪm] , [səʊ] [tʃɑ:md] ['geɪnzˌbʌroʊ] [ðæt] [hi:; hi] ['æktʃuəli]
One particular boy , Jack Hill by name , so charmed Gainsborough that he actually
一 特别的 男生 , 杰克 爬坡道 经过 姓名 , 所以 迷住了 盖恩斯伯勒 那 他 实际上
[ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [læd] ,
adopted the lad ,
已采用 这 小伙子 ,

其中一个名叫杰克·希尔的男孩，深深地打动了盖恩斯伯勒，以至于他收养了这个男孩。

[ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rtəlaɪzd] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] ['fi:tʃəz] [ɪn] [tu:] ['peɪntɪŋz] . [[eit]] [dʒæk] [hɪl] [dɪd] [nɒt]
and immortalized his handsome features in two paintings . [8] Jack Hill did not
和 永垂不朽 他的 英俊的 特征 在 二 绘画 . [8] 杰克 爬坡道 做过 不是
[lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,
live up to his privileges ,
居住 向上 到 他的 特权 ,

并将他英俊的容貌刻画在两幅画作中，使其永垂不朽。[8] 杰克·希尔并没有珍惜他所拥有的特权，

[ænd; ənd] , [prɪ'fɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz][əʊld] [friː] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['elɪgənt]
and , preferring his old free life to the restrictions of a more elegant
和 ， 偏好 他的 老的 自由的 生活 到 这 限制 的 一个 更多的 优雅的
['haʊshəʊld] , [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .
household , he ran away .
家庭 ， 他 跑 离开 .

他宁愿过着以前自由自在的生活，也不愿受制于更优雅的家庭的束缚，于是逃走了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)] [fə'gɒtn] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['geɪnzˌbʌroʊ] [daɪd] ,
He was , however , never forgotten ; and after Gainsborough died ,
他 曾是 ， 然而 ， 绝不 被遗忘的 ； 和 后 盖恩斯伯勒 死亡 ，

然而，他从未被遗忘；盖恩斯伯勒去世后，

[hɪz; ɪz] [gʊd] ['wɪdəʊ] [prə'vaɪdɪd]['æmpli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [juːθs] ['welfeə(r)] .
his good widow provided amply for the youth's welfare .
他的 好的 寡妇 假如 充足的 为了 这 青年的 福利 .

他善良的遗孀为这个年轻人提供了充足的生活保障。

[pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [ɪk'stensɪvli] [nəʊn] [ɒv; əv][ɔːl] ['geɪnzˌbʌroʊz] [diˌliniˈeiʃən] [ɒv; əv] ['kʌntri]
Perhaps the most extensively known of all Gainsborough's delineations of country
也许 这 最多 广泛地 已知 的 全部 盖恩斯伯勒 界定 的 国家
[tʃaɪld] - [laɪf][ɪz][ðə; ði] ['rʌstɪk] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
child - life is the Rustic Children of the National Gallery .
孩子 - 生活 是 这 乡村 孩子们 的 这 国家的 画廊 .

在盖恩斯伯勒描绘乡村儿童生活的所有作品中，或许最广为人知的是国家美术馆收藏的《乡村儿童》。

[ðə; ði]['sentrəl] ['fɪgə(r)][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] , ['stændɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] ;
The central figure is a young girl , standing , with a child in her arms ;
这 中央 数字 是 一个 年轻的 女孩 ， 常设 ， 和 一个 孩子 在 她 武器 ；

画面中心人物是一位站立的年轻女孩，怀里抱着一个孩子；

[ə; eɪ] [bɔɪ] [sɪts][ɒn][ðə; ði][bæŋk] [bɪ'saɪd]
a boy sits on the bank beside
一个 男生 坐着 在 这 银行 旁

一个男孩坐在河岸边。

[hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv]['fægəts] .
her with a bundle of fagots .
她 和 一个 捆 的 柴捆 .

她手里拿着一捆柴火。

[ðə; ði] [gruːp] [ɪz] [ɑː'tɪstɪkli] [kən'siːvd] , [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] ['geɪnzˌbʌroʊz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['lændskeɪps]
The group is artistically conceived , with one of Gainsborough's characteristic landscapes
这 团体 是 艺术上 构思 ， 和 一 的 盖恩斯伯勒 特征 风景
[æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] ,
as a background ,
作为 一个 背景 ，

这组画作构思精巧，以盖恩斯伯勒的一幅典型风景画为背景。

['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [həʊm] .
showing a cottage home .
显示 一个 小屋 家 .

展示一栋乡村小屋。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]['greɪsf(ə)l][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] , [wɪð] [ðæt] [ˌɪndɪ'faɪnəbl] [pəʊ'etɪk] [tʃɑːm]
The children are graceful and natural , with that indefinable poetic charm
这 孩子们 是 优美 和 自然的 ， 和 那 无法定义的 诗意的 魅力
[pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪntərz] [wɜːk] .
peculiar to the painter's work .
奇特 到 这 画家的 工作 .

孩子们姿态优雅自然，带着画家作品中那种难以言喻的诗意魅力。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ə'træktɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['laɪftaɪm][ɒv; əv] ['geɪnzˌbʌroʊ]
A picture attracting a great deal of admiration in the lifetime of Gainsborough
一个 图片 吸引 一个 伟大的 交易 的 钦佩 在 这 寿命 的 盖恩斯伯勒
,
,
,

这幅画在盖恩斯伯勒生前就备受赞誉。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət][ðə; ði] [staɪl] .
was the Boy at the Stile .
曾是 这 男生 在 这 风格 .

他是栅栏边的男孩。

[waɪl] [ðɪs] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] ,
While this treasure was still in the hands of the artist ,
尽管 这 宝藏 曾是 仍然 在 这 双手 的 这 艺术家 ,

当这件珍宝还在艺术家手中时,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [wʌn] [deɪ] [baɪ] ['kɜːn(ə)l] ['hæmɪltən] , [ðen] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['faɪnɪst][ˌvaɪə'lɪnɪst]
he was visited one day by Colonel Hamilton , then considered the finest violinist
他 曾是 到访 一 天 经过 上校 汉密尔顿 , 然后 经过考虑的 这 最好的 小提琴手
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪmz] .
of his times .
的 他的 时代 .

有一天,汉密尔顿上校来拜访他,汉密尔顿上校当时被认为是当时最优秀的提琴家。

['geɪnzˌbʌroʊ] , [ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] ['lʌvə(r)][ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [begd] [hɪm][tuː; tə] [pleɪ] , [ænd; ənd] [wen]
Gainsborough , a devoted lover of music , begged him to play , and when
盖恩斯伯勒 , 一个 奉献 情人 的 音乐 , 乞求 他 到 玩 , 和 什么时候
[ðə; ði][fɜːst][eə(r)][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
the first air was finished ,
这 第一的 空气 曾是 完成的 ,

盖恩斯伯勒是一位音乐爱好者,他恳求他演奏,当第一首曲子演奏完毕后,

['ræptʃərəsli] [ɪk'skleɪmd] , " [naʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['kɜːn(ə)l] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət][gəʊ][ɒn] ,
rapturously exclaimed , " Now , my dear Colonel , if you will but go on ,
欣喜若狂 惊呼 , " 现在 , 我的 亲爱的 上校 , 如果 你 将要 但 去 在 ,

他欣喜若狂地喊道:"现在,我亲爱的上校,如果您能继续下去,

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðæt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət][ðə; ði] [staɪl] ,
I will give you that picture of the Boy at the Stile ,
我 将要 给 你 那 图片 的 这 男生 在 这 风格 ,

我会把那张男孩在栅栏边的照片给你。

[wɪtʃ] [juː; jʊ][səʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
which you so wished to purchase of me .
哪个 你 所以 希望 到 购买 的 我 .

你想从我这里购买的东西。

" [ɪn][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði] [praɪz][wɒz; wəz] [wʌn] , [ænd; ənd][bəuθ] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [wel]
" In half an hour the prize was won , and both parties were well
" 在 一半 一个 小时 这 奖 曾是 韩元 , 和 两个都 各方 是 出色地
['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
satisfied with the agreement .
使满意 和 这 协议 .

"半小时后,奖项就颁发了,双方对协议都非常满意。"

[ɪn] ['stʌdiɪŋ] ['geɪnzˌbʌroʊz] ['rʌstɪk] ['tʃɪldrən] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːs] ,
In studying Gainsborough's rustic children as a class ,
在 学习 盖恩斯伯勒 乡村 孩子们 作为 一个 班级 ,

在课堂上学习盖恩斯伯勒笔下的乡村儿童时,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈnəʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [ˈemfəsaɪz] [ðə; ði] [pəˈθetɪk] [saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪf] ; [ɪnˈsted] [ɒv; əv]
it is noticeable that he emphasizes the pathetic side of their life ; instead of
它 是 显 那 他 强调 这 可怜的 边 的 他们的 生活 ; 反而 的
[ə; eɪ] [ˈθrɪfti] ,
a thrifty ,
一个 节俭 ,

值得注意的是，他着重描写了他们生活中悲惨的一面；而不是节俭，

[ˈtaɪdi] [əˈpɪərəns] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˈɪŋgləndz] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˈlækɪŋ] ,
tidy appearance , in which England's village children are by no means lacking ,
整齐的 外貌 , 在 哪个 英格兰的 村庄 孩子们 是 经过 不 方法 缺乏 ,

整洁的外表，英国乡村的孩子们在这方面也毫不逊色。

[hiː; hi] [gɪvz] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts][ə; eɪ] [ˈkeələs] , [nɪˈglektɪd] [eə(r)] .
he gives his subjects a careless , neglected air .
他 给予 他的 主题 一个 粗心 , 被忽视的 空气 .

他让他的臣民显得漫不经心、漠不关心。

[ðə; ði] [ˈrʌstɪk] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈgæləri] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈnesəsərəli] [ˈrægɪd] ; [ðeə(r)][heə(r)]
The Rustic Children of the National Gallery are unnecessarily ragged ; their hair
这 乡村 孩子们 的 这 国家的 画廊 是 不必要的 破烂不堪 ; 他们的 头发
[ɪz][waɪld][ænd; ənd] [dɪˈʃevld] ,
is wild and dishevelled ,
是 荒野 和 蓬头垢面 ,

国家美术馆的《乡村儿童》画作显得过于破旧；他们的头发蓬乱不堪。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪərəns] [ʌnˈtaɪdi] .
and their general appearance untidy .
和 他们的 一般的 外貌 凌乱 .

而且他们整体看起来衣着邋遢。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈpɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtræktɪv] [frɒm; frəm]
Many of the children of the most celebrated pictures are attractive from
许多 的 这 孩子们 的 这 最多 著名 图片 是 吸引人的 从
[ə; eɪ] [ˈdelɪkət] ,
a delicate ,
一个 精美的 ,

许多著名画作中的儿童都拥有精致迷人的外表，

[rɪˈfaɪnd] [ˈbjuːti] , [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊˈbʌst][ænd; ənd] [ˈhelθi] [vaɪˈtæləti][wiː; wi]
refined beauty , rather than from the robust and healthy vitality we
精制 美丽 , 相当 比 从 这 强壮的 和 健康 活力 我们
[ˈnætʃ(ə)rəli][əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt] [wɪð] [ˈkʌntri] [laɪf] .
naturally associate with country life .
自然 联系 和 国家 生活 .

精致的美，而不是我们自然而然与乡村生活联系在一起的那种强健而健康的活力。

[ðɪs] [meɪks] [ðeə(r)] [səˈraʊndɪŋz] [ɪnˈkɒŋgruəs] , [ænd; ənd][wiː; wi] [fiːl] [ˈsɒri] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
This makes their surroundings incongruous , and we feel sorry that they are not
这 制作 他们的 周围环境 不协调 , 和 我们 感觉 对不起 那 他们 是 不是
[ɪn][ðeə(r)] [truː] [sfɪə(r)] .
in their true sphere .
在 他们的 真的 领域 .

这使得他们与周围环境格格不入，我们为他们未能身处真正属于自己的领域而感到惋惜。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [stændz] , [hɑːf] - [klæd] , [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [hɑːθ] - [ˈfaɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [kɔːld]
The child who stands , half - clad , before the hearth - fire , in the painting called
这 孩子 WHO 站立 , 一半 - 覆膜 , 前 这 炉 - 火 , 在 这 绘画 称为
[ðə; ði] “ [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɒtɪdʒə(r)] ,
the “ Little Cottager ,
这 “ 小的 小屋 ,

在名为《小农舍》的画作中，一个衣衫褴褛的孩子站在壁炉前。

” [hæz; həz][ðə; ði] [ˈdelɪkət] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [ˈærɪstəkræt] .

” has the delicate features of a true aristocrat .

” 有 这 精美的 特征 的 一个 真的 贵族 .

“具有真正贵族应有的精致容貌。”

[nəʊ] [ˈkɒtɪdʒ] [bɔɪ] [ðɪs] , [wɪð] [ˈʃeɪpli] [hændz][ænd; ənd] [lɑːdʒ] ,

No cottage boy this , with shapely hands and large ,

不 小屋 男生 这 ， 和 优美 双手 和 大的 ，

这可不是乡下小子，他有着匀称的手和宽大的……

[ˈmelənkəli] [aɪz] .

melancholy eyes .

忧郁 眼睛 .

忧郁的眼神。

[hɪz; ɪz] [ˈwɪstflnəs] [ɪz][səʊ] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [feɪn] [snætʃ] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [səˈraʊndɪŋz] ,

His wistfulness is so touching that we would fain snatch him from his surroundings ,

他的 怅惘 是 所以 接触 那 我们 会 欣然 抢夺 他 从 他的 周围环境 ，

他那份惆怅之情如此动人，我们真想把他从周围的环境中带走。

[ænd; ənd][set][hɪm] [daʊn] [əˈmɪdst][ðə; ði][sɒft] [ˈlʌkʃəriz] [wɪtʃ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][hɪm][baɪ] [raɪt] .

and set him down amidst the soft luxuries which belong to him by right .

和 放 他 向下 在……之中 这 柔软的 奢侈品 哪个 属于 到 他 经过 正确的 .

让他坐在他理应享有的柔软奢华之中。

[ðə; ði] [ˈʃepəd] [bɔɪ] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːm] [hæz; həz][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpəʊɪt] ,

The Shepherd Boy in a Storm has the face and expression of a poet ,

这 牧羊人 男生 在 一个 风暴 有 这 脸 和 表达 的 一个 诗人 ，

暴风雨中的牧羊少年有着诗人般的面容和神态。

[æz; əz][hiː; hi][lɪfts][hɪz; ɪz][ˈbjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌəʊvəˈhæŋɪŋ] [klaʊdz] , [wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][fɪə(r)] [ɔː(r)] [ʃrɪŋkɪŋ] ,

as he lifts his beautiful eyes to the overhanging clouds , with nothing of fear or shrinking ,

作为 他 电梯 他的 美丽的 眼睛 到 这 悬垂 云 ， 和 没有什么 的 害怕 或者 收缩 ，

他抬起美丽的双眼望向悬在空中的云层，没有丝毫恐惧或畏缩。

[bʌt; bət] [wɪð] [əˈpærənt] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈgrændʒə(r)][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .

but with apparent admiration for the grandeur of Nature .

但 和 明显 钦佩 为了 这 宏伟 的 自然 .

但显然对大自然的壮丽景色表示钦佩。

[ˈgeɪnzˌbʌroʊ] [ˈpeɪntɪd] [ˈmeni] [siːnz] [ɒv; əv][tʃaɪld] - [laɪf][ɪn] [wɪtʃ] [ˈænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrəˈdjuːst] ,

Gainsborough painted many scenes of child - life in which animals are introduced ,

盖恩斯伯勒 绘 许多 场景 的 孩子 - 生活 在 哪个 动物 是 介绍 ，

盖恩斯伯勒创作了许多描绘儿童生活的画作，其中都出现了动物的身影。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɒn][ə; eɪ] [ˈdɒŋki] ,

as in the picture of a girl holding a child on a donkey ,

作为 在 这 图片 的 一个 女孩 保持 一个 孩子 在 一个 驴 ，

就像那张女孩抱着孩子骑在驴背上的照片一样，

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [tuː] [ˈʃepəd] [bɔɪz] [ˈlʊkɪŋ] [ɒn][æt; ət] [ˈfaɪtɪŋ] [dɒgz] .

and in one representing two shepherd boys looking on at fighting dogs .

和 在 一 代表 二 牧羊人 男孩们 寻找 在 在 斗争 狗 .

其中一幅画描绘了两个牧羊男孩观看斗狗的场景。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] ['hezɪteɪt] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'pɔːld] [məʊst]['ɑːtɪsts] ,
He did not hesitate before a subject which would have appalled most artists ,
他 做过 不是 犹豫 前 一个 主题 哪个 会 有 震惊 最多 艺术家 ,

他毫不犹豫地选择了大多数艺术家都会感到震惊的题材。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ɪn]['ʌðə(r)][hændz] , [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['vʌlgə(r)][ænd; ənd] ['kɒmən] , — [ə; eɪ][gɜːl]
and which , in other hands , would have been vulgar and common , — A Girl
和 哪个 , 在 其他 双手 , 会 有 到过 庸俗 和 常见的 , — 一个 女孩
['fiːdɪŋ] [pɪgz] .
Feeding Pigs .
喂养 猪 .

而在其他人笔下，这将会是庸俗不堪的——《喂猪的女孩》。

[ðɪs] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [skɪl] [ðæt] ['ren(ə)ldz] ['ɪnstəntli] ['rekəg'naɪzd] [ɪts]
This he painted with such skill that Reynolds instantly recognized its
这 他 绘 和 这样的 技能 那 雷诺兹 即刻 认可 它是

他以如此精湛的技艺描绘了这幅画，以至于雷诺兹一眼就认出了它。

['greɪtnəs] ,
greatness ,
伟大 ,

伟大，

[ænd; ənd] ['iːgəli] ['pɜːrtʃəst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sʌm] [fɑː(r)][ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪs]
and eagerly purchased it for a sum far in advance of the price
和 急切地 购买 它 为了 一个 和 远的 在 进步 的 这 价格
['mɒdɪstli] [nemd] [baɪ][ðə; ði]['peɪntə(r)] .
modestly named by the painter .
谦虚地 命名 经过 这 画家 .

他欣然买下了这幅画，价格远远高于画家谦虚标价。

[ðə; ði][ə'mjuːzɪŋ] ['ænɪkdəʊt][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] [wɜːk] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌntrimən] , [huː] ['stʌdid]
The amusing anecdote is related concerning this work that a countryman , who studied
这 有趣 轶事 是 有关的 有关 这 工作 那 一个 同胞 , WHO 研究
[ˌaɪ 'tiː] [ə'tentɪvli] [sʌm; səm][taɪm] ,
it attentively some time ,
它 认真地 一些 时间 ,

关于这部作品，流传着一个有趣的轶事：一位乡下人曾认真研究过它一段时间，

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] [ðæt] " [ðeɪ] [biː; bi] ['dedli] [laɪk] [pɪgz] ;
gave it as his opinion that " they be deadly like pigs ;
给予 它 作为 他的 观点 那 " 他们 是 致命 喜欢 猪 ;

他认为"它们像猪一样致命；

[bʌt; bət]['nəʊbədi]['evə(r)] [sɔː] [pɪgz] ['fiːdɪŋ] [tə'geðə(r)][bʌt; bət] [wɒt] [wʌn][ɒn] - [ɪm] [hæd; həd][ə; eɪ] [fʊt]
but nobody ever saw pigs feeding together but what one on ' em had a foot
但 无人 曾经 锯 猪 喂养 一起 但 什么 一 在 - 呃 有 一个 脚
[ɪn][ðə; ði] [trɒf] .
in the trough .
在 这 槽 .

但从来没有人见过猪聚在一起吃草，除了那些把一只脚伸进食槽里的猪。

" ['geɪnzˌbʌroʊ] [[naɪn]] [ɪz] [prə'naʊnst] [baɪ] ['rʌskɪn] [ðə; ði]['pjʊərɪst] ['kʌlərɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
" Gainsborough [9] is pronounced by Ruskin the purest colorist of the English
" 盖恩斯伯勒 [9] 是 发音 经过 拉斯金 这 最纯净的 调色师 的 这 英语
[skuːl] , ['teɪkɪŋ] [ræŋk] [bɪ'saɪd] ['ruːbɪnz] ,
school , taking rank beside Rubens ,
学校 , 采取 秩 旁 鲁本斯 ,

"盖恩斯伯勒[9]被罗斯金誉为英国画派中最纯粹的色彩画家，与鲁本斯齐名，

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌstə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [ɑːt] [wɪtʃ] [taɪm] [kæn; kən] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [dɪm] .
and adding a lustre to the fame of British art which time can do nothing to dim .
和 添加 一个 光泽 到 这 名声 的 英国 艺术 哪个 时间 能 做 没有什么 到 暗淡 .

并为英国艺术的声誉增添了光彩，这种光彩经不起时间的考验。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [ɪz] [səʊ] [pɪ'kjuːliəli] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn] [ɪts] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['prɒpəli] [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪst] ;
His style is so peculiarly individual in its characteristics that it cannot properly be compared with that of any other artist ;
他的 风格 是 所以 奇特地 个人 在 它是 特征 那 它 不能 适当地 是 比较的 和 那 的 任何 其他 艺术家 ;

他的风格具有非常独特的个性，无法与其他任何艺术家的风格相提并论；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ˌpriːdɪ'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['rʊərəl] [tʃaɪld] - [laɪf] [faindz] [ə; eɪ] ['pærəlel] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frentʃ] [kən'temp(ə)rəri] ,
but his predilection for subjects drawn from rural child - life finds a parallel in the work of his French contemporary ,
但 他的 偏好 为了 主题 绘制 从 乡村的 孩子 - 生活 发现 一个 平行线 在 这 工作 的 他的 法语 当代的 ,

但他对取材于乡村儿童生活的题材的偏爱，与他同时代的法国艺术家的作品有相似之处。

[dʒiːn] [bæp'tiːst] [gruːz] . [-]
Jean Baptiste Greuze . [10]
让 巴蒂斯特 格勒兹 . [-]

让·巴蒂斯特·格勒兹。[10]

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [baɪ] [wɪtʃ] [gruːz] [meɪd] [hɪz; ɪz]
The pictures by which Greuze made his
这 图片 经过 哪个 格勒兹 制成 他的

格勒兹创作的画作

['ɜːli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [pə'hæps] [hiː; hi] ['nevə(r)] [ɪk'seld] [ɪn] ['leɪtə(r)] [taɪmz] ,
early reputation , and which perhaps he never excelled in later times ,
早期的 名声 , 和 哪个 也许 他 绝不 表现出色 在 之后 时代 ,

他早年就享有盛誉，但后来或许再也没有超越过这项成就。

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
were the Father Explaining the Bible to his Children ,
是 这 父亲 解释 这 圣经 到 他的 孩子们 ,

父亲在给孩子们讲解圣经。

[-] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [braɪd] . [-] [bəuθ] [ˌreprɪ'zent] ['fæməli] [siːnz] [ə'mʌŋ] ['vɪlɪdʒ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'teɪn] ,
[11] and the Village Bride . [12] Both represent family scenes among village people , and contain ,
[-] 和 这 村庄 新娘 . [-] 两个都 代表 家庭 场景 之中 村庄 人们 , 和 包含 ,

[11] 和《乡村新娘》[12]。两者都描绘了乡村家庭场景，并且包含：

[æz; əz] [ðeə(r)] [məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] ['fiːtʃəz] , [sʌm; səm] [dɪ'laɪtfəli] ['nætʃ(ə)rəl] ['tʃɪldrən] .
as their most charming features , some delightfully natural children .
作为 他们的 最多 迷人 特征 , 一些 令人愉悦 自然的 孩子们 .

他们最迷人的特点是，有些孩子天真烂漫，充满活力。

[wʌn] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [faɪnd] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [dɪ'lɪʃəsli] ['tʃaɪldlaɪk] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l]
One could scarcely find anything more deliciously childlike than the mischievous little
一 可以 几乎 寻找 任何事物 更多的 美味 孩子气 比 这 恶作剧 小的
[wʌnz] [huː] ['gæðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ,
ones who gather about the table to listen to the Father Explaining the Bible ,
一个 WHO 收集 关于 这 桌子 到 听 到 这 父亲 解释 这 圣经 ,

还有什么比那些围坐在桌旁聆听父亲讲解圣经的顽皮小家伙们更具童趣的呢?

[ænd; ənd] [huːz] [lʌv] [ɒv; əv] [fʌn] ['iːv(ə)n] [ðɪs] ['sɒləm] [ə'keɪʒ(ə)n] ['kænɒt] [rɪ'pres] .
and whose love of fun even this solemn occasion cannot repress .
和 谁 爱 的 乐趣 甚至 这 庄严 场合 不能 抑 .

即使在如此庄严的场合，也无法抑制他们对玩乐的热爱。

['iːkwəli] [ə'træktɪv] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ['gæðərɪŋ] [ə'fekʃənətli] [ænd; ənd] ['tɪəfəli]
Equally attractive are the young people gathering affectionately and tearfully
同样地 吸引人的 是 这 年轻的 人们 采集 亲切地 和 泪流满面
[ə'baʊt] [ðeə(r)] ['prɪti] ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] ,
about their pretty elder sister ,
关于 他们的 漂亮的 长老 姐姐 ,

同样引人注目的是，一群年轻人围坐在他们漂亮的姐姐身边，充满爱意地流着泪。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [braɪd] , [huː] ['kɒmz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [pə'rent(ə)l] ['blesɪŋ] .
the Village Bride , who comes with her lover to receive the parental blessing .
这 村庄 新娘 , WHO 来 和 她 情人 到 收到 这 父母 祝福 .

乡村新娘与她的爱人一起前来接受父母的祝福。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [,kɒmpə'ziʃənz] [meɪd] [ðeə(r)] ['ɑːtɪst] ['feɪməs] ,
The appearance of these two compositions made their artist famous ,
这 外貌 的 这些 二 作品 制成 他们的 艺术家 著名的 ,

这两幅作品的问世使它们的作者名声大噪。

[ænd; ənd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðə; ði] ['ɑːd(ə)nt] [,ædmə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and won for him the ardent admiration and powerful friendship of the
和 韩元 为了 他 这 热心 钦佩 和 强大的 友谊 的 这
['diːdərəʊ] .
encyclopædist Diderot .
百科全书 狄德罗 .

并为他赢得了百科全书编纂者狄德罗的热烈钦佩和深厚友谊。

[kən'tɪnjʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [njuː] [-] [laɪn] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] ,
Continuing his work along this new [13] line of subjects ,
继续 他的 工作 沿着 这 新的 [-] 线 的 主题 ,

他继续沿着这条新的[13]主题线进行研究，

[gruːz] [went] [ɒn] [tuː; tə] [peɪnt] ['meni] ['ʌðə(r)] [siːnz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃaɪld] - [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Greuze went on to paint many other scenes in the child - life of the country .
格勒兹 去 在 到 画 许多 其他 场景 在 这 孩子 - 生活 的 这 国家 .

格勒兹后来又创作了许多描绘该国儿童生活的场景的画作。

[tuː] ['nəʊtəb(ə)l] [kəm'pænjən] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Two notable companion pictures of this kind are the Departure of the
二 值得注意的 伴侣 图片 的 这 种类 是 这 离开 的 这
['kreɪd(ə)l] ,
Cradle ,
摇篮 ,

这类题材的两幅著名姊妹画作分别是《摇篮的离去》

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɜːs] ,
and the Return from the Nurse ,
和 这 返回 从 这 护士 ,

以及护士的归来，

['faʊndɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ] [feɪz] [ɒv; əv] [frentʃ] ['vɪlɪdʒ] [laɪf][kwaɪt] [,ʌn'nəʊn] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
founded upon a phase of French village life quite unknown in many other countries ,
创立 之上 一个 阶段 的 法语 村庄 生活 相当 未知 在 许多 其他 国家 ,

这部作品取材于法国乡村生活中一个在许多其他国家鲜为人知的阶段。

['neɪmli] , [ðə; ði] ['kʌstəm] [ə'mʌŋ] ['bɪzi] ['wɜːkɪŋ] - ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnfənts] [aʊt] [tuː; tə] [bɔːd] [wɪð] ['nɜːsɪz] .
namely , the custom among busy working - people of sending their infants out to board with nurses .
即 , 这 风俗 之中 忙碌的 在职的 - 人们 的 发送 他们的 婴儿 出去 到 木板 和 护士 .

也就是说，忙碌的上班族有将婴儿送到保姆家寄宿的习俗。

[ʌn'nætʃrəl] [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] , [ˌaɪ 'tiː][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv]['fæməli] [ə'fekʃn] ,
Unnatural as was the custom , it by no means indicated a lack of family affection ,
不自然 作为 曾是 这 风俗 , 它 经过 不 方法 表明的 一个 缺少 的 家庭 感情 ,

虽然这种习俗有悖常理，但这绝不意味着缺乏家庭感情。

[æz; əz][ɪz] [siːn] [ɪn] [ðiːz] ['tʃɑːmɪŋ] [,kɔmpə'ziʃənz] .
as is seen in these charming compositions .
作为 是 已见 在 这些 迷人 作品 .

正如这些迷人的作品所展现的那样。

[ɪn][bəuθ][keɪsɪz] , [ðə; ði][tʃaɪld] , [æt; ət][fɜːst][æn; ən]['ɪnfənt] ,
In both cases , the child , at first an infant ,
在 两个都 案例 , 这 孩子 , 在 第一的 一个 婴儿 ,

在这两种情况下，孩子最初都是婴儿。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] [əʊld] , [ɪz][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,
and later a little boy a year or two old , is the centre of the group ,
和 之后 一个 小的 男生 一个 年 或者 二 老的 , 是 这 中心 的 这 团体 ,

后来，一个一两岁的小男孩成了这个群体的中心。

['fɔndld] [ænd; ənd][əd'maɪəd][baɪ][ɔːl] .
fondled and admired by all .
抚摸 和 钦佩 经过 全部 .

受人喜爱和赞赏。

[ðə; ði]['priː] - ['emɪnəns] [ɒv; əv] [gruːz] [wɒz; wəz] [djuː] [nɒt] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['nɒv(ə)lti][ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] [reɪndʒ][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] ,
The pre - eminence of Greuze was due not only to the entire novelty of his chosen range of subjects ,
这 预 - 卓越 的 格勒兹 曾是 到期的 不是 仅有的 到 这 全部的 新奇 的 他的 选定 范围 的 主题 ,

格勒兹的卓越成就不仅在于他所选择的题材范围的全新性，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tek'niːk] .
but to the exquisite beauty of his technique .
但 到 这 精美的 美丽 的 他的 技术 .

但却展现了他精湛技艺的绝美之处。

[hiː; hi] [ɪk'seld] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [ðəʊz] [freʃ] [kɑː'neɪʃənz] ,
He excelled in painting those fresh carnations ,
他 表现出色 在 绘画 那些 新鲜的 康乃馨 ,

他非常擅长画那些新鲜的康乃馨，

“ [mɪkst] [wɪð] ['lɪliz] [ænd; ənd]['rəʊzɪz] , ” [æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ,
“ mixed with lilies and roses , ” as the French used to say ,
“ 混合 和 百合花 和 玫瑰 , ” 作为 这 法语 用过的 到 说 ,

正如法国人过去常说的，“与百合和玫瑰混杂在一起”。

[ænd; ənd][daɪ'vɜːsɪfaɪd] [wɪð] [bluː] - [greɪ] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [wɔːm] [rɪ'flektɪd] [laɪt] .
and diversified with blue - gray shadows and warm reflected light .
和 多元化 和 蓝色的 - 灰色的 阴影 和 温暖的 反映 光 .

并呈现出蓝灰色阴影和温暖反射光交织的丰富层次感。

[sʌtʃ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['kærid] [tuː; tə] [ɛkstɹ'iːmz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n]
Such characteristics are easily carried to extremes , and were often
这样的 特征 是 容易地 携带 到 极端情况 , 和 是 经常
[ɪg'zædʒəreɪtɪd][baɪ] [gruːz] [hɪm'self] ;
exaggerated by Greuze himself ;
夸张的 经过 格勒兹 他自己 ;

这些特点很容易走向极端，格勒兹本人也常常将其夸大；

[bʌt; bət] [wen] [held] [ɪn] [truː] [kən'trəʊl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː]
but when held in true control they are a delight to the eye of the true
但 什么时候 握住 在 真的 控制 他们 是 一个 喜 到 这 眼睛 的 这 真的
['kʌlə(r)] - ['lʌvə(r)] .
color - lover .
颜色 - 情人 .

但是，如果能真正加以控制，它们对于真正的色彩爱好者来说是一种视觉享受。

[æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌlərɪŋ] , [ɪn][ɪts][məʊst] ['lʌvli] ['æspekts] , [ɪz][ðə; ði] ['trʌmpɪt] .
An example of his coloring , in its most lovely aspects , is the Trumpet .
一个 例子 的 他的 染色 , 在 它是 最多 迷人的 方面 , 是 这 喇叭 .

小号是他色彩运用最优美的一个例子。

[ðə; ði] [siːn] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [ɪn'tɪəriə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mʌðə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [beɪb] [ɪn]
The scene is a cottage interior , in which a young mother , with a babe in
这 场景 是 一个 小屋 内部的 , 在 哪个 一个 年轻的 母亲 , 和 一个 宝贝 在
[hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] ,
her arms ,
她 武器 ,

场景是一间乡村小屋的内景，一位年轻的母亲怀里抱着一个婴儿。

[sɪts] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [ə'nʌðə(r)]['lɪt(ə)l][wʌn] , [ænd; ənd] [tɜːnz] [tuː; tə]['kwaɪət][hɜː(r); hə(r)]
sits beside a cradle containing another little one , and turns to quiet her
坐着 旁 一个 摇篮 包含 其他 小的 一 , 和 转弯 到 安静的 她
['rəʊgɪʃ] [bɔɪ] ,
roguish boy ,
调皮 男生 ,

她坐在另一个婴儿的摇篮旁，转身去安抚她调皮的儿子。

[huː] [stændz] ['sʌmwɒt] ['sʌlkɪli] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)] , [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [fɔː'gəʊ] [ðə; ði] ['pleʒə(r)]
who stands somewhat sulkily by her chair , reluctant to forego the pleasure
WHO 站立 有些 闷闷不乐 经过 她 椅子 , 不情愿的 到 放弃 这 乐趣
[ɒv; əv] ['bləʊɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] .
of blowing on his trumpet .
的 吹 在 他的 喇叭 .

他有些闷闷不乐地站在椅子旁，不愿放弃吹奏小号的乐趣。

“ ['saɪləns] ! [duː; də] [nɒt] [ə'weɪkən] [hɪm] !
“ Silence ! do not awaken him !
“ 沉默 ! 做 不是 觉醒 他 !

“安静！不要吵醒他！”

” [ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] ;
” is what the mother seems to say ;
” 是 什么 这 母亲 似乎 到 说 ;

“这似乎是母亲在说的话；

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːdz] [fɔːm] [ðə; ði]['taɪt(ə)l]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][fɜːst] [ə'pɪəd] .
and these words form the title under which the picture first appeared .
和 这些 字 形式 这 标题 在下面 哪个 这 图片 第一的 出现 .

这些文字构成了这幅画作最初发表时的标题。

[gruːz] [kʊd; kəd][nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]
Greuze could not altogether escape the
格勒兹 可以 不是 共 逃脱 这

格勒兹无法完全摆脱

[blaɪt] [ɒv; əv][ðæt] [ˌɑːtɪˌfɪʃi'æləti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪmz] ,
blight of that artificiality which was everywhere characteristic of his times ,
枯萎病 的 那 人工性 哪个 曾是 到处 特征 的 他的 时代 ,

他所处的时代到处都充斥着那种虚伪的弊病。

[ænd; ənd]['nəʊweə(r)][mɔː(r)] [kən'spɪkjuəs] [ðæn; ðən][ɪn] [frɑːns] .
and nowhere more conspicuous than in France .
和 无处 更多的 显眼的 比 在 法国 .

而这一点在法国尤为明显。

" [sɔɪ'eɪz] ['piːkənt] , [ˌes 'aɪ] [vuː] [ˌen 'iː] [pu'veɪ] [pɑːz] - [vreɪ] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][əd'vaɪs][tuː; tə][ə; eɪ] ['feləʊ] ['ɑːtɪst] ,
" Soyez piquant , si vous ne pouvez pas être vrai , " was his advice to a fellow artist ,
" 大豆 辛辣的 , 是 您 ne 普韦兹 帕斯 - 真实 , " 曾是 他的 建议 到 一个 同伴 艺术家 ,

"Soyez piquant, si vous ne pouvez pas être vrai"是他对一位艺术家同事的建议，

[dəkroʊ] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːk] [tuː] ['ɒf(ə)n] [ʃəʊz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [truːθ] [tuː; tə] ['piːkənsi] .
Ducreux ; and his own work too often shows evidence of the sacrifice of truth to piquancy .
杜克鲁 ; 和 他的 自己的 工作 也 经常 演出 证据 的 这 牺牲 的 真相 到 辣味 .

杜克鲁；而他自己的作品也常常表现出为了追求刺激而牺牲真理的迹象。

[hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [hedz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːs] , [səʊ] [truː] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ,
His single figures and heads are not , as a class , so true to nature as his compositions ,
他的 单身的 数据 和 头部 是 不是 , 作为 一个 班级 , 所以 真的 到 自然 作为 他的 作品 ,

他的单人像和头像整体而言，不如他的构图那样贴近自然。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
although they are much better known to the public .
虽然 他们 是 很多 更好的 已知 到 这 民众 .

尽管它们更为公众所熟知。

['skætəd] [fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [ɑːt] ['gæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Scattered far and wide through all the great art galleries of the world ,
疏散 远的 和 宽的 通过 全部 这 伟大的 艺术 画廊 的 这 世界 ,

散落在世界各地各大美术馆中，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['greɪtli] [əd'maɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['delɪkət] ['kʌlərɪŋ] ,
they have been greatly admired for their delicate coloring ,
他们 有 到过 非常 钦佩 为了 他们的 精美的 染色 ,

它们因其柔美的色彩而备受赞赏。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['prɪtinəs] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [ə'træktɪv] .
and for those qualities of prettiness which are always attractive .
和 为了 那些 品质 的 美丽 哪个 是 总是 吸引人的 .

以及那些总是令人着迷的美丽特质。

['nɪəli] [ɔːl] [ðiːz] [pə'pɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
Nearly all these purport to be representations of children ,
几乎 全部 这些 旨趣 到 是 表现形式 的 孩子们 ，

几乎所有这些作品都声称描绘的是儿童，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['haʊshoʊldz] , [nɔː(r)] ,
but they are certainly not like the children of our own households , nor ,
但 他们 是 当然 不是 喜欢 这 孩子们 的 我们的 自己的 家庭 ， 也不 ，

但他们肯定不像我们自己家里的孩子，而且，

[ɪn'diːd] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrtɪsts] [də'mestɪk] ['pɪktʃəz] .
indeed , like those of the same artist's domestic pictures .
的确 ， 喜欢 那些 的 这 相同的 艺术家的 国内的 图片 .

确实，就像这位艺术家的那些家庭题材画作一样。

[ðeɪ] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] ['prɒvɜːb] , [baɪ] ['biːɪŋ] [jʌŋ] [hedz]
They reverse the proverb , by being young heads
他们 撤销 这 谚语 ， 经过 存在 年轻的 头部

他们颠覆了这句谚语，因为他们是年轻人。

[ɒn][əʊld] ['ʃəuldəz] , [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [ɒn][ðə; ði][mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd]
on old shoulders , the face and features of childhood on the mature and
在 老的 肩膀 ， 这 脸 和 特征 的 童年 在 这 成熟 和
[wel] - [dɪ'veləpt] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] ['wʊmənhʊd] .
well - developed figure of womanhood .
出色地 - 发达 数字 的 女性 .

老迈的肩膀上，长着孩童般的面容和五官，却有着成熟丰满的女性身材。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [tuː] , [ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['tʃaɪldlaɪk] [sɪm'plɪsəti] [wɪð] [ðə; ði]
The expression , too , is a curious combination of childlike simplicity with the
这 表达 ， 也 ， 是 一个 好奇的 组合 的 孩子气 简单 和 这
[ˌsentɪ'ment(ə)l] ['melənkəli] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['meɪdənˌhʊd] ;
sentimental melancholy of young maidenhood ;
感伤的 忧郁 的 年轻的 少女时代 ；

这种表达方式也巧妙地融合了孩童般的纯真和少女的感伤忧郁；

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒdlz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['dʒenjuɪn] ['pez(ə)nt]
and one cannot escape the impression that the models are not genuine peasant
和 一 不能 逃脱 这 印象 那 这 模型 是 不是 真的 农民
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ，

人们不禁会觉得这些模特并非真正的农村儿童。

[bʌt; bət] ['prɪti] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['wɜːldli] [jʌŋ] ['wɪmɪn] , [mɑːskə'reɪdɪŋ] [ɪn]['pɑːstərəl]['kɒstjuːmz]
but pretty and somewhat worldly young women , masquerading in pastoral costumes
但 漂亮的 和 有些 世俗 年轻的 女性 ， 伪装 在 牧灵 服装
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fænsi] [bɔːl] .
for a fancy ball .
为了 一个 想要 球 .

但漂亮而又有些世故的年轻女子，身着田园服饰，参加盛大的舞会。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] [lɪst][ɒv; əv] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] , [bəuθ] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [hedz] ,
From the long list of examples of this class , both figures and heads ,
从 这 长的 列表 的 示例 的 这 班级 ， 两个都 数据 和 头部 ，

从这类人物和头像的众多例子中，

[ə; eɪ] [fjuː] [wel] - [nəʊn] ['sʌbdʒɪkts] [wɪl] [sə'dʒest] [ðə; ði] [taɪp] : [ðə; ði] ['mɪlkmeɪd] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['paʊtə(r)] ,
a few well - known subjects will suggest the type : The Milkmaid , the Little Pouter ,
一个 很少 出色地 - 已知 主题 将要 建议 这 类型 ： 这 挤奶女工 ， 这 小的 嘟嘴 ，

一些著名的题材可以提示这种类型：挤奶女工、小嘟嘴女工

[sɪm'plɪsəti] , [ðə; ði][gɜːl] [wɪð] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['brəʊkən] ['pɪtʃə(r)] .
Simplicity , the Girl with an Orange , and the Broken Pitcher .
简单 ， 这 女孩 和 一个 橙子 ， 和 这 破碎的 投手 .

简洁、手捧橘子的女孩和破碎的罐子。

[ðə; ði]['brəʊkən] ['pɪtʃə(r)] . — [gruːz] .
the broken pitcher . — greuze .
这 破碎的 投手 . — 格勒兹 .

破碎的投手。——格鲁兹

[ðə; ði][lɑːst][ɪz] ['prɒbəbli] [mɔː(r)][fə'mɪliə(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] [gruːz] .
The last is probably more familiar than any other work of Greuze .
这 最后的 是 大概 更多的 熟悉的 比 任何 其他 工作 的 格勒兹 .

格勒兹的最后一部作品可能比他的任何其他作品都更广为人知。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'teɪnd] [æn; ən] [ɪ'mens] [ˌpɒpju'lærəti][ɪn][ðə; ði]['laɪftaɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] , [ə'træktɪŋ] ['meni]
It attained an immense popularity in the lifetime of the artist , attracting many
它 已达到 一个 巨大 人气 在 这 寿命 的 这 艺术家 ， 吸引 许多
['piːp(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ] .
people to his studio .
人们 到 他的 工作室 .

这幅画在艺术家生前就广受欢迎，吸引了许多人前来参观他的工作室。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [wɒz; wəz] [ˌmædəmwə'zel]
Among the visitors was Mademoiselle
之中 这 访客 曾是 小姐

来访者中有一位小姐

[fɪlɪpɑːn] , ['ɑːftəwədz] [nəʊn] [tuː; tə] [feɪm] [æz; əz] ['mædəm] ['rəʊlənd] ,
Philipon , afterwards known to fame as Madame Roland ,
菲利普 ， 然后 已知 到 名声 作为 夫人 罗兰 ，

菲利蓬，后来以罗兰夫人而闻名

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [-] [gɪvz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] :
and her delightful description [14] gives a complete idea of the picture :
和 她 愉快 描述 [-] 给予 一个 完全的 主意 的 这 图片 :
—
—
—

她那妙趣横生的描述[14]完整地展现了这幅画面：—

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [naɪ'iːv] , [freʃ] , ['tʃɑːmɪŋ] , [huː] [hæz; həz][dʒʌst]['brəʊkən][hɜː(r); hə(r)]
“ It is a little girl , naïve , fresh , charming , who has just broken her
“ 它 是 一个 小的 女孩 ， 幼稚的 ， 新鲜的 ， 迷人 ， WHO 有 只是 破碎的 她
['pɪtʃə(r)] ;
pitcher ;
投手 ;

“那是一个天真烂漫、活泼可爱的小女孩，她刚刚打碎了她的水罐；

[ʃiː; ʃi][həʊldz][ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɜː(r); hə(r)][ɑːm] , [nɪə(r)][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [weə(r)] [ðə; ði]['æksɪdənt] [ə'kɜːd] .
she holds it on her arm , near the fountain where the accident occurred .
她 持有 它 在 她 手臂 ， 靠近 这 喷泉 在哪里 这 事故 发生 .

她把它抱在手臂上，就在事故发生的喷泉附近。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)]['daʊnkɑːst] , [hɜː(r); hə(r)][lɪps][hɑːf] ['pɑːtɪd] ; [ʃiː; ʃi] [traɪz] [tuː; tə] [ə'kaʊnt]
Her eyes are downcast , her lips half parted ; she tries to account
她 眼睛 是 沮丧 ， 她 嘴唇 一半 分手了 ； 她 尝试 到 帐户
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['mɪshæp] ,
for her mishap ,
为了 她 意外 ，

她低垂着眼帘，嘴唇半张；她试图解释自己遭遇的不幸。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn] [fɔːlt] .
and does not know if she is in fault .
和 做 不是 知道 如果 她 是 在 过错 .

她不知道自己是否有错。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['piːkənt] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] .
Nothing could be more piquant and charming .
没有什么 可以 是 更多的 辛辣的 和 迷人 .

没有什么比这更辛辣迷人了。

[ðə; ði]['əʊnli]['krɪtɪsɪzəm][wʌn][kʊd; kəd] [sə'dʒest] [ɪz] [ðæt] - [gruːz] [hæz; həz][nɒt] [meɪd] [ðə; ði]
The only criticism one could suggest is that Monseiur Greuze has not made the
这 仅有的 批评 一 可以 建议 是 那 - 格勒兹 有 不是 制成 这
['lɪt(ə)l][meɪd] ['sɒri] [ɪ'nʌf] ,
little maid sorry enough ,
小的 女佣 对不起 足够的 ,

唯一可以提出的批评是，格勒兹先生没有让小女仆感到足够愧疚。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] !
so that in the future she will not be tempted to return to the fountain !
所以 那 在 这 未来 她 将要 不是 是 受诱惑 到 返回 到 这 喷泉 !

这样，将来她就不会再被诱惑回到喷泉边了！

" [ðə; ði]['herəʊɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['brəʊkən] ['pɪtʃə(r)] [ɪz] [drest] [ɪn] [waɪt] , [hæz; həz] [bluː] [aɪz] [ænd; ənd]
" The heroine of the broken pitcher is dressed in white , has blue eyes and
" 这 女英雄 的 这 破碎的 投手 是 穿着 在 白色的 , 有 蓝色的 眼睛 和
['ɔːbən] [heə(r)] ,
auburn hair ,
奥本 头发 ,

《破碎水罐》中的女主人公身穿白衣，有着蓝色的眼睛和红褐色的头发。

['tʃeri] [lɪps] , [ænd; ənd] [pɪŋk] - [ænd; ənd] - [waɪt] [kəm'plekʃ(ə)n] .
cherry lips , and pink - and - white complexion .
樱桃 嘴唇 , 和 粉色的 - 和 - 白色的 肤色 .

樱桃般的嘴唇，粉白的肤色。

[fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [gruːz] [wɒz; wəz][ðə; ði]
For twenty - five years Greuze was the
为了 二十 - 五 年 格勒兹 曾是 这

二十五年来，格勒兹一直是

['fæʃ(ə)n] [ɪn]['pærɪs] .
fashion in Paris .
时尚 在 巴黎 .

巴黎时尚。

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːlts] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'meʒərəbli] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frentʃ]
With all his faults , he was immeasurably superior to his French
和 全部 他的 故障 , 他 曾是 无法估量 优越的 到 他的 法语
[kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,
contemporaries ,
同时代人 ,

尽管他有诸多缺点，但他比同时代的其他法国人要优秀得多。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [step] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪərə] .
and his work was a decided step towards a new era .
和 他的 工作 曾是 一个 决定 步 向 一个 新的 时代 .

他的作品标志着迈向新时代的决定性一步。

[wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ɪn] [frɑːns] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði]
With the great political and social changes inaugurated in France early in the
和 这 伟大的 政治的 和 社会的 变化 就职典礼 在 法国 早期的 在 这
[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
nineteenth century ,
第十九 世纪 ,

随着十九世纪初法国发生的巨大政治和社会变革，

[æn; ən] [ɪn'taɪəli] [njuː] [staɪl] [ɒv; əv] [ɑːt] , ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['græfɪk] , [wɒz; wəz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] ,
an entirely new style of art , literary and graphic , was made possible ,
一个 完全 新的 风格 的 艺术 , 文学 和 形象的 , 曾是 制成 可能的 ,

一种全新的艺术风格，包括文学和绘画艺术，由此成为可能。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [njuː] [skuːl] [ɒv; əv] ['pentər] [ə'rəʊz] [tuː; tə] [pɔː'treɪ] [frentʃ] ['pez(ə)nt] [laɪf] .
and a new school of painters arose to portray French peasant life .
和 一个 新的 学校 的 画家 出现 到 写真 法语 农民 生活 .

于是，一个新的绘画流派兴起，开始描绘法国农民的生活。

[nəʊ] ['mɒd(ə)n] ['ɑːtɪst] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [fiːld] [wɪtʃ] [ɪg'zæktli] [ˌkɔːri'spɒnd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]
No modern artist has chosen a field which exactly corresponds to that of
不 现代的 艺术家 有 选定 一个 场地 哪个 确切地 对应 到 那 的
[gruːz] ,
Greuze ,
格勒兹 ,

没有一位现代艺术家选择的领域与格勒兹的领域完全一致。

[ðə; ði] ['tendənsi] ['biːɪŋ] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['elɪmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [səʊ]
the tendency being rather to neglect the child element to which he devoted so
这 趋势 存在 相当 到 忽视 这 孩子 元素 到 哪个 他 奉献 所以
[mʌtʃ] ['enədʒi] .
much energy .
很多 活力 .

这种倾向反而会忽略他曾倾注大量精力的儿童因素。

[wʌn] ['peɪntə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] , [haʊ'evə(r)] ,
One painter may be mentioned , however ,
一 画家 可能 是 提及 , 然而 ,

不过，或许可以提及一位画家。

[huː] [hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃən] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ɑːt] , —
who has contributed a few valuable additions to this department of art , —
WHO 有 贡献 一个 很少 有价值的 新增内容 到 这 部门 的 艺术 , —
['wɪljəm] [ə'dɑːlf] [ˌbuːgə'roʊ] .
William Adolphe Bouguereau .
威廉 阿道夫 布格罗 .

威廉·阿道夫·布格罗为艺术界做出了一些宝贵的贡献。

[ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks] [wɪtʃ] [ˌbuːgə'roʊ] [hæz; həz] [prə'djuːst] [sɪns] [hɪz; ɪz] [fɜːst]
The remarkable number of works which Bouguereau has produced since his first
这 卓越 数字 的 作品 哪个 布格罗 有 生产 自从 他的 第一的
[greɪt] [sək'ses] [ɪn] - [hæv; həv] [meɪd] [hɪm]
great success in 1854 have made him
伟大的 成功 在 - 有 制成 他

自1854年首次获得巨大成功以来，布格罗创作了数量惊人的作品，这使他……

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] ;
distinguished for a large variety of subjects ;
杰出的 为了 一个 大的 种类 的 主题 ;

以涵盖广泛的学科领域而著称；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)]
but the pictures by which he has touched the hearts of the people are
但 这 图片 经过 哪个 他 有 感动 这 心 的 这 人们 是
[ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [pɔ:'treɪ] [ðə; ði] ['peznts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌni] [lænd] ,
those in which he portrays the peasants of his own sunny land ,
那些 在 哪个 他 描绘 这 农民 的 他的 自己的 阳光明媚 土地 ,

但他最打动人心的画作，是他描绘自己阳光灿烂的家乡农民的那些作品。

— [swi:t] , [ʃaɪ] , [dɑ:k] - [aɪd] [g'ɜ:lz] , [wɪð] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [blæk] [heə(r)] [pʊʃt] [bæk] ['lu:sli]
— sweet , shy , dark - eyed girls , with masses of black hair pushed back loosely
— 甜的 , 害羞的 , 黑暗的 - 眼睛 女孩们 , 和 群众 的 黑色的 头发 推动 后退 松散地
[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fɔ:hed] .
from their foreheads .
从 他们的 额头 .

—甜美、害羞、黑眼睛的女孩，一头浓密的黑发随意地向后梳着，露出额头。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌʃepə'des; 'ʃepədəs] , [hu:] [stændz] [wɪð] ['keələs] [greɪs] [pɔiz] [ə; eɪ] [krʊk] [ə'krɒs]
One is a Little Shepherdess , who stands with careless grace poising a crook across
一 是 一个 小的 牧羊女 , WHO 站立 和 粗心 优雅 平衡 一个 骗子 穿过
[hɜ:(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] ,
her shoulders ,
她 肩膀 ,

其中一位是小牧羊女，她姿态随意优雅地将牧羊杖搭在肩上。

[waɪl] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [mi:t] ['aʊəz] [wɪð] [ə; eɪ][fræŋk] [jet] ['mɒdɪst] [geɪz] .
while her eyes meet ours with a frank yet modest gaze .
尽管 她 眼睛 见面 我们的 和 一个 坦率 然而 谦虚的 目光 .

她用坦率而谦逊的目光与我们对视。

[ə'gen] [ðə; ði] [seɪm] [gɜ:l] [rests] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)]['leibə] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] , [lɒst] [ɪn] ['revəri]
Again the same girl rests from her labors , sitting on a stone , lost in revery
再次 这 相同的 女孩 休息 从 她 劳动 , 坐着 在 一个 石头 , 丢失的 在 梦想
.
.
.

同一个女孩再次结束了劳作，坐在石头上休息，陷入沉思。

[ə'nʌðə(r)] [swi:t] [tʃaɪld][ɪz][ðə; ði][gɜ:l] ['si:tɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wel] ,
Another sweet child is the girl seated by a well ,
其他 甜的 孩子 是 这 女孩 坐着 经过 一个 出色地 ,

另一个可爱的孩子是坐在井边的小女孩。

[wɪð] [ə; eɪ]['brəʊkən] ['pɪtʃə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] .
with a broken pitcher lying on the ground beside her .
和 一个 破碎的 投手 说谎 在 这 地面 旁 她 .

她身旁地上躺着一个破碎的水罐。

[hɜ:(r); hə(r)][hændz][ɑ:(r); ə(r)][klɑ:sp, klæsp][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ni:] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [bendz] ['slaɪtli] ['fɔ:wəd]
Her hands are clasped on her knee , as she bends slightly forward
她 双手 是 紧握 在 她 膝盖 , 作为 她 弯曲 轻微地 向前
[ɪn][ə; eɪ] ['pensɪv] ['ætɪtju:d] ,
in a pensive attitude ,
在 一个 沉思的 态度 ,

她双手交叠放在膝盖上，微微前倾，若有所思。

[hɜ:(r); hə(r)] [lɑ:dʒ] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['tʃaɪldɪʃ] ['peɪθɒs] .
her large eyes full of childish pathos .
她 大的 眼睛 满的 的 幼稚 感伤 .

她那双大眼睛里充满了孩子般的怜悯。

[kə'dʒəʊləri]['ɔːlsəʊ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðɪs] [set] ,
Cajolery also belongs to this set ,
哄骗 还 属于 到 这 放 ,

哄骗也属于这一类。

[ænd; ənd][ɪz][səʊ] [nemd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'res] [wɪð] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][beg][sʌm; səm]
and is so named from the caresses with which a little girl begs some
和 是 所以 命名 从 这 爱抚 和 哪个 一个 小的 女孩 乞求 一些

['feɪvə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['əʊldə]['sɪstə(r)] ,
favor of an older sister ,
偏爱 的 一个 老 姐姐 ,

之所以这样命名，是因为小女孩用抚摸的方式恳求姐姐帮忙。

[huːz] ['meri] [aɪz] [ʃəʊ] [ðæt]
whose merry eyes show that
谁 欢乐 眼睛 展示 那

他那快乐的眼神表明

[ʃiː; ʃi] ['fʊli] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['siːkrəts][ɒv; əv][tʃaɪld][dɪ'pləʊməsi] .
she fully understands the secrets of child diplomacy .
她 完全 明白 这 秘密 的 孩子 外交 .

她完全了解儿童外交的秘诀。

['jʌŋgə] [ðæn; ðən]['eni][ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] ['lɪt(ə)l]['dʒɪpsi] , [huːz] ['tæŋg(ə)ld]
Younger than any of these children is the bewitching little gypsy , whose tangled
年轻 比 任何 的 这些 孩子们 是 这 迷人的 小的 吉普赛人 , 谁 纠缠不清

[kɜːrlz] [freɪm] [ə; eɪ] [raʊnd] ,
curls frame a round ,
卷发 框架 一个 圆形的 ,

比这些孩子都小的是一位迷人的小吉普赛女孩，她蓬乱的卷发衬托出一个圆圆的脸庞。

['dɪmpld] [feɪs] , [wɪð] ['rəʊzbʌd] [maʊθ] , [ænd; ənd][bɪg] [blæk] [aɪz] ['lʊkɪŋ] ['bæʃfəli] [ə'skæns] .
dimpled face , with rosebud mouth , and big black eyes looking bashfully askance .
凹陷的 脸 , 和 玫瑰花蕾 嘴 , 和 大的 黑色的 眼睛 寻找 害羞地 斜视 .

脸上带着酒窝，嘴唇像玫瑰花蕾一样，大大的黑眼睛羞涩地斜视着。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [tʃɑːm] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪldz] ['ʃaɪnəs] , [æz; əz] [ɪf] ,
There is a peculiar charm in the child's shyness , as if ,
那里 是 一个 奇特 魅力 在 这 孩子的 害羞 , 作为 如果 ,

孩子的羞涩中有一种独特的魅力，仿佛……

[laɪk][sʌm; səm][waɪld] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tɜːn] [ænd; ənd] [fliː] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ]
like some wild creature of the woods , she would turn and flee before a
喜欢 一些 荒野 生物 的 这 树林 , 她 会 转动 和 逃跑 前 一个

['nɪərə(r)] [ə'prəʊtʃ] .
nearer approach .
更近 方法 .

就像森林里的某种野兽，一遇到靠近就会转身逃跑。

- [wɜːk] , [ˌækə'demɪk][ɪn] [staɪl] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [ɪn]['mænə(r)]
Bouguereau's work , academic in style , and always refined and elegant in manner
- 工作 , 学术的 在 风格 , 和 总是 精制 和 优雅的 在 方式

,
,
,

布格罗的作品风格学院派，总是显得精致优雅。

[hæz; həz] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪstɪk] ['eksələns] [wɪtʃ] [pleɪs] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ræŋk] ;
has qualities of artistic excellence which place him in the foremost rank ;
有 品质 的 艺术 卓越 哪个 地方 他 在 这 首先 秩 ;

他具备卓越的艺术才能，位列顶尖行列；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [glæd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] [hɪz; ɪz]
and we are glad to believe that for many generations to come his
和 我们 是 高兴的 到 相信 那 为了 许多 几代人 到 来 他的

['lʌvli] ['lɪt(ə)l] ['pez(ə)nt] [g'ɜːlz] [wɪl] [biː; bi] ['waɪdli] [nəʊn] [ænd; ənd] [lʌvd] .
lovely little peasant girls will be widely known and loved .
迷人的 小的 农民 女孩们 将要 是 广泛 已知 和 喜爱 .

我们很高兴地相信，在未来的许多代人中，他笔下可爱的小农家女孩们将会广为人知并受到人们的喜爱。

[tʃaɪld] [hed] . — [ˌbuːgə'roʊ] .
child head . — bouguereau .
孩子 头 . — 布格罗 .

儿童头像。——布格罗

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑːk] - [aɪd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['sʌni] [frɑːns] [tuː; tə] [ðə; ði] [feə(r)] - [heəd] [sʌnz]
From the dark - eyed children of sunny France to the fair - haired sons
从 这 黑暗的 - 眼睛 孩子们 的 阳光明媚 法国 到 这 公平的 - 头发 儿子们

[ænd; ənd] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæksn] [reɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [step] ,
and daughters of the Saxon race is a long step ,
和 女儿们 的 这 撒克逊 种族 是 一个 长的 步 ,

从阳光灿烂的法国那些黑眼睛的孩子到撒克逊民族那些金发碧眼的儿女，这是一段漫长的旅程。

[wɪtʃ] [ˌɪntrə'djuːsɪs] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [tʃaɪld] - [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [taɪp] .
which introduces us to child - life of a totally different type .
哪个 介绍 我们 到 孩子 - 生活 的 一个 完全 不同的 类型 .

这让我们得以一窥截然不同的儿童生活。

['tʃaɪldhʊd] [ɪn] [ðə; ði]
Childhood in the
童年 在 这

童年

['rʊərəl] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] ['swɪtsələnd] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [kəm'pliːtli] [pɔː'trei, pəu-]
rural districts of Germany and Switzerland has been very completely portrayed
乡村的 地区 的 德国 和 瑞士 有 到过 非常 完全地 描绘

[baɪ] ['dʒoʊhæn] [geɪ'ɔːrg] ['maɪə(r)] ,
by Johann Georg Meyer ,
经过 约翰 格奥尔格 迈耶 ,

约翰·格奥尔格·迈耶对德国和瑞士的农村地区进行了非常完整的描绘。

['betə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['maɪə(r)] [vɒn] ['bremən] , — [ðə; ði] [neɪm] [hiː; hi] [hæz; həz] ['teɪkən] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]
better known as Meyer von Bremen , — the name he has taken in honor of
更好的 已知 作为 迈耶 冯 不来梅 , — 这 姓名 他 有 已采取 在 荣誉 的

[hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['sɪti] .
his native city .
他的 本国的 城市 .

他更为人熟知的名字是迈耶·冯·不来梅——这是他为了纪念家乡而取的名字。

[wɪð] [æn; ən] [ɪn'tens] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ,
With an intense sympathy for all the pleasures of childhood ,
和 一个 激烈的 同情 为了 全部 这 快乐 的 童年 ,

怀着对童年所有快乐的强烈同情，

['maɪə(r)] [ju'naɪts] [ə; eɪ] ['wʌndəfəli] ['delɪkət] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] .
Meyer unites a wonderfully delicate sense of the artistic and picturesque .
迈耶 联合 一个 太棒了 精美的 感觉 的 这 艺术 和 如画 .

迈耶将细腻的艺术感和如画的风景感完美地融合在一起。

[hɪz; ɪz] [fə'tɪləti] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] [siːm] [wel] - [naɪ] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
His fertility of invention seems well - nigh inexhaustible .
他的 生育力 的 发明 似乎 出色地 - 夜 取之不尽的 .

他的创造力似乎无穷无尽。

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] ['kɒtɪdʒ] [siːnz] [ænd; ənd][aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔː(r)][laɪf] [wɪð] [ɪm'pɑːʃ(ə)l]
He has given us cottage scenes and out - of - door life with impartial
他 有 给定 我们 小屋 场景 和 出去 - 的 - 门 生活 和 公正
[ˌlɪbə'ræləti] ,
liberality ,
自由主义 ，

他以公正宽容的态度为我们展现了乡村田园风光和户外生活，

[ænd; ənd][hæz; həz] [ʃəʊn] ['iːkwəl] [skɪl] [ɒv; əv] ['triːtmənt] , ['weðə(r)] [hiː; hi]['hænd(ə)lz] [gruːps] [ɔː(r)]
and has shown equal skill of treatment , whether he handles groups or
和 有 所示 平等的 技能 的 治疗 ， 无论 他 把手 团体 或者
['sɪŋg(ə)l] ['fɪgəz] .
single figures .
单身的 数据 .

无论是面对团体还是单个病人，他都展现出了同样高超的治疗技巧。

[hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] ['lɑːdʒli] [frɒm; frəm][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['hesiən] , [bə'veərɪən] , [ænd; ənd]
His subjects are drawn largely from life in the Hessian , Bavarian , and
他的 主题 是 绘制 很大程度上 从 生活 在 这 黑森 ， 巴伐利亚 ， 和
[swɪs] [ælps] ,
Swiss Alps ,
瑞士 阿尔卑斯山 ，

他的创作题材主要取材于黑森州、巴伐利亚州和瑞士阿尔卑斯山地区的生活。

[weə(r)] [hiː; hi][hæz; həz] ['keəfəli] ['stʌdid] [ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
where he has carefully studied the manners and customs of the people .
在哪里 他 有 小心 研究 这 礼仪 和 海关 的 这 人们 .

他仔细研究了当地人民的风俗习惯。

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ɪn'tɪriərz] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['kweɪntnəs] [ænd; ənd] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ðiːz]
The cottage interiors have all the characteristic quaintness and charm of these
这 小屋 室内 有 全部 这 特征 古雅 和 魅力 的 这些
['pez(ə)nt] [hoʊmz] .
peasant homes .
农民 房屋 .

小屋内部装饰充满了这些农舍特有的古朴魅力。

[haɪ] ['wʊdn] [tʃeəz] , [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['fɪdl] - [bæk] ” ['pæt(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] ['piːsɪz]
High wooden chairs , of the “ fiddle - back ” pattern , are the conspicuous pieces
高的 木制的 椅子 ， 的 这 “ 小提琴 - 后退 ” 图案 ， 是 这 显眼的 件
[ɒv; əv]
of
的

高高的木椅，椅背呈“小提琴背”状，是引人注目的家具。

['fɜːnɪtʃə(r)] ; [rɪtʃ] [əʊld]['kæbɪnəts][stænd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːlz] , [ænd; ənd] ['ɒdli] [ʃeɪpt] [ɜːðɚn]
furniture ; rich old cabinets stand against the walls , and oddly shaped earthern
家具 ；富有的 老的 橱柜 站立 反对 这 墙壁 ， 和 奇怪 形状 土
[dʒ'ɑːz][ɑː(r); ə(r)][reɪndʒd][ɒn] [ʃelvz] .
jars are ranged on shelves .
罐子 是 范围 在 货架 .

家具；华丽的旧橱柜靠墙摆放，形状奇特的陶罐排列在架子上。

[ðə; ði] [lait] ['kɒmz] [θruː] ['lɪt(ə)l]['daɪmənd] - [peɪnd] ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd] [gliːmz] [ɒn] [flɔːz] [ɒv; əv]
The light comes through little diamond - paned windows , and gleams on floors of
这 光 来 通过 小的 钻石 - 窗格 视窗 ， 和 闪光 在 楼层 的
[hɑːd] [wʊd] ,
hard wood ,
难的 木头 ，

阳光透过菱形玻璃小窗照射进来，在硬木地板上闪闪发光。

[ˌʌnə'dɔːnd] [wɪð] ['kɑːpɪt] [ɔː(r)] [rʌg] .
unadorned with carpet or rug .
缦 和 地毯 或者 小地毯 .

没有铺地毯或毛毯。

[ɪn] [ðiːz] [sə'raʊndɪŋz] , [gruːps] [ɒv; əv]['flæksn] - [heəd] ['tʃɪldrən] [spɔːt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [swiːt]
In these surroundings , groups of flaxen - haired children sport in all the sweet
在 这些 周围环境 , 团体 的 亚麻色 - 头发 孩子们 运动 在 全部 这 甜的
['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv] ['helθi] , ['hæpi] ['tʃaɪldhʊd] .
innocence of healthy , happy childhood .
无辜 的 健康 , 快乐的 童年 .

在这样的环境中，一群金发碧眼的孩子们尽情玩耍，展现出健康快乐的童年纯真美好。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['gæðə(r)] ['iːgəli] [ə'baʊt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðeə(r)][pet][kə'neəri] ;
Sometimes they gather eagerly about the table to play with their Pet Canary ;
有时 他们 收集 急切地 关于 这 桌子 到 玩 和 他们的 宠物 金丝雀 ;

有时他们会兴高采烈地围坐在桌旁，和他们的宠物金丝雀玩耍；

[æt; ət][ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ðeɪ] ['klʌstə(r)][ə'baʊt][ðeə(r)] ['mʌðərz] [niː] [tuː; tə] [piːp] [əd'maɪərɪŋli][æt; ət][ðə; ði]
at another time they cluster about their mother's knee to peep admiringly at the
在 其他 时间 他们 簇 关于 他们的 母亲的 膝盖 到 窥视 钦佩地 在 这
['wʌndəf(ə)l] [njuː] ['beɪbi][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] ,
wonderful new baby in her arms ,
精彩的 新的 婴儿 在 她 武器 ,

有时它们会围在妈妈的膝盖旁，充满爱慕地看着妈妈怀里可爱的新生儿。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [ðə; ði] [stɔːk] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
and to hear the mysterious announcement that The Storks Brought It .
和 到 听到 这 神秘 公告 那 这 鹳 带来 它 .

然后听到神秘的宣告：是鹳鸟带来的。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði]['taɪni]['brʌðə(r)] ['gliːfəli] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːst] [ʌn'sɜːt(ə)n]
the centre of their attention is the tiny brother gleefully taking his first uncertain
这 中心 的 他们的 注意力 是 这 微小的 兄弟 兴高采烈地 采取 他的 第一的 不确定
[steps] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mʌðə(r)] .
steps towards the outstretched arms of his young mother .
步骤 向 这 伸展 武器 的 他的 年轻的 母亲 .

他们的注意力都集中在那个小弟弟身上，他正兴高采烈地迈出蹒跚的第一步，走向年轻母亲伸出的双臂。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] - ['selə(r)] . — ['maɪə(r)][vɒn] ['bremən] .
the little rabbit - seller . — meyer von bremen .
这 小的 兔子 - 卖方 . — 迈耶 冯 不来梅 .

卖兔子的小贩。——迈耶·冯·布雷门。

[ðə; ði][aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔː(r)] [siːnz] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['maʊntən] ['siːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði]
The out - of - door scenes have the picturesque mountain scenery of the
这 出去 - 的 - 门 场景 有 这 如画 山 风景 的 这
[ælps] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['bækgraʊnd] ,
Alps for their background ,
阿尔卑斯山 为了 他们的 背景 ,

户外场景以风景如画的阿尔卑斯山为背景。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['prɪti]
and sometimes a pretty
和 有时 一个 漂亮的

有时相当

['kɒtɪdʒ] [ɪz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [siːn] .
cottage is included in the scene .
小屋 是 包括 在 这 场景 .

场景中包含小屋。

[ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] - ['selə(r)] .
A characteristic example is the Little Rabbit - Seller .
一个 特征 例子 是 这 小的 兔子 - 卖方 .

一个典型的例子就是卖兔子的小贩。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['gæðə(r)] [raʊnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [huː] ['kæriz] , [sə'spendɪd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] ,
A group of children gather round a little girl , who carries , suspended from her shoulders ,
一个 团体 的 孩子们 收集 圆形的 一个 小的 女孩 , WHO 携带 , 暂停 从 她 肩膀 ,

一群孩子围着一个小女孩，小女孩肩上扛着……

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['ræbɪts] .
a large basket of rabbits .
一个 大的 篮子 的 兔子 .

一大篮兔子。

[tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [piːp] [wɪð] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] ,
Two of the number peep with intense interest into the basket ,
二 的 这 数字 窥视 和 激烈的 兴趣 进入 这 篮子 ,

其中两人饶有兴致地向篮子里张望，

[dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['prɪti] ['kriːtʃəz] .
delighted with the opportunity to feed the pretty creatures .
高兴极了 和 这 机会 到 喂养 这 漂亮的 生物 .

很高兴有机会喂养这些漂亮的小动物。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɜːtʃənt] , — [ə; eɪ] [skuːl] - [bɔɪ] [wɪð] [bʊk] ['sætʃəl] [held] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
The others are talking with the young merchant , — a school - boy with book satchel held behind him ,
这 其他的 是 说 和 这 年轻的 商人 , — 一个 学校 - 男生 和 书 书包 握住 在后面 他 ,

其他人正在和那个年轻的商人交谈——他是个背着书包的学生。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['əʊldə] [gɜːl] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɜːli] - [heəd] [tʃaɪld] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
and an older girl holding a curly - haired child on her back .
和 一个 老 女孩 保持 一个 卷曲 - 头发 孩子 在 她 后退 .

一位年纪稍大的女孩背着一个卷发小孩。

[ðə; ði] [pjʊə(r)] , ['dʒent(ə)l] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [ɪz] [wʌn] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːzəli] [fə'gɒtn] ,
The pure , gentle face of the young girl is one not to be easily forgotten ,
这 纯的 , 温和的 脸 的 这 年轻的 女孩 是 一 不是 到 是 容易地 被遗忘的 ,

这位年轻女孩纯真温柔的脸庞令人难以忘怀。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌriːə'piə] [ɒn] ['ʌðə(r)] ['kænvəsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] .
and which reappears on other canvases of the artist .
和 哪个 再次出现 在 其他 画布 的 这 艺术家 .

而且这一元素也出现在这位艺术家的其他画作中。

[ðə; ði] [ə'fekʃənət] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['əʊldə] ['sɪstə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [treɪt] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] ['maɪərz] ['pɪktʃəz] ,
The affectionate care of this older sister for the child she carries is one of many instances in which the same trait is shown in Meyer's pictures ,
这 亲热 关心 的 这 老 姐姐 为了 这 孩子 她 携带 是 一 的 许多 实例 在 哪个 这 相同的 特征 是 所示 在 迈耶的 图片 ,

这位姐姐对腹中胎儿的悉心照料，是迈耶画作中众多展现这种特质的例子之一。

[ænd; ənd][ɪz] ['emɪnəntli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmənz] .
and is eminently characteristic of the Germans .
和 是 非常 特征 的 这 德国人 .

这是德国人的典型特征。

[ðə; ði] ['ɜːnɪst] ['paɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] - [hɑːtɪd] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]
The earnest piety in which the children of these simple - hearted people are
这 认真 虔诚 在 哪个 这 孩子们 的 这些 简单的 - 心地 人们 是
[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]]
reared
饲养

这些心地善良的人们养育的孩子们，都拥有虔诚的信仰。

[ɪz] ['bjuːtɪfli] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pænjən] ['pɪktʃəz] , ['mɔːnɪŋ] [preə(r)] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [preə(r)]
is beautifully expressed in the companion pictures , Morning Prayer and Evening Prayer
是 非常漂亮 表达 在 这 伴侣 图片 , 早晨 祷告 和 晚上 祷告
,
,
,

在配套的插图《晨祷》和《晚祷》中得到了很好的体现。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][wʌn] [kɔːld] ['sɪmp(ə)l] [dɪ'vəʊʃn] ,
as well as in one called Simple Devotion ,
作为 出色地 作为 在 一 称为 简单的 虔诚 ,

以及在一本名为《简朴的灵修》的书中，

[weə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['ɒfəz] [ə; eɪ] [bu'keɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['weɪsaɪd] [ʃraɪn] .
where a little girl offers a bouquet to the Virgin of a wayside shrine .
在哪里 一个 小的 女孩 优惠 一个 花束 到 这 处女 的 一个 路边 神社 .

一个小女孩向路边神龛的圣母像献上一束鲜花。

[ɪn] [wɒt'evə(r)] [muːd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][pɔː'trei, pəu-] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [ɪn'taɪəli]
In whatever mood the children are portrayed , they are always entirely
在 任何 情绪 这 孩子们 是 描绘 , 他们 是 总是 完全
[ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] [əb'zɜːrvər] ,
unconscious of observers ,
无意识 的 观察员 ,

无论画面中描绘的是怎样的儿童形象，他们始终完全没有意识到旁观者的存在。

['nevə(r)] [pəʊzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːtɪst] , [bʌt; bət] [kɔːt] [ˌʌnə'weəz] [ɒn][hɪz; ɪz]['kænvəs] , [ɪn][ðə; ði]
never posing for the artist , but caught unawares on his canvas , in the
绝不 摆姿势 为了 这 艺术家 , 但 捕捉 不知情 在 他的 帆布 , 在 这
[mɪdst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pə'sjuːts] .
midst of their pursuits .
中间 的 他们的 追求 .

她们从未为艺术家摆过姿势，而是在追逐的过程中，不经意间被捕捉到在他的画布上。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [meɪk] ['pɪktʃəz] [wɪð] “ ['stɔːriz] ” [ɪn][ðem; ðəm] ,
In this way they always make pictures with “ stories ” in them ,
在 这 方式 他们 总是 制作 图片 和 “ 故事 ” 在 他们 ,

他们总是用这种方式创作带有“故事”的画作。

[ɒv; əv][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][tuː; tə] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] .
of just the kind to delight the heart of a child .
的 只是 这 种类 到 喜 这 心 的 一个 孩子 .

正是那种能让孩子开心不已的东西。

[sʌtʃ] [ɑːt] ['kæriz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərɪŋ] ['les(ə)n] , ['weðə(r)] [ðə; ði] [siːnz] [ˌaɪ 'tiː]
Such art carries a beautiful and enduring lesson , whether the scenes it
这样的 艺术 携带 一个 美丽的 和 持久 课 , 无论 这 场景 它
[ˌreprɪ'zents] [ɑː(r); ə(r)]['dʒɜːmən][ɔː(r)] [frentʃ] ,
represents are German or French ,
代表 是 德语 或者 法语 ,

无论所描绘的场景是德国的还是法国的，这样的艺术作品都蕴含着美好而持久的寓意。

['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] [ə'merɪkən] .
English or American .
英语 或者 美国人 .

英语或美式英语。

[ɪn] [ðiːz] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
In these visions of the simple and joyous life of the country , we are
在 这些 愿景 的 这 简单的 和 欢乐 生活 的 这 国家 , 我们 是
[brɔːt] ,
brought ,
带来 ,

在这些描绘乡村简单快乐生活的景象中，我们被带到：

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] , [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɜː(r); hə(r)] ['swiːtɪst]
as it were , face to face with Nature , to enjoy her sweetest
作为 它 是 , 脸 到 脸 和 自然 , 到 享受 她 最甜美的
[ænd; ənd][məʊst][bɪ'nefɪs(ə)nt] ['ɪnfluəns] .
and most beneficent influence .
和 最多 仁慈的 影响 .

仿佛与大自然面对面，享受她最甜蜜、最有益的影响。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [tʃaɪld] - [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːts] .
THE CHILD - LIFE OF THE STREETS .
这 孩子 - 生活 的 这 街道 .

街头儿童生活。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['begəli] [bɔɪ] ,
When I was a beggarly boy ,
什么时候 我 曾是 一个 乞丐 男生 ,

当我还是个乞丐男孩的时候，

[ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ]['selə(r)][dæmp] ,
And lived in a cellar damp ,
和 居住地 在 一个 地窖 潮湿 ,

他住在潮湿的地窖里，

[ai][hæd; həd][nɒt][ə; eɪ] [frend] [nɔː(r)][ə; eɪ] [tɔɪ] ,
I had not a friend nor a toy ,
我 有 不是 一个 朋友 也不 一个 玩具 ,

我没有朋友，也没有玩具。

[bʌt; bət][ai][hæd; həd] [ə'lædɪnz] [læmp] ;
But I had Aladdin's lamp ;
但 我 有 阿拉丁的 灯 ;

但我有阿拉丁神灯；

[wen] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)][kəʊld] ,
When I could not sleep for cold ,
什么时候 我 可以 不是 睡觉 为了 寒冷的 ,

当我冷得睡不着觉的时候，

[ai][hæd; həd]['faɪə(r)] [ɪ'nʌf] [ɪn][maɪ][breɪn] ,
I had fire enough in my brain ,
我 有 火 足够的 在 我的 脑 ,

我脑子里充满了斗志,

[ænd; ənd] ['bɪldɪd] , [wɪð] [ruːfs] [ɒv; əv][gəʊld] ,
And builded , with roofs of gold ,
和 已建成 , 和 屋顶 的 金子 ,

并建造了,屋顶是黄金做的,

[maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːslz] [ɪn] [speɪn] !
My beautiful castles in Spain !
我的 美丽的 城堡 在 西班牙 !

我在西班牙的美丽城堡!

['ləʊəl] .
Lowell .
洛厄尔 .

洛厄尔。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [tʃaɪld] - [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːts] .
THE CHILD - LIFE OF THE STREETS .
这 孩子 - 生活 的 这 街道 .

街头儿童生活。

['rægɪd] , ['dɜːti] , [ænd; ənd] [ˌʌn'kempt] ; [ˌʌn'treɪnd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['prɪti] ['greɪsɪz][ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] ;
Ragged , dirty , and unkempt ; untrained in all the pretty graces of refinement ;
破烂不堪 , 肮脏的 , 和 蓬头垢面 ; 未经训练的 在 全部 这 漂亮的 恩典 的 精炼 ;

衣衫褴褛、肮脏邋遢;毫无优雅风度可言;

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fɑːstərɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] ,
deprived of all the fostering care of the home ,
被剥夺的 的 全部 这 寄养 关心 的 这 家 ,

失去了家庭的所有关爱,

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [ə'fɔːd] [ðə; ði]['ɑːtɪst] ['eni] ['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kænvəs] ?
how can the children of the street afford the artist any subjects for his canvas ?
如何 能 这 孩子们 的 这 街道 买得起 这 艺术家 任何 主题 为了 他的 帆布 ?

街头的孩子们怎么能给艺术家提供绘画题材呢?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ˌdeprɪ'veɪʃn] [ænd; ənd] ['pɒvəti] , [ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [ɪm'perɪʃəbl] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] [hɑːt] ;
Because , in spite of deprivation and poverty , they possess the imperishable treasure of a happy heart ;
因为 , 在 尽管如此 的 剥夺 和 贫困 , 他们 具有 这 不朽的 宝藏 的 一个 快乐的 心 ;

因为,尽管他们生活困苦,却拥有幸福心灵这份永恒的财富;

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] .
and happiness is the true secret of the beauty of childhood .
和 幸福 是 这 真的 秘密 的 这 美丽 的 童年 .

而快乐才是童年之美的真正秘密。

[ðə; ði] [tʃaɪldz] ['bɔɪənt] [vaɪ'tæləti][ɪz] [pruːf] [ə'genst] ['eni] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪk'stɜːn(ə)l] ['sə'raʊndɪŋz] ;

The child's buoyant vitality is proof against any disadvantages in his external surroundings ;

这 孩子的 浮力 活力 是 证明 反对 任何 缺点 在 他的 外部的 周围环境 ;

孩子旺盛的活力足以抵御外部环境的任何不利因素；

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][hə'raɪz(ə)n][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

for his horizon is limited to the present .

为了 他的 地平线 是 有限的 到 这 展示 .

因为他的视野仅限于当下。

['jɛstərdeɪz] ['hʌŋgə(r)][ɪz] ['kwɪkli] [fə'gɒtn] [ɪn][tuː; tə] - [deɪz] ['plenti] ; [ðə; ði] [fə'tiːg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋz] [tɔɪl] ['vænɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋz] ['frɒlɪk] ;

Yesterday's hunger is quickly forgotten in to - day's plenty ; the fatigue of the morning's toil vanishes in the evening's frolic ;

昨天的 饥饿 是 迅速地 被遗忘的 在 到 - 天 很多 ; 这 疲劳 的 这 早晨 辛劳 消失 在 这 晚上 嬉戏 ;

昨日的饥饿很快被今日的富足所遗忘；疲惫也随之消散。

早晨的辛劳在傍晚的欢愉中消散；

['iːv(ə)n][ðə; ði] [wuːndz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kruːəl] [bləʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [hiːld] [baɪ][ə; eɪ] ['frendli] [wɜːd] .

even the wounds of a cruel blow are readily healed by a friendly word .

甚至 这 伤口 的 一个 残忍的 吹 是 容易 已治愈 经过 一个 友好的 单词 .

即使是残酷打击造成的创伤，一句友善的话语也能迅速治愈。

[ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'spærəti] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [hiː; hi][ɪz] ['iːkwəli] [kən'tentɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][lɒt] ,

Unconscious of any disparity between himself and others , he is equally contented with his lot ,

无意识 的 任何 差距 之间 他自己 和 其他的 , 他 是 同样地 满足 和 他的 很多 ,

他丝毫没有意识到自己与他人之间的任何差距，对自己的境遇同样感到满足。

['weðə(r)] [hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] [biː; bi] ['velvɪt] [ɔː(r)][rægz] ,

whether his clothing be velvet or rags ,

无论 他的 衣服 是 天鹅绒 或者 破布 ,

无论他的衣服是天鹅绒还是破布，

['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [pleɪ] - [graʊnd] [biː; bi][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [pɑːk] [ɔː(r)][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] .

whether his play - ground be a royal park or the streets of a great city .

无论 他的 玩 - 地面 是 一个 皇家 公园 或者 这 街道 的 一个 伟大的 城市 .

无论他的游乐场是皇家公园还是大城市的街道。

[ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] [striːt] [mə'tɪəriəl] [leɪ] [lɒŋ] [ˌʌndɪ'skʌvəd] [θruː] [ðə; ði] [fɜːst] ['sentʃəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [rɪ'neɪs(ə)ns] ,

The artistic possibilities of street material lay long undiscovered through the first centuries of the Art Renaissance ,

这 艺术 可能性 的 街道 材料 躺 长的 未被发现的 通过 这 第一的 几个世纪 的 这 艺术 复兴 ,

在艺术复兴的最初几个世纪里，街头材料的艺术可能性长期未被发掘。

[wen] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] ['tʃiːfli] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] .

when the subjects were chiefly religious and mythological .

什么时候 这 主题 是 主要 宗教 和 神话 .

当时的主题主要是宗教和神话。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [tuː; tə][məˈrɪloʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmætʃləs] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbegə(r)] [bɔɪz] [ɒv; əv]
It is then to Murillo and his matchless pictures of the beggar boys of
它 是 然后 到 穆里略 和 他的 无比 图片 的 这 乞丐 男孩们 的
[səˈvɪl] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ðə; ði][ˈriːəl][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ˈʒɒnrə]
Seville that we may attribute the real origin of this department of genre
塞维利亚 那 我们 可能 属性 这 真实的 起源 的 这 部门 的 类型
[ˈpeɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

因此，我们可以将风俗画这一分支的真正起源归功于穆里略和他无与伦比的塞维利亚乞丐男孩画作。

[məˈrɪloʊ][hæd; həd][hɪmˈself] [nəʊn] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ˈpɒvəti] [ænd; ənd] [ˈhəʊmləsnəs] .
Murillo had himself known something of poverty and homelessness .
穆里略 有 他自己 已知 某物 的 贫困 和 无家可归 .

穆里略本人也曾经历过贫困和无家可归的滋味。

[left] [æn; ən] [ˈɔːf(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ɪˈlev(ə)n] ,
Left an orphan at the age of eleven ,
左边 一个 孤儿 在 这 年龄 的 十一 ,

11岁时成为孤儿

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɪnˈtaɪəli] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪˈsɔːsɪz] [æt; ət] [ˌnaɪnˈtiːn] ,
he was thrown entirely upon his own resources at nineteen ,
他 曾是 抛掷 完全 之上 他的 自己的 资源 在 十九 ,

他十九岁时就完全依靠自己打拼了。

[hɪz; ɪz] [ɪˈkwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] - [əˈprentɪʃɪp] [ɪn][ðə; ði][ˈstjuːdiəʊ]
his equipment for life being a few years ' apprenticeship in the studio
他的 设备 为了 生活 存在 一个 很少 年 - 学徒制 在 这 工作室

他毕生的装备就是在录音棚里几年的学徒生涯。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , [hwɑːn; ˈdʒuːən][del][kəˈstiːloʊ] .
of his uncle , Juan del Castillo .
的 他的 叔叔 , 胡安 del 卡斯蒂略 .

他的叔叔胡安·德尔·卡斯蒂略。

[ɪn][ðə; ði] [jˈiəz] [ɒv; əv][hɑːd] [wɜːk] [ðæt] [ˈfɒləʊd] ,
In the years of hard work that followed ,
在 这 年 的 难的 工作 那 随后 ,

在随后的几年辛勤工作中，

[hiː; hi][leɪd][ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ][kəˈrɪə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
he laid the foundations of a career destined to be one of the most
他 铺设 这 基础 的 一个 职业 注定 到 是 一 的 这 最多
[ˈnəʊtəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ɑːt] .
notable in the history of art .
值得注意的 在 这 历史 的 艺术 .

他奠定了自己注定成为艺术史上最杰出人物之一的职业生涯的基础。

[ˈbegə(r)] [bɔɪz] . — [məˈrɪloʊ] .
beggar boys . — murillo .
乞丐 男孩们 . — 穆里略 .

乞丐男孩。——穆里略

[ðeə(r)][wɒz; wəz][held][wʌn][deɪ] [ˈevri] [wiːk] , [ɪn][ə; eɪ][lɑːdʒ] [ˈpʌblɪk][skweə(r)][ɒv; əv] [səˈvɪl] ,
There was held one day every week , in a large public square of Seville ,
那里 曾是 握住 一 天 每一个 星期 , 在 一个 大的 民众 正方形 的 塞维利亚 ,

每周有一天，在塞维利亚的一个大型公共广场上举行比赛。

[æn; ən]['əʊpən] - [eə(r)] ['mɑːkɪt] [kɔːld] [ðə; ði]['fɪərɪə] , [æt; ət] [wɪtʃ] [miːt] [ænd; ənd] [fɪʃ] , [fruːt] [ænd; ənd]
an open - air market called the Feria , at which meat and fish , fruit and
一个 打开 - 空气 市场 称为 这 费里亚 , 在 哪个 肉 和 鱼 , 水果 和
['vedʒtəb(ə)lz] ,
vegetables ,
蔬菜 ,

一个名为“费里亚”（Feria）的露天市场，出售肉类、鱼类、水果和蔬菜。

[əʊld] [kləʊðz] [ænd; ənd][əʊld]['aɪən] ,
old clothes and old iron ,
老的 衣服 和 老的 铁 ,

旧衣服和旧熨斗

[wɜː(r); wə(r)] [hiːpt] [ə'pɒn] [stɔːlz] [ɔː(r)] [paɪld] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['peɪvmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
were heaped upon stalls or piled upon the pavement for the examination
是 堆积如山 之上 摊位 或者 堆积 之上 这 路面 为了 这 考试
[ɒv; əv] ['kʌstəməz] .
of customers .
的 顾客 .

被堆放在摊位上或人行道上，供顾客挑选。

[lɑːst][bʌt; bət][nɒt] [liːst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [hɪə(r)] [dɪ'spleɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪŋz] ,
Last but not least of all the commodities here displayed were paintings ,
最后的 但 不是 至少 的 全部 这 商品 这里 显示 是 绘画 ,

最后，也是最重要的，这里展出的商品是绘画作品。

['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːtɪsts] [ðəm'selvz] ,
offered for sale by the artists themselves ,
提供 为了 销售 经过 这 艺术家 他们自己 ,

由艺术家本人出售

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] [k'ʌləz] [tuː; tə][ə'dæpt][ðə; ði]['diːteɪlz][tuː; tə][ðə; ði]
who were supplied with brushes and colors to adapt the details to the
WHO 是 供应 和 刷子 和 颜色 到 适应 这 细节 到 这
['pɜːrtʃəsər] - [teɪst] .
purchasers ' taste .
购买者 - 品尝 .

他们配备了画笔和颜料，可以根据购买者的喜好调整细节。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɪərɪə][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [wɜːks] [ɒv; əv]
It may be imagined that these pictures of the Feria were not works of
它 可能 是 想象 那 这些 图片 的 这 费里亚 是 不是 作品 的
[haɪ] [ɑːt] ,
high art ,
高的 艺术 ,

可以想象，这些描绘集市的画作并非艺术杰作。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [mʌtʃ] ['stɪmjələs][tuː; tə][ɑː'tɪstɪk]['tælənt][ɪn][ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
nor was there much stimulus to artistic talent in their production .
也不 曾是 那里 很多 刺激 到 艺术 天赋 在 他们的 生产 .

他们的作品也没有给艺术才能带来多少刺激。

[ˌnevəðə'les] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mə'rɪloʊ][bɪ'gæn]
Nevertheless , it was in this business that the young Murillo began
尽管如此 , 它 曾是 在 这 商业 那 这 年轻的 穆里略 开始

然而，正是在这个行业里，年轻的穆里略开始了职业生涯。

[hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] , ['daʊtləs] , [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːv]
his career ; and it was in this way , doubtless , that he came to observe
他的 职业 ; 和 它 曾是 在 这 方式 , 毫无疑问 , 那 他 来了 到 观察
['kləʊsli] ,
closely ,
密切 ,

他的职业生涯；毫无疑问，正是通过这种方式，他开始密切关注......

[ænd; ənd][tuː; tə][stɔː(r)][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːrtɪsts] ['meməri] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [ɪ'fekts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
and to store up in his artist's memory the picturesque effects among the
和 到 店铺 向上 在 他的 艺术家的 记忆 这 如画 效果 之中 这
['tʃɪldrən] [huː] [swɔːm] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [skweə(r)] .
children who swarmed in the sunny square .
孩子们 WHO 蜂拥而至 在 这 阳光明媚 正方形 .

并将阳光明媚的广场上熙熙攘攘的孩子们所呈现出的美好景象铭记于他的艺术家记忆中。

['pɜːfɪkt] [taɪps] [ɒv; əv] ['gləʊɪŋ] [helθ] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [nʌt] - [braʊn] [sʌnz] [ænd; ənd] [dɔːtəz]
Perfect types of glowing health were these nut - brown sons and daughters
完美的 类型 的 发光 健康 是 这些 坚果 - 棕色的 儿子们 和 女儿们
[ɒv; əv][ˌændə'luːzɪə] ,
of Andalusia ,
的 安达卢西亚 ,

这些来自安达卢西亚、肤色呈棕褐色的儿女们，拥有完美无瑕的健康体魄。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndələns] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['merimənt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]
enjoying life with the indolence and simple merriment characteristic of a
享受 生活 和 这 懒惰 和 简单的 欢乐 特征 的 一个
['sʌðən] [reɪs] .
southern race .
南部 种族 .

享受生活，带着南方民族特有的慵懒和简单的快乐。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mə'rɪloʊz] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [pɔː'treɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['hæpɪst] [muːdz] .
It was Murillo's delight to portray them in their happiest moods .
它 曾是 穆里洛的 喜 到 写真 他们 在 他们的 最快乐 情绪 .

穆里略乐于描绘他们最快乐的一面。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [ɒn][ðə; ði] ['peɪvmənt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [daɪs] ['pleər] ;
Sometimes they are playing games on the pavement , as in the Dice Players ;
有时 他们 是 玩耍 游戏 在 这 路面 , 作为 在 这 骰子 球员 ;

有时他们会在人行道上玩游戏，就像掷骰子游戏一样；

[ə'gen] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːstɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['lʌʃəs] ['neɪtɪv] [fruːts] ,
again , they are feasting upon the luscious native fruits ,
再次 , 他们 是 盛宴 之上 这 甜美 本国的 水果 ,

它们又在享用美味的本地水果了。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːnɪk] ['gæləri] .
as in the celebrated pictures of the Munich Gallery .
作为 在 这 著名 图片 的 这 慕尼黑 画廊 .

就像慕尼黑画廊的著名画作那样。

[wɪð] [wɒt] [dɪ'lɪʃəs] [ɪn'dʒɔɪmənt] [duː; də][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['vægəˌbɒndz] [pɔɪz] [ə'bʌv] [ðeə(r)]['əʊpən] [maʊðz]
With what delicious enjoyment do the little vagabonds poise above their open mouths
和 什么 可口的 享受 做 这 小的 流浪汉 沉着 多于 他们的 打开 嘴
[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv]['pɜːp(ə)l] [greɪps] [ɔː(r)][ə; eɪ][slaɪs][ɒv; əv] [rɪtʃ] ['melən] !
a cluster of purple grapes or a slice of rich melon !
一个 簇 的 紫色的 葡萄 或者 一个 片 的 富有的 瓜 !

这些小流浪汉们张着嘴，嘴里叼着一串紫色的葡萄或一片香甜的甜瓜，脸上洋溢着多么美味的享受啊！

[ðeə(r)] ['rægɪd] ['gɑːmənts] ['skeəsli] [sə'faɪs] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðem; ðəm] ; [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz]
Their ragged garments scarcely suffice to cover them ; their arms and legs
他们的 破烂不堪 服装 几乎 足够了 到 覆盖 他们 ; 他们的 武器 和 腿
[ɑː(r); ə(r)][beə(r)] ;
are bare ;
是 裸 ;

他们身上的破烂衣服几乎遮不住身体；他们的胳膊和腿都裸露着；

[ðeə(r)] [ə'bʌndənt] [dɑːk] [kɜːrlz][hæv; həv] [nəʊn] [nəʊ]
their abundant dark curls have known no
他们的 丰富 黑暗的 卷发 有 已知 不

它们浓密的黑色卷发从未经历过

['kəʊmɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪ'naɪəbli] ['dɜːti] .
combing , and they are undeniably dirty .
梳理 , 和 他们 是 无可否认 肮脏的 .

梳理后，它们无疑很脏。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['tʃɑːmɪŋ] .
And yet they are perfectly charming .
和 然而 他们 是 完美 迷人 .

然而，它们却又无比迷人。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [tɪnts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sʌnbɜːnd] [skɪn] ; [ðə; ði] [dɑːk] ['lɪkwɪd] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [reɪs] ;
The rich tints of their sunburned skin ; the dark liquid eyes of the Spanish race ;
这 富有的 色调 的 他们的 晒伤 皮肤 ; 这 黑暗的 液体 眼睛 的 这 西班牙语 种族 ;

他们晒伤后皮肤呈现出浓郁的光泽；西班牙人深邃而富有神采的眼睛；

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɜːrvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [plʌmp] [neks] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] ; [ðə; ði] [friː] [greɪs] [ɒv; əv]
the beautiful curves of their plump necks and shoulders ; the free grace of
这 美丽的 曲线 的 他们的 丰满 脖子 和 肩膀 ; 这 自由的 优雅 的
[ðeə(r)] ['ætətjʊd] ,
their attitudes ,
他们的 态度 ,

她们丰满的脖颈和肩膀勾勒出优美的曲线；她们姿态自由优雅，

— [ɔːl] [kəm'baɪn][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] .
— all combine to make them picturesque and attractive .
— 全部 结合 到 制作 他们 如画 和 吸引人的 .

所有这些因素结合起来，使它们风景如画，引人入胜。

[ðə; ði][dɜːt][ɪz] ['rendəd] [wɪð] [æn; ən] [ʌn'speərɪŋ] ['riːəlɪzəm] [wɪtʃ] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] ,
The dirt is rendered with an unsparing realism which , in a few instances ,
这 污垢 是 渲染 和 一个 毫不留情 现实主义 哪个 , 在 一个 很少 实例 ,

污垢的描绘毫不留情地展现了现实主义风格，在少数情况下，

[ɪz] ['kærid] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [gʊd] [teɪst] .
is carried beyond the limits of good taste .
是 携带 超过 这 限制 的 好的 品尝 .

已经超出了良好品味的范畴。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [el] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['luːvə(r)] ,
Such is the case with El Piojoso of the Louvre ,
这样的 是 这 案件 和 埃尔 - 的 这 卢浮宫 ,

卢浮宫的埃尔·皮奥霍索就是这种情况。

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['begə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] ['vɜːmɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]
which represents a little beggar removing vermin from his body , and which
哪个 代表 一个 小的 乞丐 移除 害虫 从 他的 身体 , 和 哪个
['mɪstə(r)] . ['rʌskɪn] [hæz; həz] [sɪ'vɪəli] [dɪ'naʊnst] .
Mr . Ruskin has severely denounced .
先生 . 拉斯金 有 严重 谴责 .

这幅画描绘了一个小乞丐从身上清除害虫的场景，罗斯金先生对此进行了严厉的谴责。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpɪktʃə(r)] [ɪn] [ˈmjuːnɪk] , [ænd; ənd] [wʌn] [æt; ət] [ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtəzbəːg] , [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] ;
Another picture in Munich , and one at St . Petersburg , belong to the same class ;
其他 图片 在 慕尼黑 , 和 一 在 英石 . 圣彼得堡 , 属于 到 这 相同的 班级 ;

慕尼黑的另一张照片和圣彼得堡的一张照片也属于同一类;

[bʌt; bət] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ɪkˈsepʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːl] .
but these may be considered exceptions to the rule .
但 这些 可能 是 经过考虑的 例外情况 到 这 规则 .

但这可以被视为该规则的例外情况。

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsteɪtmənt] [həʊldz] [truː] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈriːəl] [məʊˈtiːf] [ɒv; əv] [məˈrɪloʊz] [ˈbegə(r)] - [bɔɪ] [ˈpɪktʃəz] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsɪmp(ə)l] ,
The general statement holds true , that the real motif of Murillo's beggar - boy pictures is the simple ,
这 一般的 陈述 持有 真的 , 那 这 真实的 主题 的 穆里洛的 乞丐 - 男生 图片 是 这 简单的 ,

总的来说，穆里略的乞丐男孩画作的真正主题是简单的，这一说法是正确的。

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [wɪtʃ] [meɪ] [ˈrendə(r)] [əˈtræktɪv] , [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [ðə; ði] [məʊst] [ˌʌnˈlʌvli] [səˈraʊndɪŋz] .
natural enjoyment which may render attractive , and even beautiful , the most unlovely surroundings .
自然的 享受 哪个 可能 使成为 吸引人的 , 和 甚至 美丽的 , 这 最多 不可爱 周围环境 .

自然的乐趣可以使最丑陋的环境变得迷人，甚至美丽。

[ðə; ði] [ˈɑːtɪst] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntuː] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəmˈpænjənʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [striːt] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːl] [dɒg] .
The artist shows a fine insight into human nature in his appreciation of the companionship between the street boy and the small dog .
这 艺术家 演出 一个 美好的 洞察力 进入 人类 自然 在 他的 欣赏 的 这 友谊 之间 这 街道 男生 和 这 小的 狗 .

这位艺术家对人性的深刻洞察体现在他对街头男孩和小狗之间友谊的描绘中。

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈbegə(r)] - [bɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhɜːmɪtɪdʒ] [ˈgæləri] [æt; ət] [ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtəzbəːg] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] .
The famous Beggar - boy of the Hermitage Gallery at St . Petersburg is a capital example .
这 著名的 乞丐 - 男生 的 这 隐士庐 画廊 在 英石 . 圣彼得堡 是 一个 首都 例子 .

圣彼得堡冬宫美术馆著名的《乞丐男孩》就是一个绝佳的例子。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [ˈstændɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [wɔːl] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] [ɒv; əv] [fruːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
The boy , standing by a wall , with a basket of fruit in his hand ,
这 男生 , 常设 经过 一个 墙 , 和 一个 篮子 的 水果 在 他的 手 ,

男孩靠墙站着，手里拿着一篮水果。

[tɜːnz] [tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɒg] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈkɒmreɪdʃɪp] .
turns to smile at his dog , with a perfect expression of good comradeship .
转弯 到 微笑 在 他的 狗 , 和 一个 完美的 表达 的 好的 同志情谊 .

他转过身，对着他的狗露出微笑，脸上洋溢着友好的表情。

[ɪn] [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)] [ˈpeɪntɪŋz] , [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːtɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [dɒg] [stændz] [baɪ] ,
In several other paintings , where the boys are eating , a little dog stands by ,
在 一些 其他 绘画 , 在哪里 这 男孩们 是 吃 , 一个 小的 狗 站立 经过 ,

在其他几幅画作中，男孩们吃饭时，旁边都站着一只小狗。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['temptɪŋ] ['mɔ:sel] ['enviəsli] , [wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [dju:] [taɪm] .
watching the tempting morsels enviously , with the hope of getting a share in due time .
观看 这 诱人的 小块 羡慕地 , 和 这 希望 的 获得 一个 分享 在 到期的 时间 .

眼巴巴地看着那些诱人的食物，希望有朝一日也能分到一份。

['ɪŋglənd] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [rɪtʃ] [ɪn] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [mə'rɪloʊz] [stri:t] [si:nz] .
England is especially rich in examples of Murillo's street scenes .
英格兰 是 尤其 富有的 在 示例 的 穆里洛的 街道 场景 .

英国尤其盛产穆里略的街景画作。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['pɪktʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [faɪn] [wɜ:ks] [æt; ət] ['dʌlwitʃ] ['kɒlɪdʒ] ,
Besides the well - known picture in the National Gallery , there are three fine works at Dulwich College ,
除了 这 出色地 - 已知 图片 在 这 国家的 画廊 , 那里 是 三 美好的 作品 在 达利奇 大学 ,

除了国家美术馆那幅著名的画作外，德威学院还收藏了三幅精美的作品。

[-] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] ['skætəd] [θru:] [ðə; ði] ['gæləriz] [ɒv; əv] ['praɪvət] [kə'lektər] .
[15] and many others scattered through the galleries of private collectors .
[-] 和 许多 其他的 疏散 通过 这 画廊 的 私人的 收藏家 .

[15] 以及许多其他散落在私人收藏家画廊中的藏品。

[ðɪs] [fækt] [meɪ] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [mə'rɪloʊ] [wɒz; wəz] [fɜ:st] ['pɒpjələli] [nəʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs]
This fact may be the reason that Murillo was first popularly known in England for this
这 事实 可能 是 这 原因 那 穆里略 曾是 第一的 广为人知 已知 在 英格兰 为了 这

这或许就是穆里略最初在英国广为人知的原因。

[klɑ:s] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] , ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑ:t] .
class of subjects , rather than for his religious art .
班级 的 主题 , 相当 比 为了 他的 宗教 艺术 .

他的作品题材并非宗教艺术，而是其他类型的作品。

[wʌn] [ɒv; əv] [mə'rɪloʊz] [məʊst] ['ɑ:d(ə)nt] [əd'maiərə] [ə'mʌŋ] ['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑ:tɪsts] [ɪz] ['mɪsɪz] . ['henri] [em] . ['stænli] ,
One of Murillo's most ardent admirers among modern English artists is Mrs . Henry M . Stanley ,
一 的 穆里洛的 最多 热心 仰慕者 之中 现代的 英语 艺术家 是 太太 . 亨利 M . 斯坦利 ,

在现代英国艺术家中，穆里略最热情的仰慕者之一是亨利·M·斯坦利夫人。

[fɜ:st] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ɑ:t] [wɜ:ld] [æz; əz] ['dɒr(ə)θi] ['tɛnənt] .
first known in the art world as Dorothy Tennant .
第一的 已知 在 这 艺术 世界 作为 多萝西 坦南特 .

在艺术界最初为人所知的名字是多萝西·坦南特。

[ʃi:; ʃi] ['geɪlɪ] [ə'və:] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ,
She gayly avers that the most interesting object to her ,
她 同性恋地 反 那 这 最多 有趣的 目的 到 她 ,

她兴高采烈地断言，对她来说最有趣的东西是

[wen] [æz; əz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [gɜ:l] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['deɪli] [wɔ:k] ,
when as a small girl she was taken for her daily walk ,
什么时候 作为 一个 小的 女孩 她 曾是 已采取 为了 她 日常的 走 ,

小时候，她被带出去散步时，

[wɒz; wəz] “ [sʌm; səm][dɪə(r)]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][ɪn] ['tætəz] .
was “ some dear little child in tatters .
曾是 “ 一些 亲爱的 小的 孩子 在 破烂不堪 .

“是一个衣衫褴褛的可爱小孩。”

” [ðə; ði] [smɔːl] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['ɪntrəst] [ɪn] [striːt] ['tʃɪldrən] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
” The small young lady's interest in street children was something more than
” 这 小的 年轻的 女士的 兴趣 在 街道 孩子们 曾是 某物 更多的 比
[ˌfɪlən'θrɒpɪk] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tensli] [ɑː'tɪstɪk] .
philanthropic ; it was intensely artistic .
慈善 ; 它 曾是 强烈地 艺术 .

“这位年轻女士对街头儿童的兴趣不仅仅是出于慈善，更是一种强烈的艺术情怀。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [wiːld] [ə; eɪ]['pens(ə)l] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] ['rægəmʌfɪn] ['pɪktʃəz]
As soon as she could wield a pencil , she began to make ragamuffin pictures
作为 很快 作为 她 可以 挥 一个 铅笔 , 她 开始 到 制作 衣衫褴褛的 图片
,
,
,

她刚学会用铅笔，就开始画一些乱七八糟的图画。

[ænd; ənd][tuː; tə] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][kə'rɪə(r)][æz; əz][ðə; ði] “ ['tʃæmpiən] ['peɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and to dream of a career as the “ champion painter of the
和 到 梦 的 一个 职业 作为 这 “ 冠军 画家 的 这
[pɔː(r); pʊə(r)] .
poor .
贫穷的 .

并梦想成为“穷人的冠军画家”。

” ['gɪftɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)] ,
” Gifted with a keen sense of humor ,
” 天才 和 一个 敏锐的 感觉 的 幽默 ,

“天生具有敏锐的幽默感，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hæpi] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf] [huːz] [ɪk'stɪəriə(r)][ɪz] [ə'pærəntli]
she was quick to see the happy side of a life whose exterior is apparently
她 曾是 快的 到 看 这 快乐的 边 的 一个 生活 谁 外部的 是 显然
[wʌn][ɒv; əv] ['mɪzəri] ;
one of misery ;
一 的 苦难 ;

她总能很快发现生活中快乐的一面，即使生活表面看起来充满苦难；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [saɪd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [pɔː'treɪ] .
and it was this side which she determined to portray .
和 它 曾是 这 边 哪个 她 决定 到 写真 .

她决定展现的就是这一面。

[mə'rɪloʊz] ['hæpi] ['begə(r)] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)][aɪ'diːəl] ; ['hoʊˌgɑːrθs] [wɜːk] ['ɔːlsəʊ]
Murillo's happy beggar boys were her ideal ; Hogarth's work also
穆里洛的 快乐的 乞丐 男孩们 是 她 理想的 ; 霍加斯的 工作 还

穆里略笔下快乐的乞丐男孩是她的理想；霍加斯的作品也

[kə'mɑːnd] [hɜː(r); hə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
commanded her admiration .
命令 她 钦佩 .

赢得了她的钦佩。

['fɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] ['priːdisesəz] , [ʃiː; ʃi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
Following in the footsteps of these great predecessors , she sought for her
下列的 在 这 脚步声 的 这些 伟大的 前任 ， 她 寻求 为了 她
['mɒdlz] “ [ðə; ði] ['meri] ,
models “ the merry ,
模型 “ 这 欢乐 ，

她追随这些伟大前辈的脚步，为自己的榜样寻找“快乐的，

['rekləs] , ['hæpi] - [gəʊ] - ['lʌki] ['ɜːtʃɪn] ; [ðə; ði] ['tɒmbɔɪ] [gɜːl] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [plʌmp] , [ʌn'taɪdi]
reckless , happy - go - lucky urchin ; the tomboy girl ; and the plump , untidy
鲁莽 ， 快乐的 - 去 - 幸运的 顽童 ； 这 假小子 女孩 ； 和 这 丰满 ， 凌乱
['mʌðə(r)] , ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['rægɪd] ['beɪbi] .
mother , dancing and tossing her ragged baby .
母亲 ， 跳舞 和 抛掷 她 破烂不堪 婴儿 .

鲁莽、乐天派的顽童；假小子女孩；还有胖乎乎、邋遢的母亲，一边跳舞一边抛掷着她衣衫褴褛的婴儿。

” [sʌtʃ] ['sʌbdʒɪkts] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ɪn] ['lʌndən] [ðæn; ðən][ɪn] [sə'vɪl]
” Such subjects would naturally be more difficult to find in London than in Seville
” 这样的 主题 会 自然 是 更多的 难的 到 寻找 在 伦敦 比 在 塞维利亚
;
;
;

“这类题材在伦敦自然比在塞维利亚更难找到；

[ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd][nɒt] [wɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bliːk] ['nɔːðən] [mə'trɒpəlɪs]
and one could not walk about the streets of the bleak northern metropolis
和 一 可以 不是 走 关于 这 街道 的 这 苍凉 北方 都会
[wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] ['meni] ['lɪt(ə)l] [weɪfs] [huːz] ['pɪtiəbl] [kən'dɪʃn] ['kɒntræsts] ['sædli] [wɪð] [ðə; ði]
without seeing many little waifs whose pitiable condition contrasts sadly with the
没有 看到 许多 小的 孤儿 谁 可怜的 状况 对比 令人遗憾的是 和 这
['dʒɒkənd] ['pɒvəti] [ɒv; əv] [mə'rɪləʊz] [ˌændə'luːziən] ['begəz] .
jocund poverty of Murillo's Andalusian beggars .
欢乐 贫困 的 穆里洛的 安达卢西亚 乞丐 .

在这座荒凉的北方大都市的街道上漫步，你会看到许多孤儿，他们可怜的境况与穆里略笔下安达卢西亚乞丐的快乐贫穷形成了鲜明的对比。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['tʃɪəf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Thus it is that , in spite of the most cheerful intentions ,
因此 它 是 那 ， 在 尽管如此 的 这 最多 快乐 意图 ，

因此，尽管初衷最为美好，

['mɪsɪz] . ['stænli] [hæz; həz]['ɒf(ə)n] [prə'djuːst] ['pɪktʃəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['peɪθɒs] .
Mrs . Stanley has often produced pictures full of pathos .
太太 . 斯坦利 有 经常 生产 图片 满的 的 感伤 .

斯坦利夫人经常创作充满悲情色彩的画作。

[ðə; ði][wɒn]['lɪt(ə)l][ˌvaɪə'lɪnɪst] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][bed] ,
The wan little violinist , sitting on the edge of his poor bed ,
这 万 小的 小提琴手 ， 坐着 在 这 边缘 的 他的 贫穷的 床 ，

那位面色苍白的小提琴手，坐在他那张简陋床边，

[ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ɪz][ə; eɪ][sæd]['lɪt(ə)l]['fɪgə(r)] .
and clasping his sister in his arms , is a sad little figure .
和 紧握 他的 姐姐 在 他的 武器 ， 是 一个 伤心 小的 数字 .

他紧紧抱着妹妹，那是一个可怜的小身影。

[ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)] , [ðæt] [brɪŋz] [tɪəz] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [aɪz] , [ɪz] [ðə; ði] ['hʌŋgri] -
Another picture , that brings tears of sympathy to our eyes , is the hungry -
其他 图片 ， 那 带来 眼泪 的 同情 到 我们的 眼睛 ， 是 这 饥饿的 -
['lʊkɪŋ] [bɔɪ] ,
looking boy ,
寻找 男生 ，

另一张照片也让我们不禁潸然泪下，照片中的男孩看起来很饥饿。

['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˌvaɪə'lɪnɪst] , ['geɪzɪŋ] ['wɪstfəli] ['ɪntuː] [ðə; ði]
also a violinist , gazing wistfully into the
还 一个 小提琴手 ， 凝视 怅然地 进入 这

也是一位小提琴手，他若有所思地凝视着……

['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['peɪstri] - [kʊks] , [weə(r)] [ə; eɪ] ['plækɑːd] [prəu'kleim] [ðæt] [hɒt] ['dinəz] [ɑː(r); ə(r)]
window of a pastry - cook's , where a placard proclaims that hot dinners are
窗户 的 一个 糕点 - 库克的 ， 在哪里 一个 标语牌 宣称 那 热的 晚餐 是
[faɪv] - [pens] .
five - pence .
五 - 便士 .

糕点师的窗口上贴着一张告示，上面写着热餐只要五便士。

['iːkwəli] [pə'θetɪk] [ɪz] [ə; eɪ] [siːn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ʃɒp] , [weə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪf] [ɪz] [held] ,
Equally pathetic is a scene inside the same shop , where a little waif is held ,
同样地 可怜的 是 一个 场景 里面 这 相同的 店铺 ， 在哪里 一个 小的 孤儿 是 握住 ，

同样令人心酸的是同一家商店内的另一个场景，一个孤儿被抱着。

['feɪntɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praɪətə(r)] , [waɪl] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] ['gæðə(r)] [raʊnd] [tuː; tə] [siː]
fainting , in the arms of the proprietor , while other children gather round to see
昏厥 ， 在 这 武器 的 这 业主 ， 尽管 其他 孩子们 收集 圆形的 到 看
.
.
.

她晕倒在店主怀里，其他孩子围了过来观看。

['lʌndən] [striːt] ['ærəbz] . — ['dɒr(ə)θi] ['stænli] .
london street arabs . — dorothy stanley .
伦敦 街道 阿拉伯人 . — 多萝西 斯坦利 .

伦敦街阿拉伯人。——多萝西·斯坦利

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [tɜːn] [frɒm; frəm] [ðiːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɑːrtɪsts]
It is a relief to turn from these to the subjects which are the artist's
它 是 一个 宽慰 到 转动 从 这些 到 这 主题 哪个 是 这 艺术家的
[məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [fiːld] ,
most characteristic field ,
最多 特征 场地 ，

从这些题材转向艺术家最具代表性的创作领域，真是一种解脱。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [rɔmp] [ænd; ənd] [præŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] ['ærəbz] .
and to enjoy with her the romps and pranks of the street Arabs .
和 到 享受 和 她 这 嬉戏 和 恶作剧 的 这 街道 阿拉伯人 .

与她一起欣赏街头阿拉伯人的嬉闹和恶作剧。

[ə; eɪ] ['klevə(r)] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [ɪz] [ðə; ði] [bɪg] [bɔɪ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [wʌn] [æz; əz] [ə; eɪ]
A clever picture of this class is the big boy using a smaller one as a
一个 聪明的 图片 的 这 班级 是 这 大的 男生 使用 一个 较小的 一 作为 一个
['wiːlbærəʊ] ,
wheelbarrow ,
独轮车 ，

一幅生动的画面展现了这一班级：大男孩用小男孩当独轮车。

[ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪz] [ɑːmz] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [legz] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['hænd(ə)lz] .
the small boy's arms supporting the machine , and his legs furnishing the handles .
这 小的 男孩们 武器 支持 这 机器 ， 和 他的 腿 家具 这 把手 .

小男孩的双臂支撑着机器，双腿充当着把手。

[ɒv; əv] ['kɪndrəd] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] [pɪk] - [ə; eɪ] - [bæk] , [ɔː(r)] ['pɪrəmɪd] ,
Of kindred nature is a sort of double pick - a - back , or pyramid ,
的 亲属 自然 是 一个 种类 的 双倍的 挑选 - 一个 - 后退 ， 或者 金字塔 ，

类似的还有一种双重拾取式或金字塔式结构，

[ɪn] [wɪtʃ] [θriː] ['rægɪd] ['ɜːtʃɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] ['hjuːdʒli] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [səʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə; eɪ] [fiːt] .
in which three ragged urchins are enjoying themselves hugely in the attempt to carry out so remarkable a feat .
在 哪个 三 破烂不堪 海胆 是 享受 他们自己 非常 在 这 试图 到 携带 出去 所以 卓越 一个 特技 .

三个衣衫褴褛的流浪儿在尝试完成一项非凡的壮举的过程中，玩得不亦乐乎。

[ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [dʒɪm'næstɪks] , ['ɔːlsəʊ] ,
In the line of gymnastics , also ,
在 这 线 的 体操 ， 还 ，

在体操领域，也

[ɪz] [ðə; ði] ['riːəli] ['ædmərəb(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ig'zibitid] [æt; ət] [ðə; ði] [njuː] ['gæləri] [ɪn] - ,
is the really admirable painting exhibited at the New Gallery in 1890 ,
是 这 真的 令人钦佩的 绘画 展出 在 这 新的 画廊 在 - ，

这幅画作确实令人赞叹，它于 1890 年在新画廊展出。

[wɪtʃ] [pɔː'treɪ] [θriː] [dɪ'lɪʃəs] ['jʌŋstər] ['tɜːnɪŋ] ['sʌməsɔːlt]
which portrays three delicious youngsters turning somersaults
哪个 描绘 三 可口的 年轻人 转弯 空翻

画面描绘了三个可爱的年轻人翻跟头的场景

['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [reɪl] , [waɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [lʊks] [ɒn] [əd'maɪərɪŋli] .
over a rail , while a little girl at each end looks on admiringly .
超过 一个 轨 ， 尽管 一个 小的 女孩 在 每个 结尾 看起来 在 钦佩地 .

他越过栏杆，两端各有一个小女孩，正满怀钦佩地看着他。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ['hæŋɪŋ] [hed] ['daʊnwəd] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] " [bɔɪ] ['teɪlə(r)] ,
The original of the little chap hanging head downward may have been the " Boy Taylor ,
这 原来的 的 这 小的 小伙子 绞刑 头 向下 可能 有 到过 这 " 男生 泰勒 ，

那个头朝下悬挂的小男孩的原型可能是"男孩泰勒"。

" [ɒv; əv] ['drægən] [feɪm] , [ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [raɪts] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
" of dragon fame , of whom the artist writes in her
" 的 龙 名声 ， 的 谁 这 艺术家 写 在 她

以龙而闻名，这位艺术家在她的作品中写道……

" [striːt] ['ærəbz] .
" Street Arabs .
" 街道 阿拉伯人 .

"街头阿拉伯人。"

" ['hævɪŋ] [wʌns] ['fɪgəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [griːn] ['diːmən] , [ɔː(r)] ['drægən] ,
" Having once figured in a circus as a green demon , or dragon ,
" 拥有 一次 想 在 一个 马戏团 作为 一个 绿色的 恶魔 ， 或者 龙 ，

"他曾经在马戏团里扮演过绿色恶魔或龙，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [meɪd] [hɪm] ['veri] [kwɪk] [æt; ət] ['kætʃɪŋ] ['ætətjʊd] ; [ænd; ənd] , [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

his experience made him very quick at catching attitudes ; and , proud of his

他的 经验 制成 他 非常 快的 在 捕捉 态度 ； 和 ， 自豪的 的 他的

[p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] ,

powers of endurance ,

权力 的 耐力 ，

他的经验使他能很快地察觉到别人的态度；而且，他为自己的耐力感到自豪，

[hi:; hi] [begd] ['mɪsɪz] . ['stænli] [tu:; tə] [peɪnt] [hɪm] ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

he begged Mrs . Stanley to paint him standing on his head ,

他 乞求 太太 . 斯坦利 到 画 他 常设 在 他的 头 ，

他恳求斯坦利夫人给他画一幅倒立的画像。

[ə'ʃʊərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [prɪ'fɜ:d] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] !

assuring her that he preferred that position to any other !

保证 她 那 他 首选 那 位置 到 任何 其他 ！

他向她保证，他更喜欢这个职位而不是其他任何职位！

['lɑ:dʒə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['meri] [stri:t] [laɪf][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] ['dɑ:nsɪŋ]

Larger pictures of merry street life are a company of young people dancing

更大的 图片 的 欢乐 街道 生活 是 一个 公司 的 年轻的 人们 跳舞

[tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪk][ɒv; əv][ə; eɪ][hænd] - ['ɔ:gən] ,

to the music of a hand - organ ,

到 这 音乐 的 一个 手 - 器官 ，

描绘欢乐街头生活的大幅图片中，有一群年轻人伴着手风琴的音乐翩翩起舞。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [blaɪnd] - [mænz] [bʌf] , [ænd; ənd][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ðə; ði]

a group of children playing blind - man's buff , and so many others that the

一个 团体 的 孩子们 玩耍 瞎的 - 男人的 增幅 ， 和 所以 许多 其他的 那 这

[dɪ'skrɪpʃn] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['taɪəsəm] .

description would become tiresome .

描述 会 变得 令人厌烦 .

一群孩子在玩捉迷藏，还有很多其他的场景，如果一一描述就会变得很乏味。

['meni] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] ['tʃɪldrənz] ['stɔ:riz] [ɪn] " ['lɪt(ə)l] [fəʊks] "

Many of these were made to illustrate children's stories in " Little Folks "

许多 的 这些 是 制成 到 阐明 孩子们的 故事 在 " 小的 各位 "

[ænd; ənd][ðə; ði] " ['kwɪvə(r)] ,

and the " Quiver ,

和 这 " 颤动 ，

其中许多作品是为《小人物》和《箭袋》等儿童故事集绘制的插图，

" [waɪl] ['ʌðə(r)z] [ə'dɔ:n] [ðə; ði] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['fɔ:tʃənət] [pə'zesə] .

" while others adorn the collections of fortunate possessors .

" 尽管 其他的 装饰 这 收藏 的 幸运 拥有者 .

而另一些则成为幸运拥有者的收藏品。

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɪləstreɪt] ['ædmərəbli][ðə; ði]['ɑ:rtɪsts] [fɜ:m] [kən'vɪkʃn] [ðæt] " [nəʊ] ['rægəmʌfɪn] [ɪz]

All of them illustrate admirably the artist's firm conviction that " no ragamuffin is

全部 的 他们 阐明 令人钦佩地 这 艺术家的 公司 定罪 那 " 不 衣衫褴褛的 是

['evə(r)] ['kɒmən] [ɔ:(r)]['vʌlgə(r)] .

ever common or vulgar .

曾经 常见的 或者 庸俗 .

它们都出色地说明了这位艺术家的坚定信念，即"没有哪个衣衫褴褛的人是普通的或庸俗的"。

" [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ɪn'θju:ziæzəm] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['stænli] [hæz; həz] [ʃəʊn]

" The sympathetic interest and enthusiasm which Mrs . Stanley has shown

" 这 交感神经 兴趣 和 热情 哪个 太太 . 斯坦利 有 所示

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

for the

为了 这

斯坦利夫人对……表现出的同情和热情

['lʌndən] [striːt] ['ærəb][faindz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['pærəlel] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [mə'riː] - .
London street Arab finds an interesting parallel in the work of Marie Bashkirtseff .
伦敦 街道 阿拉伯 发现 一个 有趣的 平行线 在 这 工作 的 玛丽 - .

伦敦街头阿拉伯人与玛丽·巴什基尔采夫的作品有着有趣的相似之处。

[ðəʊ] ['rʌʃ(ə)n] [baɪ] [bɜːθ] , [ˌmædəmwə'zel] - [pɑːst] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɔːt] [laɪf][ɪn] [frɑːns] ,
Though Russian by birth , Mademoiselle Bashkirtseff passed the greater part of her short life in France ,
尽管 俄语 经过 出生 , 小姐 - 通过了 这 更大的 部分 的 她 短的 生活 在 法国 ,

巴什基尔采夫小姐虽然出生于俄罗斯，但她短暂一生的大部分时间都在法国度过。

[ænd; ənd] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli] ,
and , belonging to a wealthy and distinguished family ,
和 , 属于 到 一个 富裕 和 杰出的 家庭 ,

而且，他出身于一个富裕显赫的家庭，

[wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd] [ə'mɪdst] [ɔːl][ðə; ði] ['lʌkʃəriz] [ænd; ənd] ['geɪətɪ] [ɒv; əv]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [pə'rɪziən] [laɪf] .
was educated amidst all the luxuries and gayeties of fashionable Parisian life .
曾是 受过教育 在……之中 全部 这 奢侈品 和 同性恋 的 时髦 巴黎人 生活 .

他在巴黎时尚生活的奢华和享乐氛围中接受教育。

[bʌt; bət][ðə; ði][gɜːrlz][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l]['spɪrɪt][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['hindəd] [baɪ][ðə; ði][bɒndz][ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] [rɪ'streɪnt] ,
But the girl's indomitable spirit was not to be hindered by the bonds of social restraint ,
但 这 女孩们 不屈不挠 精神 曾是 不是 到 是 受阻 经过 这 债券 的 社会的 克制 ,

但是，女孩不屈不挠的精神并不会被社会约束的枷锁所束缚。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪ'vəʊtɪd] [hɜː'self] [tuː; tə][ɑːt] [wɪð] [æn; ən]['ɔːlməʊst] ['pæʃənət] [ɪn'tensəti] .
and she devoted herself to art with an almost passionate intensity .
和 她 奉献 她自己 到 艺术 和 一个 几乎 热情的 强度 .

她以近乎狂热的热情投身于艺术创作。

['strʌg(ə)lɪŋ] ['kɒnstəntli] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪnrəʊdz][ɒv; əv][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [dɪ'ziːz] ,
Struggling constantly against the inroads of a fatal disease ,
挣扎 不断地 反对 这 入口 的 一个 致命的 疾病 ,

与致命疾病的不断侵袭作斗争，

[ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['veri] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][laɪf] ,
and cut down on the very threshold of life ,
和 切 向下 在 这 非常 临界点 的 生活 ,

并削弱了生命的最基本保障，

[ʃiː; ʃi] [prə'djuːst] [bʌt; bət] [fjuː] [wɜːks] [tuː; tə] [ʃəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [wɒt] ['haɪts] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] .
she produced but few works to show to the world what heights she was capable of attaining .
她 生产 但 很少 作品 到 展示 到 这 世界 什么 高度 她 曾是 有能力的 的 达到 .

她创作的作品寥寥无几，不足以向世人展现她所能达到的高度。

[ɒv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] [tuː] [wɪtʃ] [ræŋk] [fɜːst] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [best] [nəʊn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əd'maiərə] ,
Of these , the two which rank first , and which are best known to her admirers ,
的 这些 , 这 二 哪个 秩 第一的 , 和 哪个 是 最好的 已知 到 她 仰慕者 ,

其中，排名最高的两首，也是她的仰慕者最熟悉的两首，

[ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pærɪs]['gæmɪŋ] .
are studies of the Paris gamin .
是 研究 的 这 巴黎 游戏 .

是对巴黎小棋手的研究。

[dʒiːn][ænd; ənd][ʒɑːk,dʒeks][wɒz; wəz] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['sælɒn][ɒv; əv] - ,
Jean and Jacques was exhibited at the Salon of 1883 ,
让 和 雅克 曾是 展出 在 这 沙龙 的 - ,

《让和雅克》曾在1883年的沙龙展上展出。

[ænd; ənd][nɒt]['əʊnli][wʌn][ðə; ði] [haɪ] [preɪz] [ɒv; əv] ['meni] ['emɪnənt] ['ɑːtɪsts] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ]
and not only won the high praise of many eminent artists , but also
和 不是 仅有的 韩元 这 高的 称赞 的 许多 杰出 艺术家 , 但 还

不仅赢得了众多杰出艺术家的高度赞扬，而且

[rɪ'siːvd] " ['ɒnərəb(ə)l] ['menʃ(ə)n] " [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mɪti] .
received " honorable mention " from the committee .
已收到 " 光荣的 提到 " 从 这 委员会 .

获得委员会"荣誉提名"。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrtɪsts]['dʒɜːn(ə)l][æz; əz] " [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ,
The picture is described in the artist's journal as " two little boys ,
这 图片 是 描述 在 这 艺术家的 杂志 作为 " 二 小的 男孩们 ,

艺术家在日记中将这幅画描述为"两个小男孩，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['peɪvmənt] , ['həʊldɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði][hænd] ; [ðə; ði]['eldə(r)] ,
who are walking along the pavement , holding each other by the hand ; the elder ,
WHO 是 步行 沿着 这 路面 , 保持 每个 其他 经过 这 手 ; 这 长老 ,

他们沿着人行道走着，手牵着手；年长的，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv]['sev(ə)n] , [həʊldz][ə; eɪ] [liːf] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ænd; ənd] [lʊks] [streɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm]['ɪntuː] [speɪs] ;
a boy of seven , holds a leaf between his teeth , and looks straight before him into space ;
一个 男生 的 七 , 持有 一个 叶子 之间 他的 牙齿 , 和 看起来 直的 前 他 进入 空间 ;

一个七岁男孩，嘴里叼着一片叶子，直直地望着前方。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [j'iəz] ['jʌŋgə] ,
the other , a couple of years younger ,
这 其他 , 一个 夫妻 的 年 年轻 ,

另一个，比他小几岁，

[hæz; həz][wʌn][hænd] [θrʌst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['traʊzəz] , [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['pɑːsə(r)] - [baɪ] .
has one hand thrust into the pocket of his little trousers , and is regarding the passers - by .
有 一 手 推力 进入 这 口袋 的 他的 小的 裤子 , 和 是 关于 这 过路人 - 经过 .

他一只手插在小裤子的口袋里，看着路人。

" ['skeəsli] [hæd; həd] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [biːn] [kəm'plitɪd] ,
" Scarcely had this picture been completed ,
" 几乎 有 这 图片 到过 完全的 ,

"这幅画刚完成不久，

[wen] [ə'nʌðə(r)] [striːt] [siːn] ['sʌd(ə)nli] [flæʃt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æm'bɪʃəs]
when another street scene suddenly flashed upon the imagination of the ambitious
什么时候 其他 街道 场景 突然 闪光灯 之上 这 想像力 的 这 雄心勃勃
[jʌŋ] ['peɪntə(r)] ,
young painter ,
年轻的 画家 ,

这时，另一幅街景突然闪现在这位雄心勃勃的年轻画家的脑海中。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['streɪtˌweɪ] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
and she straightway set to work upon it .
和 她 立刻 放 到 工作 之上 它 .

她立即着手处理这件事。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , [ig'zibitid] [æt; ət] [ðə; ði] ['sælɒn] [ɒv; əv] - .
The result was The Meeting , exhibited at the Salon of 1884 .
这 结果 曾是 这 会议 , 展出 在 这 沙龙 的 - .

最终的作品是《会面》，于 1884 年沙龙展出。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [sɪks] [bɔɪz] , ['stændɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [striːt] ['kɔːnə(r)] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
It represents a group of six boys , standing at a street corner , engaged in
它 代表 一个 团体 的 六 男孩们 , 常设 在 一个 街道 角落 , 已订婚的 在
['plɒtɪŋ] [sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] .
plotting some mischief .
绘制 一些 恶作剧 .

它描绘了六个男孩站在街角，密谋着一些恶作剧。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊldɪst] , [ə; eɪ] [skuːl] - [bɔɪ] [ɒv; əv] [twelv] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ɪn] [ə; eɪ]
From the oldest , a school - boy of twelve , to the little fellow in a
从 这 最老 , 一个 学校 - 男生 的 十二 , 到 这 小的 同伴 在 一个
['pɪnəfɔː(r)] ,
pinafore ,
围裙 ,

从年纪最大的十二岁小学生，到穿着围裙的小家伙，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tent] , ['iːgə(r)] , [ə'lɜːt] ;
they are intent , eager , alert ;
他们 是 意图 , 渴望的 , 警报 ;

他们专注、热情、警觉；

[əb'zɔːbd] [ɪn] [ðə; ði] [skiːm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] .
absorbed in the scheme which they are discussing .
吸收 在 这 方案 哪个 他们 是 讨论 .

他们全神贯注地讨论着这个方案。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [biːn] ['krɪtɪsaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ʌgli] ; [bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] ['wɪtɪli]
They have sometimes been criticised for being ugly ; but as the artist wittily
他们 有 有时 到过 受到批评 为了 存在 丑陋的 ; 但 作为 这 艺术家 机智地
[sez] ,
says ,
说道 ,

它们有时因丑陋而受到批评；但正如这位艺术家诙谐地说道：

“ [wʌn] [dʌz] [nɒt] [siː] [sʌtʃ] ['mɪrəklz] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [huː] [rʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði]
“ One does not see such miracles of beauty among the little boys who run about the
“ 一 做 不是 看 这样的 奇迹 的 美丽 之中 这 小的 男孩们 WHO 跑步 关于 这
[striːts] ,
streets ,
街道 ,

“在街头奔跑的小男孩中，你很难看到如此美丽的奇迹。”

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒdlz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spresɪvnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['feɪsɪz] .
” and the models were chosen for the expressiveness of their faces .
” 和 这 模型 是 选定 为了 这 表现力 的 他们的 面孔 .

并选择这些模特是因为他们面部表情丰富。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [met] [wɪð] [ˌɪnstən'teɪniəs] [ə'pruːv(ə)l] , [nɒt] ['əʊnli][frɒm; frəm] ['emɪnənt] ['ɑːtɪsts] , [bʌt; bət] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
The painting met with instantaneous approval , not only from eminent artists , but from the public ,
这 绘画 遇见 和 瞬间 赞同 , 不是 仅有的 从 杰出 艺术家 , 但 从 这 民众 ,

这幅画一经问世便立即获得了广泛赞誉，不仅受到著名艺术家的好评，也受到公众的喜爱。

[huːz] ['dʒʌdʒmənt][ɒn] [sʌtʃ] ['sʌbdʒɪkts][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [kən'kluːsɪv] .
whose judgment on such subjects is even more conclusive .
谁 判断 在 这样的 主题 是 甚至 更多的 确凿 .

他对这类问题的判断更具决定性。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'greɪv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] .
All the leading periodicals obtained permission to engrave it , and it became the talk of the hour .
全部 这 领导 期刊 获得 允许 到 雕刻 它 , 和 它 成为 这 讲话 的 这 小时 .

所有主要期刊都获得了刊登该图的许可，这成了当时人们热议的话题。

[ðə; ði]['sɪgnətʃə(r)] , “ [em] . - , ” [left] [ðə; ði][seks][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtɪst] [æn; ən]['əʊpən] ['kwestʃən] ,
The signature , “ M . Bashkirtseff , ” left the sex of the artist an open question ,
这 签名 , “ M . - , ” 左边 这 性别 的 这 艺术家 一个 打开 问题 ,

签名“M. Bashkirtseff”使得艺术家的性别成为一个悬而未决的问题。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ]['wʊmən] ,
and there were those who could not believe that it was the work of a woman ,
和 那里 是 那些 WHO 可以 不是 相信 那 它 曾是 这 工作 的 一个 女士 ,

有些人不相信这是女人的作品。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn][æt; ət] [ðæt] .
and a young one at that .
和 一个 年轻的 一 在 那 .

而且他还很年轻。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] . — [mə'riː] - .
the meeting . — marie bashkirtseff .
这 会议 . — 玛丽 - .

会议。——玛丽·巴什基尔采夫

[ˌmædəmwə'zel] - [faʊnd] [greɪt] [ə'mjuːzmənt] [ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['pɪktʃə(r)] ,
Mademoiselle Bashkirtseff found great amusement in visiting the exhibition , watching the people look at her picture ,
小姐 - 成立 伟大的 娱乐 在 访问 这 展览 , 观看 这 人们 看 在 她 图片 ,

巴什基尔采夫小姐在参观展览时，看着人们注视她的画像，感到十分有趣。

[ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sliːv] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðeə(r)] [ə'meɪzmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt]
and laughing in her sleeve to imagine their amazement should they know that
和 笑 在 她 袖子 到 想象 他们的 惊愕 应该 他们 知道 那
[ðə; ði] ['elɪgəntli] [drest] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sɪtɪŋ] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːtɪst] .
the elegantly dressed young lady sitting near it was the artist .
这 优雅地 穿着 年轻的 女士 坐着 靠近 它 曾是 这 艺术家 .

她偷偷地笑着想象，如果他们知道坐在旁边那位衣着优雅的年轻女士就是这位艺术家，该有多么惊讶。

[ðə; ði]['siːkwəl][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['peɪθɒs] .
The sequel is full of pathos .
这 续集 是 满的 的 感伤 .

续集充满了悲情色彩。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['preɪzɪz] [hiːpt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [dɪd][nɒt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]
In spite of all the praises heaped upon it , The Meeting did not receive a
在 尽管如此 的 全部 这 赞扬 堆积如山 之上 它 , 这 会议 做过 不是 收到 一个
['med(ə)l] .
medal .
勋章 .

尽管《会议》获得了诸多赞誉，但它并未获得奖牌。

[tuː; tə][ðə; ði] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] [gɜːl][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz][məʊst][hjuː'mɪlieɪtɪŋ] ,
To the ambitious young girl the disappointment was most humiliating ,
到 这 雄心勃勃 年轻的 女孩 这 失望 曾是 最多 羞辱 ,

对于这位雄心勃勃的年轻女孩来说，这种失望是极其屈辱的。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [sɪn'serəti] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][traɪ][tuː; tə] [kən'siːl] [hɜː(r); hə(r)][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n]
and with characteristic sincerity she did not try to conceal her indignation
和 和 特征 诚意 她 做过 不是 尝试 到 隐藏 她 愤慨
[ænd; ənd] ['ʃægrɪn] .
and chagrin .
和 懊恼 .

她一贯真诚，没有试图掩饰自己的愤慨和懊恼。

['dʒʌstɪs] [keɪm] [æt; ət][lɑːst] , [bʌt; bət][ɔːl] [tuː] [leɪt] .
Justice came at last , but all too late .
正义 来了 在 最后的 , 但 全部 也 晚的 .

正义最终到来，但为时已晚。

[wen] [ðə; ði] [braɪt] [jʌŋ] [həʊps] [wɜː(r); wə(r)] [st'ɪld] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv] [deθ] ,
When the bright young hopes were stilled in the quiet of death ,
什么时候 这 明亮的 年轻的 希望 是 静止 在 这 安静的 的 死亡 ,

当那些充满希望的年轻人在死亡的寂静中消逝时

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['lʌksəmbɜːg] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [tuː; tə]
the picture was honored with a place in the Luxembourg , where it hangs to
这 图片 曾是 荣幸 和 一个 地方 在 这 卢森堡 , 在哪里 它 悬挂 到
- [deɪ] ,
- day ,
- 天 ,

这幅画作被收藏于卢森堡博物馆，至今仍悬挂在那里。

[æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['dʒiːnəs] , [ðə; ði]['pærɪs]['gæmɪn] .
an admirable representation of that most interesting genus , the Paris gamin .
一个 令人钦佩的 表示 的 那 最多 有趣的 属 , 这 巴黎 游戏 .

这是对巴黎斗鸡这一非常有趣的属的绝佳诠释。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [striːt] [bɔɪ] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [taɪp] : [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][raɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
The American street boy is a distinct type : his ambition is to rise in the world .
这 美国人 街道 男生 是 一个 清楚的 类型 : 他的 志向 是 到 上升 在 这 世界 .

美国街头男孩是一种独特的类型：他的目标是出人头地。

[welθ] , [feɪm] , [ænd; ənd]['paʊə(r)] [meɪ] [biː; bi][hɪz; ɪz] , [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [bʌt; bət]['leɪbə(r)][tuː; tə] [ə'teɪn]
Wealth , fame , and power may be his , if he will but labor to attain
财富 , 名声 , 和 力量 可能 是 他的 , 如果 他 将要 但 劳动 到 达到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

只要他肯努力，财富、名望和权力都可能属于他。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs]
and to this
和 到 这

对此

[end][hiː; hi] [θrəʊz] [hɪm'self] ['ɑːdntli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kə'rɪə(r)] .
end he throws himself ardently into the building of a career .
结尾 他 投掷 他自己 热切地 进入 这 建筑 的 一个 职业 .

最后，他全身心投入到事业的建设中。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ə'feəz] .
For a certain portion of the day he is a man of affairs .
为了 一个 肯定 部分 的 这 天 他 是 一个 男人 的 事务 .

一天中的某些时段，他是一位处理公务的人。

['dæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði][net] - [wɜːk] [ɒv; əv] [wiːlz] , [ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪst] ['træfɪk][ɒv; əv] ['kraʊdɪd]
Dashing through the net - work of wheels , in the thickest traffic of crowded
帅气 通过 这 网 - 工作 的 车轮 , 在 这 最厚 交通 的 挤
['θɜːrəʊˌfeəz] ,
thoroughfares ,
干道 ,

在车水马龙的车流中疾驰，穿梭于拥挤大街最繁忙的交通之中，

['dʒʌmpɪŋ][ɒn][ænd; ənd] [ɒf] ['muːvɪŋ] [kɑːz] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] , ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [wɪð] [ʌn'taɪərɪŋ]
jumping on and off moving cars and carriages , pushing his way with untiring
跳 在 和 离开 移动 汽车 和 马车 , 推动 他的 方式 和 不懈
[ziːl] ,
zeal ,
热情 ,

他跳上跳下行驶中的汽车和马车，以不知疲倦的热情奋力前行。

[hiː; hi] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['rekləs] ['deərɪŋ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːntləs] ['enədʒi] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'mætʃt]
he shows a reckless daring and a dauntless energy which are unmatched
他 演出 一个 鲁莽 大胆 和 一个 无畏 活力 哪个 是 无与伦比
[ə'mʌŋ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
among any other people .
之中 任何 其他 人们 .

他展现出的鲁莽胆识和无畏精神，是其他人所无法比拟的。

[hɪz; ɪz]['djuːtiz] [dʌn] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] .
His duties done , he is a gentleman of leisure .
他的 职责 完毕 , 他 是 一个 绅士 的 闲暇 .

职责已尽，他是一位悠闲的绅士。

[hiː; hi] [meɪ] [ə'mjuːz] [hɪm'self] [naʊ] [æz; əz][hiː; hi] [pliːz] ,
He may amuse himself now as he pleases ,
他 可能 娱乐 他自己 现在 作为 他 请 ,

他现在可以随心所欲地消遣了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌrekri'eiʃnz] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌvɜːsə'tɪləti] [dɪ'spleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['entəpraɪzɪz]
and his recreations show the same versatility displayed in his business enterprises
和 他的 娱乐 展示 这 相同的 多功能性 显示 在 他的 商业 企业
.
.
.

他的娱乐活动也展现出与他在商业活动中展现出的同样的多才多艺。

[pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)] ,
Possessed of a lively imagination and a keen sense of humor ,
拥有 的 一个 热闹 想像力 和 一个 敏锐的 感觉 的 幽默 ,

他拥有丰富的想象力和敏锐的幽默感,

[hiː; hi][ɪz]['nevə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [fʌn] .
he is never at a loss for a source of fun .
他 是 绝不 在 一个 损失 为了 一个 来源 的 乐趣 .

他总能找到乐趣。

[hiː; hi][ɪz][æz; əz] ['dʒenərəs] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['mɪstʃɪvəs] ,
He is as generous as he is mischievous ,
他 是 作为 慷慨的 作为 他 是 恶作剧 ,

他既慷慨又调皮。

['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] [gʊd] [θɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
always willing to share his good things with his companions .
总是 愿意的 到 分享 他的 好的 事物 和 他的 同伴 .

他总是乐于与同伴分享好东西。

[ˌɔːltə'geðə(r)] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['fɪgə(r)] ,
Altogether , he is an interesting and attractive figure ,
共 , 他 是 一个 有趣的 和 吸引人的 数字 ,

总而言之，他是一位有趣且有魅力的人物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɒn][ðə; ði]
and it is no wonder that he has long since made his appearance on the
和 它 是 不 想知道 那 他 有 长的 自从 制成 他的 外貌 在 这
['kænvəs] .
canvas .
帆布 .

难怪他早已在画布上崭露头角。

['kɑːslz] [ɪn] [speɪn] . — [dʒɒn][dʒiː] . [braʊn] .
castles in spain . — john g . brown .
城堡 在 西班牙 . — 约翰 克 . 棕色的 .

西班牙的城堡。——约翰·G·布朗

['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] ['peɪntə(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [striːt] ['sʌbdʒɪkts][ɪz][dʒɒn] [dʒɔːdʒ]
Probably the most conspicuous painter of American street subjects is John George
大概 这 最多 显眼的 画家 的 美国人 街道 主题 是 约翰 乔治
[braʊn] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
Brown , of New York .
棕色的 , 的 新的 约克 .

美国街头题材画家中最杰出的当属纽约的约翰·乔治·布朗。

[ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [j'iəz] ,
A resident of this city for more than forty years ,
一个 居民 的 这 城市 为了 更多的 比 四十 年 ,

在这座城市居住超过四十年,

['mɪstə(r)] . [braʊn] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz][laɪf] - [wɜːk] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd]
Mr . Brown has made it his life - work to study the character and
先生 . 棕色的 有 制成 它 他的 生活 - 工作 到 学习 这 特点 和
['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊrər] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
customs of the poorer classes of children .
海关 的 这 贫穷 课程 的 孩子们 .

布朗先生毕生致力于研究贫困阶层儿童的性格和习俗。

['njuːzˌbɔɪ] [ænd; ənd] [buːt] - ['blæks] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [frendz] ,
Newsboys and boot - blacks are his special friends ,
报童 和 启动 - 黑人 是 他的 特别的 朋友们 ,

报童和擦鞋匠是他的好朋友。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][hiː; hi][faindz] ['meni] [faɪn] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [ˌkærəktə'rɪstɪks]
and among them he finds many fine examples of the best characteristics
和 之中 他们 他 发现 许多 美好的 示例 的 这 最好的 特征
[ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
of human nature .
的 人类 自然 .

他从中发现了许多体现人性中最美好品质的优秀例子。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['pleɪfeləʊ] [ʃəʊz] [haʊ] ['iːzəli] [ðə; ði] [striːt] [bɔɪz] ['sɪmpəθiz] [ɑː(r); ə(r)] [tʌtʃt]
The Wounded Playfellow shows how easily the street boy's sympathies are touched
这 受伤 玩伴 演出 如何 容易地 这 街道 男孩们 同情 是 感动
[baɪ][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .
by the suffering of an animal .
经过 这 痛苦 的 一个 动物 .

《受伤的玩伴》展现了街头男孩的同情心是如何轻易地被动物的痛苦所触动的。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːtʃɪn] ['keəfəli] [həʊldz][ə; eɪ][dɒg][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
A little urchin carefully holds a dog in his arms ,
一个 小的 顽童 小心 持有 一个 狗 在 他的 武器 ,

一个小顽童小心翼翼地把一只狗抱在怀里。

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] ['deftli] [baɪndz][ə; eɪ]['bændɪdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːtʃərz] ['brəʊkən][leg] .
while another deftly binds a bandage about the poor creature's broken leg .
尽管 其他 巧妙地 结合 一个 绷带 关于 这 贫穷的 生物的 破碎的 腿 .

与此同时，另一名助手熟练地为这只可怜的动物包扎好断腿。

[ə; eɪ] [θɜːd] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [gɜːl][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] [spek'tetər] .
A third boy and a small girl are the interested spectators .
一个 第三 男生 和 一个 小的 女孩 是 这 感兴趣的 观众 .

第三名男孩和一名小女孩饶有兴趣地旁观着。

[ðə; ði] [ɪn'tens] [ænd; ənd]['iːgə(r)] ['ɪntrəst] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gruːp] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
The intense and eager interest with which the entire group regard the operation
这 激烈的 和 渴望的 兴趣 和 哪个 这 全部的 团体 看待 这 手术
[ɪz]['ædmərəbli][pɔː'trei, pəu-] .
is admirably portrayed .
是 令人钦佩地 描绘 .

整个团队对这次行动表现出的浓厚兴趣和热切渴望被出色地描绘了出来。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [bent] [ɒv; əv] [jʌŋ] [ə'merɪkə] [tə'wɔːdz] ['pɒlətɪks][ænd; ənd] ['ɒrətri] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
The natural bent of Young America towards politics and oratory is seen in the
这 自然的 弯曲 的 年轻的 美国 向 政治 和 演说 是 已见 在 这

美国年轻人天生就对政治和演说感兴趣，这一点在以下方面有所体现：

[stʌmp] [spiːtʃ] , [æn; ən] [ɔɪl] ['peɪntɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ig'zibitid] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'lʌmbɪən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]
Stump Speech , an oil painting which was exhibited at the Columbian Exposition
树桩 演讲 ， 一个 油 绘画 哪个 曾是 展出 在 这 哥伦比亚 展览
.
:
.

《竞选演说》是一幅油画，曾在哥伦布博览会上展出。

['mɪstə(r)] . [braʊn] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['wɔːtə(r)] [k'ʌləz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɔɪlz] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['miːdiəm] [ɒv; əv]
Mr . Brown uses water colors , as well as oils , for a medium of
先生 . 棕色的 用途 水 颜色 ， 作为 出色地 作为 油 ， 为了 一个 中等的 的
[ɪk'spreʃ(ə)n] ,
expression ,
表达 ，

布朗先生使用水彩和油画颜料作为表达媒介。

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['kʌlə(r)] [sə'saɪəti] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [helpt] [tuː; tə] [faʊnd] .
being the president of the Water Color Society , which he helped to found .
存在 这 总统 的 这 水 颜色 社会 ， 哪个 他 帮助 到 成立 .

他曾担任水彩画协会主席，该协会由他协助创立。

[æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃə(r)] [kɔːld] " [friː] [frɒm; frəm] [keə(r)] .
An example of this kind of work is his picture called " Free from Care .
一个 例子 的 这 种类 的 工作 是 他的 图片 称为 " 自由的 从 关心 .

他的一幅名为《无忧无虑》的画作就是这类作品的一个例子。

" [ə; eɪ] [braɪt] - [feɪst] [buːt] - [blæk] [stændz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔːl] , [wɪð] [wʌn] [θʌm] [θrʌst] [ɪn]
" A bright - faced boot - black stands leaning against a wall , with one thumb thrust in
" 一个 明亮的 - 面对 启动 - 黑色的 站立 倾斜 反对 一个 墙 ， 和 一 拇指 推力 在
[hɪz; ɪz] ['traʊzəz] ['pɒkɪt] ,
his trousers pocket ,
他的 裤子 口袋 ，

一个面色红润的擦鞋匠倚墙而立，一只大拇指插在裤兜里。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [eə(r)] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [θrəʊn] [ə'saɪd] ['bɪznəs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
and a general air of having thrown aside business responsibility for a
和 一个 一般的 空气 的 拥有 抛掷 旁边 商业 责任 为了 一个
[gʊd] [taɪm] .
good time .
好的 时间 .

整体氛围像是为了享乐而抛弃了商业责任。

['iːkwəli] " [friː] [frɒm; frəm] [keə(r)] , " [ænd; ənd] ['hæpi] [ɪn] [ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] , [ɪz] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
Equally " free from care , " and happy in this privilege , is the boy ,
同样地 " 自由的 从 关心 ， " 和 快乐的 在 这 特权 ， 是 这 男生 ，

男孩同样“无忧无虑”，并乐于享受这种特权。

['siːtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [bɒks] , ['bləʊɪŋ] [səʊp] - ['bʌbəlz] .
seated on a box , blowing soap - bubbles .
坐着 在 一个 盒子 ， 吹 肥皂 - 气泡 .

坐在箱子上，吹肥皂泡。

[hɪz; ɪz] ['sɪmp(ə)l] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɑːstaɪm] ,
His simple delight in this innocent pastime ,
他的 简单的 喜 在 这 清白的 消遣 ，

他纯粹地享受着这种无伤大雅的消遣。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] ['driːmi] [lʊk] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɒtʃɪz] [ðə; ði] ['feəri] ['bʌb(ə)l] ,
and the almost dreamy look with which he watches the fairy bubble ,
和 这 几乎 梦幻般的 看 和 哪个 他 手表 这 仙女 气泡 ，

他看着仙女泡泡时，眼神近乎梦幻。

[ʃəʊ] [ə; eɪ] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌnsə'spektɪd] [veɪn] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] - [bɔɪ] ['neɪtʃə(r)] .
show a hitherto unsuspected vein of poetry in the street - boy nature .
展示 一个 迄今为止 意想不到的 静脉 的 诗 在 这 街道 - 男生 自然 .

展现了街头男孩天性中此前未被发现的诗意一面。

[ðə; ði] [buːt] - [blæk] [ə'pɪəz] ['ɔːdnrəli] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [prə'zeɪɪk] [lait] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
The boot - black appears ordinarily in the most prosaic light , as a practical individual ,
这 启动 - 黑色的 出现 按说 在 这 最多 平淡无奇 光 , 作为 一个 实际的 个人 ,

擦鞋匠通常给人的印象是最平凡的，是一个务实的人。

[huːz] [tʃiːf] [kən'sɜːn] [ɪz] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
whose chief concern is the struggle for
谁 首席 忧虑 是 这 斗争 为了

其主要关注点是争取……的斗争

['deɪli] [bred] .
daily bread .
日常的 面包 .

每日的面包。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['əʊnli] [hɑːf] [ðə; ði] [truːθ] .
But this is only half the truth .
但 这 是 仅有的 一半 这 真相 .

但这只是真相的一半。

['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [rʌf] [ɪk'stɪəriə(r)] [hiː; hi] [haɪdz] [ə; eɪ] [hɑːt] ['kiːnli] [rɪ'spɒnsɪv] [tuː; tə] ['bjuːti] .
Under his rough exterior he hides a heart keenly responsive to beauty .
在下面 他的 粗糙的 外部的 他 隐藏 一个 心 敏锐地 响应式设计 到 美丽 .

他外表粗犷，内心却对美有着敏锐的感知。

[hɪz; ɪz] ['juːθfl] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] , [ɪn] ['loʊəlz] ['hæpi] [freɪz] , [ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)l] [ə'lædɪnz] [læmp] ,
His youthful imagination is , in Lowell's happy phrase , a veritable Aladdin's lamp ,
他的 青春 想像力 是 , 在 洛厄尔的 快乐的 短语 , 一个 真正的 阿拉丁的 灯 ,

用洛厄尔的话来说，他年轻时的想象力简直就是一盏阿拉丁神灯。

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [træns'fɔːmz] [ðə; ði] ['miːgənəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['splendɪd] ['lʌkʃəriz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːs(ə)l] [ɪn] [speɪn] .
with which he transforms the meagreness of his surroundings into the splendid luxuries of a castle in Spain .
和 哪个 他 变换 这 贫乏 的 他的 周围环境 进入 这 灿烂 奢侈品 的 一个 城堡 在 西班牙 .

他用自己的方式将周围简陋的环境变成了西班牙城堡的奢华景象。

[viː] .
V .
V .

五、

[tʃaɪld] - ['eɪndʒəls] .
CHILD - ANGELS .
孩子 - 天使 .

儿童天使。

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəls] [tʃɑːdʒ] ['əʊvə(r)] [ðiː] ,
He shall give his angels charge over thee ,
他 将 给 他的 天使 收费 超过 你 ,

他必差遣他的使者保护你，

[tuː; tə] [kiːp] [ðiː] [ɪn][ɔːl] [ðaɪ] [weɪz] .
To keep thee in all thy ways .
到 保持 你 在 全部 你的 方式 .

愿祂在你一切所行的路上保守你。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][beə(r)] [ðiː] [ʌp] [ɪn][ðeə(r)][hændz] ,
They shall bear thee up in their hands ,
他们 将 熊 你 向上 在 他们的 双手 ,

他们必将你举在手中，

[lest] [ðaʊ] [dæʃ] [ðaɪ] [fʊt] [ə'genst] [ə; eɪ] [stəʊn] .
Lest thou dash thy foot against a stone .
免得 你 短跑 你的 脚 反对 一个 石头 .

免得你的脚碰在石头上。

[sɑːm] [ˌɛksˌsiː'aɪ] .
Psalm xci .
诗篇 xci .

诗篇 91。

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[tʃaɪld] - ['eɪndʒəls] .
CHILD - ANGELS .
孩子 - 天使 .

儿童天使。

[tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['ɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd]['pjʊərəti][ɒv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] ,
To represent the perfect innocence and purity of an angel ,
到 代表 这 完美的 无辜 和 纯度 的 一个 天使 ,

为了展现天使完美的纯洁和天真，

[ə; eɪ] ['biːɪŋ] [huːz] ['neɪtɪv] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] ,
a being whose native atmosphere is the very presence of God ,
一个 存在 谁 本国的 气氛 是 这 非常 在场 的 上帝 ,

一个与生俱来就充满神性的存在，

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [lɔːz] ,
a creature not subject to the limitations of physical laws ,
一个 生物 不是 主题 到 这 限制 的 身体的 法律 ,

不受物理定律限制的生物

['evə(r)] ['spiːdɪŋ] [ɒn][dɪ'vaɪn] ['erəndz] [frɒm; frəm]['hev(ə)n][tuː; tə] [ɜːθ] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə]
ever speeding on divine errands from heaven to earth and back again to
曾经 超速 在 神圣的 跑腿 从 天堂 到 地球 和 后退 再次 到
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

他们永远奔波于天地之间，执行着神圣的任务，往返于天堂和人间之间。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən] [ðæt] [ɑːt] [ʃʊd; ʃəd][juːz][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [fɔːm]
nothing could be more natural than that art should use the face and form
没有什么 可以 是 更多的 自然的 比 那 艺术 应该 使用 这 脸 和 形式
[ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['hjuːmən] ['tʃaɪldhʊd] .
of innocent human childhood .
的 清白的 人类 童年 .

艺术运用天真无邪的孩童的面容和体态，再自然不过了。

[tʃaɪld] - ['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [siːn] [ɪn] [ɑːt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪ'tæliən] [rɪ'neɪs(ə)ns] ,
Child - angels were first seen in art during the Italian Renaissance ,
孩子 - 天使 是 第一的 已见 在 艺术 期间 这 意大利语 复兴 ,

儿童天使的形象最早出现在意大利文艺复兴时期的艺术作品中。

[ænd; ənd] [fɔːmd] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['fiːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .
and formed a conspicuous feature in the religious paintings of the period .
和 形成 一个 显眼的 特征 在 这 宗教 绘画 的 这 时期 .

并在当时的宗教绘画中形成了一个显著特征。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːmz] [ɪn]
One of the most interesting and beautiful forms in
一 的 这 最多 有趣的 和 美丽的 表格 在

最有趣、最美丽的形式之一

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [həʊst] , [ɔː(r)] " ['glɔːri] , " ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv]
which they appear is as a great host , or " glory , " filling the background of
哪个 他们 出现 是 作为 一个 伟大的 主持人 , 或者 " 荣耀 , " 填充 这 背景 的
[ə; eɪ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
a composition .
一个 作品 .

它们以庞大的队伍或"荣耀"的形象出现，充满了画面的背景。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪvjərz] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌgælə'liən] ['ʃepədz] ,
From the announcement of the Saviour's birth to the Galilean shepherds ,
从 这 公告 的 这 救世主的 出生 到 这 加利利 牧羊人 ,

从救世主降生的消息传到加利利牧羊人那里，

[tuː; tə][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [seɪnt] [dʒɒn] [ɒn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv]['pɑːtməs] ,
to the vision of Saint John on the Isle of Patmos ,
到 这 想象 的 圣 约翰 在 这 小岛 的 帕特莫斯 ,

归因于圣约翰在拔摩岛上的异象

[wiː; wi][faɪnd] ['veəriəs] [ə'luːʒnz] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['eɪndʒl]
we find various allusions in the New Testament to the presence of angel
我们 寻找 各种各样的 暗示 在 这 新的 遗嘱 到 这 在场 的 天使
['kʌmpəniz] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] .
companies in the affairs of human life .
公司 在 这 事务 的 人类 生活 .

我们在新约圣经中可以找到许多关于天使团体参与人类生活事务的记载。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'taɪəli] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l]
It was therefore entirely legitimate and appropriate to introduce a visible
它 曾是 所以 完全 合法的 和 合适的 到 介绍 一个 可见的
[ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [hoʊsts]['ɪntuː][ðə; ði] ['meni] ['seɪkrɪd] [siːnz] [pɔː'trei, pəu-][ɪn][ɑːt] ,
embodiment of the heavenly hosts into the many sacred scenes portrayed in art ,
实施例 的 这 天上 主持人 进入 这 许多 神圣 场景 描绘 在 艺术 ,

因此，在艺术作品描绘的众多神圣场景中引入天军的可见形象是完全合法且恰当的。

['weðə(r)] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv]['baɪb(ə)l]
whether these were representations of the actual incidents of Bible
无论 这些 是 表现形式 的 这 实际的 事件 的 圣经
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

这些是否是对圣经历史真实事件的描绘，

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [ɛmb'ɒdɪmənts] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'diəl] .
or the imaginative embodiments of religious ideals .
或者 这 富有想象力的 实施例 的 宗教 理想 .

或者说是宗教理想的富有想象力的体现。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艺术中的儿童生活(Child-life in Art)
第3/3页

[ðə; ði] ['sɪstaɪn] [mə'dɒnə] [sə'dʒests] [ɪt'self] [æt; ət] [wʌns] [æz; əz] [ə; eɪ] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
The Sistine Madonna suggests itself at once as a most beautiful illustration .
这 西斯廷教堂 麦当娜 建议 本身 在 一次 作为 一个 最多 美丽的 插图 .

西斯廷圣母像一眼就能看出是最美的插图之一。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['kænvəs] [ɪz] ['stʌdɪd] [wɪð] ['taɪni] [tʃaɪld] ['feɪsɪz] , ['delɪkətli] ['aʊtlaɪnd] , — [ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)l] [klaʊd] [ɒv; əv] ['wɪtnəsiz] ,
The entire canvas is studded with tiny child faces , delicately outlined , — a veritable cloud of witnesses ,
这 全部的 帆布 是 带钉的 和 微小的 孩子 面孔 , 轻柔地 概述 , — 一个 真正的 云 的 证人 ,

整幅画布上布满了轮廓清晰的孩童小脸——宛如一群见证者。

[dɪ'zɑːlvɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['glɔːri] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
dissolving into the golden glory with which they are
溶解 进入 这 金的 荣耀 和 哪个 他们 是

融入他们所拥有的金色荣光之中

[sə'raʊndɪd] .
surrounded .
包围 .

被包围了。

[wɒt] [ə; eɪ] ['kɒntrɑːst] [ɪz] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [pɛruːdʒiːnoʊz] ['eɪndʒl] ['glɔːriz] ,
What a contrast is the exquisite spirituality of this conception to Perugino's angel glories ,
什么 一个 对比 是 这 精美的 灵性 的 这 概念 到 佩鲁吉诺 天使 荣耀 ,

这幅画作所展现的精致灵性与佩鲁吉诺笔下的天使荣耀形成了多么鲜明的对比啊！

[weə(r)] ['beɪbi] ['feɪsɪz] , [iːtʃ] [wɪð] [sɪks] ['meni] - [hjuːd] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [reɪndʒd] [æt; ət] ['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] !
where baby faces , each with six many - hued wings are ranged at regular intervals throughout the composition !
在哪里 婴儿 面孔 , 每个 和 六 许多 - 有色 翅膀 是 范围 在 常规的 间隔 自始至终 这 作品 !

画面中，婴儿的脸庞，每张脸都长着六只五彩缤纷的翅膀，以规则的间隔排列在整个构图中！

[ə; eɪ] [les] ['nəʊtəb(ə)l] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['ræfiːəlz] [ju'niːk] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [həʊst] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [i'ziːkjəl] ,
A less notable example of Raphael's unique treatment of the angel host is in his Vision of Ezekiel ,
一个 较少的 值得注意的 例子 的 拉斐尔的 独特的 治疗 的 这 天使 主持人 是 在 他的 想象 的 以西结 ,

拉斐尔对天使天军的独特处理方式还有一个不太引人注目的例子，那就是他的《以西结的异象》。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)] [deɪt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sɪstaɪn] [mə'dɒnə] .
a small painting of earlier date than the Sistine Madonna .
一个 小的 绘画 的 早些时候 日期 比 这 西斯廷教堂 麦当娜 .

一幅比西斯廷圣母像年代更早的小画作。

[hɪə(r)][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] ['mænɪfestli] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɑːfəts] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪʒn]

Here the idea is manifestly drawn from the prophet's description of his vision

这里 这 主意 是 显然 绘制 从 这 先知的 描述 的 他的 想象

[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['æmbə(r)] [wiːl] ,

of the four living creatures in a great amber wheel ,

的 这 四 活的 生物 在 一个 伟大的 琥珀色 车轮 ,

这里的灵感显然来源于先知对他在一个巨大的琥珀轮中看到的四个活物的异象的描述。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] “ [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] .

which was “ full of eyes .

哪个 曾是 “ 满的 的 眼睛 .

“里面全是眼睛。”

” ['tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['ræfiːəlz] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['dɪmli] [sə'dʒestid] ['tʃerəb] ['feɪsɪz][tuː; tə] [ðəʊz]

” Turning from Raphael's clouds of dimly suggested cherub faces to those

” 转弯 从 拉斐尔的 云 的 依稀 建议 小天使 面孔 到 那些

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl][θrɔŋ, θrɔːŋ][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]

representations of the angel throngs in which the child forms are more

表现形式 的 这 天使 人群 在 哪个 这 孩子 表格 是 更多的

[dɪ'stɪŋktli] [dɪ'lɪnieɪtɪd] ,

distinctly delineated ,

明显地 划定 ,

“从拉斐尔笔下朦胧的天使面孔，转向那些描绘天使群像、其中孩童形象更加清晰的画作，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstəz] [hæv; həv] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪriəd] ['fɪgəz] [tuː; tə]

we find that the great masters have made use of the myriad figures to

我们 寻找 那 这 伟大的 大师 有 制成 使用 的 这 无数 数据 到

[ɪk'spres] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [və'raɪəti][ɪn] [muːd] [ænd; ənd]['kærəktə(r)] .

express a corresponding variety in mood and character .

表达 一个 相应的 种类 在 情绪 和 特点 .

我们发现，伟大的艺术大师们运用了无数的形象来表达相应的情绪和性格上的多样性。

[ðʌs] , [wen] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Thus , when the emotions of the

因此 , 什么时候 这 情绪 的 这

因此，当情绪

['prɪnsəp(ə)l] ['pɜːsənɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kɒmpleks][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪkwətli]

principal personage in a composition are too complex to be adequately

主要的 人士 在 一个 作品 是 也 复杂的 到 是 充分

[ɪk'sprest] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kaʊntənəns] ,

expressed on a single countenance ,

表达 在 一个 单身的 面容 ,

作品中的主要人物过于复杂，无法通过单一的面孔充分表现。

[ðə; ði]['eɪndʒl]['feɪsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [meɪ] [iːtʃ] , [ɪn] [tɜːn] ,

the angel faces surrounding may each , in turn ,

这 天使 面孔 周围 可能 每个 , 在 转动 ,

环绕四周的天使面孔，或许会依次……

[kən'veɪ] [sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['æspekts][ɒv; əv] [θɔːt] [ɔː(r)] ['fiːlɪŋ] [wɪtʃ] [gəʊ][tuː; tə]

convey some one of the many aspects of thought or feeling which go to

传达 一些 一 的 这 许多 方面 的 想法 或者 感觉 哪个 去 到

[meɪk] [ʌp] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] .

make up the entire conception .

制作 向上 这 全部的 概念 .

表达构成整个概念的众多思想或情感方面的某个方面。

[ðə; ði] [ˌkruːsəˈfɪkʃn] [-] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪŋglɪŋ] , [ɒv; əv] [ˈkɔntræstid]
The Crucifixion [16] is a striking instance of the mingling , of contrasted
这 十字架刑 [-] 是 一个 引人注目 实例 的 这 混杂 , 的 对比
[ɪˈmoʊʃnz] , — [ˈbɒdɪli] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈvɪktəri] ,
emotions , — bodily suffering and spiritual victory ,
情绪 , — 身体上的 痛苦 和 精神 胜利 ,

耶稣受难[16]是一个引人注目的例子，它展现了截然不同的情感——肉体的痛苦和精神的胜利——的交织。

[ˈwɜːldli] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [ˈhev(ə)nli] [ˈtraɪʌmf] , — [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [diˈpikt] [ɒn][ðə; ði]
worldly defeat and heavenly triumph , — all of which cannot be depicted on the
世俗 击败 和 天上 胜利 , — 全部 的 哪个 不能 是 描绘 在 这
[feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] ,
face of the Christ ,
脸 的 这 基督 ,

世俗的失败和天国的胜利——所有这些都无法在基督的脸上描绘出来。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [əˈtendənt] [ˈtʃerəbz] [meɪ] [ˈfʊli] [ɪnˈtɜːprət] .
but which a throng of attendant cherubs may fully interpret .
但 哪个 一个 人群 的 服务员 小天使 可能 完全 解释 .

但一群侍奉的小天使可以完全解读它。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeni] [siːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [məˈdɒnə] [ɪz][ðə; ði]
The same principle is illustrated in the many scenes of which the Madonna is the
这 相同的 原则 是 插图 在 这 许多 场景 的 哪个 这 麦当娜 是 这
[ˈsentrəl] [ˈfɪgə(r)] ,
central figure ,
中央 数字 ,

同样的原理也体现在许多以圣母玛利亚为中心人物的场景中。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪˈmækjələt] [kənˈsepʃ(ə)n] , [ðə; ði] [əˈsʌmpʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒrəˈneɪʃ(ə)n] .
as the Immaculate Conception , the Assumption , and the Coronation .
作为 这 完美无瑕 概念 , 这 假设 , 和 这 加冕礼 .

例如圣母无染原罪、圣母升天和圣母加冕。

[ˈfrægmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈsʌmpʃn] . — [ˈtɪʃən] .
fragment from the assumption . — titian .
分段 从 这 假设 . — 提香 .

摘自提香的《假想曲》片段。

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈpeɪntɪŋz] , [ˈtɪʃənz] [əˈsʌmpʃn] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈsplendɪd] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] .
Of such paintings , Titian's Assumption is the most splendid example .
的 这样的 绘画 , 提香的 假设 是 这 最多 灿烂 例子 .

在这些画作中，提香的《圣母升天》是最杰出的例子。

[ðə; ði] [əˈsendɪŋ] , [ˈvɜːdʒɪn][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [riːθ]
The ascending , Virgin is surrounded by a wreath
这 上升 , 处女 是 包围 经过 一个 花圈

升天的圣母像周围环绕着花环。

[ɒv; əv][tʃaɪld] - [ˈeɪndʒəls] , [ɒv; əv] [səˈpɑːsɪŋ] [greɪs] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] .
of child - angels , of surpassing grace and beauty .
的 孩子 - 天使 , 的 超越 优雅 和 美丽 .

宛如天使般的孩童，拥有超凡的优雅和美丽。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [ˈdʒeɪmsən][hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪnˈkɒmprəbl] [wei] ,
It is of these that Mrs . Jameson has written , in her incomparable way ,
它 是 的 这些 那 太太 . 詹姆森 有 书面 , 在 她 无与伦比 方式 ,

詹姆森夫人以她无与伦比的方式，对这些事进行了描述。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] “ [maɪnd][ænd; ənd]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [lʌv] ， [niːd] ， [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ，
that they are “ mind and music and love , kneaded , as it were ,
那 他们 是 “ 头脑 和 音乐 和 爱 ， 揉捏 ， 作为 它 是 ，
['ɪntuː] [fɔːm] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] .
into form and color .
进入 形式 和 颜色 .

它们是“心灵、音乐和爱，仿佛被揉捏成形状和色彩”。

” [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌkɒmpə'zɪʃnəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ðeɪ] [sɜːv] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːpəs] [ɪn]
” From a compositional point of view they serve an important purpose in
” 从 一个 成分 观点 的 看法 他们 服务 一个 重要的 目的 在
[daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][spek'teɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
directing the attention of the spectator to the principal figure of the
导演 这 注意力 的 这 旁观者 到 这 主要的 数字 的 这
['pɪktʃə(r)] .
picture .
图片 .

“从构图的角度来看，它们起到了引导观众注意力到画面主要人物上的重要作用。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['greɪsfəli] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [lɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'dʒelɪk][həʊst] — [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːmz] [ænd; ənd]
All the gracefully intertwined limbs of the angelic host — outstretched arms and
全部 这 优雅地 交织在一起 四肢 的 这 天使般的 主持人 — 伸展 武器 和
['fləʊtɪŋ] ['fɪgəz] ，
floating figures ,
漂浮的 数据 ，

天使大军所有优雅交缠的肢体——伸展的双臂和漂浮的身影，

— [fɔːm] [ðə; ði]['reɪdiaɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['semisɜːk(ə)l] ['sentərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [mə'dɒnə] .
— form the radii of a great semicircle centering in the beautiful Madonna .
— 形式 这 半径 的 一个 伟大的 半圆 定心 在 这 美丽的 麦当娜 .

—以美丽的圣母像为中心，构成一个大半圆的半径。

[ɪf] ['tɪʃənz] [tʃaɪld] - ['eɪndʒəls][stænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [ə'teɪnmənt] [ɪn][ðə; ði][aɪˌdiːəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv]
If Titian's child - angels stand for the highest attainment in the idealization of
如果 提香的 孩子 - 天使 站立 为了 这 最高 素养 在 这 理想化 的
[tʃaɪld] ['bjuːti] ，
child beauty ,
孩子 美丽 ，

如果提香的天使孩童代表了对儿童美的理想化的最高境界，

[ðəʊz] [ɒv; əv] ['ruːbɪnz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['hjuːmən][ænd; ənd] ['lʌvəbl]
those of Rubens , on the other hand , are the most human and lovable
那些 的 鲁本斯 ， 在 这 其他 手 ， 是 这 最多 人类 和 可爱的
['evə(r)] [kən'siːvd] [ɪn] [ɑːt] .
ever conceived in art .
曾经 构思 在 艺术 .

另一方面，鲁本斯的作品是艺术史上最具人性、最可爱的作品。

[ðeə(r)] ['lʌvli] ['beɪbi] [fɔːmz] ['klʌstə(r)][ɪn] ['kaʊntləs] ['nʌmbəz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['glɔːrɪfaɪd]['vɜːdʒɪn] ,
Their lovely baby forms cluster in countless numbers about the glorified Virgin ,
他们的 迷人的 婴儿 表格 簇 在 无数 数字 关于 这 光荣的 处女 ，

它们可爱的幼崽们无数地聚集在荣耀的圣母玛利亚周围，

['dʒɔɪəsli] ['beərɪŋ] [pɑːm][ænd; ənd] [riːθ] [ɪn]['təʊkən][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['traɪʌmf] .
joyously bearing palm and wreath in token of her triumph .
欣喜地 轴承 棕榈 和 花圈 在 令牌 的 她 胜利 .

她兴高采烈地手捧棕榈枝和花环，以示胜利。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [mə'rɪloʊ] ['ɔːlsəʊ] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [tʃaɪld] - ['eɪndʒəls] .
The name of Murillo also occupies the first rank in the delineation of companies of child - angels .
这 姓名 的 穆里略 还 占据 这 第一的 秩 在 这 界定 的 公司 的 孩子 - 天使 .

在描绘天使孩童的行列中，穆里略的名字也位列第一。

[kɔːld] [ɪn] [tɜːn] [ðə; ði] ['tɪʃən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːbɪnz] [ɒv; əv] [speɪn] ,
Called in turn the Titian and the Rubens of Spain ,
称为 在 转动 这 提香 和 这 鲁本斯 的 西班牙 ,

他们先后被称为西班牙的提香和鲁本斯，

[hiː; hi] [ɪz] [laɪk] [hɪz; ɪz] [və'niːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['flemɪʃ] ['prəʊtətaɪps] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪn'tens] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪldhʊd] .
he is like his Venetian and Flemish prototypes in his intense sympathy for childhood .
他 是 喜欢 他的 威尼斯 和 弗拉芒语 原型 在 他的 激烈的 同情 为了 童年 .

他对童年有着强烈的同情心，这与他的威尼斯和佛兰德斯原型人物如出一辙。

[hɪz; ɪz] ['eɪndʒəls] [hæv; həv] [nɒt] [ðæt] [træn'sendənt] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [tuː; tə] ['mɔːtəlz] [wɪtʃ] [dis'tiŋwiʃ] ['tɪʃənz] ,
His angels have not that transcendent superiority to mortals which distinguishes Titian's ,
他的 天使 有 不是 那 超凡脱俗 优势 到 凡人 哪个 区别 提香的 ,

他的天使并不具备提香笔下那种凌驾于凡人之上的超凡气质。

[nɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði] ['dɪmpld] ['bɪts] [ɒv; əv] [pɪŋk] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['beɪbihʊd] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['ruːbɪnz] .
nor are they the dimpled bits of pink - and - white babyhood characteristic of Rubens .
也不 是 他们 这 凹陷的 比特 的 粉色的 - 和 - 白色的 婴儿期 特征 的 鲁本斯 .

它们也不是鲁本斯笔下那种粉白相间的婴儿稚嫩脸庞。

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] ['sʌmweə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɛkstɹ'iːmz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
They belong somewhere between the two extremes , and are remarkable for their innocence and purity of expression .
他们 属于 某处 之间 这 二 极端情况 , 和 是 卓越 为了 他们的 无辜 和 纯度 的 表达 .

它们介于这两个极端之间，以其纯真和纯粹的表达方式而著称。

[æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'mækjələt] [kən'sepʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [mə'rɪloʊz] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒɪkt] ,
As the Immaculate Conception was Murillo's favorite subject ,
作为 这 完美无瑕 概念 曾是 穆里洛的 最喜欢的 主题 ,

由于圣母无染原罪是穆里略最喜欢的主题，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] - ['eɪndʒəls] [æt; ət] [ðeə(r)] [best] .
it is here that we see his child - angels at their best .
它 是 这里 那 我们 看 他的 孩子 - 天使 在 他们的 最好的 .

在这里，我们看到了他笔下最美好的孩童天使。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [ˌɪntrə'djuːst] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['həʊli] ['fæməli] [ɒv; əv] [sə'vɪl] ,
He has also introduced them into the Holy Family of Seville ,
他 有 还 介绍 他们 进入 这 圣 家庭 的 塞维利亚 ,

他还将他们介绍给了塞维利亚的圣家族。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['ɪntuː] [ðæt] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] [ə'piəriŋ]
as well as into that most wonderful painting of the Christ - child Appearing
作为 出色地 作为 进入 那 最多 精彩的 绘画 的 这 基督 - 孩子 出现
[tuː; tə] [seɪnt] ['æntəni] [ɒv; əv]['pædjuə] .
to Saint Anthony of Padua .
到 圣 安东尼 的 帕多瓦 .

以及那幅描绘圣婴耶稣显现给帕多瓦的圣安东尼的绝妙画作。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ]
A beautiful method of introducing
一个 美丽的 方法 的 介绍

一种优美的介绍方式

[tʃaɪld] - ['eɪndʒəls]['ɪntuː] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɪktʃəz] , ['difə] ['waɪdli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv]
child - angels into religious pictures , differing widely from the treatment of
孩子 - 天使 进入 宗教 图片 , 不同 广泛 从 这 治疗 的
['eɪndʒl][hoʊsts] ,
angel hosts ,
天使 主持人 ,

将儿童天使形象融入宗教绘画中，与对待天使的方式截然不同。

[ɪz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [wʌn] [-] [ɔː(r)] [tuː] , ['sʌmtaɪmz] [θriː] , [ɪn] [ə'tendəns] [ə'pɒn][ðə; ði] [mə'dɒnə]
is to represent one [17] or two , sometimes three , in attendance upon the Madonna
是 到 代表 一 [-] 或者 二 , 有时 三 , 在 出席 之上 这 麦当娜
[ænd; ənd] [beɪb] ,
and Babe ,
和 宝贝 ,

代表侍奉圣母和圣婴的一[17]或二，有时是三人，

[ɔː(r)][ðə; ði] [kraɪst] .
or the Christ .
或者 这 基督 .

或者基督。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'prəʊpriət] [weə(r)] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['triːtɪd] [dɪ'voʊʃənli] ,
This is especially appropriate where the subject is treated devotionally ,
这 是 尤其 合适的 在哪里 这 主题 是 治疗 虔诚地 ,

如果以虔诚的态度来对待这个主题，这一点尤其适用。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgə(r)][ɪz] ['elɪveɪtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [θrəʊn] [ɔː(r)]['pedɪst(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði]['eɪndʒəls]
and the central figure is elevated on a throne or pedestal , with the angels
和 这 中央 数字 是 升高 在 一个 王座 或者 座 , 和 这 天使
[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] .
at the foot .
在 这 脚 .

中心人物高高地坐在宝座或基座上，天使们则位于脚下。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] ['ɑːtɪsts] , [ðə; ði] [tuː] [frendz] ['ræfeɪəl] [ænd; ənd] [ˌbɑːrtə'loʊmioʊ] ,
Among the Florentine artists , the two friends Raphael and Bartolommeo ,
之中 这 佛罗伦萨 艺术家 , 这 二 朋友们 拉斐尔 和 巴托洛梅奥 ,
[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] [kən'temp(ə)rəri] ,
as well as their contemporary ,
作为 出色地 作为 他们的 当代的 ,

在佛罗伦萨艺术家中，拉斐尔和巴托洛梅奥这两位好友，以及他们的同时代人，

['ændriə] [del]['sɑːrtoʊ] , ['fɜːnɪʃ] ['meni] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['eɪndʒl] [ə'tendənts] .
Andrea del Sarto , furnish many examples of these angel attendants .
安德烈亚 del 萨托 , 提供 许多 示例 的 这些 天使 服务员 .

安德烈亚·德尔·萨托提供了许多这类天使侍从的例子。

[wɪð] ['ændriə] [del]['sɑːrtoʊ] , [æz; əz][wɒz; wəz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [wɪŋd] [bɔɪz]
With Andrea del Sarto , as was characteristic , they are bewitching winged boys
和 安德烈亚 del 萨托 , 作为 曾是 特征 , 他们 是 迷人的 有翅膀的 男孩们
;
;
;

安德烈亚·德尔·萨托的画作一如既往地将他们描绘成迷人的长着翅膀的男孩;

[waɪl] [wɪð] [ˌbɑːrtə'loʊmioʊ] [ænd; ənd] ['ræfeɪəl] [ðeɪ] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['delɪkət] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] ,
while with Bartolommeo and Raphael they partake of a more delicate spirituality ,
尽管 和 巴托洛梅奥 和 拉斐尔 他们 参加 的 一个 更多的 精美的 灵性 ,

而与巴托洛梅奥和拉斐尔在一起时，他们则体验到一种更为细腻的精神境界。

[wɪtʃ] [mɑːrks][ðem; ðəm][æz; əz]['truːli] [sə'lestiəl] .
which marks them as truly celestial .
哪个 标记 他们 作为 真的 天体 .

这使它们成为名副其实的天神。

[ðə; ði] [mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːpiz] , [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv] ['ændriə] [del]
The Madonna of the Harpies , which is considered the masterpiece of Andrea del
这 麦当娜 的 这 哈耳庇厄 , 哪个 是 经过考虑的 这 杰作 的 安德烈亚 del
['sɑːrtoʊ] ,
Sarto ,
萨托 ,

《哈耳庇厄圣母像》被认为是安德烈亚·德尔·萨尔托的杰作。

[kən'teɪnz] [tuː] ['tʃɑːmɪŋ] ['tʃerəbz] ,
contains two charming cherubs ,
包含 二 迷人 小天使 ,

包含两个可爱的小天使，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz] ['eksələnt] [taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz]
which may be taken as excellent types of the artist's rendering of these
哪个 可能 是 已采取 作为 出色的 类型 的 这 艺术家的 渲染 的 这些
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

这些作品可以被视为艺术家对这些主题的出色诠释。

[ðə; ði] [tuː] ['eɪndʒəls] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪt] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [seɪnts] , [ɑː(r); ə(r)]
The Two Angels , from his great painting of the Four Saints , are
这 二 天使 , 从 他的 伟大的 绘画 的 这 四 圣徒队 , 是
['sʌmwɒt] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['ævərɪdʒ] [pleɪn] .
somewhat above his average plane .
有些 多于 他的 平均的 飞机 .

在他创作的伟大画作《四圣徒》中，《两位天使》的水平略高于他的平均水平。

[ðiːz] ['lʌvli] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] ['fɪgəz] [ə'rɪdʒənəli] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
These lovely and graceful figures originally stood in the centre of a large
这些 迷人的 和 优美 数据 起初 站立 在 这 中心 的 一个 大的
[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,
composition ,
作品 ,

这些美丽优雅的人物雕像原本位于一幅大型作品的中央。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kænvəs][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
but were at a later date removed from the canvas to make a
但 是 在 一个 之后 日期 已移除 从 这 帆布 到 制作 一个
['seprət] ['pɪktʃə(r)] .
separate picture .
分离 图片 .

但后来它们被从画布上取下，制作成另一幅单独的画作。

[ðeə(r)]['riːəl] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['seɪntli] [laɪf] .
Their real significance is to show forth the beauty of a saintly life .
他们的 真实的 意义 是 到 展示 前进 这 美丽 的 一个 圣洁的 生活 .

它们真正的意义在于展现圣洁生活的美好。

[iːtʃ] ['kæriz] [ə; eɪ][skrəʊl] , [ænd; ənd][wʌn] [pɔɪnts] ['ʌpwəd] .
Each carries a scroll , and one points upward .
每个 携带 一个 滚动 , 和 一 积分 向上 .

每人手持卷轴，其中一卷轴指向上方。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌbɑːrtə'loʊmioʊ] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['tʃerəbz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [mə'dɒnə] ,
In the work of Bartolommeo the finest cherubs are those of his Throne Madonna ,
在 这 工作 的 巴托洛梅奥 这 最好的 小天使 是 那些 的 他的 王座 麦当娜 ,

在巴托洛梅奥的作品中，最精美的天使形象出现在他的《宝座圣母》中。

[ðə; ði] [mə'dɒnə] [enθ'rəʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪz(ə)n] [kraɪst] .
the Madonna Enthroned , and the Risen Christ .
这 麦当娜 登基 , 和 这 崛起 基督 .

圣母宝座像和复活的基督像。

[ɔːl] [θriː] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['mɑːstəli] [hænd] ,
All three show the same masterly hand ,
全部 三 展示 这 相同的 精湛 手 ,

这三者都展现了同样的精湛技艺。

[ænd; ənd] [ɪk'spres] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [fɪld] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒəls] .
and express a similar conception of the office filled by the angels .
和 表达 一个 相似的 概念 的 这 办公室 已填 经过 这 天使 .

并表达了对天使所担任职务的类似概念。

[ɪn] ['evri] [keɪs] [wʌn][ɪz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [ræpt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
In every case one is looking up with a rapt expression of joy ,
在 每一个 案件 一 是 寻找 向上 和 一个 欣喜若狂 表达 的 喜悦 ,

无论哪种情况，人们都抬头仰望，脸上带着欣喜若狂的表情。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][mɔː(r)] [kən'templətɪv] , ['druːpɪŋ] [ðə; ði] [hed] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
while the other is more contemplative , drooping the head as if in reflection .
尽管 这 其他 是 更多的 沉思的 , 下垂 这 头 作为 如果 在 反射 .

而另一只眼睛则显得更加沉思，低着头，仿佛在思考什么。

[ðə; ði]['kɒntrɑːst] [sə'dʒests] [ðə; ði]
The contrast suggests the
这 对比 建议 这

这种对比表明

[dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] ['ɜːli] [θi'ɒlədʒi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['serəfɪm] [ænd; ənd] ['tʃerəbɪm] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['biːɪŋ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌetɪmə'lɒdʒɪkl] [sɪɡ'nɪfɪkəns] ,
distinction of early theology between the seraphim and cherubim , the former being , according to etymological significance ,
区别 的 早期的 神学 之间 这 炽天使 和 基路伯 , 这 以前的 存在 , 根据 到 词源学 意义 ,

早期神学区分了炽天使和智天使，前者根据词源学意义而言是……

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [huː] [lʌv] [ænd; ənd][ə'dɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] , [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] .
the spirits who love and adore , and the latter , those who know and worship .
这 烈酒 WHO 爱 和 崇拜 , 和 这 后者 , 那些 WHO 知道 和 崇拜 .

那些爱慕和崇拜的神灵，以及那些了解和敬拜的神灵。

[ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɒz; wəz] ['skru:pjələsli] [ædh'iəd] [tu:; tə][ɪn] ['ɜ:li] [ɑ:t] [baɪ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]
This distinction was scrupulously adhered to in early art by representing the
这 区别 曾是 一丝不苟地 粘着 到 在 早期的 艺术 经过 代表 这
['serəfɪm] [æz; əz] [red] ,
seraphim as red ,
炽天使 作为 红色的 ,

早期艺术作品一丝不苟地遵循这一区别，将炽天使描绘成红色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃerəbɪm] [æz; əz] [blu:] .
and the cherubim as blue .
和 这 基路伯 作为 蓝色的 .

而基路伯则是蓝色的。

[ɔ:l'ðəʊ] ['leɪtə(r)] ['ɑ:tɪsts] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [əb'zɜ:vd] ['eni] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [bɪ'twi:n] [tu:] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv]
Although later artists no longer observed any discrimination between two classes of
虽然 之后 艺术家 不 更长 观察到 任何 歧视 之间 二 课程 的
[sə'lestiəl] ['bi:ɪŋs] ,
celestial beings ,
天体 生物 ,

虽然后来的艺术家不再注意到两类天界生物之间的任何区别，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] - [tu:] ['eɪndʒəls][ɪz] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði]
it may be that the difference between Bartolommeo's two angels is due to the
它 可能 是 那 这 不同之处 之间 - 二 天使 是 到期的 到 这
['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
influence of this idea .
影响 的 这 主意 .

巴托洛梅奥笔下的两个天使之间的差异，或许正是受到了这种思想的影响。

[bi:; bi] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ,
Be this as it may ,
是 这 作为 它 可能 ,

即便如此，

[ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ɪn] [feɪs] [ænd; ənd] ['ætɪtju:d] [ɪz]
the fact remains that the opposition between them in face and attitude is
这 事实 遗迹 那 这 反对 之间 他们 在 脸 和 态度 是
[ɪg'zæktli] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] ['sɪmbəlaɪz] [wʌn][æz; əz] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
exactly appropriate to symbolize one as love and the other as reflection .
确切地 合适的 到 象征 一 作为 爱 和 这 其他 作为 反射 .

事实仍然是，他们在面容和态度上的对立恰如其分地象征着一个是爱，另一个是反思。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [mɑ:kt] [ɪn] ['ræfi:əlz] [wɜ:k] , [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][hɪz; ɪz] [mə'dɒnə] [del]
This is very marked in Raphael's work , as may be seen in his Madonna del
这 是 非常 标记 在 拉斐尔的 工作 , 作为 可能 是 已见 在 他的 麦当娜 del
[ˌbɑ:ldə'ki:noʊ] ,
Baldacchino ,
华盖 ,

这一点在拉斐尔的作品中非常明显，例如在他的《华盖圣母》中就可以看到。

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [hu:z] [staɪl] [ɒv; əv][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['straɪkɪŋli] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ˌbɑ:rtə'loʊmioʊ] .
a painting whose style of composition is strikingly like that of Bartolommeo .
一个 绘画 谁 风格 的 作品 是 引人注目 喜欢 那 的 巴托洛梅奥 .

一幅画的构图风格与巴托洛梅奥的画作惊人地相似。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['sɪŋɪŋ] ['eɪndʒəls][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɑ:nəz] [θrəʊn] ,
Of the two singing angels at the foot of the Madonna's throne ,
的 这 二 歌唱 天使 在 这 脚 的 这 麦当娜的 王座 ,

在圣母宝座脚下的两位歌唱天使中，

[wʌn] ['stʌdiz] ['iːgəli] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk] ,
one studies eagerly the meaning of his music ,
一 研究 急切地 这 意义 的 他的 音乐 ，

人们热切地研究他音乐的含义，

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [sɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['hæpi] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] .
while the other sings with the happy unconsciousness of a bird .
尽管 这 其他 唱歌 和 这 快乐的 无意识 的 一个 鸟 .

而另一只鸟则像鸟儿一样，带着快乐的无意识歌唱。

[kəmp'eəɹɪŋ] [wɪð] [ðɪs] ['ræfiːəlz] ['grændɪst] [ə'tʃiːvmənt] , [ðə; ði] ['sɪstaɪn] [mə'dɒnə] ,
Comparing with this Raphael's grandest achievement , the Sistine Madonna ,
比较 和 这 拉斐尔的 最宏伟 成就 ， 这 西斯廷教堂 麦当娜 ，

与拉斐尔最伟大的成就——西斯廷圣母像相比，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [seɪm] [məʊ'tiːf] ['kærid] [tuː; tə][ɪts] [haɪɪst] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] .
we find the same motif carried to its highest realization .
我们 寻找 这 相同的 主题 携带 到 它是 最高 实现 .

我们发现同样的母题被发挥到了极致。

[ðə; ði] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tʃerəbz] [huː] [liːn] [ə'pɒn][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]
The two beautiful cherubs who lean upon the parapet at the bottom of
这 二 美丽的 小天使 WHO 倾斜 之上 这 栏杆 在 这 底部 的
[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪkt] [ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'riːn] ['kɒntent][ænd; ənd][ðə; ði]
the picture are perfect impersonations of the serene content and the
这 图片 是 完美的 模仿 的 这 安详 内容 和 这
['θɔːtf(ə)l] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] ['veəriɪŋ] [taɪps] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [bɪl'iːvəz] [hæv; həv] [rɪ'siːvd]
thoughtful deliberation with which varying types of Christian believers have received
周到 审议 和 哪个 变化 类型 的 基督教 信徒 有 已收到
[ðə; ði] [greɪt] [fækt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] .
the great fact of the Incarnation .
这 伟大的 事实 的 这 化身 .

画面底部倚靠在栏杆上的两个美丽的小天使，完美地象征着不同类型的基督徒以平静的心态和深思熟虑的态度接受了道成肉身这一伟大事实。

[ðə; ði] [və'niːʃ(ə)n] ['pentər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [pʊt] ['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
The Venetian painters delighted to put musical instruments into the hands of
这 威尼斯 画家 高兴极了 到 放 音乐 仪器 进入 这 双手 的
[ðeə(r)][tʃaɪld] - ['eɪndʒəls] ,
their child - angels ,
他们的 孩子 - 天使 ，

威尼斯画家们乐于将乐器放在他们笔下的天使孩童手中。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['kɔristəz] , [him] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt] ['seɪvjə(r)] .
representing them as choristers , hymning the praises of the infant Saviour .
代表 他们 作为 唱诗班成员 ， 赞美诗 这 赞扬 的 这 婴儿 救主 .

将他们描绘成唱诗班成员，歌颂婴孩救世主。

[ɒv; əv] [ðiːz] , ['meni] ['nəʊtəb(ə)l] [ɪg'zæmpl] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] ['teɪgiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
Of these , many notable examples were produced in the botteghe of the two
的 这些 ， 许多 值得注意的 示例 是 生产 在 这 博特赫 的 这 二
['raɪv(ə)l]['ɑːtɪst] ['fæmɪlɪz] ,
rival artist families ,
竞争对手 艺术家 家庭 ，

其中许多杰出的作品都出自这两个竞争艺术家家族的作坊。

[ðə; ði][bə'liːniː][ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Bellini and the Vivarini .
这 贝利尼 和 这 - .

贝利尼和维瓦里尼。

['dʒɑːkoʊpoʊ][bə'liːniː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː]
Jacopo Bellini and his two
雅各布 贝利尼 和 他的 二

雅各布·贝利尼和他的两个

[sʌnz] , ['dʒentaɪl][ænd; ənd][dʒəʊ'væni] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['riːəl] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði][və'niːʃ(ə)n] [skuːl] ,
sons , Gentile and Giovanni , were the real founders of the Venetian school ,
儿子们 , 外邦人 和 乔瓦尼 , 是 这 真实的 创始人 的 这 威尼斯 学校 ,

威尼斯画派的真正创始人是他们的儿子詹蒂莱和乔瓦尼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][dʒəʊ'væni] [bɪ'keɪm] [æn; ən][aɪ'diːəl] ['stændəd] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
and the work of Giovanni became an ideal standard , which his
和 这 工作 的 乔瓦尼 成为 一个 理想的 标准 , 哪个 他的
[kənt'ɛmpəɹəɹiz] ['esei, e'sei][tuː; tə] ['fɒləʊ] .
contemporaries essayed to follow .
同时代人 尝试 到 跟随 .

乔瓦尼的作品成为理想的标准，他的同时代人都努力效仿。

['lwiːdʒi] - [wɒz; wəz][səʊ] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz][hɪz; ɪz]['ɪmɪteɪtə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]
Luigi Vivarini was so successful as his imitator that his paintings are
路易吉 - 曾是 所以 成功的 作为 他的 模仿者 那 他的 绘画 是
['ɒf(ə)n] [ˌɪnkə'rektli] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['greɪtə(r)]['ɑːtɪst] .
often incorrectly assigned to the greater artist .
经常 错误地 分配 到 这 更大的 艺术家 .

路易吉·维瓦里尼作为他的模仿者非常成功，以至于他的画作经常被错误地归于这位更伟大的艺术家名下。

['paɪpɪŋ]['eɪndʒl] . — [bə'liːniː] .
piping angel . — bellini .
管道 天使 . — 贝利尼 .

吹管天使。——贝利尼。

[ðə; ði]['frɑːri] [mə'dɒnə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][æn; ən] [ʌn'daʊtɪd] [bə'liːniː] ,
The Frari Madonna , however , is an undoubted Bellini ,
这 弗拉里 麦当娜 , 然而 , 是 一个 毫无疑问 贝利尼 ,

然而，弗拉里圣母像无疑是贝利尼的作品。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði][və'niːʃ(ə)n] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] - ['eɪndʒl][ɪz] [siːn] [ɪn][ɪts] ['lʌvliɪst]
and here the Venetian conception of the child - angel is seen in its loveliest
和 这里 这 威尼斯 概念 的 这 孩子 - 天使 是 已见 在 它是 最可爱的
['æspekts] .
aspects .
方面 .

在这里，威尼斯人对天使孩童的理解展现出最美好的一面。

[tuː] ['iːgə(r)]['lɪt(ə)l] ['kɔristəz] [stænd][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɑːnəz] [θrəʊn] ,
Two eager little choristers stand on the lower steps of the Madonna's throne ,
二 渴望的 小的 唱诗班成员 站立 在 这 降低 步骤 的 这 麦当娜的 王座 ,

两个热情的小唱诗班成员站在圣母宝座的较低台阶上，

“ [ɪk'skwɪzɪt] ['kɔːtiːəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt] [kɪŋ] , ” [æz; əz]['mɪsɪz] . ['ɒlɪfənt] ['greɪsfəli] [kɔːlz]
“ exquisite courtiers of the Infant King , ” as Mrs . Oliphant gracefully calls
“ 精美的 朝臣 的 这 婴儿 国王 , ” 作为 太太 . 奥利芬特 优雅地 呼叫
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

正如奥利芬特夫人优雅地称呼他们的那样，“幼王的杰出廷臣”。

[wʌn] , ['mɜːtl] - [kraʊnd] , [ɪz] ['bləʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][paɪp] , [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)][bendz] ['greɪvli] ['əʊvə(r)]
One , myrtle - crowned , is blowing on a pipe , while the other bends gravely over
一 , 桃金娘 - 加冕 , 是 吹 在 一个 管道 , 尽管 这 其他 弯曲 严重地 超过
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [luːt] .
a large lute .
一个 大的 琵琶 .

一位头戴桃金娘花冠的女子正在吹奏笛子，另一位则神情严肃地弯腰弹奏着一把大鲁特琴。

[ðə; ði] [mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɛdɛntɔr] [-] [ʃəʊz] [ə'nʌðə(r)][peə(r)][ɒv; əv]
The Madonna of the Church of the Redentore [18] shows another pair of
这 麦当娜 的 这 教会 的 这 救世主 [-] 演出 其他 一对 的
['eɪndʒl] [mjuː'zɪʃənz] ,
angel musicians ,
天使 音乐家 ,

救世主教堂的圣母像[18]中描绘了另一对天使乐师，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] ,
sitting on a low wall in the foreground ,
坐着 在 一个 低的 墙 在 这 前景 ,

坐在前景中的矮墙上，

[wʌn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [beɪb] .
one at the head and the other at the feet of the sleeping Babe .
一 在 这 头 和 这 其他 在 这 脚 的 这 睡眠 宝贝 .

一只放在熟睡的圣婴的头上，另一只放在他的脚下。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)]
Both are
两个都 是

两者都是

['pleɪɪŋ] [ɒn] [l'uːts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪəriəs] ,
playing on lutes , and the serious ,
玩耍 在 鲁特琴 , 和 这 严肃的 ,

弹奏鲁特琴，以及严肃的，

[əb'zɔːbd] [eə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fʊl'fɪl][ðeə(r)][tɑːsk][ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [siː] .
absorbed air with which they fulfil their task is delightful to see .
吸收 空气 和 哪个 他们 实现 他们的 任务 是 愉快 到 看 .

它们吸收空气并完成任务的样子令人赏心悦目。

[wɪð] ['lɪftɪd] [feɪs] [ænd; ənd]['fɑːrəweɪ] [aɪz] , [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hev(ə)nli]
With lifted face and faraway eyes , they seem to be listening to a heavenly
和 抬起 脸 和 离这很远 眼睛 , 他们 似乎 到 是 聆听 到 一个 天上
['kɔːrəs] ,
chorus ,
合唱 ,

他们面容高昂，眼神空洞，仿佛在聆听天籁之音。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [əʊn] ['melədi] [ɪz][æn; ən]['ekəʊ] .
of which their own melody is an echo .
的 哪个 他们的 自己的 旋律 是 一个 回声 .

而他们自己的旋律正是这种旋律的回响。

['eni] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'niːʃ(ə)n] [taɪp] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] ['ædɪŋ]
Any mention of the Venetian type of angels would be incomplete without adding
任何 提到 的 这 威尼斯 类型 的 天使 会 是 未完成 没有 添加
[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['pɑːlmɑː] ['vɛkioʊ] [ænd; ənd] [kɑː'pætʃiəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [məʊst]
the names of Palma Vecchio and Carpaccio to the list of those who most
这 姓名 的 帕尔马 老翁 和 生牛肉片 到 这 列表 的 那些 WHO 最多
['delɪkətli] [ɪn'tɜːprətɪd] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
delicately interpreted the subject .
轻柔地 翻译 这 主题 .

任何提及威尼斯天使的论述，如果不将帕尔马·韦基奥和卡尔帕乔的名字添加到对这一主题诠释最为精妙的画家名单中，都是不完整的。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] ['əʊvə(r)] ['nɔːðən] ['ɪtəli] ,
Examples of their work are scattered over Northern Italy ,
示例 的 他们的 工作 是 疏散 超过 北方 意大利 ,

他们的作品散布在意大利北部各地。

[bʌt; bət] [nʌn] [pə'hæps] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ðæn; ðən] - [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] , [ɪn]
but none perhaps are more representative than Carpaccio's Presentation , in
但 没有任何 也许 是 更多的 代表 比 - 推介会 , 在
[ðə; ði] [ə'kædəmi] [æt; ət] ['venɪs] ,
the Academy at Venice ,
这 学院 在 威尼斯 ,

但或许没有哪一幅作品比卡尔帕乔在威尼斯学院创作的《献礼》更具代表性了。

[ænd; ənd] ['pɑːlməz] ['ɔːltə(r)] - [piːs] [æt; ət] - .
and Palma's altar - piece at Zerman .
和 帕尔马的 坛 - 片 在 - .

还有帕尔马在泽尔曼的祭坛画。

['eɪndʒl] [frɒm; frəm] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [rɛdɛntɔr] .
angel from painting in church of redentore .
天使 从 绘画 在 教会 的 救世主 .

救世主教堂壁画中的天使。

— - .
— vivarini .
— - .

—vivarini。

[ðə; ði] [tʃaɪld] - ['eɪndʒl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pleɪmeɪt] [ænd; ənd] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] [ɪz] [ə; eɪ]
The child - angel as a playmate and companion of the Christ - child is a
这 孩子 - 天使 作为 一个 玩伴 和 伴侣 的 这 基督 - 孩子 是 一个
[kən'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [biːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ɑːt] [wɪð] [greɪt]
conception which has not infrequently been represented in art with great
概念 哪个 有 不是 不常 到过 代表 在 艺术 和 伟大的
[ə'prəʊpriətnəs] .
appropriateness .
恰当性 .

将孩童天使视为基督圣婴的玩伴和伙伴，这种概念在艺术作品中经常被恰当地描绘出来。

[bəʊθ] [væn] [daɪk] [ænd; ənd] ['luːkəs] ['krɑːnæk] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [juː 'es] [ðə; ði] [rɪ'pəʊz] [ɪn] ['iːdʒɪpt] ,
Both Van Dyck and Lucas Cranach have given us the Repose in Egypt ,
两个都 范 戴克 和 卢卡斯 克拉纳赫 有 给定 我们 这 休息 在 埃及 ,
[in'laivən]
enlivened
活跃

凡·戴克和卢卡斯·克拉纳赫都为我们带来了生动的《埃及的休憩》。

[baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['frɒlɪksəm] ['tʃerəbz] ['spɔːtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
by the presence of a company of frolicsome cherubs sporting about the Divine
经过 这 在场 的 一个 公司 的 嬉戏的 小天使 体育 关于 这 神圣的
[beɪb] .
Babe .
宝贝 .

一群嬉戏玩闹的小天使围绕着神圣的圣婴玩耍。

['ruːbɪnz] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['lʌvli] [gruːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfənt] ['dʒiːzəs] [ænd; ənd] [seɪnt] [dʒɒn] , ['siːtɪd] [ɒn]
Rubens painted a lovely group of the Infant Jesus and Saint John , seated on
鲁本斯 绘 一个 迷人的 团体 的 这 婴儿 耶稣 和 圣 约翰 , 坐着 在
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

鲁本斯画了一幅美丽的画作，描绘了婴孩耶稣和圣约翰坐在地上。

['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [sə'lestiəl] ['lɪt(ə)l] ['vɪzɪtəz] .
playing with their celestial little visitors .
玩耍 和 他们的 天体 小的 访客 .

和来自天上的小访客们玩耍。

[ə; eɪ] ['həʊli] ['fæməli] , [baɪ] [ɪ'pɑːlɪtoʊ] - , [ˌreprɪ'zents] ['eɪndʒl] ['tʃɪldrən] ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd]
A Holy Family , by Ippolito Andreasi , represents angel children gathering and
一个 圣 家庭 , 经过 伊波利托 - , 代表 天使 孩子们 采集 和
['brɪŋɪŋ] [greɪps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] .
bringing grapes to the Saviour .
带来 葡萄 到 这 救主 .

伊波利托·安德烈亚西的《圣家》描绘了天使般的孩子们聚集在一起，将葡萄献给救世主。

[wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] ['ɑːtɪsts] , [led] [baɪ] [ˌbɔtɪ'tʃeliː] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ]
With a small circle of Florentine artists , led by Botticelli , and including
和 一个 小的 圆圈 的 佛罗伦萨 艺术家 , 引领 经过 波提切利 , 和 包括
['fɪˌlɪpoʊ] ['lɪpi] [ænd; ənd] [ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpi] ,
Filippo Lippi and Filippino Lippi ,
菲利波 利皮 和 菲律宾 利皮 ,

以波提切利为首的一小群佛罗伦萨艺术家，包括菲利波·利皮和菲利皮诺·利皮，

[ə; eɪ] [ju'niːk] [klɑːs] [ɒv; əv] [tʃaɪld] - ['eɪndʒəls] [ɪz] [ɪn] [greɪt] ['feɪvə(r)] .
a unique class of child - angels is in great favor .
一个 独特的 班级 的 孩子 - 天使 是 在 伟大的 偏爱 .

一种独特的天使儿童群体备受青睐。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [grəʊθ] [ænd; ənd] [mə'tjuərə] [ə'pɪərəns] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
These are children of a larger growth and maturer appearance than the
这些 是 孩子们 的 一个 更大的 生长 和 成熟 外貌 比 这
['ɪnfənˌtaɪn] ['tʃerəbz] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] ['ɑːtɪsts] ,
infantine cherubs of contemporary artists ,
婴儿 小天使 的 当代的 艺术家 ,

这些孩子比当代艺术家笔下那些稚嫩的婴儿形象体型更大，外表也更成熟。

[ænd; ənd] [mait] ['prɒpəli] [biː; bi] [kɔːld] ['eɪndʒl] - [juːðz] .
and might properly be called angel - youths .
和 可能 适当地 是 称为 天使 - 青年 .

或许可以称他们为天使般的少年。

[ɪn] [ðə; ði] [best] [ɪg'zæmpl] [ðeə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] [æn; ən] ['ædmərəb(ə)l] ['mɪŋglɪŋ] [ɒv; əv] [streŋθ]
In the best examples their expression is an admirable mingling of strength
在 这 最好的 示例 他们的 表达 是 一个 令人钦佩的 混杂 的 力量
[ænd; ənd] ['pjʊərəti] .
and purity .
和 纯度 .

在最好的例子中，他们的表达方式是力量与纯洁的完美融合。

[æz; əz] [ə'tendənts] [tu:; tə][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] , [ðeɪ] [sɜːv] [ɪn] ['veəriəs] [kə'pæsitiz] [wɪð] ['lʌvɪŋ]
As attendants to the Christ - child , they serve in various capacities with loving
作为 服务员 到 这 基督 - 孩子 , 他们 服务 在 各种各样的 容量 和 爱
[ænd; ənd] ['revərənt] [greɪs] .
and reverent grace .
和 虔诚的 优雅 .

作为基督圣婴的侍奉者，他们以充满爱心和虔诚的优雅在各种岗位上服务。

[ɪn] [ˌbɑːti'tʃɛliz] ['feɪməs] “ [raʊnd] [mə'dɒnə]
In Botticelli's famous “ round Madonna
在 波提切利的 著名的 “ 圆形的 麦当娜

在波提切利著名的“圆形圣母像”中

” [ɒv; əv][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ,
” of the Uffizi ,
” 的 这 乌菲齐 ,

“乌菲齐美术馆的

[wʌn][həʊldz][ðə; ði][ɪŋk]['ves(ə)l]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][dɪps][hɜː(r); hə(r)][pen][æz; əz][ʃiː; ʃi] [raɪts]
one holds the ink vessel into which the Virgin dips her pen as she writes
一 持有 这 墨水 血管 进入 哪个 这 处女 蘸酱 她 笔 作为 她 写
[ðə; ði][mæg'nɪfəkæt] ,
the Magnificat ,
这 尊主颂 ,

其中一人拿着墨水瓶，圣母玛利亚在书写《尊主颂》时就是将笔蘸入其中的。

[tuː] ['ʌðə(r)z][həʊld][ə; eɪ] ['stɑːri] [kraʊn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] , [ænd; ənd] [tuː] [mɔː(r)] [kəm'pliːt] [ðə; ði]
two others hold a starry crown over her head , and two more complete the
二 其他的 抓住 一个 繁星 王冠 超过 她 头 , 和 二 更多的 完全的 这
[gruːp] ,
group ,
团体 ,

另外两人在她头上捧着星光璀璨的皇冠，再加两人，就组成了这支队伍。

[æz; əz] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪvjə(r)] .
as companions of the Saviour .
作为 同伴 的 这 救主 .

作为救世主的同伴。

[ɪn][ðə; ði]['həʊli]['fæməli] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːtɪst] , ['əʊnli] [tuː] ['eɪndʒəls][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] ,
In the Holy Family , by the same artist , only two angels are introduced ,
在 这 圣 家庭 , 经过 这 相同的 艺术家 , 仅有的 二 天使 是 介绍 ,

在同一位艺术家创作的《圣家》一画中，只出现了两位天使。

[wʌn][ɒv; əv] [huːm] [liːnz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [ˌbælə'streɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪli] - [stɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
one of whom leans over a balustrade , with a beautiful lily - stalk in his hand ,
一 的 谁 倾斜 超过 一个 栏杆 , 和 一个 美丽的 百合 - 茎 在 他的 手 ,

其中一人倚在栏杆上，手里拿着一根美丽的百合花茎。

[ɪn]['təʊkən][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪnz]['pjʊərəti] .
in token of the Virgin's purity .
在 令牌 的 这 处女的 纯度 .

象征圣母的纯洁。

['fɪˌlɪpoʊ] ['lɪpiz] ['tʃɑːmɪŋ] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv]['eɪndʒl] - [juːðz] [ɪz] [best] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ]
Filippo Lippi's charming rendering of angel - youths is best seen in the picture which
菲利波 利皮的 迷人 渲染 的 天使 - 青年 是 最好的 已见 在 这 图片 哪个
[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] [bɔːn] [baɪ] [tuː] [ə'tendənt] ['tʃerəbz] [ɪn] [ɪgˌzemplɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
represents the Christ - child borne by two attendant cherubs in exemplification of the
代表 这 基督 - 孩子 出生 经过 二 服务员 小天使 在 范例 的 这
[sɑlmɪsts] [wɜːdz] ,
psalmist's words ,
诗篇作者的 字 ,

菲利波·利皮笔下迷人的天使少年形象在描绘基督圣婴由两位侍从小天使抬着的画作中体现得最为淋漓尽致，这幅画正是对诗篇作者话语的诠释。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][beə(r)] [ðiː] [ʌp][ɪn][ðeə(r)][hændz] , [lest] [ðaʊ] [dæʃ] [ðaɪ] [fʊt] [ə'genst] [ə; eɪ][stəʊn] .
" They shall bear thee up in their hands , lest thou dash thy foot against a stone .
" 他们 将 熊 你 向上 在 他们的 双手 , 免得 你 短跑 你的 脚 反对 一个 石头 .

"他们必用手托着你，免得你的脚碰在石头上。"

" [ðə; ði] [mə'dɒnə] [stændz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [beɪb] , [wɪð] [hændz][klɑːsp, klæsp][ɪn][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ,
" The Madonna stands before the Divine Babe , with hands clasped in adoration ,
" 这 麦当娜 站立 前 这 神圣的 宝贝 , 和 双手 紧握 在 崇拜 ,

圣母玛利亚站在圣婴耶稣面前，双手合十，充满敬拜之情。

[ə; eɪ] ['lʌvli] [ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːdre]['paɪə; 'piːə] .
a lovely impersonation of the Madre Pia .
一个 迷人的 冒充 的 这 母亲 皮娅 .

模仿圣母玛利亚惟妙惟肖。

['eɪndʒl][frɒm; frəm] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [mə'dɒnə] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə][seɪnt][bər'nɑːrd] . — [ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpi] .
angel from vision of madonna appearing to saint bernard . — filippino lippi .
天使 从 想象 的 麦当娜 出现 到 圣 伯纳德 . — 菲律宾人 利皮 .

圣母显灵于圣伯纳德的幻象中的天使。——菲利皮诺·利皮

[ðə; ði]['mɑːdre]['paɪə; 'piːə][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpiz] [məʊst] [ɪk'skwɪzɪt]
The Madre Pia is also the subject of one of Filippino Lippi's most exquisite
这 母亲 皮娅 是 还 这 主题 的 一 的 菲律宾 利皮的 最多 精美的

圣母玛利亚也是菲利皮诺·利皮最精美画作之一的主题。

['eɪndʒl] ['pɪktʃəz] .
angel pictures .
天使 图片 .

天使图片。

[ðə; ði]['ɪnfənt]['seɪvjə(r)][laɪz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] , [waɪl] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [niːl] [tuː; tə]
The Infant Saviour lies on the ground , in a garden , while his mother kneels to
这 婴儿 救主 谎言 在 这 地面 , 在 一个 花园 , 尽管 他的 母亲 跪着 到
[ə'dɔː(r)][hɪm] .
adore him .
崇拜 他 .

圣婴耶稣躺在花园的地上，他的母亲跪着敬拜他。

['eɪndʒl] - [juːðz] [sə'raʊnd] [hɪm] , ['niːlɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn][stændz] ['ʃaʊəɪŋ] [rəʊz] - [pet(ə)lz] [daʊn]
Angel - youths surround him , kneeling , and one stands showering rose - petals down
天使 - 青年 环绕 他 , 跪着 , 和 一 站立 淋浴 玫瑰 - 花瓣 向下
[ə'pɒn][hɪm] .
upon him .
之上 他 .

一群天使般的少年跪在他周围，其中一个站着，向他撒下玫瑰花瓣。

[ðə; ði] ['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv][ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpi] [ɪz][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][seɪnt][bər'nɑːrd] , [ɪn][ðə; ði]['bɑː.di.ə]
The masterpiece of Filippino Lippi is the Vision of Saint Bernard , in the Badia
这 杰作 的 菲律宾 利皮 是 这 想象 的 圣 伯纳德 , 在 这 巴迪亚
[æt; ət] ['flɒrəns] ,
at Florence ,
在 佛罗伦萨 ,

菲利皮诺·利皮的杰作是位于佛罗伦萨巴迪亚修道院的《圣伯纳德的幻象》。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [ə'gen] ['eɪndʒl] - [juːðz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [wɪð] ['tʃɑːmɪŋ] [ɪ'fekt] .
and here again angel - youths are introduced with charming effect .
和 这里 再次 天使 - 青年 是 介绍 和 迷人 影响 .

这里再次引入了天使般的少年形象，产生了迷人的效果。

[tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] , [wɪð] [hændz][klɑːsp, klæsp][ɪn][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ; [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]
Two are in the rear , with hands clasped in adoration ; two are beside the
二 是 在 这 后部 , 和 双手 紧握 在 崇拜 ; 二 是 旁 这
['vɜːdʒɪn] ,
Virgin ,
处女 ,

其中两人在后方，双手合十，表示虔诚；两人在圣母像旁。

['beərɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mænt(ə)l] , [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] ['ɜːnɪst] [jʌŋ] ['feɪsɪz]
bearing the weight of her mantle , and raising their earnest young faces
轴承 这 重量 的 她 地幔 , 和 提高 他们的 认真 年轻的 面孔
[wɪð] [swiːt] ['revərəns] .
with sweet reverence .
和 甜的 尊敬 .

肩负着她的重任，抬起他们稚嫩而虔诚的脸庞，怀着甜蜜的敬意。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['feɪsɪz][ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn]['prəʊfaɪl] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['delɪkətli] [kʌt] ,
One of these faces is presented in profile , and has a delicately cut ,
一 的 这些 面孔 是 呈现 在 轮廓 , 和 有 一个 轻柔地 切 ,

其中一张脸是侧脸，轮廓分明，

[pjʊə(r)] ['aʊtlaɪn] , [ɒv; əv][reə(r)]['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] ['bjuːti] .
pure outline , of rare gentleness and beauty .
纯的 大纲 , 的 稀有的 温柔 和 美丽 .

轮廓纯粹，散发着罕见的温柔与美丽。

[ðə; ði]['ɑːrtɪsts][aɪ'diːəl][ɪz] ['wʌndəfəli] ['helpf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt]
The artist's ideal is wonderfully helpful to the imagination , and the thought
这 艺术家的 理想的 是 太棒了 有帮助 到 这 想像力 , 和 这 想法
[ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['kʌmfət] ,
is full of comfort ,
是 满的 的 舒适 ,

艺术家的理想对想象力大有裨益，这种想法也令人感到慰藉。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd]['tendə(r)] ['prezənsiz] [laɪk] [ðiːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] “ [ɪn] [tʃɑːdʒ] ['əʊvə(r)]
that it is loving and tender presences like these which are “ in charge over
那 它 是 爱 和 投标 存在 喜欢 这些 哪个 是 “ 在 收费 超过
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

正是像这样充满爱和温柔的存在“主宰着我们”，

[tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es][ɪn][ɔːl]['aʊə(r)] [weɪz] .
to keep us in all our ways .
到 保持 我们 在 全部 我们的 方式 .

在我们的所有道路上都保持警惕。

” ['sɪksθ] .
” VI .
” 六年级 .

六、

[ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] .
THE CHRIST - CHILD .
这 基督 - 孩子 .

圣婴耶稣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] [gruː] , [ænd; ənd] [wækst] [strɒŋ] [ɪn]['spɪrɪt] , [fɪld] [wɪð] ['wɪzdəm] :
And the Child grew , and waxed strong in spirit , filled with wisdom :
和 这 孩子 生长 , 和 打蜡 强的 在 精神 , 已填 和 智慧 :

孩子渐渐长大，精神日益强健，智慧也与日俱增：

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] [wɒz; wəz][ə'pɒn][hɪm] .
and the grace of God was upon him .
和 这 优雅 的 上帝 曾是 之上 他 .

神的恩典与他同在。

[luːk] [ˌaɪ 'aɪ] . - .
Luke ii . 40 .
卢克 二、 . - .

路加福音 2:40

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] .
THE CHRIST - CHILD .
这 基督 - 孩子 .

圣婴耶稣。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːrldz] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] ['pentər] [hæv; həv]
Among the innumerable pictures in which the world's great religious painters have
之中 这 无数 图片 在 哪个 这 世界的 伟大的 宗教 画家 有
[ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθli] [laɪf][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ,
represented the scenes of the earthly life of our Lord ,
代表 这 场景 的 这 尘世的 生活 的 我们的 主 ,

在世界伟大的宗教画家描绘我们主耶稣基督尘世生活场景的无数画作中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi]
it is amazing to note the large proportion of subjects relating to his infancy
它 是 惊人的 到 笔记 这 大的 部分 的 主题 相关 到 他的 婴儿期
[ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] .
and childhood .
和 童年 .

令人惊讶的是，他的作品中很大一部分主题都与他的婴儿时期和童年时期有关。

[wɒt] [els] [kæn; kən] [ðɪs] [miːn] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['wəːʃipə] ['evə(r)] [jɜːn]
What else can this mean than that the hearts of worshippers ever yearn
什么 别的 能 这 意思是 比 那 这 心 的 信徒 曾经 向往
[tə'wɔːdz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] [lʌv] ,
towards that which they can understand and love ,
向 那 哪个 他们 能 理解 和 爱 ,

这除了说明信徒们的内心永远渴望他们能够理解和喜爱的事物之外，还能有什么其他含义呢？

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['veərid] ['æspekts][ɒv; əv] [kraɪsts] ['kærəktə(r)] ,
and that thus , of all the varied aspects of Christ's character ,
和 那 因此 , 的 全部 这 多种多样 方面 的 基督的 特点 ,

因此，在基督性格的各个方面中，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'piːlz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][məʊst] ['fɔːsəbli] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [beɪb] [ɪn][ðə; ði] ['beθlɪhem]
it appeals to us most forcibly that He was once a babe in the Bethlehem
它 上诉 到 我们 最多 强制 那 他 曾是 一次 一个 宝贝 在 这 伯利恒
['meɪndʒə(r)] .
manger .
马槽 .

最能打动我们的是，祂曾经是伯利恒马槽里的婴孩。

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [di,lini'eiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə]
To find the earliest delineations of the Christ - child we must go to
到 寻找 这 最早 界定 的 这 基督 - 孩子 我们 必须 去 到
[ðə; ði] ['kætəkuːmz]
the Catacombs
这 地下墓穴

要找到最早描绘圣婴耶稣的图案，我们必须去地下墓穴。

[ɒv; əv] [rəʊm] ,
of Rome ,
的 罗马 ,

罗马的，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðeə(r)][streɪndʒ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['tʃæpəl] [rɪ'treɪs] [ðə; ði] ['feɪdɪŋ]
and on the walls of their strange subterranean chapels retrace the fading
和 在 这 墙壁 的 他们的 奇怪的 地下 小教堂 回溯 这 褪色
['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [beɪb] [æz; əz] ['peɪntɪd] [ðeə(r)] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ][tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] [hɑːts]
features of the Divine Babe as painted there centuries ago to cheer the hearts
特征 的 这 神圣的 宝贝 作为 绘 那里 几个世纪 前 到 欢呼 这 心
[ɒv; əv] ['krɪstʃənz] .
of Christians .
的 基督徒 .

在他们奇特的地下教堂的墙壁上，重现了几个世纪前为了慰藉基督徒的心灵而绘制在那里的神圣圣婴的褪色面容。

[tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɪmətɪv] ['freskəʊz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [griːk] ['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəkuːm] [ɒv; əv]
Two of these primitive frescos are in the Greek chapel of the Catacomb of
二 的 这些 原始 壁画 是 在 这 希腊语 教堂 的 这 地下墓穴 的
[es] . [præksiːdz] ,
S . Praxedes ,
S . 普拉克西德斯 ,

其中两幅原始壁画位于圣普拉克西德斯地下墓穴的希腊小教堂内。

[-] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːt] ['pɪlgrɪm] .
[19] where they are a constant object of interest to the art pilgrim .
[-] 在哪里 他们 是 一个 持续的 目的 的 兴趣 到 这 艺术 朝圣 .

[19] 在那里，它们是艺术朝圣者持续关注的对象。

[kən'sɪdəd] , [ðeɪ] [hæv; həv][ɒv; əv] [kɔːs] [nəʊ] [ɪn'trɪnzɪk] ['bjuːti] ;
Considered æsthetically , they have of course no intrinsic beauty ;
经过考虑的 美学上 , 他们 有 的 课程 不 固有的 美丽 ;

从美学角度来看，它们当然没有任何内在的美感；

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [maɪnd] [ðeɪ] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ɑːt]
but to the thoughtful mind they stand for the beginnings of a great art
但 到 这 周到 头脑 他们 站立 为了 这 开端 的 一个 伟大的 艺术
['muːvmənt] [wɪtʃ] ['kʌlmineit] [ɪn][ðə; ði] ['kænvəsɪz] [ɒv; əv] ['ræfeɪəl] [ænd; ənd] ['tɪʃən] .
movement which culminated in the canvases of Raphael and Titian .
移动 哪个 达到顶峰 在 这 画布 的 拉斐尔 和 提香 .

但对于有思想的人来说，它们代表着一场伟大艺术运动的开端，这场运动最终在拉斐尔和提香的画作中达到了顶峰。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['freskəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəku:mz] [ðə; ði][nekst][step][ɪn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv]
From the frescos of the Catacombs the next step in the progress of
从 这 壁画 的 这 地下墓穴 这 下一个 步 在 这 进步 的
['krɪstʃən] [ɑ:t][wɒz; wəz][tu:; tə][ðə; ði][məʊ'zeɪɪks]['ɔ:nəmənt, 'ɔ:nəment][ðə; ði][bə'zilikə] ;
Christian art was to the mosaics ornamenting the basilicas ;
基督教 艺术 曾是 到 这 马赛克 装饰 这 罗勒 ;

从地下墓穴的壁画开始，基督教艺术发展的下一个阶段是装饰大教堂的马赛克；

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] [ə'gen] [ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['fɪgə(r)] .
and here the Christ - child again appears as a conspicuous figure .
和 这里 这 基督 - 孩子 再次 出现 作为 一个 显眼的 数字 .

在这里，圣婴耶稣再次以一个引人注目的形象出现。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] [məʊ'zeɪɪks] [-] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [beɪb]
Some of the most interesting of these mosaics [20] represent the Babe
一些 的 这 最多 有趣的 的 这些 马赛克 [-] 代表 这 宝贝
[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][gɪfts][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] ,
receiving the gifts of the Magi ,
接收 这 礼物 的 这 魔笛MAGI ,

这些马赛克镶嵌画中一些最有趣的是[20]描绘了圣婴接受东方三博士礼物的场景，

— [æz; əz][æt; ət]['sæntə]['mærɪə] [mæ'dʒɔ:ri] [ɪn]
— as at Santa Maria Maggiore in
— 作为 在 圣诞老人 玛丽亚 马焦雷 在

——正如在圣玛丽亚马焦雷教堂

[rəʊm] [ænd; ənd][æt; ət] [seɪnt] [əpɔlɪnɛr] [ɪn] [rə'venə] .
Rome and at Saint Apollinare in Ravenna .
罗马 和 在 圣 阿波利纳雷 在 拉文纳 .

罗马和拉文纳的圣阿波利纳尔。

[ɪn]['ʌðə(r)z] , [æz; əz][æt; ət]['kæpjuə] ,
In others , as at Capua ,
在 其他的 , 作为 在 卡普阿 ,

在其他地方，例如卡普阿，

[ðə; ði][tʃaɪld] [ʃer] [wɪð] [ðə; ði] [enθ'rəʊnd] ['vɜ:dʒɪn][ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'raʊndɪŋ] [gru:p]
the Child shares with the enthroned Virgin the adoration of a surrounding group
这 孩子 分享 和 这 登基 处女 这 崇拜 的 一个 周围 团体
[ɒv; əv] [seɪnts] .
of saints .
的 圣徒 .

圣婴与端坐于宝座上的圣母玛利亚一同受到周围一群圣徒的崇拜。

[stɪl] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [pɪ'kju:liə(r)] ['ɪntrəst] [ɪz][æt; ət]['sæntə]['mærɪə][ɪn] ['trɑ:stɛˌvɛri] ([rəʊm]) ,
Still another of peculiar interest is at Santa Maria in Trastevere (Rome) ,
仍然 其他 的 奇特 兴趣 是 在 圣诞老人 玛丽亚 在 特拉斯提弗列 (罗马) ,

另一个特别有趣的地方是位于罗马特拉斯提弗列的圣玛利亚教堂。

[weə(r)] [ðə; ði]['ɪnfənt] [ɪz] ['sʌkl] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [brest] .
where the Infant is suckled at his mother's breast .
在哪里 这 婴儿 是 吸吮 在 他的 母亲的 胸部 .

婴儿在母亲乳房上吮吸乳汁的地方。

[wen] [wi:; wi]['entə(r)] [ðæt] [streɪndʒ]['pɪəriəd][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [dɑ:k] ['eɪdʒɪz] ,
When we enter that strange period of history known as the Dark Ages ,
什么时候 我们 进入 那 奇怪的 时期 的 历史 已知 作为 这 黑暗的 年龄 ,

当我们进入被称为黑暗时代的那个奇特历史时期时，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][ɑːt] ['prɒdʌkts] [fjuː] [ænd; ənd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] ; [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [kraɪst] -
we find the art products few and uninteresting ; but even then the Christ -
我们 寻找 这 艺术 产品 很少 和 无聊 ; 但 甚至 然后 这 基督 -
[tʃaɪld][ɪz][nɒt] [fə'gɒtn] ,
child is not forgotten ,
孩子 是 不是 被遗忘的 ,

我们发现艺术品寥寥无几，而且乏味无趣；但即便如此，基督圣婴的形象也并未被遗忘。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [ə'pɪəz] ['skʌlptʃəd] [ɪn]['mɑːb(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði]['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv]
and again and again he appears sculptured in marble over the portals of
和 再次 和 再次 他 出现 雕塑 在 大理石 超过 这 门户 的
[kə'θiːdrəlz] ,
cathedrals ,
大教堂 ,

他一次又一次地以大理石雕像的形式出现在大教堂的入口上方。

[ɔː(r)] ['peɪntɪd] [ɪn] [stɪf] [baɪ'zæntaɪn] [staɪl] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ɔːltəz] .
or painted in stiff Byzantine style over their altars .
或者 绘 在 僵硬的 拜占庭 风格 超过 他们的 祭坛 .

或者用僵硬的拜占庭风格绘制在他们的祭坛上。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɪn] ['ɪtəli] , [wen] - ['piː'zɑːnoʊ][ɪn]
Thus it was that in the new birth of art in Italy , when Niccolò Pisano in
因此 它 曾是 那 在 这 新的 出生 的 艺术 在 意大利 , 什么时候 - 皮萨诺 在
['skʌlptʃə(r)] ,
sculpture ,
雕塑 ,

因此，在意大利艺术的新生时期，当雕塑家尼科洛·皮萨诺……

[ænd; ənd][ˌtʃɪmə'buːeɪ][ɪn] ['peɪntɪŋ] , [ə'weɪkənd] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [wɜːld] [tuː; tə][ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] ['bjuːti] ,
and Cimabue in painting , awakened the sleeping world to a love of beauty ,
和 西马布埃 在 绘画 , 觉醒 这 睡眠 世界 到 一个 爱 的 美丽 ,

而契马布埃的绘画则唤醒了沉睡的世界对美的热爱。

[ðə; ði] [mə'dɒnə] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['hev(ə)n] - [bɔːn] [beɪb] , [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]
the Madonna , with her heaven - born Babe , was the first subject to
这 麦当娜 , 和 她 天堂 - 出生 宝贝 , 曾是 这 第一的 主题 到
[ə'raʊz] [ɪn'θjuːziæzəm] ;
arouse enthusiasm ;
引起 热情 ;

圣母玛利亚和她从天而降的圣婴是第一个引起人们热情的题材；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ðæt]
and it was for a picture of this sort that
和 它 曾是 为了 一个 图片 的 这 种类 那

正是为了拍摄这样一张照片……

[ɔːl] ['flɒrəns] [went] [mæd] [wɪð] [dʒɔɪ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] [ɒv; əv]
all Florence went mad with joy , as it was borne along The Street of
全部 佛罗伦萨 去 疯狂的 和 喜悦 , 作为 它 曾是 出生 沿着 这 街道 的
[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .
Rejoicing .
欢欣鼓舞 .

整个佛罗伦萨都陷入了疯狂的喜悦之中，它沿着欢乐街被抬着走。

[ɪn] ['ɜːli] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] , [bəʊθ][ɪn][məʊ'zeɪɪks][ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] , [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [drest] [ɪn][ə; eɪ]
In early representations , both in mosaics and paintings , the Child is dressed in a
在 早期的 表现形式 , 两个都 在 马赛克 和 绘画 , 这 孩子 是 穿着 在 一个
['tjuːnɪk] ,
tunic ,
束腰外衣 ,

在早期的马赛克和绘画作品中，圣婴都穿着束腰外衣。

[waɪt] , [red] , [ɔː(r)] [bluː] , ['ɒf(ə)n] ['veri] ['rɪtʃli] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [gəʊld] [ɪm'brɔɪdəri] .
white , red , or blue , often very richly ornamented with gold embroidery .
白色的 , 红色的 , 或者 蓝色的 , 经常 非常 丰富 装饰 和 金子 刺绣 .

白色、红色或蓝色，通常饰以华丽的金线刺绣。

[ðɪs] ['meθəd] [əb'teɪnd] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
This method obtained as late as the fourteenth century ,
这 方法 获得 作为 晚的 作为 这 第十四 世纪 ,

这种方法直到十四世纪才出现。

[wen] [frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] [stɪl] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [beɪb] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['rɔɪəl] ['gɑːmənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
when Fra Angelico still painted the Babe in the elaborate royal garments of a king .
什么时候 弗拉 安杰利科 仍然 绘 这 宝贝 在 这 精心制作的 皇家 服装 的 一个 国王 .

那时弗拉·安杰利科还在画身着华丽皇家服饰的圣婴像。

[bʌt; bət] [ɑːt] [æt; ət] [lɑːst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] ,
But art at last returned to nature ,
但 艺术 在 最后的 返回 到 自然 ,

但艺术最终回归自然。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['həʊli] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] ['pɑːʃəli] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['həʊlli] [ʌnd'reɪpt] ,
and from the fifteenth century the Holy Child was painted partially and sometimes wholly undraped ,
和 从 这 第十五 世纪 这 圣 孩子 曾是 绘 部分 和 有时 完全 未遮盖 ,

从十五世纪开始，圣婴像的描绘中，部分甚至完全裸露着衣物。

[wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['raʊndɪd] [lɪmz] [ænd; ənd] [sɒft] [pɪŋk] ['beɪbi] [fleʃ] .
with beautiful rounded limbs and soft pink baby flesh .
和 美丽的 圆润 四肢 和 柔软的 粉色的 婴儿 肉 .

拥有美丽圆润的四肢和柔软粉嫩的婴儿肌肤。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] ['ɪtəli] [wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] [ɒv; əv] [ɑːt] ,
It was then that Italy was transformed into a paradise of art ,
它 曾是 然后 那 意大利 曾是 转变 进入 一个 天堂 的 艺术 ,

正是在那时，意大利变成了艺术的天堂。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [greɪt] ['pentər] [huːz] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gləʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] .
and all the important cities were full of great painters whose hearts were aglow with the sacred fire of genius .
和 全部 这 重要的 城市 是 满的 的 伟大的 画家 谁 心 是 闪耀 和 这 神圣 火 的 天才 .

所有重要的城市都充满了伟大的画家，他们的心中燃烧着天才的神圣之火。

[ɪn] [ðə; ði] [həʊst] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːks] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [θriː] ['sentʃəriz] ,
In the host of beautiful works which were produced in the next three centuries ,
在 这 主持人 的 美丽的 作品 哪个 是 生产 在 这 下一个 三 几个世纪 ,

在接下来的三个世纪里，涌现出了大量精美的作品，

['evri] [taɪp] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [wɒz; wəz]
every type of treatment was
每一个 类型 的 治疗 曾是

每种治疗方法都是

[ig'zemplifai] , ['veəriɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst]['sɪmp(ə)l]['nætʃrəlɪzəm][tuː; tə][ðə; ði][l'ɒftɪəst] [aɪ'diːəlɪzəm] .
exemplified , varying from the most simple naturalism to the loftiest idealism .
举例说明 , 变化 从 这 最多 简单的 自然主义 到 这 最高 唯心主义 .

举例说明，从最简单的自然主义到最高尚的理想主义，不一而足。

[ðə; ði][naɪ'iːv]['riːəlɪzəm][ɒv; əv][ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpiz] ['tʃʌbi] ['beɪbi] ,
The naïve realism of Filippino Lippi's chubby baby ,
这 幼稚的 现实主义 的 菲律宾 利皮的 胖乎乎的 婴儿 ,

菲利皮诺·利皮笔下胖乎乎的婴儿，展现出一种天真的现实主义风格。

['plæsɪdli] ['sʌkɪŋ] [hɪz; ɪz] [θʌm] [æz; əz][hiː; hi] [lʊks] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,
placidly sucking his thumb as he looks out of the picture ,
平静地 吸吮 他的 拇指 作为 他 看起来 出去 的 这 图片 ,

他平静地吮吸着拇指，目光看向窗外。

[ɪz] [mætʃt] [ɪn][ðə; ði] ['frɒlɪksəm] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['ændriə] [del] - ['meni] ['peɪntɪŋz] ,
is matched in the frolicsome boys of Andrea del Sarto's many paintings ,
是 匹配 在 这 嬉戏的 男孩们 的 安德烈亚 del - 许多 绘画 ,

这与安德烈亚·德尔·萨托许多画作中嬉戏玩耍的男孩形象相呼应。

['smaɪlɪŋ] ['mɪstʃɪvəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'dɑːnəz] [ɑːmz] .
smiling mischievously from the Madonna's arms .
微笑 顽皮地 从 这 麦当娜的 武器 .

在圣母的怀抱中露出狡黠的笑容。

[æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'striːm] [ɪz][ðə; ði] ['streɪndʒli] [prɪ'kəʊʃəs] ['lʊkɪŋ] [tʃaɪld][ɒv; əv] [ˌbɒtɪ'tʃeliː] , ['reɪzɪŋ]
At the other extreme is the strangely precocious looking child of Botticelli , raising
在 这 其他 极端 是 这 奇怪的 早熟 寻找 孩子 的 波提切利 , 提高
[hɪz; ɪz] [aɪz] ['hevnwəd] ,
his eyes heavenward ,
他的 眼睛 向天 ,

另一个极端是波提切利笔下那个眼神奇异早熟的孩子，他仰望着天空。

[wɪð] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] ['sɪəriəs] [feɪs] .
with a mystic smile on his serious face .
和 一个 神秘 微笑 在 他的 严肃的 脸 .

他严肃的脸上带着一丝神秘的微笑。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] ['ɪnfənsi] ,
And when it would seem that every conceivable type of infancy ,
和 什么时候 它 会 似乎 那 每一个 可以想象的 类型 的 婴儿期 ,

而当似乎所有可以想象到的婴儿期类型，

[ænd; ənd] ['evri] [ɪ'mædʒɪnəbl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['riːəlaɪzd][ɒn][ðə; ði]['kænvəs] ,
and every imaginable situation had already been realized on the canvas ,
和 每一个 可以想象的 情况 有 已经 到过 已实现 在 这 帆布 ,

所有能想象到的场景都已在画布上呈现出来。

['ræfeɪəl] [-] [ə'rəʊz][tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] [njuː] [aɪ'diːəl] .
Raphael [21] arose to create an entirely new ideal .
拉斐尔 [-] 出现 到 创造 一个 完全 新的 理想的 .

拉斐尔[21]的出现创造了一种全新的理想。

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɔːt] , [hɪz; ɪz] [wɜːk] [səʊ] [sər'pæsɪŋli] ['brɪliənt] ,
His life was so short , his work so surpassingly brilliant ,
他的 生活 曾是 所以 短的 , 他的 工作 所以 极其出色 杰出的 ,

他的一生如此短暂，他的作品却如此辉煌灿烂。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ˈmiːtiə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [flæʃt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈstɑːri]
that it was as if a splendid meteor suddenly flashed across the starry
那 它 曾是 作为 如果 一个 灿烂 流星 突然 闪光灯 穿过 这 繁星
[ˈfɜːməmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪŋk] - [ˈsentəʊ] .
firmament of the Cinque - Cento .
苍穹 的 这 五 - 百 .

仿佛一颗绚丽的流星突然划过五百年代繁星点点的夜空。

[ˌperuːˈdʒiːnəu] , [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] ; [ˌpiːntuːˈriːkkjəu] , [hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪə(r)] ; [frɑː] [ˌbɑːrtəˈloʊmioʊ] ,
Perugino , his master ; Pinturicchio , his employer ; Fra Bartolommeo ,
佩鲁吉诺 , 他的 掌握 ; 平图里乔 , 他的 雇主 ; 弗拉 巴托洛梅奥 ,

佩鲁吉诺，他的老师；平图里基奥，他的雇主；弗拉·巴托洛梅奥，

[hɪz; ɪz] [frend] ; [ˈændriə] [del][ˈsɑːrtoʊ] , “ [ðə; ði] [ˈfɔːltləs] [ˈpeɪntə(r)] , ” [ɔːl] [peɪld] [bɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz][ˈræpɪdli]
his friend ; Andrea del Sarto , “ the faultless painter , ” all paled before his rapidly
他的 朋友 ; 安德烈亚 del 萨托 , “ 这 完美无瑕 画家 , ” 全部 苍白 前 他的 快速
[ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈglɔːri] .
increasing glory .
增加 荣耀 .

他的朋友安德烈亚·德尔·萨托，“完美无瑕的画家”，在他迅速增长的荣耀面前都黯然失色。

[wen] [hiː; hi][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈθɜːti] - [ˈsev(ə)n] ,
When he laid down his brush at the age of thirty - seven ,
什么时候 他 铺设 向下 他的 刷子 在 这 年龄 的 三十 - 七 ,

他三十七岁放下画笔时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ə; eɪ][kəˈrɪə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪrəklz] [ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
he had finished a career which is one of the miracles of history .
他 有 完成的 一个 职业 哪个 是 一 的 这 奇迹 的 历史 .

他结束了一段堪称历史上的奇迹之一的职业生涯。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ɪˈpɪtəmi] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ɑːt] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [θiːmz] ,
His work is a complete epitome of religious art , including all the great themes ,
他的 工作 是 一个 完全的 缩影 的 宗教 艺术 , 包括 全部 这 伟大的 主题 ,

他的作品是宗教艺术的完美典范，涵盖了所有伟大的主题。

[ænd; ənd] [ɪnˈveləpɪŋ] [iːtʃ] [wɪð] [æn; ən] [ˈætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][pjʊə(r)][ˌspɪrɪtʃuˈæləti] , [ˌɪndɪˈskraɪbəbli]
and enveloping each with an atmosphere of pure spirituality , indescribably
和 包围 每个 和 一个 气氛 的 纯的 灵性 , 难以形容地
[ˈelɪveɪtɪŋ] [tuː; tə][maɪnd][ænd; ənd][səʊl] .
elevating to mind and soul .
提升 到 头脑 和 灵魂 .

并使每个人都沉浸在纯粹的精神氛围中，难以言喻地提升心灵和灵魂。

[hɪz; ɪz] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld][ˈreɪndʒɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [beɪb] [frɒm; frəm]
His conception of the Christ - child ranges from the sleeping Babe from
他的 概念 的 这 基督 - 孩子 范围 从 这 睡眠 宝贝 从
[huːz] [ˈɪnəs(ə)nt] [feɪs] [ðə; ði] [məˈdɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdaɪədem] [ˈsɒftli] [lɪfts] [ə; eɪ] [veɪl] ,
whose innocent face the Madonna of the Diadem softly lifts a veil ,
谁 清白的 脸 这 麦当娜 的 这 冠冕 轻轻 电梯 一个 面纱 ,

他对圣婴的理解涵盖了从沉睡的婴孩到圣母玛利亚轻轻揭开面纱，展现了圣婴纯真面目的形象。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [bɔɪ] [huːm] [ðə; ði][tʃeə(r)] [məˈdɒnə] [klɑːsps][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
to the grave boy whom the Chair Madonna clasps in her arms .
到 这 严重 男生 谁 这 椅子 麦当娜 扣环 在 她 武器 .

致圣母怀中抱着的那个悲伤的男孩。

[ˈevri] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ˈpleɪflnəs] , [ɒv; əv] [əˈfekʃn] , [ɒv; əv][ˈdɪgnəti] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] ,
Every shade of playfulness , of affection , of dignity , and of contemplation ,
每一个 阴影 的 玩乐 , 的 感情 , 的 尊严 , 和 的 沉思 ,

嬉戏、爱意、尊严和沉思的每一种细微差别，

[ɪz] ['mɪrəd] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['sɪəri:z][ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪm'bɒdid] [hɪz; ɪz]['evə(r)] -
is mirrored in the long series of pictures in which he embodied his ever -
是 镜像 在 这 长的 系列 的 图片 在 哪个 他 具身化的 他的 曾经 -
['tʃeɪndʒɪŋ] [aɪ'di:əl][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['ɪnfənt] .
changing ideal of the Divine Infant .
变化 理想的 的 这 神圣的 婴儿 .

这一点在他创作的一系列画作中得到了体现，在这些画作中，他体现了他不断变化的圣婴理想。

[mə'dɒnə] [ˌdi: 'aɪ]['kɑ:sə]['tempi:] . — ['ræfeɪəl] .
madonna di casa tempi . — raphael .
麦当娜 迪 卡萨 坦皮 . — 拉斐尔 .

Madonna di casa tempi。——拉斐尔。

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˌvɜ:sə'tɪləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs][ɪz]['ædmərəbli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['kɒntrɑ:st]
The magnificent versatility of his genius is admirably illustrated by the contrast
这 壮丽 多功能性 的 他的 天才 是 令人钦佩地 插图 经过 这 对比

他卓越的才华和多才多艺在对比中得到了精彩的展现。

[bɪ'twi:n] [tu:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] [wɜ:ks] ,
between two of his finest works ,
之间 二 的 他的 最好的 作品 ,

在他两部最优秀的作品之间，

— [ðə; ði] [mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑ:sə]['tempi:][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'dɒnə] [ˌdi: 'aɪ][sæn; sɑ:n]['sɪstoʊ] ,
— the Madonna of the Casa Tempi and the Madonna di San Sisto ,
— 这 麦当娜 的 这 卡萨 坦皮 和 这 麦当娜 迪 圣 西斯托 ,

——坦皮之家的圣母和圣西斯托的圣母，

['stændɪŋ] [ðə; ði][wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['hju:mən]['æspekt][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ,
standing the one for the human aspect and the other for the divine ,
常设 这 一 为了 这 人类 方面 和 这 其他 为了 这 神圣的 ,

一个代表人性，另一个代表神性。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪnkɑ:'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][gɒd] .
in the incarnation of the Son of God .
在 这 化身 的 这 儿子 的 上帝 .

在上帝之子的道成肉身中。

[ðə; ði][fɜ:st] [ʃəʊz] [æn; ən][aɪ'di:əl]['mʌðə(r)] ['fɒndli] ['presɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɑ:rlɪŋz] [tʃi:k] [ə'genst]
The first shows an ideal mother fondly pressing her darling's cheek against
这 第一的 演出 一个 理想的 母亲 深情地 紧迫 她 亲爱的 脸颊 反对
[hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ;
her own ;
她 自己的 ;

第一幅图展现了一位理想的母亲，她温柔地将爱子的脸颊贴在自己的脸上；

[ðə; ði]['sekənd][ɪz][ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv][aɪ'di:əl] ['wʊmənhʊd] ['heisən] [daʊn] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [tu:; tə]
the second is a vision of ideal womanhood hastening down the centuries to
这 第二 是 一个 想象 的 理想的 女性 加速 向下 这 几个世纪 到
['prez(ə)nt][ðə; ði] [wɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [wɜ:ld] .
present the Word to the waiting world .
展示 这 单词 到 这 等待 世界 .

第二幅图景描绘了理想女性穿越数个世纪，将福音带给翘首以盼的世界。

[ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði]['tempi:] ['peɪntɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪmpld] ['beɪbi] ['ʃaɪli] ['nestlɪŋ] [ə'genst]
The Christ - child of the Tempi painting is a dimpled baby shyly nestling against
这 基督 - 孩子 的 这 坦皮 绘画 是 一个 凹陷的 婴儿 害羞地 雏鸟 反对
[hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [brest] ;
his mother's breast ;
他的 母亲的 胸部 ;

坦皮画作中的圣婴耶稣是一个脸上带着酒窝的婴儿，害羞地依偎在母亲的胸前；

[ðə; ði] ['sɪstaɪn] [tʃaɪld] [ɪz] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['mesɪndʒə(r)] ['laɪtli] [enθ'rəʊnd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mə'dɑ:nəz] [ɑ:m] .

the Sistine Child is a royal messenger lightly enthroned upon the Madonna's arm .

这 西斯廷教堂 孩子 是 一个 皇家 信使 轻轻 登基 之上 这 麦当娜的 手臂 .

西斯廷教堂的圣婴像是一位皇家信使，轻盈地端坐在圣母玛利亚的手臂上。

[ɪn] [wʌn] [kən'sepʃ(ə)n] , ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'zɔ:bd] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ; [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

In one conception , Mother and Son are absorbed entirely in each other ; in the other ,

在 一 概念 ， 母亲 和 儿子 是 吸收 完全 在 每个 其他 ； 在 这 其他 ，

在一种观念中，母亲和儿子完全融为一体；在另一种观念中，

[ðeɪ] [θɪŋk] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [hju:'mænəti] , [ðeə(r)] [waɪd] [aɪz] ['sɜ:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] [wɪð] [fɑ:(r)] - ['si:ɪŋ] [geɪz] ,

they think only of their mission to humanity , their wide eyes searching the future with far - seeing gaze ,

他们 思考 仅有的 的 他们的 使命 到 人类 ， 他们的 宽的 眼睛 搜索 这 未来 和 远的 - 看到 目光 ，

他们心中只有对人类的使命，他们睁大的眼睛以远见卓识的目光探寻着未来。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [θɔ:ts] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] .

and their thoughts intent upon the coming of the heavenly kingdom .

和 他们的 想法 意图 之上 这 未来 的 这 天上 王国 .

他们满脑子想的都是天国的到来。

[wi:; wi] [kæn; kən] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] ['tempi:] [mə'dɒnə] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜ:st] [glɑ:ns] ;

We can appreciate the Tempi Madonna at the first glance ;

我们 能 欣赏 这 坦皮 麦当娜 在 这 第一的 瞥一眼 ；

我们一眼就能欣赏到坦皮圣母像；

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstaɪn] [mə'dɒnə] [wi:; wi] [kæn; kən] ['nevə(r)] ['fʊli] [ri:tʃ] ,

the meaning of the Sistine Madonna we can never fully reach ,

这 意义 的 这 西斯廷教堂 麦当娜 我们 能 绝不 完全 抵达 ，

我们永远无法完全理解西斯廷圣母像的含义。

[ðəʊ] [tu:; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ˌaɪ 'ti:] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ɪz] [tu:; tə] [fi:l] ['aʊə(r)] [θɔ:ts] [bɪ'kʌm] ['pjʊrər] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] ['nəʊblə] .

though to contemplate it day by day is to feel our thoughts become purer and our aspirations nobler .

尽管 到 沉思 它 天 经过 天 是 到 感觉 我们的 想法 变得 更纯净 和 我们的 抱负 更高贵 .

虽然日复一日地思考它，却能感受到我们的思想变得更加纯净，我们的抱负变得更加高尚。

[ə; eɪ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] - [laɪf] [ɒv; əv] ['dʒi:zəs] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['ræfeɪəl] [lʌvd] [tu:; tə] [dwel] [ɪz] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [dʒɒn] ,

A feature of the child - life of Jesus upon which Raphael loved to dwell is his companionship with his cousin John ,

一个 特征 的 这 孩子 - 生活 的 耶稣 之上 哪个 拉斐尔 喜爱 到 住 是 他的 友谊 和 他的 表哥 约翰 ，

拉斐尔最喜欢描绘的耶稣童年生活的一个特点是他与表兄约翰的友谊。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] , [hu:z] ['destəni] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'sɒljəbli] [lɪŋkt] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪst] .

a boy of nearly the same age , whose destiny was indissolubly linked with the Christ .

一个 男生 的 几乎 这 相同的 年龄 ， 谁 命运 曾是 不可分割地 链接 和 这 基督 .

一个与他年龄相仿的男孩，他的命运与基督密不可分。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæptɪst] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Following the Gospel description of the Baptist when he came forth from the
下列的 这 福音 描述 的 这 浸信会 什么时候 他 来了 前进 从 这
['dezət] “ [kləʊðd] [wɪð] ['kæməlz][heə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɜːdl] [ɒv; əv][skɪn] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] ,
desert “ clothed with camel's hair and with a girdle of skin about his loins ,
沙漠 “ 穿着衣服 和 骆驼的 头发 和 和 一个 腰带 的 皮肤 关于 他的 腰肉 ,

根据福音书中对施洗约翰从沙漠中出来时的描述，“他身穿骆驼毛的衣服，腰间束着兽皮”，

” [ðə; ði]['ɑːtɪst][hæz; həz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][tʃaɪld][dʒɒn][æz; əz][ə; eɪ][dɑːk] , [fɔːn] - [laɪk] [bɔɪ] ,
” the artist has represented the child John as a dark , faun - like boy ,
” 这 艺术家 有 代表 这 孩子 约翰 作为 一个 黑暗的 , 牧神 - 喜欢 男生 ,

这位艺术家将孩童约翰描绘成一个肤色黝黑、类似牧神的小男孩，

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][skɪn] ['gɑːmənt] [gɜːt] [ə'baʊt] [hɪm] ,
with a little skin garment girt about him ,
和 一个 小的 皮肤 服装 束 关于 他 ,

他身上围着一件薄薄的皮衣，

— [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] ['fɪgə(r)][tuː; tə]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði][feə(r)] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] .
— a picturesque figure to contrast with the fair beauty of the Christ - child .
— 一个 如画 数字 到 对比 和 这 公平的 美丽 的 这 基督 - 孩子 .

——一个与圣婴耶稣的俊美形成鲜明对比的生动人物。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] , [wen] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɜːl] ,
The two boys are most charming , when , as in the Madonna of the Pearl ,
这 二 男孩们 是 最多 迷人 , 什么时候 , 作为 在 这 麦当娜 的 这 珍珠 ,
[ðə; ði]['lɪt(ə)l]
the little
这 小的

这两个男孩非常可爱，就像《珍珠圣母》中的小圣母一样。

[dʒɒn] [siːk] [wɪð] ['tʃaɪldɪʃ] ['iːgənəs] [tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .
John seeks with childish eagerness to please his cousin .
约翰 寻找 和 幼稚 渴望 到 请 他的 表哥 .

约翰像个孩子一样渴望取悦他的表兄。

[hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] ['rʌnɪŋ] ['gliːfəli] [tuː; tə]['dʒiːzəs] , [wɪð] [hɪz; ɪz][skɪn] ['gɑːmənt] [fʊl] [ɒv; əv] ['njuːli]
Here he is running gleefully to Jesus , with his skin garment full of newly
这里 他 是 跑步 兴高采烈地 到 耶稣 , 和 他的 皮肤 服装 满的 的 新
['gæðəd] [fruːt] .
gathered fruit .
聚集 水果 .

他兴高采烈地跑向耶稣，身上的皮衣上挂满了新采摘的果实。

[ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] , ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['grænˌmʌðərz] [niː] , [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['stretʃɪz]
The Christ - child , seated on his grandmother's knee , beside his mother , stretches
这 基督 - 孩子 , 坐着 在 他的 祖母的 膝盖 , 旁 他的 母亲 , 伸展
[aʊt][hɪz; ɪz][hændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɪft] ,
out his hands for the gift ,
出去 他的 双手 为了 这 礼物 ,

圣婴耶稣坐在祖母的膝上，母亲身旁，伸出双手接受礼物。

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] ['sɪmp(ə)l] , [tʃaɪld] - [laɪk] ['pleʒə(r)] .
his face shining with simple , child - like pleasure .
他的 脸 灼灼 和 简单的 , 孩子 - 喜欢 乐趣 .

他脸上洋溢着纯真、孩童般的喜悦。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [seɪnt] [dʒɒn] [brɪŋz] [ə; eɪ] ['gəʊldfɪntʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrdʒɪnz] [niː] ,
At another time Saint John brings a goldfinch to the Virgin's knee ,
在 其他 时间 圣 约翰 带来 一个 金翅雀 到 这 处女的 膝盖 ,

另一次，圣约翰将一只金翅雀放在圣母的膝上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [liːn] ['lʌvɪŋli] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] , ['dʒiːzəs] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜːnɪst]
and the two children lean lovingly against her , Jesus turning his earnest
和 这 二 孩子们 倾斜 深情地 反对 她 , 耶稣 转弯 他的 认真
[aɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][bɜːd] ,
eyes towards the bird ,
眼睛 向 这 鸟 ,

两个孩子依偎在她身边，耶稣则将目光转向那只鸟。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['θɔːtfəli] [strəʊks] .
which he thoughtfully strokes .
哪个 他 深思熟虑 笔画 .

他若有所思地抚摸着它。

[ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['ɪnsɪdənt] [ɪz] [ɪm'bɒdid] [ɪn][ðə; ði][ˌɑːldoʊˌbræn'diːni] [mə'dɒnə] ,
A very pretty incident is embodied in the Aldobrandini Madonna ,
一个 非常 漂亮的 事件 是 具身化的 在 这 阿尔多布兰迪尼 麦当娜 ,

阿尔多布兰迪尼圣母像体现了一个非常美丽的故事。

[weə(r)] [ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] ['riːtʃɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ɑːmz] [tuː; tə] ['smaɪlɪŋli] [bɪ'stəʊ] [ə; eɪ]
where the Christ - child reaches from his mother's arms to smilingly bestow a
在哪里 这 基督 - 孩子 到达 从 他的 母亲的 武器 到 微笑着 赐给 一个
['flaʊə(r)][ə'pɒn] [seɪnt] [dʒɒn] .
flower upon Saint John .
花 之上 圣 约翰 .

圣婴耶稣从母亲的怀抱中伸出手，微笑着将一朵花送给圣约翰。

['ʌðə(r)] ['pɪktʃəz] [ˌɪntrə'djuːs] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['defɪnətli] ,
Other pictures introduce , more or less definitely ,
其他 图片 介绍 , 更多的 或者 较少的 确实 ,

其他图片或多或少都明确地表明了这一点。

[æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt]['bæptɪst] ,
an element of devotion on the part of the infant Baptist ,
一个 元素 的 虔诚 在 这 部分 的 这 婴儿 浸信会 ,

婴儿浸信会信徒身上所体现的虔诚，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] , [weə(r)] [hiː; hi] [niːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [krɒs]
as in the Madonna of the Meadow , where he kneels to receive the cross
作为 在 这 麦当娜 的 这 草地 , 在哪里 他 跪着 到 收到 这 叉
[frɒm; frəm][ðə; ði]
from the
从 这

就像在《草地上的圣母》中那样，他跪着从……手中接过十字架。

[hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] .
hands of the Christ - child .
双手 的 这 基督 - 孩子 .

圣婴耶稣的手。

[ðə; ði][dɪ'vəʊʃən(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði] [bel] [ˌʒɑːdɪn'jɛə] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːvə(r)] .
The devotional relation is still more marked in the Belle Jardinière of the Louvre .
这 灵修 关系 是 仍然 更多的 标记 在 这 美女 花瓶 的 这 卢浮宫 .

在卢浮宫的《美丽花园》中，这种虔诚的关系更加明显。

[ɪn][ðə; ði]['həʊli]['fæməli][ɒv; əv]['kɑːsə] - ,
In the Holy Family of Casa Canigiani ,
在 这 圣 家庭 的 卡萨 - ,

在卡萨卡尼贾尼圣家，

['dʒiːzəs][ɪz] ['gɪvɪŋ] [seɪnt] [dʒɒn][ə; eɪ]['bænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] ['ekeɪ; 'etʃi]['ægnəs]['deɪɪ] .
Jesus is giving Saint John a banner with the words Ecce Agnus Dei .
耶稣 是 给予 圣 约翰 一个 横幅 和 这 字 ecce 羔羊 德伊 .

耶稣递给圣约翰一面旗帜，上面写着"Ecce Agnus Dei"(看哪，上帝的羔羊)。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , [æz; əz][ðə; ði]['sentrəl] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['fæməli] ,
The two boys , as the central figures of the Holy Family ,
这 二 男孩们 , 作为 这 中央 数据 的 这 圣 家庭 ,

这两个男孩，作为圣家族的核心人物，

[hæv; həv] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['evri] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] ['peɪntə(r)] , [sʌm; səm] [prə'djuːsɪŋ]
have engaged the brush of nearly every great religious painter , some producing
有 已订婚的 这 刷子 的 几乎 每一个 伟大的 宗教 画家 , 一些 生产
[fə'mɪliə(r)][ænd; ənd] [də'mestɪk] [siːnz] ,
familiar and domestic scenes ,
熟悉的 和 国内的 场景 ,

几乎所有伟大的宗教画家都曾为之创作过作品，其中一些人还创作了描绘日常生活场景的作品。

['ʌðə(r)z] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːm] .
others emphasizing the symbolic and religious significance of the theme .
其他的 强调 这 象征性的 和 宗教 意义 的 这 主题 .

另一些人则强调该主题的象征意义和宗教意义。

['ændriə] [del]['sɑːrtoʊ] ['triːtɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['meni] [taɪmz] ,
Andrea del Sarto treated the subject many times ,
安德烈亚 del 萨托 治疗 这 主题 许多 时代 ,

安德烈亚·德尔·萨托曾多次探讨过这个主题，

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][pɔː'trei, pəu-][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['pleɪf(ə)l] ['ɪntɪməsi] .
and usually portrayed the children in a natural and playful intimacy .
和 通常 描绘 这 孩子们 在 一个 自然的 和 顽皮的 亲密关系 .

通常以自然、活泼的亲密方式描绘儿童。

[ˌpiːntuː'riːkkjəu] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['flaʊəri] ['medəʊ] [tuː; tə][get]['wɔːtə(r)]
Pinturicchio painted them running across a flowery meadow to get water
平图里乔 绘 他们 跑步 穿过 一个 如花 草地 到 得到 水
[frɒm; frəm][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] .
from a fountain .
从 一个 喷泉 .

平图里乔描绘了他们奔跑穿过繁花似锦的草地去喷泉边喝水的情景。

[giːliːoʊ][rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ðə; ði] [dɪ'saɪdɪdli] [də'mestɪk] [siːn] [ɒv; əv]['dʒiːzəs]
Guilio Romano has given us the decidedly domestic scene of Jesus
朱利奥 罗马诺 有 给定 我们 这 绝对地 国内的 场景 的 耶稣
[ɪn][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] ,
in the bath ,
在 这 洗澡 ,

朱利奥·罗马诺为我们呈现了耶稣沐浴的场景，这幅画面极具家庭氛围。

[wɪð] [seɪnt] [dʒɒn] ['merəli] ['pɔːrɪŋ] ['wɔːtə(r)][ə'pɒn] [hɪm] .
with Saint John merrily pouring water upon him .
和 圣 约翰 兴高采烈地 浇注 水 之上 他 .

圣约翰兴高采烈地往他身上泼水。

['sʌmtaɪmz] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['lʌvli] [wɜːk] [baɪ][ændʒiːoʊloʊ][brɑːn'ziːnoʊ] , [seɪnt]
Sometimes , as in a lovely work by Angiolo Bronzino , Saint
有时 , 作为 在 一个 迷人的 工作 经过 安吉奥洛 布龙齐诺 , 圣

有时，就像安吉奥洛·布龙齐诺的一幅精美作品中那样，圣徒

[dʒɒn][ɪz] [ə'fekʃənətli] ['kɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [beɪb] .
John is affectionately kissing the sleeping Babe .
约翰 是 亲切地 接吻 这 睡眠 宝贝 .

约翰正深情地亲吻着熟睡的宝宝。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [fjuː] ['ɑːtɪsts] , — ['nəʊtəbli]
It was a beautiful thought on the part of some few artists , — notably
它 曾是 一个 美丽的 想法 在 这 部分 的 一些 很少 艺术家 , — 尤其
['pɑːlmɑː] ['vɛkioʊ] ,
Palma Vecchio ,
帕尔马 老翁 ,

这是少数艺术家——尤其是帕尔马·韦基奥——的美好想法。

['luːini] , [ænd; ənd][mə'rɪloʊ] , — [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] [læm] [æz; əz][ə; eɪ] ['pleɪmeɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Luini , and Murillo , — to introduce a lamb as a playmate for the
路易尼 , 和 穆里略 , — 到 介绍 一个 羊肉 作为 一个 玩伴 为了 这
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

卢伊尼和穆里略——引入一只小羊羔作为孩子们的玩伴，

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] ['hævɪŋ] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] ['bæptɪsts] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][æz; əz][ðə; ði] "
the suggestion having its origin in the Baptist's description of Jesus as the "
这 建议 拥有 它是 起源 在 这 浸信会的 描述 的 耶稣 作为 这 "
[læm] [ɒv; əv] [gɒd] .
Lamb of God .
羊肉 的 上帝 .

这一说法源于施洗约翰将耶稣描述为"上帝的羔羊"。

" [ɪn] [ˌbɑːti'tʃɛliz] ['həʊli]['fæməli] , [seɪnt] [dʒɒn][stændz][baɪ] [wɪð] [klɑːsp, klæsp][hændz] , [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði]
" In Botticelli's Holy Family , Saint John stands by with clasped hands , adoring the
" 在 波提切利的 圣 家庭 , 圣 约翰 站立 经过 和 紧握 双手 , 崇拜 这
['ɪnfənt] .
Infant .
婴儿 .

在波提切利的《圣家族》中，圣约翰双手合十站在一旁，虔诚地敬拜着婴孩耶稣。

[ˌperuː'dʒiːnəu]['pleɪsɪz] [hɪm] ['niːlɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] , — [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt]
Perugino places him kneeling at a little distance in the rear , — a perfect
佩鲁吉诺 地方 他 跪着 在 一个 小的 距离 在 这 后部 , — 一个 完美的
[ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] ['tʃaɪldɪʃ] [dɪ'vəʊʃn] .
embodiment of childish devotion .
实施例 的 幼稚 虔诚 .

佩鲁吉诺让他跪在后方稍远处——完美地体现了孩童般的虔诚。

[ɪn][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['tɪʃən] , ['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi] [niːl] [ə'pɑːt] , ['liːnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [krɒs] ,
In a painting by Titian , also , he kneels apart , leaning on his cross ,
在 一个 绘画 经过 提香 , 还 , 他 跪着 除 , 倾斜 在 他的 叉 ,

在提香的一幅画作中，他也双膝跪地，倚靠在十字架上。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn][baɪ]['gaidəu] , [hiː; hi] ['hʌmbli] ['kɪsɪz] [ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪldz] [fʊt] .
and in one by Guido , he humbly kisses the Christ - child's foot .
和 在 一 经过 圭多 , 他 谦卑地 吻 这 基督 - 孩子的 脚 .

在圭多的一幅画作中，他谦卑地亲吻了圣婴耶稣的脚。

[ɪn][ə; eɪ] ['lʌvli] ['pɪktʃə(r)][baɪ][mə'rɪloʊ] , [kɔːld] [ðə; ði] " ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] ,
In a lovely picture by Murillo , called the " Children of the Shell ,
在 一个 迷人的 图片 经过 穆里略 , 称为 这 " 孩子们 的 这 壳 ,

在穆里略的一幅名为《贝壳之子》的美丽画作中，

" [hiː; hi] [niːl] [tuː; tə] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kʌp] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒiːzəs][həʊldz][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] .
" he kneels to drink from a cup which the little Jesus holds to his lips .
" 他 跪着 到 喝 从 一个 杯子 哪个 这 小的 耶稣 持有 到 他的 嘴唇 .

他跪下来，从小耶稣递到他嘴边的杯子里喝水。

[hɪə(r)][ðə; ði][ˈkɒntrɑːst] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
Here the contrast between the
这里 这 对比 之间 这

这里对比的是

[tuː] [ɪz][ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli] [ˈrendəd] , [bəuθ][frɒm; frəm][ðə; ði][ɑːˈtɪstɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs]
two is exquisitely rendered , both from the artistic and the religious
二 是 精美绝伦 渲染 , 两个都 从 这 艺术 和 这 宗教
[pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
point of view ,
观点 的 看法 ,

第二部分无论从艺术角度还是宗教角度来看，都描绘得非常精美。

[ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbl] [stæmp][ɒv; əv][suːˌpɪəriˈɒrəti] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
the Christ - child bearing the unmistakable stamp of superiority , in spite of his
这 基督 - 孩子 轴承 这 毋庸置疑 邮票 的 优势 , 在 尽管如此 的 他的
[ˈtʃaɪldɪʃ] [ˈfɪɡə(r)] ,
childish figure ,
幼稚 数字 ,

尽管圣婴耶稣的身形稚嫩，却带有无可置疑的优越感。

[waɪl] [ðə; ði][ˈɪnfənt][dʒɒn][ɪz][ə; eɪ] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ɪmˌpɜːsəˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ˈrevərənt] [ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ]
while the infant John is a charming impersonation of reverent and loving
尽管 这 婴儿 约翰 是 一个 迷人 冒充 的 虔诚的 和 爱
[hjuːˈmɪləti] .
humility .
谦逊 .

而婴儿约翰则生动地展现了虔诚和充满爱意的谦逊。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈmɑːstəz] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [səkˈsesfəli] [ˈɪmɪteɪtɪd][baɪ] [ˈeni]
The religious spirit of the old masters has not been successfully imitated by any
这 宗教 精神 的 这 老的 大师 有 不是 到过 成功地 模仿 经过 任何
[ˈmɒd(ə)n][ˈɑːtɪst] [huː] [hæz; həz] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [dɪˈlɪnieɪt] [ðə; ði][ˈɪnfənt][ˈdʒiːzəs][ænd; ənd] [seɪnt] [dʒɒn]
modern artist who has attempted to delineate the Infant Jesus and Saint John
现代的 艺术家 WHO 有 尝试过 到 勾勒 这 婴儿 耶稣 和 圣 约翰
,
,
,

现代艺术家在描绘婴孩耶稣和圣约翰的画作时，没有一位能够成功地模仿古代大师们的宗教精神。

[nɔː(r)][ɪz] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] .
nor is this to be expected .
也不 是 这 到 是 预期的 .

这也不是意料之中的事。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpliːzɪŋ] [wɜːks] [ɒv; əv][ɑːt] , [haʊˈevə(r)] , [wɪtʃ] , [ðəʊ] [ˈdifə] [ˈwaɪdli]
There are many pleasing works of art , however , which , though differing widely
那里 是 许多 令人愉悦 作品 的 艺术 , 然而 , 哪个 , 尽管 不同 广泛
[frɒm; frəm] [ˈɜːli] [ɪˈtæliən] [ˈstændədz] ,
from early Italian standards ,
从 早期的 意大利语 标准 ,

然而，也有许多令人愉悦的艺术作品，尽管它们与早期意大利的标准大相径庭，

[hæv; həv][æn; ən] [əˈtræktɪvnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .
have an attractiveness of their own .
有 一个 吸引力 的 他们的 自己的 .

它们各自具有独特的吸引力。

[sʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪz] ['buːʃərz] ['peɪntɪŋ] , ['θʌrəli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] ,
Such , for instance , is Boucher's painting , thoroughly characteristic of the artist ,
这样的 , 为了 实例 , 是 布歇的 绘画 , 彻底 特征 的 这 艺术家 ,
[ænd; ənd] , [wen] [kən'sɪdəd] [ɪn][ɪt'self] ,
and , when considered in itself ,
和 , 什么时候 经过考虑的 在 本身 ,

例如，布歇的画作就是如此，它充分体现了这位艺术家的风格，而且，就其本身而言，

[ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [θɪŋ] .
a very pretty thing .
一个 非常 漂亮的 事物 .

非常漂亮的东西。

[ðə; ði] [tuː] [plʌmp] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'wɪtʃɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['fɪgəz] , [ˌɪrɪ'zɪstəbli] ['lʌvəbl] [ɪn][ðeə(r)] ['dɪmpld]
The two plump babies are bewitching little figures , irresistibly lovable in their dimpled
这 二 丰满 婴儿 是 迷人的 小的 数据 , 无法抗拒地 可爱的 在 他们的 凹陷的
['bjuːti] .
beauty .
美丽 .

这两个胖乎乎的小宝宝真是可爱极了，他们脸上的酒窝让人无法抗拒地喜欢。

[swiːt] ['tʃerəb] ['feɪsɪz] [piːp]
Sweet cherub faces peep
甜的 小天使 面孔 窥视

甜美的小天使脸庞窥视着

[frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [klaʊdz] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] ['tʃɪldrən] [wɪð] ['wʌndərɪŋ] [ɔː] .
from the surrounding clouds , regarding the holy children with wondering awe .
从 这 周围 云 , 关于 这 圣 孩子们 和 好奇 敬畏 .

从周围的云层中，带着惊奇和敬畏的目光注视着这些圣洁的孩子们。

['ɪnfənt] [kraɪst] [ænd; ənd] [seɪnt] [dʒɒn] . — ['buːʃər] .
infant christ and saint john . — boucher .
婴儿 基督 和 圣 约翰 . — 布歇 .

婴孩基督和圣约翰。——布歇

[ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] [ə'ləʊn] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] [rɪ'neɪs(ə)ns] ,
The figure of the Christ - child alone does not belong to the early Renaissance ,
这 数字 的 这 基督 - 孩子 独自的 做 不是 属于 到 这 早期的 复兴 ,

基督圣婴的形象并非早期文艺复兴时期独有的。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][hæd; həd] [faʊnd] ['feɪvə(r)] [wɪð] ['gaidəu]
but by the seventeenth century , the subject had found favor with Guido
但 经过 这 第十七 世纪 , 这 主题 有 成立 偏爱 和 圭多
[ænd; ənd] [fræn'skɛskiːni] [ɪn] ['ɪtəli] ,
and Franceschini in Italy ,
和 弗朗西斯基尼 在 意大利 ,

但到了十七世纪，这个题材受到了意大利画家圭多和弗朗切斯基尼的喜爱。

[ænd; ənd] [wɪð] [mə'rɪloʊ][ænd; ənd][ˌzʊrbə'rɑːn][ɪn] [speɪn] .
and with Murillo and Zurbaran in Spain .
和 和 穆里略 和 祖尔巴兰 在 西班牙 .

以及与西班牙的穆里略和苏巴兰合作。

[wɪð] [ɔːl] [ðiːz] ['ɑːtɪsts] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['kʌstəm] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði][tʃaɪld]['dʒiːzəs] [ə'sliːp]
With all these artists it was a favorite custom to depict the child Jesus asleep
和 全部 这些 艺术家 它 曾是 一个 最喜欢的 风俗 到 描绘 这 孩子 耶稣 睡着了
[ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
on the cross .
在 这 叉 .

对于所有这些艺术家来说，描绘睡在十字架上的幼年耶稣是一个很喜欢的习俗。

[mə'rɪloʊz] ['ɪnfənt] ['seɪvjə(r)] , ['plætɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːnz] , ['ɔːlsəʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] [klɑːs] .
Murillo's Infant Saviour , plaiting a crown of thorns , also belongs to this class .
穆里洛的 婴儿 救主 , 编织 一个 王冠 的 荆棘 , 还 属于 到 这 班级 .

穆里略的《编织荆棘冠冕的婴孩救世主》也属于此类。

[ðiːz] [fɔːmz] [ɒv; əv] [sɪm'bɒlɪk] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['mɒd(ə)n] ['kaʊntəpɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['dʒɜːmən] ['ɑːtɪsts] .
These forms of symbolic illustration have their modern counterpart in the work of several German artists .
这些 表格 的 象征性的 插图 有 他们的 现代的 对应物 在 这 工作 的 一些 德语 艺术家 .

这些象征性插图形式在几位德国艺术家的作品中都有其现代对应物。

[æz; əz] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ['nærətɪv] ['fəːniʃ] [nəʊ] ['æktʃuəl] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] ,
As the Gospel narrative furnishes no actual incidents of the early childhood of Jesus ,
作为 这 福音 叙述 提供 不 实际的 事件 的 这 早期的 童年 的 耶稣 ,

由于福音书中没有提供耶稣童年早期的任何实际事件，

[hiː; hi] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [sʌm; səm] ['ætɪtjuːd] [wɪtʃ] [wɪl] [sə'dʒest] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['kɔːlɪŋ] .
he is shown in some attitude which will suggest his divine calling .
他 是 所示 在 一些 态度 哪个 将要 建议 他的 神圣的 呼叫 .

他的某种姿态表明他肩负着神圣的使命。

['peɪntɪd] [baɪ] - , [hiː; hi] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['hevnwəd] [wei] ,
Painted by Ittenbach , he raises his right hand to point the heavenward way ,
绘 经过 - , 他 提高 他的 正确的 手 到 观点 这 向天 方式 ,

这幅由伊滕巴赫绘制的画中，他举起右手指向天空。

[waɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hiː; hi] ['ɪndɪkeɪts] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ai] . [eɪtʃ] . [es] . [ɒn] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tjuːnɪk] .
while with his left he indicates his name inscribed in the letters I . H . S . on the breast of his tunic .
尽管 和 他的 左边 他 表示 他的 姓名 铭文 在 这 信件 我 . H . S . 在 这 胸部 的 他的 束腰外衣 .

他用左手示意刻在IHS字母上的名字。

他束腰外衣的胸前。

[ɪn] - ['pɪktʃə(r)] [hiː; hi] [həʊldz] [ə; eɪ] ['tæblət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mændmənts] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] ,
In Sinkel's picture he holds a tablet of the Commandments , with his finger on the fourth ,
在 - 图片 他 持有 一个 药片 的 这 诫命 , 和 他的 手指 在 这 第四 ,

在辛克尔的画作中，他手持刻有十诫的石板，手指放在第四条上。

[ə; eɪ] [swiːt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sæbəθ] [piːs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
a sweet expression of Sabbath peace on his face .
一个 甜的 表达 的 安息日 和平 在 他的 脸 .

他脸上洋溢着安息日的宁静祥和。

[prə'fesə(r)] - ['pɪktʃə(r)] [ɪk'spresɪz] [ə; eɪ] [ju'niːk] [ænd; ənd] ['lʌvli] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] -
Professor Deger's picture expresses a unique and lovely conception of the Christ -
教授 - 图片 表达 一个 独特的 和 迷人的 概念 的 这 基督 -

[tʃaɪld][ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] ,
child in the fields ,
孩子 在 这 字段 ,

德格尔教授的画作表达了一种独特而美好的关于田野中圣婴耶稣的构想。

[kə'mjuːnɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstri] .
communing with his Father , and preparing for his ministry .
沟通 和 他的 父亲 , 和 准备 为了 他的 部 .

与天父沟通，并为他的事奉做准备。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['driːmi] - ['lʊkɪŋ] [bɔɪ] , [ɒv; əv] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] , [ænd; ənd] [brɔːd] , [haɪ] [braʊ] ,
He is a dreamy - looking boy , of delicate features , and broad , high brow ,
他 是 一个 梦幻般的 - 寻找 男生 , 的 精美的 特征 , 和 广阔 , 高的 眉头 ,

他是个长相梦幻的男孩，五官精致，额头宽阔高挺。

[wɪð] [feə(r)][kɜːrlz] ['bləʊɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] .
with fair curls blowing away from his face .
和 公平的 卷发 吹 离开 从 他的 脸 .

金色的卷发随风飘扬，遮住了他的脸庞。

[ðəʊ] [ə'ləʊn] , [hiː; hi] [lɪfts] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] ['blesɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] , [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'fetɪk] [ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Though alone , he lifts his hand in blessing , as if , in his prophetic imagination
尽管 独自的 , 他 电梯 他的 手 在 祝福 , 作为 如果 , 在 他的 预言 想像力

,
,
,

虽然独自一人，他还是举起手祝福，仿佛在他的预言般的想象中，

[ðə; ði] [medəuz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['piːp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði][θrɔŋ, θrɔːŋ][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə]
the meadows were already peopled with the throngs to whom he is to
这 草地 是 已经 人 和 这 人群 到 谁 他 是 到

[tiːtʃ] [ðə; ði] [swiːt] ['lesnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪliz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spærəʊ] .
teach the sweet lessons of the lilies and the sparrow .
教 这 甜的 课程 的 这 百合花 和 这 麻雀 .

草地上已经挤满了人，他将向他们传授百合花和麻雀的美妙道理。

[ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] . — ['diːgər] .
the christ - child . — deger .
这 基督 - 孩子 . — 德格尔 .

圣婴耶稣。——德格尔

[ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [end] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [twelv] ,
The childhood of Jesus came to an end at the age of twelve ,
这 童年 的 耶稣 来了 到 一个 结尾 在 这 年龄 的 十二 ,

耶稣的童年在十二岁时结束。

[wen] [hiː; hi] [ə'wəʊk] [tuː; tə][ðə; ði][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] “ [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
when he awoke to the realization that he must be “ about his
什么时候 他 醒来 到 这 实现 那 他 必须 是 “ 关于 他的

['fɑː.ðərz] ['bɪznəs] .
Father's business .
父亲的 商业 .

当他醒悟过来，意识到自己必须“为父亲的事业尽心尽力”时。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['məʊmənt][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [næzə'riːn]
” It was a great moment in the quiet life of the Nazarene
” 它 曾是 一个 伟大的 片刻 在 这 安静的 生活 的 这 拿撒勒人

“这是拿撒勒人平静生活中一个伟大的时刻。”

[læd] .
lad .
小伙子 .

小伙子。

['meəri][ænd; ənd]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['ænjuəl] ['dʒɜːni] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm]
Mary and Joseph having to make their annual journey to Jerusalem
玛丽 和 约瑟夫 拥有 到 制作 他们的 年度的 旅行 到 耶路撒冷
[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['pɑːsəʊvə(r)] ,
to celebrate the Passover ,
到 庆祝 这 逾越节 ,

玛丽和约瑟每年都要前往耶路撒冷庆祝逾越节，

[hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə]['wɒndə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm]
had brought him with them , and allowed him to wander from them
有 带来 他 和 他们 , 和 允许 他 到 漫步 从 他们
.
.
.

他们把他带在身边，却任由他离开他们四处游荡。

[sə'pəʊzɪŋ] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['trævəlɪŋ] ,
Supposing him to be among the company with which they were travelling ,
假如 他 到 是 之中 这 公司 和 哪个 他们 是 旅行 ,

假设他也在他们同行的队伍中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ɒn][ðeə(r)] ['həʊmwəd] [wei] , [wen] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
they were well on their homeward way , when they discovered that he was
他们 是 出色地 在 他们的 回家 方式 , 什么时候 他们 发现 那 他 曾是
['mɪsɪŋ] .
missing .
丢失的 .

他们正走在回家的路上，突然发现他不见了。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [siːkɪŋ] [hɪm]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ,
Returning to the city , and seeking him hither and thither ,
返回 到 这 城市 , 和 寻求 他 这里 和 那里 ,

回到城里，到处寻找他，

[ðeɪ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [faʊnd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] , " ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːktərz]
they at length found him in the temple , " sitting in the midst of the doctors
他们 在 长度 成立 他 在 这 寺庙 , " 坐着 在 这 中间 的 这 医生
,
,
,

他们最终在圣殿里找到了他，"他正坐在医生们中间，

[bəuθ] ['hɪərɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [ðem; ðəm] ['kwestʃənz] .
both hearing them , and asking them questions .
两个都 听力 他们 , 和 问 他们 问题 .

既听他们说话，也向他们提问。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [hɜːd] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz]
And all that heard him were astonished at his understanding and answers
和 全部 那 听到 他 是 惊讶 在 他的 理解 和 答案
.
.
.

所有听到他讲话的人都对他的理解力和回答感到惊讶。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɑːstəz] [siːzd] [æz; əz]
” It was the latter part of this account which the early masters seized as
” 它 曾是 这 后者 部分 的 这 帐户 哪个 这 早期的 大师 查获 作为
[ðə; ði][məʊ'tiːf][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
the motif of the Dispute in the Temple ,
这 主题 的 这 争议 在 这 寺庙 ,

“早期大师们正是选取了这段叙述的后半部分作为《圣殿之争》的主题。”

[ænd; ənd] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz] ['miːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kraɪst] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and interpreted as meaning that the boy Christ assumed the position of
和 翻译 作为 意义 那 这 男生 基督 假定 这 位置 的
['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['priːtʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːktərz] .
teacher and preacher to the doctors .
老师 和 牧师 到 这 医生 .

并被解释为：少年基督承担了向医生们传道授业的角色。

[ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv]['duːtʃioʊ][ænd; ənd]['dʒɔtəu] , [hiː; hi][ɪz]
In the paintings of Duccio and Giotto , he is
在 这 绘画 的 杜乔 和 乔托 , 他 是

在杜乔和乔托的画作中，他……

['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['plætfɔːm] , [wɪð] [ðə; ði] [miːn] [ænd; ənd]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['dɒktə(r)] ;
sitting on a platform , with the mien and gesture of a learned doctor ;
坐着 在 一个 平台 , 和 这 面容 和 手势 的 一个 学习 医生 ;

他坐在台上，神态举止像一位博学的医生；

[waɪl] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪsts] [pleɪs] [hɪm] [ɒn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [θrəʊn] [ɔː(r)] ['pʊlpɪt] .
while other artists place him on a sort of throne or pulpit .
尽管 其他 艺术家 地方 他 在 一个 种类 的 王座 或者 讲坛 .

而其他艺术家则把他放在某种宝座或讲坛上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə]['mɒd(ə)n] [ɑːt] [tuː; tə] [kən'siːv] [ðə; ði] [truː] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] ,
It was left to modern art to conceive the true significance of the event ,
它 曾是 左边 到 现代的 艺术 到 构想 这 真的 意义 的 这 事件 ,

而赋予这一事件真正意义的，则是现代艺术。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['iːgə(r)] [bɔɪ] , ['lɪsənɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] .
and to put before us the eager boy , listening and asking questions .
和 到 放 前 我们 这 渴望的 男生 , 聆听 和 问 问题 .

并把这位求知欲旺盛的男孩带到我们面前，他认真聆听并提出问题。

[prə'fesə(r)] ['haɪnrɪk] ['hɔːfmənz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]
Professor Heinrich Hofmann's beautiful picture shows a profound insight into the
教授 海因里希 霍夫曼的 美丽的 图片 演出 一个 深刻的 洞察力 进入 这
['wʌndəf(ə)l] ['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ,
wonderful childhood of Jesus ,
精彩的 童年 的 耶稣 ,

海因里希·霍夫曼教授的这幅精美画作展现了他对耶稣美好童年的深刻见解。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [faɪn] [sens] [ɒv; əv] [ɑː'tɪstɪk] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
as well as a fine sense of artistic composition .
作为 出色地 作为 一个 美好的 感觉 的 艺术 作品 .

以及良好的艺术构图能力。

[ðə; ði] [bɔɪ] [stændz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] , ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz]['iːgə(r)] ,
The boy stands in the midst of the group , lifting his eager ,
这 男生 站立 在 这 中间 的 这 团体 , 举重 他的 渴望的 ,

男孩站在人群中间，高高举起他渴望的……

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['dɑːktərz] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] .
inquiring face to the learned doctors surrounding him .
查询 脸 到 这 学习 医生 周围 他 .

他面露疑惑地看着周围博学的医生们。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [kən'veɪz] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɜːnɪstnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kwestʃəniŋ] ,
His expression conveys all the earnestness of his questionings ,
他的 表达 传递 全部 这 认真 的 他的 质询 ,

他的表情流露出他提问时的全部诚意。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃəʊz] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ]
and at the same time shows the depth of that power of understanding
和 在 这 相同的 时间 演出 这 深度 的 那 力量 的 理解
[wɪtʃ] [səʊ] [ə'meɪzd] [ðə; ði] ['lɪsnər] .
which so amazed the listeners .
哪个 所以 惊叹 这 听众 .

同时，也展现了那种令听众惊叹不已的深刻理解力。

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [braɪt] [jʌŋ] [feɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪd] ['kauntənəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Looking from his bright young face to the staid countenances of the
寻找 从 他的 明亮的 年轻的 脸 到 这 稳重 面容 的 这
[prə'fest] [ɪk'spaʊndərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,
professed expounders of the law ,
声称 阐释者 的 这 法律 ,

从他稚嫩明亮的脸庞，到那些自诩为法律阐释者的严肃面容，

[ə; eɪ] [njuː] [lait] ['flæʃɪz] [ə'pɒn] [ðæt] [mɪ'stɪəriəs] ['ʌtərəns] [wɪtʃ] [fel] [ɪn] ['ɑːftə(r)]
a new light flashes upon that mysterious utterance which fell in after
一个 新的 光 闪光灯 之上 那 神秘 发声 哪个 跌倒 在 后

那句神秘的话语突然有了新的意义。

[taɪmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'spaɪəd] [lɪps] : “ [ai] [θæŋk] [ðiː] , [əʊ] ['fɑːðə(r)] , [lɔːd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
times from the same inspired lips : “ I thank thee , O Father , Lord of heaven
时代 从 这 相同的 灵感 嘴唇 : “ 我 感谢 你 , 哦 父亲 , 主 的 天堂
[ænd; ənd] [ɜːθ] ,
and earth ,
和 地球 ,

多次出自同一位受圣灵感动的人之口：“我感谢你，父啊，天地的主宰，

[ðæt] [ðaʊ] [hæst] [hɪd] [ðiːz] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['pruːd(ə)nt] , [ænd; ənd] [hæst]
that thou hast hid these things from the wise and prudent , and hast
那 你 哈斯特 隐藏 这些 事物 从 这 明智的 和 谨慎 , 和 哈斯特
[rɪ'viːld] [ðem; ðəm] ['ʌntə; 'ʌntu] ['beib] .
revealed them unto babes .
揭晓 他们 到 宝贝们 .

你将这些事向聪明通达人隐藏起来，却向婴孩显露出来。

” [hed] [ɒv; əv] [bɔɪ] [kraɪst] . — ['hɒfmən] .
” head of boy christ . — hofmann .
” 头 的 男生 基督 . — 霍夫曼 .

“男孩基督的头颅。”——霍夫曼

[nəʊts] .
NOTES .
笔记 .

笔记。

[nəʊts] .
NOTES .
笔记 .

笔记。

['tʃæptə(r)] [ai] . — [peɪdʒ] [θriː] . [[wʌn]]
CHAPTER I . — Page 3 . [1]
章 我 . — 页 3 . [1]

第一章——第 3 页。[1]

[ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] ,
Of this picture ,
的 这 图片 ,

这张照片中，

[klɔːd] ['fɪlɪps] ['dʒʌstli] [əb'zɜːvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] “ [nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃiːpən] [ænd; ənd]
Claude Phillips justly observes that it has been “ not a little cheapened and
克劳德 菲利普斯 公正地 观察 那 它 有 到过 “ 不是 一个 小的 廉价的 和
[əb'skjuəd] [baɪ] ['friːkwənt] ['kɒpiz] ,
obscured by frequent copies ,
模糊不清 经过 频繁 副本 ,

克劳德·菲利普斯一针见血地指出，它“由于频繁的复制而变得廉价且模糊不清”。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['delɪkət] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][hæz; həz] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'væpəreɪt] ;
in which the delicate essence of the original has been allowed to evaporate ;
在 哪个 这 精美的 本质 的 这 原来的 有 到过 允许 到 蒸发 ;

其中，原有的微妙精髓已经消散殆尽；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪt'self] [riː'njuːz] [ðə; ði]['mædʒɪk] [spel] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
but a glance at the picture itself renews the magic spell of the master .
但 一个 瞥一眼 在 这 图片 本身 更新 这 魔法 拼写 的 这 掌握 .

但只需看一眼画作本身，就能重新感受到大师的魔力。

” [ðə; ði] [pleɪt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , ['biːɪŋ] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] ['teɪkən]
” The plate for our illustration , being made from a photograph taken
” 这 盘子 为了 我们的 插图 , 存在 制成 从 一个 照片 已采取
[də'rektli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] ,
directly from the original painting ,
直接地 从 这 原来的 绘画 ,

“我们插图所用的底版，是由直接从原画拍摄的照片制作而成的，

[ˌriːprə'djuːs] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [wɪð] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɪ'deləti] .
reproduces the spirit of the picture with remarkable fidelity .
复制 这 精神 的 这 图片 和 卓越 忠诚 .

以惊人的忠实度再现了原作的精神。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] . — [peɪdʒ] - . [[ˌtuː'tuː]]
CHAPTER II . — Page 29 . [2]
章 二 . — 页 - . [2]

第二章——第 29 页。[2]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv]
The children of the English court were not alone in the good fortune of
这 孩子们 的 这 英语 法庭 是 不是 独自的 在 这 好的 财富 的
['biːɪŋ] [ɪ'mɔːrtəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [brʌʃ] [ɒv; əv][væn] [daɪk] .
being immortalized by the brush of Van Dyck .
存在 永垂不朽 经过 这 刷子 的 范 戴克 .

并非只有英国宫廷的孩子们才有幸被范·戴克的画笔永垂不朽。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɑːtɪst]['ɔːlsəʊ] ['peɪntɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [prɪns] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,
The great artist also painted a little Prince of Savoy , with his sister ,
这 伟大的 艺术家 还 绘 一个 小的 王子 的 萨沃伊 , 和 他的 姐姐 ,

这位伟大的艺术家还画了一幅萨伏依小王子和他的妹妹的画像。

— [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gæləri] [æt; ət][tjʊə'rɪn] . [[θriː]]
— a picture which is now in the Royal Gallery at Turin . [3]
— 一个 图片 哪个 是 现在 在 这 皇家 画廊 在 都灵 . [3]

—这幅画现在收藏于都灵皇家美术馆。[3]

[ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [prɪns] [ˌbæl'θɑːzɑːr][ɪn] [kɔːt] [dres] , [baɪ][və'lɑːskwɛz] , [ɪz][ɪn][ðə; ði]['belvədɪə(r)]

A portrait of Prince Balthasar in court dress , by Velasquez , is in the Belvedere

一个 肖像 的 王子 巴尔塔萨 在 法庭 裙子 , 经过 维拉斯奎兹 , 是 在 这 贝尔维德

[æt; ət] [vi'enə] . [[fɔːr]]

at Vienna . [4]

在 维也纳 . [4]

委拉斯凯兹所绘的巴尔塔萨王子身着宫廷服饰的肖像画现藏于维也纳美景宫。[4]

['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] ['dʒʌstaɪ][hæz; həz] ['veəriəs] [strɒŋ] ['ɑːgjʊm(ə)nts][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːdəʊ]

Dr . Carl Justi has various strong arguments to prove that the Prado

博士 . 卡尔 正义 有 各种各样的 强的 论点 到 证明 那 这 普拉多

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mærɪə] [tə'riːsə] [ɪz] [ˌɪnkə'rektli] [səʊ] [kɔːld] ,

portrait of Maria Theresa is incorrectly so called ,

肖像 的 玛丽亚 特蕾莎 是 错误地 所以 称为 ,

卡尔·贾斯蒂博士提出了各种强有力的论据来证明普拉多博物馆收藏的玛丽亚·特蕾莎画像被错误地称为玛丽亚·特蕾莎。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ri'æləti] , [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][ɪn'fæntə] [ˌmɑːgə'riːt] .

and , in reality , represents the Infanta Marguerite .

和 , 在 现实 , 代表 这 公主 玛格丽特 .

实际上，他代表的是玛格丽特公主。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['waɪdli] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn]['mærɪə] [tə'riːsə] ,

The picture is , however , widely accepted as a genuine Maria Theresa ,

这 图片 是 , 然而 , 广泛 公认 作为 一个 真的 玛丽亚 特蕾莎 ,

然而，这张照片被广泛认为是玛丽亚·特蕾莎的真实照片。

[ænd; ənd][ɪz] ['kætəlɒgd] [æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ] ['kɜːtis] .

and is catalogued as such by Curtis .

和 是 已编目 作为 这样的 经过 柯蒂斯 .

柯蒂斯也如此记载。

[ai][hæv; həv] , ['ðeəfɔː(r)] , [θɔːt] [best][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒn] [ðɪs]

I have , therefore , thought best to follow the opinion of the majority on this

我 有 , 所以 , 想法 最好的 到 跟随 这 观点 的 这 多数 在 这

[pɔɪnt] . [[faɪv]]

point . [5]

观点 . [5]

因此，我认为最好还是遵循大多数人的意见。[5]

['tɪʃən] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['strɑːtsi] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [bɜː'lɪn] . [

Titian painted a charming portrait of the Princess Strozzi , which is now in Berlin . [

提香 绘 一个 迷人 肖像 的 这 公主 斯特罗齐 , 哪个 是 现在 在 柏林 . [

[sɪks]]

6]

6]

提香为斯特罗齐公主画了一幅迷人的肖像画，现藏于柏林。[6]

['hɑːlˌbaɪn] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prɪns] ['edwəd] , ['ɑːftəwədz] ['edwəd] ['sɪksθ] . , [ɪn] [tuː] [ek'stænt]

Holbein painted the little Prince Edward , afterwards Edward VI . , in two extant

荷尔拜因 绘 这 小的 王子 爱德华 , 然后 爱德华 六年级 . , 在 二 现存

['pɔːrtrəts] ,

portraits ,

肖像 ,

霍尔拜因曾为小王子爱德华（后来的爱德华六世）绘制过两幅现存的肖像画。

— [wʌn] , [ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['devənʃə] , [ə'nʌðə(r)]

— one , a miniature , in the possession of the Duke of Devonshire , another

— 一 , 一个 微型 , 在 这 拥有 的 这 公爵 的 德文郡 , 其他

[æt; ət] ['wɪnzə(r)] .

at Windsor .

在 温莎 .

——其中一幅是微型画，现藏于德文郡公爵手中；另一幅藏于温莎。

['tʃæptə(r)] [θriː] . — [peɪdʒ] - . [['sɛvən]]
CHAPTER III . — Page 57 . [7]
章 三、 . — 页 - . [7]

第三章——第 57 页。[7]

[ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv] ['geɪnzˌbʌroʊz] [laɪf][ɑː(r); ə(r)] - - - . [[eit]]
The dates of Gainsborough's life are 1727 - 1788 . [8]
这 日期 的 盖恩斯伯勒 生活 是 - - - . [8]

盖恩斯伯勒的生卒年份为 1727-1788 年。[8]

[ðə; ði] [tuː] ['pɪktʃəz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [dʒæk] [hɪl] [sɜːvd] [æz; əz]['mɒd(ə)l][ɑː(r); ə(r)][dʒæk] [hɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] ,
The two pictures for which Jack Hill served as model are Jack Hill in a Cottage ,
这 二 图片 为了 哪个 杰克 爬坡道 服务 作为 模型 是 杰克 爬坡道 在 一个 小屋 ,

杰克·希尔担任模特的两幅画作分别是《小屋里的杰克·希尔》

[ænd; ənd][dʒæk] [hɪl] , [wɪð] [hɪz; ɪz][kæt] , [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] . [[naɪn]]
and Jack Hill , with his Cat , in a Wood . [9]
和 杰克 爬坡道 , 和 他的 猫 , 在 一个 木头 . [9]

杰克·希尔和他的猫在树林里。[9]

['geɪnzˌbʌroʊ] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] ['sevrəl] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːtɪsts] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] - [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
Gainsborough was followed by several English artists celebrated for their pictures of the child - life of the country .
盖恩斯伯勒 曾是 随后 经过 一些 英语 艺术家 著名 为了 他们的 图片 的 这 孩子 - 生活 的 这 国家 .

盖恩斯伯勒之后，涌现出许多以描绘英国儿童生活而闻名的英国艺术家。

[ɒv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði][məʊst]['nəʊtəb(ə)l][wɜː(r); wə(r)][sɜː(r)]['deɪvɪd] ['wɪlki] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['kɒlɪnz] .
Of these , the most notable were Sir David Wilkie and William Collins .
的 这些 , 这 最多 值得注意的 是 先生 大卫 威尔基 和 威廉 柯林斯 .

其中最著名的是大卫·威尔基爵士和威廉·柯林斯。

['wɪlkiz] [blaɪnd] - [mænz] [bʌf] , [ænd; ənd] ['kɒlɪnzɪz] ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːk] . [-]
Wilkie's Blind - Man's Buff , and Collins's Happy as a King are representative examples of their work . [10]
威尔基的 瞎的 - 男人的 巴夫 , 和 柯林斯 快乐的 作为 一个 国王 是 代表 示例 的 他们的 工作 . [-]

威尔基的《盲人摸象》和柯林斯的《像国王一样快乐》是他们的作品的代表作。[10]

[dʒiːn] [bæp'tiːst] [gruːz] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - , [ænd; ənd][daɪd][ɪn] - . [-]
Jean Baptiste Greuze was born in 1725 , and died in 1805 . [11]
让 巴蒂斯特 格勒兹 曾是 出生 在 - , 和 死亡 在 - . [-]

让·巴蒂斯特·格勒兹生于 1725 年，卒于 1805 年。[11]

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['drezdən] ['gæləri] .
The Father Explaining the Bible to his Children is now in the Dresden Gallery .
这 父亲 解释 这 圣经 到 他的 孩子们 是 现在 在 这 德累斯顿 画廊 .

《父亲向孩子们讲解圣经》这幅画作现藏于德累斯顿美术馆。

['mɪsɪz] . ['strænəˌhæn] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [frentʃ] ['peɪntɪŋ] ,
Mrs . Stranahan , in her History of French Painting ,
太太 . 斯特拉纳汉 , 在 她 历史 的 法语 绘画 ,

斯特拉纳汉夫人，在其著作《法国绘画史》中，

[kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊɪt] ['rɒbət] [bɜːnz] ['selɪbreɪts] [ðə; ði] [seɪm] [siːn] [ɪn]
calls attention to the fact that the poet Robert Burns celebrates the same scene in
呼叫 注意力 到 这 事实 那 这 诗人 罗伯特 烧伤 庆祝 这 相同的 场景 在
[hɪz; ɪz] ['kɑːtərz] ['sætədeɪ] [naɪt] . [-]
his Cotter's Saturday Night . [12]
他的 科特的 周六 夜晚 . [-]

值得注意的是，诗人罗伯特·伯恩斯在他的《科特的星期六晚上》中也赞美了同样的场景。[12]

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [braɪd] , [kɔːld] [ɪn] [frentʃ] , “ - [ˌdiː'juː] ['vɪlɪdʒ] , ” [ɪz][ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] , ['pærɪs]
The Village Bride , called in French , “ L'Accordée du Village , ” is in the Louvre , Paris
这 村庄 新娘 , 称为 在 法语 , “ - 杜 村庄 , ” 是 在 这 卢浮宫 , 巴黎
. [-]
. [13]
. [-]

《乡村新娘》（法语名为“L'Accordée du Village”）现藏于巴黎卢浮宫。[13]

[ɔːl'ðəʊ] [gruːz] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [laɪn] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts]
Although Greuze is usually spoken of as introducing a new line of subjects
虽然 格勒兹 是 通常 说 的 作为 介绍 一个 新的 线 的 主题
['ɪntuː] [frentʃ] [ɑːt] ,
into French art ,
进入 法语 艺术 ,

虽然人们通常认为格勒兹为法国艺术引入了一系列新的题材，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][feə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [pjeər] (- - -) [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .
it is fair to say that Chardin (1699 - 1799) had already given the initiative .
它 是 公平的 到 说 那 夏丹 (- - -) 有 已经 给定 这 倡议 .

可以公平地说，夏尔丹（1699-1799）已经率先提出了这一理念。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [æt; ət] ['brekfəst] , [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['sælɒn][ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ˌel'iː]
The Little Girl at Breakfast , exhibited at the Salon of 1737 , and Le
这 小的 女孩 在 早餐 , 展出 在 这 沙龙 的 - , 和 乐
- ,
Bénédicité ,
- ,

《早餐时的小女孩》曾在1737年的沙龙展出，以及《祝福》

[frɒm; frəm][ðə; ði]['sælɒn][ɒv; əv] - ,
from the Salon of 1740 ,
从 这 沙龙 的 - ,

出自1740年的沙龙展

[ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [preɪzd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['strænəˌhæn][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['triːtmənt] [ɒv; əv]
are highly praised by Mrs . Stranahan for their sympathetic treatment of
是 高度 赞扬 经过 太太 . 斯特拉纳汉 为了 他们的 交感神经 治疗 的
[də'mestɪk] [siːnz] [ɪn]['hʌmb(ə)l][laɪf] . [-]
domestic scenes in humble life . [14]
国内的 场景 在 谦逊的 生活 . [-]

斯特拉纳汉夫人高度赞扬了这些作品，因为它们以同情的笔触描绘了卑微生活中的家庭场景。[14]

[ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['rendəd] ['sʌmwɒt] ['friːli] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] ,
This description , which I have rendered somewhat freely into English ,
这 描述 , 哪个 我 有 渲染 有些 自由 进入 英语 ,

这段描述，我已将其较为自由地翻译成英文。

[ɪz][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ə; eɪ]['letə(r)] [ə'drest] [baɪ] [ˌmædəmwə'zel] [fɪlɪpɑːn] [tuː; tə]
is an extract from a letter addressed by Mademoiselle Philipon to
是 一个 提炼 从 一个 信 已解决 经过 小姐 菲利普 到
[ðə; ði] [ˌdemwɑː'zel] [kæ'nɛt] .
the Demoiselles Cannet .
这 少女们 坎内特 .

这是菲利蓬小姐写给坎内特小姐的一封信的节选。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] . — [peɪdʒ] - . [-]
CHAPTER IV . — Page 87 . [15]
章 第四 . — 页 - . [-]

第四章——第 87 页。[15]

[ðə; ði] [θriː] ['peɪntɪŋz] [baɪ][mə'rɪloʊ][ɪn][ðə; ði] ['dʌlwitʃ] ['gæləri] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] ,
The three paintings by Murillo in the Dulwich Gallery , to which reference is made ,
这 三 绘画 经过 穆里略 在 这 达利奇 画廊 , 到 哪个 参考 是 制成 ,
[ɑː(r); ə(r)] : —
are : —
是 : —

文中提到的穆里略在德威美术馆的三幅画作分别是：——

[ðə; ði]['flaʊə(r)][gɜːl] , [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɒg] , [ænd; ənd] [θriː] [bɔɪz] , — [wʌn] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [tɑːt]
The Flower Girl , Two Boys and a Dog , and Three Boys , — one eating a tart
这 花 女孩 , 二 男孩们 和 一个 狗 , 和 三 男孩们 , — 一 吃 一个 酸
.
.
.

卖花女，两个男孩和一条狗，以及三个男孩——其中一个在吃馅饼。

[ðə; ði] ['gæləri] ['ɔːlsəʊ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['peɪntɪŋ] [baɪ][mə'rɪloʊ] .
The gallery also contains a religious painting by Murillo .
这 画廊 还 包含 一个 宗教 绘画 经过 穆里略 .

画廊里还收藏着穆里略的一幅宗教题材绘画作品。

['tʃæptə(r)] [viː] . — [peɪdʒ] - . [-]
CHAPTER V . — Page 115 . [16]
章 V . — 页 - . [-]

第五章——第115页。[16]

[ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] , [wɪð] [ə'tendənt] ['eɪndʒəls] , [ɪz] ['veri] ['friːkwənt] [ɪn]
The representation of the Crucifixion , with attendant angels , is very frequent in
这 表示 的 这 十字架刑 , 和 服务员 天使 , 是 非常 频繁 在
[rɪ'neɪs(ə)ns] [ɑːt] .
Renaissance art .
复兴 艺术 .

在文艺复兴时期的艺术作品中，描绘耶稣受难及其天使的场景非常常见。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zæmpl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['pentər] , ['duːtʃioʊ][ænd; ənd]['dʒɒtəu] [meɪ] [biː; bi]
For examples among the earlier painters , Duccio and Giotto may be
为了 示例 之中 这 早些时候 画家 , 杜乔 和 乔托 可能 是
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

例如，早期画家中有杜乔和乔托。

[waɪl] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pɪəriəd]['luːini][ænd; ənd][gaʊdɛnziːoʊ] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [seɪm] [məʊ'tiːf] , [wɪð]
while in a later period Luini and Gaudenzio adopted the same motif , with
尽管 在 一个 之后 时期 路易尼 和 高登齐奥 已采用 这 相同的 主题 , 和
[ˌkærəktə'rɪstɪk] [rɪ'zʌlts] . [-]
characteristic results . [17]
特征 结果 . [-]

后来，卢伊尼和高登齐奥也采用了同样的主题，并取得了独特的成果。[17]

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l][tʃaɪld] - ['eɪndʒəls] , [siː] ['ræfiːəlz] [mə'dɒnə] [ˌdiː 'aɪ][fɔː'liːnjoʊ] , [ɪn]
For examples of single child - angels , see Raphael's Madonna di Foligno , in
为了 示例 的 单身的 孩子 - 天使 , 看 拉斐尔的 麦当娜 迪 福利尼奥 , 在
[ðə; ði]['vætɪkən][æt; ət] [rəʊm] ,
the Vatican at Rome ,
这 教廷 在 罗马 ,

例如，可以参考拉斐尔的《福利尼奥的圣母像》(Madonna di Foligno)，现藏于罗马梵蒂冈。

[ænd; ənd] - [mə'dɒnə] [ænd; ənd] [seɪnts] , [ɪn][sæn; sɑ:n][mɑ:r'ti:noʊ] , ['lu:kkɑ:] . [-]
and Bartolommeo's Madonna and Saints , in San Martino , Lucca . [18]
和 - 麦当娜 和 圣徒队 , 在 圣 马蒂诺 , 卢卡 . [-]

以及巴托洛梅奥的《圣母与圣徒》，位于卢卡的圣马蒂诺。[18]

[ðə; ði] [mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɛdɛntɔr] [ɪz] ['pɒpjələli] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][bə'li:ni:] ,
The Madonna of the Church of the Redentore is popularly attributed to Bellini ,
这 麦当娜 的 这 教会 的 这 救世主 是 广为人知 归因于 到 贝利尼 ,

人们普遍认为救世主教堂的圣母像出自贝利尼之手。

[bʌt; bət][ɪz][mɔ:(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]['lwi:dʒi] - .
but is more probably the work of Luigi Vivarini .
但 是 更多的 大概 这 工作 的 路易吉 - .

但更有可能是路易吉·维瓦里尼的作品。

[fɔ:(r); fə(r)]['ɑ:gjʊm(ə)nts] , [si:] [kroʊ] [ænd; ənd] - , ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [nɔ:θ]
For arguments , see Crowe and Cavalcaselle , History of Painting in North
为了 论点 , 看 克罗 和 - , 历史 的 绘画 在 北
['ɪtəli] , [vɒl] .
Italy , vol .
意大利 , 卷 .

有关论证，请参阅 Crowe 和 Cavalcaselle 合著的《意大利北部绘画史》第 1 卷。

[ai] . , ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .
i . , pages 64 and 186 .
我 . , 页面 - 和 - .

i.，第 64 页和第 186 页。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] . — [peɪdʒ] - . [-]
CHAPTER VI . — Page 141 . [19]
章 六年级 . — 页 - . [-]

第六章——第 141 页。[19]

[maɪ] [ɔ:'θɒrəti] [ɒn] [ði:z] ['freskəʊz][ɪz] [tʃɑ:lz] [ai] . ['hi:mənz] ,
My authority on these frescos is Charles I . Hemans ,
我的 权威 在 这些 壁画 是 查尔斯 我 . 赫曼斯 ,

我对这些壁画的权威解读来自查尔斯·I·赫曼斯。

[hu:] [steɪts] ([peɪdʒ] - [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] [ɑ:t]) [ðæt] " [kən'dʒektʃə(r)]
who states (page 70 of Ancient Christianity and Sacred Art) that " conjecture
WHO 各州 (页 - 的 古老的 基督教 和 神圣 艺术) 那 " 推测
[hæz; həz] [ə'sju:md] [æn'tɪkwəti][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:st] ['sentʃəri] " [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['peɪntɪŋz]
has assumed antiquity as high as the first century " for some paintings
有 假定 古代 作为 高的 作为 这 第一的 世纪 " 为了 一些 绘画
[ɪn][ðə; ði] ['kætəku:mz] [ɒv; əv][es] . [præksi:dz] ,
in the catacombs of S . Praxedes ,
在 这 地下墓穴 的 S . 普拉克西德斯 ,

他在《古代基督教与圣艺》（第 70 页）中指出，"有人推测圣普拉克西德斯地下墓穴中的一些绘画作品可以追溯到公元一世纪"，

[bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] ['menʃ(ə)n] ['weðə(r)] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)] .
but does not mention whether these are of the number .
但 做 不是 提到 无论 这些 是 的 这 数字 .

但并未提及这些数字是否正确。

[væn] [daɪk] , [ɪn][hɪz; ɪz] [kraɪst] - [tʃaɪld][ɪn] [ɑ:t] ([peɪdʒ] -) , [dɪ'skraɪbz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [θɜ:d]
Van Dyke , in his Christ - child in Art (page 120) , describes an interesting third
范 堤防 , 在 他的 基督 - 孩子 在 艺术 (页 -) , 描述 一个 有趣的 第三
['sentʃəri] ['freskəʊ][ɪn][ðə; ði]
century fresco in the
世纪 壁画 在 这

范·戴克在其著作《艺术中的圣婴》（第120页）中，描述了一幅有趣的公元三世纪壁画。

['kætəkuːm] [ɒv; əv][ˌes 'es] .
catacomb of SS .
地下墓穴 的 SS .

SS的地下墓穴。

[ˌmɑːr'sɛlɪnəs] [ænd; ənd]['piːtə(r)] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] . [-]
Marcellinus and Peter , representing the Adoration of the Magi . [20]
马塞利努斯 和 彼得 , 代表 这 崇拜 的 这 魔笛MAGI . [-]

马塞利努斯和彼得，代表三博士朝圣。[20]

[ðə; ði][məʊ'zeɪɪks][æt; ət]['sæntə]['mærɪə] [mæ'dʒɔːri] [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] ; [ðəʊz]
The mosaics at Santa Maria Maggiore are assigned to the fifth century ; those
这 马赛克 在 圣诞老人 玛丽亚 马焦雷 是 分配 到 这 第五 世纪 ; 那些
[æt; ət][es] . [əpɔlɪnɛr] [nuː'ɔːvɑː] ,
at S . Apollinare Nuova ,
在 S . 阿波利纳雷 新 ,

圣玛丽亚大教堂的马赛克被认定为五世纪的作品；圣阿波利纳雷新教堂的马赛克，

[rə'venə] , [tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] ['sentʃəri] .
Ravenna , to the sixth century .
拉文纳 , 到 这 第六 世纪 .

拉文纳，直至公元六世纪。

[siː] ['hiːmənz] , ['eɪnʃənt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] [ɑːt] .
See Hemans , Ancient Christianity and Sacred Art .
看 赫曼斯 , 古老的 基督教 和 神圣 艺术 .

参见赫曼斯，《古代基督教与圣艺》。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'zeɪɪks][æt; ət]['kæpjuə][ænd; ənd][æt; ət]['sæntə]['mærɪə]
For further descriptions of the mosaics at Capua and at Santa Maria
为了 更远 描述 的 这 马赛克 在 卡普阿 和 在 圣诞老人 玛丽亚
[ɪn] ['trɑːstɛˌvɛri] ,
in Trastevere ,
在 特拉斯提弗列 ,

有关卡普阿和特拉斯提弗列圣玛利亚教堂马赛克的更多描述，

[rəʊm] , [siː] ['mɪsɪz] . ['dʒeɪməsənz]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɒnə] .
Rome , see Mrs . Jameson's Legends of the Madonna .
罗马 , 看 太太 . 詹姆逊 传说 的 这 麦当娜 .

罗马，请参阅詹姆森夫人的《圣母玛利亚的传说》。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [rə'venə] [məʊ'zeɪɪk] ,
For an engraving of the Virgin and Child in the Ravenna mosaic ,
为了 一个 雕刻 的 这 处女 和 孩子 在 这 拉文纳 马赛克 ,

拉文纳马赛克镶嵌画中圣母子像的版画

[siː] [væn] [daɪks] [kraɪst] - [tʃaɪld][ɪn][ɑːt] . [-]
see Van Dyke's Christ - child in Art . [21]
看 范 堤坝 基督 - 孩子 在 艺术 . [-]

参见范·戴克的《基督圣婴像》[21]

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['ræfeɪəl] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [meɪ]
The present location of all the works of Raphael mentioned in this chapter may
这 展示 地点 的 全部 这 作品 的 拉斐尔 提及 在 这 章 可能
[biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] : —
be seen in the following list : —
是 已见 在 这 下列的 列表 : —

本章提及的拉斐尔所有作品的现存地点如下表所示：

[mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪədem] , ['luːvə(r)] , ['pærɪs] .
Madonna of the Diadem , Louvre , Paris .
麦当娜 的 这 冠冕 , 卢浮宫 , 巴黎 .

戴冠圣母像，卢浮宫，巴黎。

[tʃeə(r)] [mə'dɒnə] ([mə'dɒnə] ['dɛlla] ['siːdiə]) , ['pɪti] , ['flɒrəns] .
Chair Madonna (Madonna della Sedia) , Pitti , Florence .
椅子 麦当娜 (麦当娜 德拉 塞迪亚) , 皮蒂 , 佛罗伦萨 .

主席麦当娜（Madonna della Sedia），皮蒂，佛罗伦萨。

[mə'dɒnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːsə] ['tempiː] , ['mjuːnɪk] .
Madonna of the Casa Tempi , Munich .
麦当娜 的 这 卡萨 坦皮 , 慕尼黑 .

慕尼黑 Casa Tempi 的圣母像。

['sɪstaɪn] [mə'dɒnə] , ['drezdən] .
Sistine Madonna , Dresden .
西斯廷教堂 麦当娜 , 德累斯顿 .

德累斯顿西斯廷圣母像。

[ðə; ði] [pɜːl] , [mə'drɪd] .
The Pearl , Madrid .
这 珍珠 , 马德里 .

马德里珍珠酒店。

[mə'dɒnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gəʊldfɪntʃ] ([del] -) , ['pɪti] , ['flɒrəns] .
Madonna of the Goldfinch (del Cardellino) , Pitti , Florence .
麦当娜 的 这 金翅雀 (del -) , 皮蒂 , 佛罗伦萨 .

金翅雀圣母（del Cardellino），皮蒂，佛罗伦萨。

[ˌɑːldoʊˌbræn'diːni] [mə'dɒnə] , ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən] .
Aldobrandini Madonna , National Gallery , London .
阿尔多布兰迪尼 麦当娜 , 国家的 画廊 , 伦敦 .

阿尔多布兰迪尼麦当娜，国家美术馆，伦敦。

[mə'dɒnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medəʊ] , [vi'enə] .
Madonna of the Meadow , Vienna .
麦当娜 的 这 草地 , 维也纳 .

维也纳草地圣母像。

[lɑː] [bel] [ˌʒɑːdɪn'jɛə] , ['luːvə(r)] , ['pærɪs] .
La Belle Jardinière , Louvre , Paris .
拉 美女 花瓶 , 卢浮宫 , 巴黎 .

La Belle Jardinière，卢浮宫，巴黎。

[mə'dɒnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːsə] - , ['mjuːnɪk] .
Madonna of the Casa Canigiani , Munich .
麦当娜 的 这 卡萨 - , 慕尼黑 .

慕尼黑卡萨卡尼贾尼圣母像。

[ˌbɪbli'ɒgrəfi] .
BIBLIOGRAPHY .
参考书目 .

参考书目。

['ælən] ['kʌnɪŋəm] : [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] ['pentər] .
Allan Cunningham : Great English Painters .
艾伦 坎宁安 : 伟大的 英语 画家 .

艾伦·坎宁安：伟大的英国画家。

['rɪtʃəd] ['red.greɪv] : [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] ['pentər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [skuːl] .
Richard Redgrave : A Century of Painters of the English School .
理查德 雷德格雷夫 : 一个 世纪 的 画家 的 这 英语 学校 .

理查德·雷德格雷夫：英国画派百年绘画。

['nɔːrθkoʊt] : [laɪf] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] .
Northcote : Life of Sir Joshua Reynolds .
诺斯科特 : 生活 的 先生 约书亚 雷诺兹 .

诺斯科特：约书亚·雷诺兹爵士的一生。

[klɔːd] ['fɪlɪps] : [sɜː(r)] ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] .
Claude Phillips : Sir Joshua Reynolds .
克劳德 菲利普斯 : 先生 约书亚 雷诺兹 .

克劳德·菲利普斯：约书亚·雷诺兹爵士。

['henri] ['pɜːrsi] [hɔːrn] : ['kætəlɒg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'greɪvd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['geɪnzˌbʌroʊ] .
Henry Percy Horne : Catalogue of the Engraved Pictures of Gainsborough .
亨利 珀西 霍恩 : 目录 的 这 刻 图片 的 盖恩斯伯勒 .

亨利·珀西·霍恩：《盖恩斯伯勒版画目录》。

['wɪljəm] ['hʊkhæm] ['kɑːpəntə(r)] : ['memwɑːz] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['æntəni] [væn] [daɪk] .
William Hookham Carpenter : Memoirs of Sir Anthony Van Dyck .
威廉 胡克汉姆 木匠 : 回忆录 的 先生 安东尼 范 戴克 .

威廉·胡克汉姆·卡彭特：《安东尼·范·戴克爵士回忆录》。

['stɜːlɪŋ] - ['mækswel] : ['æn(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv] [speɪn] .
Stirling - Maxwell : Annals of the Artists of Spain .
斯特灵 - 麦克斯韦 : 志 的 这 艺术家 的 西班牙 .

斯特林-麦克斯韦：《西班牙艺术家年鉴》。

[kɑːl] ['dʒʌstaɪ] : [və'lɑːskwɛz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [taɪmz] ([trænz'leɪtɪd] [baɪ] [kiːn]) .
Carl Justi : Velasquez and his Times (translated by Keane) .
卡尔 正义 : 维拉斯奎兹 和 他的 《时代周刊》 (翻译 经过 基恩) .

卡尔·尤斯蒂：委拉斯凯兹和他的时代（基恩译）。

['strænəˌhæn] : ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [frentʃ] ['peɪntɪŋ] .
Stranahan : History of French Painting .
斯特拉纳汉 : 历史 的 法语 绘画 .

斯特拉纳汉：法国绘画史。

[tʃeɪtʃ] .
Ch .
ch .

第

[nɔːr'mænd] : [gruːz] .
Normand : Greuze .
诺曼底 : 格勒兹 .

诺曼底：格勒兹。

([ɪn] ['sɪəriːz] : [ɑː'tiːsts] - .)
(In Series : Artistes Célèbres .)
(在 系列 : 艺术家 - .)

（系列：名人艺术家。）

[kroʊ] [ænd; ənd] - : ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['ɪtəli] : ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ]
Crowe and Cavalcaselle : History of Painting in Italy : History of Painting
克罗 和 - : 历史 的 绘画 在 意大利 : 历史 的 绘画
[ɪn] [nɔːθ] ['ɪtəli] .
in North Italy .
在 北 意大利 .

克罗和卡瓦尔卡塞莱：《意大利绘画史：意大利北部绘画史》。

[tiː] . [kəʊl] ([ɪn'greɪvə(r)]) [ænd; ənd] ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['stɪlmən] : [əʊld] [ɪ'tæliən] ['mɑːstəz] .
T . Cole (Engraver) and W . J . Stillman : Old Italian Masters .
T . 油菜 (雕刻师) 和 W . J . 斯蒂尔曼 : 老的 意大利语 大师 .

T. Cole（雕刻师）和 WJ Stillman：意大利古典大师。

['juːdʒiːn] - :
Eugene Müntz :
尤金 - :

尤金·蒙茨：

['ræfeɪəl] : [hɪz; ɪz] [laɪf] , [wɜːks] , [ænd; ənd] [taɪmz] .
Raphael : His Life , Works , and Times .
拉斐尔 : 他的 生活 , 作品 , 和 《时代周刊》 .

拉斐尔：他的生平、作品和时代。

['mɪsɪz] . ['ʌnə] ['dʒeɪmsən] : ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] ['ledʒəndri] [ɑːt] ; ['ledʒəndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dɒnə] ;
Mrs . Anna Jameson : Sacred and Legendary Art ; Legends of the Madonna ;
太太 . 安娜 詹姆森 : 神圣 和 传奇 艺术 ; 传说 的 这 麦当娜 ;
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] .
History of Our Lord .
历史 的 我们的 主 .

安娜·詹姆森夫人：神圣与传奇的艺术；圣母玛利亚的传说；我们主的历史。

[tʃɑːlz] [ai] . ['hiːmənz] : ['eɪnʃənt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [ɑːt] ; [ˌmiːdi'iːvəl] [ˌkrɪsti'ænəti]
Charles I . Hemans : Ancient Christianity and Sacred Art ; Mediæval Christianity
查尔斯 我 . 赫曼斯 : 古老的 基督教 和 神圣 艺术 ; 中世纪 基督教
[ænd; ənd] ['seɪkrɪd] [ɑːt] .
and Sacred Art .
和 神圣 艺术 .

查尔斯·I·赫曼斯：古代基督教与圣艺；中世纪基督教与圣艺。

['henri] [væn] [daɪk] : [ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] [ɪn] [ɑːt] .
Henry Van Dyke : The Christ - Child in Art .
亨利 范 堤防 : 这 基督 - 孩子 在 艺术 .

亨利·范·戴克：艺术中的圣婴耶稣。

[mə'riː] - : ['dʒɜːn(ə)l] .
Marie Bashkirtseff : Journal .
玛丽 - : 杂志 .

玛丽·巴什基尔采夫：日记。

['dɒr(ə)θi] ['tɛnənt] ['stænli] : [striːt] ['ærəbz] .
Dorothy Tennant Stanley : Street Arabs .
多萝西 坦南特 斯坦利 : 街道 阿拉伯人 .

多萝西·坦南特·斯坦利：《街头阿拉伯人》。

[kɑːl] ['kɑːrɔɪ] : [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] ['flɒrəns] .
Karl Károly : The Paintings of Florence .
卡尔 卡罗利 : 这 绘画 的 佛罗伦萨 .

卡尔·卡罗利：佛罗伦萨的绘画。

[tʃɑːlz] [el] . ['iːstˌleɪk] : [nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn] [ðə; ði] ['luːvə(r)] .
Charles L . Eastlake : Notes on the Pictures in the Louvre .
查尔斯 L . 东湖 : 笔记 在 这 图片 在 这 卢浮宫 .

查尔斯·L·伊斯特莱克：卢浮宫绘画笔记。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷